統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
	七二・二四		その他の合金鋼のインゴットその他の一次形状のもの及び半製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七二・二五		その他の合金鋼のフラットロール製品（幅が六〇〇ミリメートル以上のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七二・二六		その他の合金鋼のフラットロール製品（幅が六〇〇ミリメートル未満のものに限る。）	ＣＴＨ（第七二・二五項の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	七二・二七		その他の合金鋼の棒（熱間圧延をしたもので不規則に巻いたものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七二・二八		その他の合金鋼のその他の棒、その他の合金鋼の形鋼及び合金鋼又は非合金鋼の中空ドリル棒	ＣＴＨ（第七二・二七項の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	七二・二九		その他の合金鋼の線	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七三			第七三類　鉄鋼製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四			第七四類　銅及びその製品	
	七四・〇一	七四〇一・〇〇	銅のマット及びセメントカッパー（沈殿銅）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七四・〇二	七四〇二・〇〇	粗銅及び電解精製用陽極銅	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七四・〇三		精製銅又は銅合金の塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七四・〇四	七四〇四・〇〇	銅のくず	ＣＴＨ
	七四・〇五	七四〇五・〇〇	銅のマスターアロイ	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七四・〇六		銅の粉及びフレーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	七四・〇七		銅の棒及び形材	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	72.24		Other alloy steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of other alloy steel	CTH or RVC40
	72.25		Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of 600 mm or more	CTH or RVC40
	72.26		Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of less than 600 mm	CTH except from heading 72.25, or RVC40
	72.27		Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of other alloy steel	CTH or RVC40
	72.28		Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	CTH except from heading 72.27, or RVC40
	72.29		Wire of other alloy steel	CTH or RVC40
73			**CHAPTER 73: ARTICLES OF IRON OR STEEL**	CTH or RVC40
74			**CHAPTER 74: COPPER AND ARTICLES THEREOF**	
	74.01	7401.00	Copper mattes; cement copper (precipitated copper)	CTH or RVC40
	74.02	7402.00	Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining	CTH or RVC40
	74.03		Refined copper and copper alloys, unwrought	CTH or RVC40
	74.04	7404.00	Copper waste and scrap	CTH
	74.05	7405.00	Master alloys of copper	CTH or RVC40
	74.06		Copper powders and flakes	CTH or RVC40
	74.07		Copper bars, rods and profiles	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
号			
七四・〇八		銅の線	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・〇九		銅の板、シート及びストリップ（厚さが〇・一五ミリメートルを超えるものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一〇		銅のはく（厚さ（補強材の厚さを除く。）が〇・一五ミリメートル以下のものに限るものとし、印刷してあるかないか又は紙、板紙、プラスチックその他これらに類する補強材により裏張りしてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一一		銅製の管	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一二		銅製の管用継手（例えば、カップリング、エルボー及びスリーブ）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一三	七四一三・〇〇	銅製のより線、ケーブル、組ひもその他これらに類する製品（電気絶縁をしたものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一五		銅製のくぎ、びょう、画びょう、またくぎ（第八三・〇五項のものを除く。）その他これらに類する製品（銅製の頭部を有する鉄鋼製のものを含む。）及び銅製のねじ、ボルト、ナット、スクリューフック、リベット、コッター、コッターピン、座金（ばね座金を含む。）その他これらに類する製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一八		食卓用品、台所用品その他の家庭用品及びその部分品（銅製のものに限る。）、銅製の瓶洗い、ポリッシングパッド、ポリッシンググラブその他これらに類する製品並びに衛生用品及びその部分品（銅製のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七四・一九		その他の銅製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五		第七五類　ニッケル及びその製品	
七五・〇一		ニッケルのマット、焼結した酸化ニッケルその他ニッケル製錬の中間生産物	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五・〇二		ニッケルの塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	74.08		Copper wire	CTH or RVC40
	74.09		Copper plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.15 mm	CTH or RVC40
	74.10		Copper foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 mm	CTH or RVC40
	74.11		Copper tubes and pipes	CTH or RVC40
	74.12		Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)	CTH or RVC40
	74.13	7413.00	Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of copper, not electrically insulated	CTH or RVC40
	74.15		Nails, tacks, drawing pins, staples (other than those of heading 83.05) and similar articles, of copper or of iron or steel with heads of copper; screws, bolts, nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers (including spring washers) and similar articles, of copper	CTH or RVC40
	74.18		Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of copper; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of copper; sanitary ware and parts thereof, of copper	CTH or RVC40
	74.19		Other articles of copper	CTH or RVC40
75			**CHAPTER 75: NICKEL AND ARTICLES THEREOF**	
	75.01		Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy	CTH or RVC40
	75.02		Unwrought nickel	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
七五・〇三	七五〇三・〇〇	ニッケルのくず	ＣＴＨ
七五・〇四	七五〇四・〇〇	ニッケルの粉及びフレーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五・〇五		ニッケルの棒、形材及び線	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五・〇六		ニッケルの板、シート、ストリップ及びはく	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五・〇七		ニッケル製の管及び管用継手（例えば、カップリング、エルボー及びスリーブ）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七五・〇八		その他のニッケル製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六		第七六類　アルミニウム及びその製品	
七六・〇一		アルミニウムの塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・〇二	七六〇二・〇〇	アルミニウムのくず	ＣＴＨ
七六・〇三		アルミニウムの粉及びフレーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・〇四		アルミニウムの棒及び形材	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・〇五		アルミニウムの線	ＣＴＨ（第七六・〇四項の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
七六・〇六		アルミニウムの板、シート及びストリップ（厚さが〇・二ミリメートルを超えるものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・〇七		アルミニウムのはく（厚さ（補強材の厚さを除く。）が〇・二ミリメートル以下のものに限るものとし、印刷してあるかないか又は紙、板紙、プラスチックその他これらに類する補強材により裏張りしてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・〇八		アルミニウム製の管	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	75.03	7503.00	Nickel waste and scrap	CTH
	75.04	7504.00	Nickel powders and flakes	CTH or RVC40
	75.05		Nickel bars, rods, profiles and wire	CTH or RVC40
	75.06		Nickel plates, sheets, strip and foil	CTH or RVC40
	75.07		Nickel tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)	CTH or RVC40
	75.08		Other articles of nickel	CTH or RVC40
76			**CHAPTER 76: ALUMINIUM AND ARTICLES THEREOF**	
	76.01		Unwrought aluminium	CTH or RVC40
	76.02	7602.00	Aluminium waste and scrap	CTH
	76.03		Aluminium powders and flakes	CTH or RVC40
	76.04		Aluminium bars, rods and profiles	CTH or RVC40
	76.05		Aluminium wire	CTH except from heading 76.04, or RVC40
	76.06		Aluminium plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm	CTH or RVC40
	76.07		Aluminium foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm	CTH or RVC40
	76.08		Aluminium tubes and pipes	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
七六・〇九	七六〇九・〇〇	アルミニウム製の管用継手（例えば、カップリング、エルボー及びスリーブ）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一〇		構造物及びその部分品（アルミニウム製のものに限る。例えば、橋、橋桁、塔、格子柱、屋根、屋根組み、戸、窓、戸枠、窓枠、戸敷居、手すり及び柱。第九四・〇六項のプレハブ建築物を除く。）並びに構造物用に加工したアルミニウム製の板、棒、形材、管その他これらに類する物品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一一	七六一一・〇〇	アルミニウム製の貯蔵タンクその他これに類する容器（内容積が三〇〇リットルを超えるものに限るものとし、内張りしてあるかないか又は断熱してあるかないかを問わず、圧縮ガス用又は液化ガス用のもの及び機械装置又は加熱用若しくは冷却用の装置を有するものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一二		アルミニウム製のたる、ドラム、缶、箱その他これらに類する容器（折畳み可能な又は硬いチューブ状のものを含み、内容積が三〇〇リットル以下のものに限るものとし、内張りしてあるかないか又は断熱してあるかないかを問わず、圧縮ガス用又は液化ガス用のもの及び機械装置又は加熱用若しくは冷却用の装置を有するものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一三	七六一三・〇〇	圧縮ガス用又は液化ガス用のアルミニウム製の容器	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一四		アルミニウム製のより線、ケーブル、組ひもその他これらに類する製品（電気絶縁をしたものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一五		食卓用品、台所用品その他の家庭用品及びその部分品（アルミニウム製のものに限る。）、アルミニウム製の瓶洗い、ポリッシングパッド、ポリッシンググラブその他これらに類する製品並びに衛生用品及びその部分品（アルミニウム製のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七六・一六		その他のアルミニウム製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七八			
		第七八類　鉛及びその製品	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	76.09	7609.00	Aluminium tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)	CTH or RVC40
	76.10		Aluminium structures (excluding prefabricated buildings of heading 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, balustrades, pillars and columns); aluminium plates, rods, profiles, tubes and the like, prepared for use in structures	CTH or RVC40
			Aluminium reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment	CTH or RVC40
	76.11	7611.00		
	76.12		Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid or collapsible tubular containers), for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity not exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment	CTH or RVC40
	76.13	7613.00	Aluminium containers for compressed or liquefied gas	CTH or RVC40
	76.14		Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of aluminium, not electrically insulated	CTH or RVC40
	76.15		Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of aluminium; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of aluminium; sanitary ware and parts thereof, of aluminium	CTH or RVC40
	76.16		Other articles of aluminium	CTH or RVC40
78			**CHAPTER 78: LEAD AND ARTICLES THEREOF**	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
七八・〇一		鉛の塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七八・〇二	七八〇二・〇〇	鉛のくず	ＣＴＨ
七八・〇四		鉛の板、シート、ストリップ、はく、粉及びフレーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七八・〇六	七八〇六・〇〇	その他の鉛製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七九		第七九類　亜鉛及びその製品	
七九・〇一		亜鉛の塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七九・〇二	七九〇二・〇〇	亜鉛のくず	ＣＴＨ
七九・〇三		亜鉛のダスト、粉及びフレーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七九・〇四	七九〇四・〇〇	亜鉛の棒、形材及び線	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七九・〇五	七九〇五・〇〇	亜鉛の板、シート、ストリップ及びはく	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
七九・〇七	七九〇七・〇〇	その他の亜鉛製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八〇		第八〇類　すず及びその製品	
八〇・〇一		すずの塊	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八〇・〇二	八〇〇二・〇〇	すずのくず	ＣＴＨ
八〇・〇三	八〇〇三・〇〇	すずの棒、形材及び線	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八〇・〇七	八〇〇七・〇〇	その他のすず製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八一		第八一類　その他の卑金属及びサーメット並びにこれらの製品	
八一・〇一		タングステン及びその製品（くずを含む。）	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	78.01		Unwrought lead	CTH or RVC40
	78.02	7802.00	Lead waste and scrap	CTH
	78.04		Lead plates, sheets, strip and foil; lead powders and flakes	CTH or RVC40
	78.06	7806.00	Other articles of lead	CTH or RVC40
79			**CHAPTER 79: ZINC AND ARTICLES THEREOF**	
	79.01		Unwrought zinc	CTH or RVC40
	79.02	7902.00	Zinc waste and scrap	CTH
	79.03		Zinc dust, powders and flakes	CTH or RVC40
	79.04	7904.00	Zinc bars, rods, profiles and wire	CTH or RVC40
	79.05	7905.00	Zinc plates, sheets, strip and foil	CTH or RVC40
	79.07	7907.00	Other articles of zinc	CTH or RVC40
80			**CHAPTER 80: TIN AND ARTICLES THEREOF**	
	80.01		Unwrought tin	CTH or RVC40
	80.02	8002.00	Tin waste and scrap	CTH
	80.03	8003.00	Tin bars, rods, profiles and wire	CTH or RVC40
	80.07	8007.00	Other articles of tin	CTH or RVC40
81			**CHAPTER 81: OTHER BASE METALS; CERMETS; ARTICLES THEREOF**	
	81.01		Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste and scrap	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八一〇一・一〇	粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のもの	
	八一〇一・九四	タングステンの塊（単に焼結して得た棒を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇一・九六	線	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇一・九七	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇一・九九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇二		モリブデン及びその製品（くずを含む。）	
	八一〇二・一〇	粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のもの	
	八一〇二・九四	モリブデンの塊（単に焼結して得た棒を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇二・九五	棒（単に焼結して得た棒を除く。）、形材、板、シート、ストリップ及びはく	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇二・九六	線	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇二・九七	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇二・九九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇三		タンタル及びその製品（くずを含む。）	
	八一〇三・二〇	タンタルの塊（単に焼結して得た棒を含む。）及び粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇三・三〇	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇三・九〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8101.10	- Powders	CTSH or RVC40
			- Other	
	8101.94		-- Unwrought tungsten, including bars and rods obtained simply by sintering	CTSH or RVC40
	8101.96		-- Wire	CTSH or RVC40
	8101.97		-- Waste and scrap	CTSH
	8101.99		-- Other	CTSH or RVC40
	81.02		Molybdenum and articles thereof, including waste and scrap	
		8102.10	- Powders	CTSH or RVC40
			- Other	
	8102.94		-- Unwrought molybdenum, including bars and rods obtained simply by sintering	CTSH or RVC40
	8102.95		-- Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil	CTSH or RVC40
	8102.96		-- Wire	CTSH or RVC40
	8102.97		-- Waste and scrap	CTSH
	8102.99		-- Other	CTSH or RVC40
	81.03		Tantalum and articles thereof, including waste and scrap	
		8103.20	- Unwrought tantalum, including bars and rods obtained simply by sintering; powders	CTSH or RVC40
		8103.30	- Waste and scrap	CTSH
		8103.90	- Other	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
八一・〇四		マグネシウム及びその製品（くずを含む。）	
		マグネシウムの塊	
	八一〇四・一一	マグネシウムの含有量が全重量の九九・八％以上のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇四・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇四・二〇	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇四・三〇	大きさをそろえた削りくず及び粒並びに粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇四・九〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇五		コバルトのマットその他コバルト製錬の中間生産物並びにコバルト及びその製品（くずを含む。）	
	八一〇五・二〇	コバルトのマットその他コバルト製錬の中間生産物並びにコバルトの塊及び粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇五・三〇	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇五・九〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇六	八一〇六・〇〇	ビスマス及びその製品（くずを含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇七		カドミウム及びその製品（くずを含む。）	
	八一〇七・二〇	カドミウムの塊及び粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一〇七・三〇	くず	ＣＴＳＨ
	八一〇七・九〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八一・〇八		チタン及びその製品（くずを含む。）	
	八一〇八・二〇	チタンの塊及び粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	81.04		Magnesium and articles thereof, including waste and scrap	
			- Unwrought magnesium	
		8104.11	-- Containing at least 99.8 % by weight of magnesium	CTSH or RVC40
		8104.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8104.20	- Waste and scrap	CTSH
		8104.30	- Raspings, turnings and granules, graded according to size; powders	CTSH or RVC40
		8104.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.05		Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; cobalt and articles thereof, including waste and scrap	
		8105.20	- Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; unwrought cobalt; powders	CTSH or RVC40
		8105.30	- Waste and scrap	CTSH
		8105.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.06	8106.00	Bismuth and articles thereof, including waste and scrap	CTH or RVC40
	81.07		Cadmium and articles thereof, including waste and scrap	
		8107.20	- Unwrought cadmium; powders	CTSH or RVC40
		8107.30	- Waste and scrap	CTSH
		8107.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.08		Titanium and articles thereof, including waste and scrap	
		8108.20	- Unwrought titanium; powders	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		八一〇八・三〇	―ぎ	CTSH
		八一〇八・九〇	―その他のもの	CTSHまたはRVC四〇
	八一・〇九		ジルコニウム及びその製品（くずを含む。）	
		八一〇九・一〇	―ジルコニウムの塊及び粉	CTSHまたはRVC四〇
		八一〇九・三〇	―ぎ	CTSH
		八一〇九・九〇	―その他のもの	CTSHまたはRVC四〇
	八一・一〇		アンチモン及びその製品（くずを含む。）	
		八一一〇・一〇	―アンチモンの塊及び粉	CTSHまたはRVC四〇
		八一一〇・三〇	―ぎ	CTSH
		八一一〇・九〇	―その他のもの	CTSHまたはRVC四〇
	八一・一一	八一一一・〇〇	マンガン及びその製品（くずを含む。）	CCまたはRVC四〇
	八一・一二		ベリリウム、クロム、ゲルマニウム、バナジウム、ガリウム、ハフニウム、インジウム、ニオブ、レニウム及びタリウム（くずを含む。）並びにこれらの製品（くずを含む。）	
			―ベリリウム	
		八一一二・一一	―塊及び粉	CTSHまたはRVC四〇
		八一一二・一三	―ぎ	CTSH
		八一一二・一九	―その他のもの	CTSHまたはRVC四〇
			―クロム	
		八一一二・二一	―塊及び粉	CTSHまたはRVC四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8108.30	- Waste and scrap	CTSH
		8108.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.09		Zirconium and articles thereof, including waste and scrap	
		8109.20	- Unwrought zirconium; powders	CTSH or RVC40
		8109.30	- Waste and scrap	CTSH
		8109.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.10		Antimony and articles thereof, including waste and scrap	
		8110.10	- Unwrought antimony; powders	CTSH or RVC40
		8110.20	- Waste and scrap	CTSH
		8110.90	- Other	CTSH or RVC40
	81.11	8111.00	Manganese and articles thereof, including waste and scrap	CC or RVC40
	81.12		Beryllium, chromium, germanium, vanadium, gallium, hafnium, indium, niobium (columbium), rhenium and thallium, and articles of these metals, including waste and scrap	
			- Beryllium	
		8112.12	-- Unwrought; powders	CTSH or RVC40
		8112.13	-- Waste and scrap	CTSH
		8112.19	-- Other	CTSH or RVC40
			- Chromium	
		8112.21	-- Unwrought; powders	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八一一二・二二	くず	ＣＴＳＨ
	八一一二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		タリウム	
	八一一二・五一	塊及び粉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一一二・五二	くず	ＣＴＳＨ
	八一一二・五九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のもの	
	八一一二・九二	塊、くず及び粉	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八一一二・九九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八一一三・〇〇	サーメット及びその製品（くずを含む。）	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
八二		第八二類　卑金属製の工具、道具、刃物、スプーン及びフォーク並びにこれらの部分品	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
八三		第八三類　各種の卑金属製品	
	八三・〇一	卑金属製の錠（鍵を使用するもの、ダイヤル式のもの及び電気式のものに限る。）並びに卑金属製の留金及び留金付きフレームで、錠と一体のもの並びにこれらの卑金属製の鍵	
	八三〇一・一〇	南京錠	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八三〇一・二〇	自動車に使用する種類の錠	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八三〇一・三〇	家具に使用する種類の錠	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八三〇一・四〇	その他の錠	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8112.22	-- Waste and scrap	CTSH
		8112.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Thallium	
		8112.51	-- Unwrought; powders	CTSH or RVC40
		8112.52	-- Waste and scrap	CTSH
		8112.59	-- Other	CTSH or RVC40
			- Other	
		8112.92	-- Unwrought; waste and scrap; powders	CTH or RVC40
		8112.99	-- Other	CTSH or RVC40
	81.13	8113.00	Cermets and articles thereof, including waste and scrap	CC or RVC40
82			**CHAPTER 82: TOOLS, IMPLEMENTS, CUTLERY, SPOONS AND FORKS, OF BASE METAL; PARTS THEREOF OF BASE METAL**	CC or RVC40
83			**CHAPTER 83: MISCELLANEOUS ARTICLES OF BASE METAL**	
	83.01		Padlocks and locks (key, combination or electrically operated), of base metal; clasps and frames with clasps, incorporating locks, of base metal; keys for any of the foregoing articles, of base metal	
		8301.10	- Padlocks	CTSH or RVC40
		8301.20	- Locks of a kind used for motor vehicles	CTSH or RVC40
		8301.30	- Locks of a kind used for furniture	CTSH or RVC40
		8301.40	- Other locks	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八三〇一・五〇	留金及び留金付きフレームで、錠と一体のもの	CTSH又はRVC四〇
	八三〇一・六〇	部分品	CTH又はRVC四〇
	八三〇一・七〇	鍵（単独で提示するものに限る。）	CTH又はRVC四〇
八三・〇二		卑金属製の帽子掛け、ブラケットその他これらに類する支持具、取付具その他これに類する物品（家具、戸、階段、窓、日よけ、車体、馬具、トランク、衣装箱、小箱その他これらに類する物品に適するものに限る。）、取付具付きキャスター及びドアクローザー	CTH又はRVC四〇
八三・〇三	八三〇三・〇〇	卑金属製の金庫、金庫室の扉及び貴重品保管ロッカー並びに卑金属製のキャッシュボックスその他これに類する物品	CTH又はRVC四〇
八三・〇四	八三〇四・〇〇	卑金属製の書類整理箱、インデックスカード箱、書類入れ、ペン皿、スタンプ台その他これらに類する事務用具及び机上用品（第九四・〇三項の事務所用の家具を除く。）	CTH又はRVC四〇
八三・〇五		卑金属製の書類とじ込み用金具、クリップ、レターコーナー、インデックスタグその他これらに類する事務用品及びストリップ状ステープル（例えば、事務用、椅子張り用又は梱包用のもの）	CTH又はRVC四〇
八三・〇六		卑金属製のベル、ゴングその他これらに類する物品（電気式のものを除く。）、小像その他の装飾品、額縁その他これに類するフレーム及び鏡	CTH又はRVC四〇
八三・〇七		卑金属製のフレキシブルチューブ（継手があるかないかを問わない。）	CTH又はRVC四〇
八三・〇八		卑金属製の留金、留金付きフレーム、バックル、フック、アイ、アイレットその他これらに類する物品（衣類、履物、日よけ、ハンドバッグ、旅行用具その他の製品に使用する種類のものに限る。）、管リベット、二股リベット、ビーズ及びスパングル	CTH又はRVC四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8301.50	- Clasps and frames with clasps, incorporating locks	CTSH or RVC40
		8301.60	- Parts	CTH or RVC40
		8301.70	- Keys presented separately	CTH or RVC40
83.02			Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, chests, caskets or the like; base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures; castors with mountings of base metal; automatic door closers of base metal	CTH or RVC40
83.03	8303.00		Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-rooms, cash or deed boxes and the like, of base metal	CTH or RVC40
83.04	8304.00		Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays, office-stamp stands and similar office or desk equipment, of base metal, other than office furniture of heading 94.03	CTH or RVC40
83.05			Fittings for loose-leaf binders or flies, letter clips, letter corners, paper clips, indexing tags and similar office articles, of base metal; staples in strips (for example, for offices, upholstery, packaging), of base metal	CTH or RVC40
83.06			Bells, gongs and the like, non-electric, of base metal; statuettes and other ornaments, of base metal; photograph, picture or similar frames, of base metal; mirrors of base metal	CTH or RVC40
83.07			Flexible tubing of base metal, with or without fittings	CTH or RVC40
83.08			Clasps, frames with clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like, of base metal, of a kind used for clothing, footwear, awnings, handbags, travel goods or other made up articles; tubular or bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
八三・〇九		卑金属製の栓及び蓋（王冠、ねじ蓋及び注水口用の栓を含む。）、瓶用口金、ねじ式たる栓、たる栓用カバー、シールその他これらに類する包装用の附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八三・一〇	八三一〇・〇〇	卑金属製のサインプレート、ネームプレート、アドレスプレートその他これらに類するプレート及び数字、文字その他の標章（第九四・〇五項のものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八三・一一		卑金属製又は金属炭化物製の線、棒、管、板、アーク溶接棒その他これらに類する物品（金属又は金属炭化物のはんだ付け、ろう付け、溶接又は融着に使用する種類のもので、フラックスを被覆し又は芯に充填したものに限る。）並びに卑金属粉を凝結させて製造した金属吹付け用の線及び棒	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四		第八四類　原子炉、ボイラー及び機械類並びにこれらの部分品	
		第二六部　機械類及び電気機器並びにこれらの部分品並びに録音機、音声再生機並びにテレビジョンの映像及び音声の記録用又は再生用の機器並びにこれらの部分品及び附属品	
八四・〇二		原子炉、原子炉用核燃料要素（カートリッジ式で未使用のものに限る。）及び同位体分離用機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・一〇	原子炉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・二〇	同位体分離用機器及びその部分品	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・三〇	核燃料要素（カートリッジ式で未使用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・四〇	原子炉の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇一		蒸気発生ボイラー（低圧蒸気も発生することができるセントラルヒーティング用温水ボイラーを除く。）及び過熱水ボイラー	
		蒸気発生ボイラー	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			Stoppers, caps and lids (including crown corks, screw caps and pouring stoppers), capsules for bottles, threaded bungs, bung covers, seals and other packing accessories, of base metal	CTH or RVC40
	83.09			
		8310.00	Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates, numbers, letters and other symbols, of base metal, excluding those of heading 94.05	CTH or RVC40
	83.10			
			Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying	CTH or RVC40
	83.11			
			SECTION XVI	
			MACHINERY AND MECHANICAL APPLIANCES; ELECTRICAL EQUIPMENT; PARTS THEREOF; SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, TELEVISION IMAGE AND SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, AND PARTS AND ACCESSORIES OF SUCH ARTICLES	
84			**CHAPTER 84: NUCLEAR REACTORS, BOILERS, MACHINERY AND MECHANICAL APPLIANCES; PARTS THEREOF**	
			Nuclear reactors; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors; machinery and apparatus for isotopic separation	CTSH or RVC40
	84.01			
		8401.10	- Nuclear reactors	CTSH or RVC40
		8401.20	- Machinery and apparatus for isotopic separation, and parts thereof	CTSH or RVC40
		8401.30	- Fuel elements (cartridges), non-irradiated	CTSH or RVC40
		8401.40	- Parts of nuclear reactors	CTH or RVC40
	84.02		Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四〇二・一一	水管ボイラー（蒸気の発生量が毎時四五トン以下のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・一二	水管ボイラー（蒸気の発生量が毎時四五トン以下のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・一九	その他の蒸気発生ボイラー（組合せボイラーを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇二・二〇	過熱水ボイラー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇三	八四〇三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇三・一〇	セントラルヒーティング用ボイラー（第八四・〇二項のものを除く。） ボイラー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇四	八四〇四・一〇	補助機器（第八四・〇二項又は第八四・〇三項のボイラー用のものに限る。例えば、エコノマイザー、過熱器、すす除去器及びガス回収器）及び蒸気原動機用復水器 補助機器（第八四・〇二項又は第八四・〇三項のボイラー用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇四・二〇	蒸気原動機用復水器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇五		発生炉ガス発生機、水性ガス発生機及びアセチレンガス発生機その他これに類する湿式ガス発生機（清浄機を有するか有しないかを問わない。）	
	八四〇五・一〇	発生炉ガス発生機、水性ガス発生機及びアセチレンガス発生機その他これに類する湿式ガス発生機（清浄機を有するか有しないかを問わない。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Steam or other vapour generating boilers	
		8402.11	-- Watertube boilers with a steam production exceeding 45 t per hour	CTSH or RVC40
		8402.12	-- Watertube boilers with a steam production not exceeding 45 t per hour	CTSH or RVC40
		8402.19	-- Other vapour generating boilers, including hybrid boilers	CTSH or RVC40
		8402.20	- Super-heated water boilers	CTSH or RVC40
		8402.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.03		Central heating boilers other than those of heading 84.02	
		8403.10	- Boilers	CTSH or RVC40
		8403.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.04		Auxiliary plant for use with boilers of heading 84.02 or 84.03 (for example, economisers, super-heaters, soot removers, gas recoverers); condensers for steam or other vapour power units	
		8404.10	- Auxiliary plant for use with boilers of heading 84.02 or 84.03	CTSH or RVC40
		8404.20	- Condensers for steam or other vapour power units	CTSH or RVC40
		8404.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.05		Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers	
		8405.10	- Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
	八四〇五・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇六		蒸気タービン	
	八四〇六・一〇	タービン（船舶推進用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のタービン	
	八四〇六・八一	出力が四〇メガワットを超えるもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇六・八二	出力が四〇メガワット以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇六・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇七		ピストン式火花点火内燃機関（往復動機関及びロータリーエンジンに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇八		ピストン式圧縮点火内燃機関（ディーゼルエンジン及びセミディーゼルエンジン）	
	八四〇八・一〇	船舶推進用エンジン	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四〇八・二〇	第八七類の車両の駆動に使用する種類のエンジン	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八四〇八・九〇	その他のエンジン	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・〇九		第八四・〇七項又は第八四・〇八項のエンジンに専ら又は主として使用する部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一〇		液体タービン及び水車並びにこれらの調速機	
	八四一〇・一一	出力が一、〇〇〇キロワット以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一〇・一二	出力が一、〇〇〇キロワットを超え一〇、〇〇〇キロワット以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8405.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.06		Steam turbines and other vapour turbines	
		8406.10	- Turbines for marine propulsion	CTSH or RVC40
			- Other turbines	
		8406.81	-- Of an output exceeding 40 MW	CTSH or RVC40
		8406.82	-- Of an output not exceeding 40 MW	CTSH or RVC40
		8406.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.07		Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	CTH or RVC40
	84.08		Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	
		8408.10	- Marine propulsion engines	CTH or RVC40
		8408.20	- Engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87	CC or RVC40
		8408.90	- Other engines	CTH or RVC40
	84.09		Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 84.07 or 84.08	CTH or RVC40
	84.10		Hydraulic turbines, water wheels, and regulators therefor	
			- Hydraulic turbines and water wheels	
		8410.11	-- Of a power not exceeding 1,000 kW	CTSH or RVC40
		8410.12	-- Of a power exceeding 1,000 kW but not exceeding 10,000 kW	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		八四一〇・一三	出力が一〇、〇〇〇キロワットを超えるもの	CTSH又はRVC四〇
		八四一〇・九〇	部分品（調速機を含む。）	CTH又はRVC四〇
	八四・一一		ターボジェット、ターボプロペラその他のガスタービン	
			ターボジェット	
		八四一一・一一	推力が二五キロニュートン以下のもの	CTSH又はRVC四〇
		八四一一・一二	推力が二五キロニュートンを超えるもの	CTSH又はRVC四〇
			ターボプロペラ	
		八四一一・二一	出力が一、一〇〇キロワット以下のもの	CTSH又はRVC四〇
		八四一一・二二	出力が一、一〇〇キロワットを超えるもの	CTSH又はRVC四〇
			その他のガスタービン	
		八四一一・八一	出力が五、〇〇〇キロワット以下のもの	CTSH又はRVC四〇
		八四一一・八二	出力が五、〇〇〇キロワットを超えるもの	CTSH又はRVC四〇
			部分品	
		八四一一・九一	ターボジェット又はターボプロペラのもの	CTH又はRVC四〇
		八四一一・九九	その他のもの	CTH又はRVC四〇
	八四・一二		その他の原動機	
		八四一二・一〇	反動エンジン（ターボジェットを除く。）	CTSH又はRVC四〇
			液体原動機	
		八四一二・二一	直線運動式（シリンダー式）のもの	CTSH又はRVC四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8410.13	-- Of a power exceeding 10,000 kW	CTSH or RVC40
		8410.90	- Parts, including regulators	CTH or RVC40
	84.11		Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines	
			- Turbo-jets	
		8411.11	-- Of a thrust not exceeding 25 kN	CTSH or RVC40
		8411.12	-- Of a thrust exceeding 25 kN	CTSH or RVC40
			- Turbo-propellers	
		8411.21	-- Of a power not exceeding 1,100 kW	CTSH or RVC40
		8411.22	-- Of a power exceeding 1,100 kW	CTSH or RVC40
			- Other gas turbines	
		8411.81	-- Of a power not exceeding 5,000 kW	CTSH or RVC40
		8411.82	-- Of a power exceeding 5,000 kW	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8411.91	-- Of turbo-jets or turbo-propellers	CTH or RVC40
		8411.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.12		Other engines and motors	
		8412.10	- Reaction engines other than turbo-jets	CTSH or RVC40
			- Hydraulic power engines and motors	
		8412.21	-- Linear acting (cylinders)	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四一二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		気体原動機	
	八四一二・三一	直線運動式（シリンダー式）のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一二・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一二・八〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一三		液体ポンプ（計器付きであるかないかを問わない。）及び液体エレベーター	
		ポンプ（計器付きのもの及び計器を取り付けるように設計したものに限る。）	
	八四一三・一一	燃料又は潤滑油の供給用ポンプ（給油所又は修理場において使用する種類のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・二〇	ハンドポンプ（第八四一三・一一号又は第八四一三・一九号の物品を除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・三〇	燃料用、潤滑油用又は冷却媒体用のポンプ（ピストン式内燃機関用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・四〇	コンクリートポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・五〇	その他の往復容積式ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・六〇	その他の回転容積式ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・七〇	その他の遠心ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8412.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Pneumatic power engines and motors	
		8412.31	-- Linear acting (cylinders)	CTSH or RVC40
		8412.39	-- Other	CTSH or RVC40
		8412.80	- Other	CTSH or RVC40
		8412.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.13		Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators	
			- Pumps fitted or designed to be fitted with a measuring device	
		8413.11	-- Pumps for dispensing fuel or lubricants, of the type used in filling-stations or in garages	CTSH or RVC40
		8413.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8413.20	- Hand pumps, other than those of subheading 8413.11 or 8413.19	CTSH or RVC40
		8413.30	- Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines	CTSH or RVC40
		8413.40	- Concrete pumps	CTSH or RVC40
		8413.50	- Other reciprocating positive displacement pumps	CTSH or RVC40
		8413.60	- Other rotary positive displacement pumps	CTSH or RVC40
		8413.70	- Other centrifugal pumps	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
		その他のポンプ及び液体エレベーター	
	八四一三・八一	ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・八二	液体エレベーター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四一三・九一	ポンプのもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一三・九二	液体エレベーターのもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一四		気体ポンプ、真空ポンプ、気体圧縮機及びファン並びに換気用又は循環用のフード（ファンを自蔵するものに限るものとし、フィルターを取り付けてあるかないかを問わない。）	
	八四一四・一〇	真空ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・二〇	手押し式又は足踏み式の気体ポンプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・三〇	圧縮機（冷蔵用又は冷凍用の機器に使用する種類のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・四〇	気体圧縮機（けん引用の車輪付きシャシを取り付けたものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		ファン	
	八四一四・五一	卓上用、床用、壁用、窓用、天井用又は屋根用のファン（出力が一二五ワット以下の電動機を自蔵するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・五九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・六〇	フード（水平面の最大側長が一二〇センチメートル以下のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading	- Other pumps; liquid elevators	
		8413.81	-- Pumps	CTSH or RVC40
		8413.82	-- Liquid elevators	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8413.91	-- Of pumps	CTH or RVC40
		8413.92	-- Of liquid elevators	CTH or RVC40
	84.14		Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans; ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters	
		8414.10	- Vacuum pumps	CTSH or RVC40
		8414.20	- Hand- or foot-operated air pumps	CTSH or RVC40
		8414.30	- Compressors of a kind used in refrigerating equipment	CTSH or RVC40
		8414.40	- Air compressors mounted on a wheeled chassis for towing	CTSH or RVC40
			- Fans	
		8414.51	-- Table, floor, wall, window, ceiling or roof fans, with a self-contained electric motor of an output not exceeding 125 W	CTSH or RVC40
		8414.59	-- Other	CTSH or RVC40
		8414.60	- Hoods having a maximum horizontal side not exceeding 120 cm	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類			
項	号		
	八四一四・八〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一五		エアコンディショナー（動力駆動式ファン並びに温度及び湿度を変化させる機構を有するものに限るものとし、湿度のみを単独で調節することができないものを含む。）	
	八四一五・一〇	窓又は壁に取り付けるもの（一体構造のもの又はスプリットシステムのものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一五・二〇	自動車に使用する種類のもの（人用のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のもの	
	八四一五・八一	冷却ユニット及び冷却加熱サイクルの切換え用バルブ（可逆式ヒートポンプ）を内蔵するもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一五・八二	その他のもの（冷却ユニットを内蔵するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一五・八三	冷却ユニットを内蔵しないもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一五・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一六		炉用バーナー（液体燃料用、粉砕した固体燃料用又は気体燃料用のものに限る。）及びメカニカルストーカー（機械式火格子、機械式灰排出機その他これらに類する機械を含む。）	
	八四一六・一〇	液体燃料用の炉用バーナー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一六・二〇	その他の炉用バーナー（複合型バーナーを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一六・三〇	メカニカルストーカー（機械式火格子、機械式灰排出機その他これらに類する機械を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一六・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8414.80	- Other	CTSH or RVC40
		8414.90	- Parts	CTH or RVC40
84.15			Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	
		8415.10	- Window or wall types, self-contained or "split-system"	CTSH or RVC40
		8415.20	- Of a kind used for persons, in motor vehicles	CTH or RVC40
			- Other	
		8415.81	-- Incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle (reversible heat pumps)	CTSH or RVC40
		8415.82	-- Other, incorporating a refrigerating unit	CTSH or RVC40
		8415.83	-- Not incorporating a refrigerating unit	CTSH or RVC40
		8415.90	- Parts	CTH or RVC40
84.16			Furnace burners for liquid fuel, for pulverised solid fuel or for gas; mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances	
		8416.10	- Furnace burners for liquid fuel	CTSH or RVC40
		8416.20	- Other furnace burners, including combination burners	CTSH or RVC40
		8416.30	- Mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances	CTSH or RVC40
		8416.90	- Parts	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
八四・一七			炉（焼却炉を含み、工業用又は理化学用のものに限るものとし、電気炉を除く。）	
		八四一七・一〇	炉（鉱石又は金属のばい焼用、溶解用その他の熱処理用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一七・二〇	ベーカリーオーブン（ビスケットオーブンを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一七・八〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一七・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一八			冷蔵庫、冷凍庫その他の冷蔵用又は冷凍用の機器（電気式であるかないかを問わない。）及びヒートポンプ（第八四・一五項のエアコンディショナーを除く。）	
		八四一八・一〇	冷凍冷蔵庫（それぞれ独立した外部扉を有するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			家庭用冷蔵庫	
		八四一八・二一	圧縮式のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一八・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一八・三〇	横置き型冷凍庫（容量が八〇〇リットル以下のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一八・四〇	直立型冷凍庫（容量が九〇〇リットル以下のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四一八・五〇	貯蔵及び展示用のその他の備付品（テェスト、キャビネット、展示用のカウンター、ショーケースその他これらに類するもので、冷蔵用又は冷凍用の機器を自蔵するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			その他の冷蔵用又は冷凍用の機器及びヒートポンプ	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	84.17		Industrial or laboratory furnaces and ovens, including incinerators, non-electric	
		8417.10	- Furnaces and ovens for the roasting, melting or other heat-treatment of ores, pyrites or of metals	CTSH or RVC40
		8417.20	- Bakery ovens, including biscuit ovens	CTSH or RVC40
		8417.80	- Other	CTSH or RVC40
		8417.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.18		Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading 84.15	
		8418.10	- Combined refrigerator-freezers, fitted with separate external doors	CTSH or RVC40
			- Refrigerators, household type	
		8418.21	-- Compression-type	CTSH or RVC40
		8418.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8418.30	- Freezers of the chest type, not exceeding 800 l capacity	CTSH or RVC40
		8418.40	- Freezers of the upright type, not exceeding 900 l capacity	CTSH or RVC40
		8418.50	- Other furniture (chests, cabinets, display counters, show-cases and the like) for storage and display, incorporating refrigerating or freezing equipment	CTSH or RVC40
			- Other refrigerating or freezing equipment; heat pumps	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類 項	号		
	八四一八・六一	ヒートポンプ（第八四・一五項のエアコンディショナーを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一八・六九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四一八・九一	冷蔵用又は冷凍用の装置を収納するために設計した容器	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・一九	八四一八・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		加熱、調理、ばい焼、蒸留、精留、滅菌、殺菌、蒸気加熱、乾燥、蒸発、凝縮、冷却その他の温度変化による方法により材料を処理する機器（理化学用のものを含み、電気加熱式のもの（第八五・一四項の電気炉及びその他の機器を除く。）であるかないかを問わないものとし、家庭用のものを除く。）並びに瞬間湯沸器及び貯蔵式湯沸器（電気式のものを除く。）	
	八四一九・一一	瞬間ガス湯沸器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・二〇	医療用又は理化学用の滅菌器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		乾燥機	
	八四一九・三一	農産物用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・三二	木材用、紙パルプ用、紙用又は板紙用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・四〇	蒸留用又は精留用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四一九・五〇	熱交換装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8418.61	-- Heat pumps other than air conditioning machines of heading 84.15	CTSH or RVC40
		8418.69	-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8418.91	-- Furniture designed to receive refrigerating or freezing equipment	CTH or RVC40
		8418.99	-- Other	CTH or RVC40
84.19			Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated (excluding furnaces, ovens and other equipment of heading 85.14), for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vaporising, condensing or cooling, other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric	
		8419.11	-- Instantaneous gas water heaters	CTSH or RVC40
		8419.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8419.20	- Medical, surgical or laboratory sterilisers	CTSH or RVC40
			- Dryers	
		8419.31	-- For agricultural products	CTSH or RVC40
		8419.32	-- For wood, paper pulp, paper or paperboard	CTSH or RVC40
		8419.39	-- Other	CTSH or RVC40
		8419.40	- Distilling or rectifying plant	CTSH or RVC40
		8419.50	- Heat exchange units	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四・一九・六〇	気体液化装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の機器	
	八四・一九・八一	ホットドリンク製造用又は食品の調理用若しくは加熱用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・一九・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・一九・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二〇		カレンダーその他のロール機（金属用又はガラス用のものを除く。）及びこれらのシリンダー	
	八四・二〇・一〇	カレンダーその他のロール機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四・二〇・九一	シリンダー	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・二〇・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二一		遠心分離機（遠心式脱水機を含む。）並びに液体又は気体のろ過機及び清浄機	
		遠心分離機（遠心式脱水機を含む。）	
	八四・二一・一一	クリーム分離機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・二一・一二	衣類脱水機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・二一・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		液体のろ過機及び清浄機	
	八四・二一・二一	水のろ過用又は清浄用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8419.60	- Machinery for liquefying air or other gases	CTSH or RVC40
			- Other machinery, plant and equipment	
		8419.81	-- For making hot drinks or for cooking or heating food	CTSH or RVC40
		8419.89	-- Other	CTSH or RVC40
		8419.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.20		Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	
		8420.10	- Calendering or other rolling machines	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8420.91	-- Cylinders	CTH or RVC40
		8420.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.21		Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus for liquids or gases	
			- Centrifuges, including centrifugal dryers	
		8421.11	-- Cream separators	CTSH or RVC40
		8421.12	-- Clothes-dryers	CTSH or RVC40
		8421.19	-- Other	CTSH or RVC40
			- Filtering or purifying machinery and apparatus for liquids	
		8421.21	-- For filtering or purifying water	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四二一・二二	飲料（水を除く。）のろ過用又は清浄用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二一・二三	内燃機関の潤滑油又は燃料油のろ過機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二一・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		気体のろ過機及び清浄機	
	八四二一・三一	内燃機関の吸気用のろ過機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二一・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四二一・九一	遠心分離機（遠心式脱水機を含む。）のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二一・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二二・一	皿洗機、清浄用又は乾燥用の機械、瓶その他の容器に使用するものに限る。）、充填用、封口用、封止用又はラベル張付け用の機械（瓶、缶、箱、袋その他の容器に使用するものに限る。）、瓶、ジャー、チューブその他これらに類する容器の口金取付け用の機械その他の包装機械（熱収縮包装用機械を含む。）及び飲料用の炭酸ガス注入機	
		皿洗機	
	八四二二・一一	家庭用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二二・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二二・二〇	清浄用又は乾燥用の機械（瓶その他の容器に使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8421.22	-- For filtering or purifying beverages other than water	CTSH or RVC40
		8421.23	-- Oil or petrol-filters for internal combustion engines	CTSH or RVC40
		8421.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Filtering or purifying machinery and apparatus for gases	
		8421.31	-- Intake air filters for internal combustion engines	CTSH or RVC40
		8421.39	-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8421.91	-- Of centrifuges, including centrifugal dryers	CTH or RVC40
		8421.99	-- Other	CTH or RVC40
		84.22	Dish washing machines; machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; machinery for capsuling bottles, jars, tubes and similar containers; other packing or wrapping machinery (including heat-shrink wrapping machinery); machinery for aerating beverages	
			- Dish washing machines	
		8422.11	-- Of the household type	CTSH or RVC40
		8422.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8422.20	- Machinery for cleaning or drying bottles or other containers	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四二二・三〇	充塡用、封口用、封止用又はラベル張付け用の機械（瓶、缶、箱、袋その他の容器に使用するものに限る。）、瓶、ジャー、チューブその他これらに類する容器の口金取付け用の機械及び飲料用の炭酸ガス注入機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二二・四〇	その他の包装機械（熱収縮包装用機械を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二三		重量測定機器（重量測定式の計数機及び検査機を含むものとし、感量が五〇ミリグラム以内のはかりを除く。）及び分銅	
	八四二三・一〇	体重測定機器（乳児用はかりを含む。）及び家庭用はかり	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二三・二〇	コンベヤ上の物品を連続的に計量するはかり	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二三・三〇	定量はかり及び袋又は容器の中へあらかじめ決めた重さの材料を送り出すためのはかり（ホッパースケールを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の重量測定機器	
	八四二三・八一	最大ひょう量が三〇キログラム以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二三・八二	最大ひょう量が三〇キログラムを超え五、〇〇〇キログラム以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二三・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二三・九〇	分銅及び重量測定機器の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二四		噴射用、散布用又は噴霧用の機器（液体用又は粉用のものに限るものとし、手動式であるかないかを問わない。）、消火器（消火剤を充塡してあるかないかを問わない。）、スプレーガンその他これに類する機器及び蒸気又は砂の吹付け機その他これに類する噴射用機器	
	八四二四・一〇	消火器（消火剤を充塡してあるかないかを問わない。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8422.30	- Machinery for filling, closing, sealing, or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; machinery for capsuling bottles, jars, tubes and similar containers; machinery for aerating beverages	CTSH or RVC40
		8422.40	- Other packing or wrapping machinery (including heat-shrink wrapping machinery)	CTSH or RVC40
		8422.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.23		Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	
		8423.10	- Personal weighing machines, including baby scales; household scales	CTSH or RVC40
		8423.20	- Scales for continuous weighing of goods on conveyors	CTSH or RVC40
		8423.30	- Constant weight scales and scales for discharging a predetermined weight of material into a bag or container, including hopper scales	CTSH or RVC40
			- Other weighing machinery	
		8423.81	-- Having a maximum weighing capacity not exceeding 30 kg	CTSH or RVC40
		8423.82	-- Having a maximum weighing capacity exceeding 30 kg but not exceeding 5,000 kg	CTSH or RVC40
		8423.89	-- Other	CTSH or RVC40
		8423.90	- Weighing machine weights of all kinds; parts of weighing machinery	CTH or RVC40
	84.24		Mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers, whether or not charged; spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines	
		8424.10	- Fire extinguishers, whether or not charged	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四二四・二〇	スプレーガンその他これに類する機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二四・三〇	蒸気又は砂の吹付け機その他これに類する噴射用機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の機器	
	八四二四・八一	農業用又は園芸用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二四・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二五		ブーリータックル、ホイスト（スキップホイストを除く。）、ウインチ、キャプスタン及びジャッキ	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二六		デリック、クレーン（ケーブルクレーンを含む。）、移動式リフティングフレーム、ストラッドルキャリヤー及びクレーンを装備した作業トラック	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二七		フォークリフトトラック及び持上げ用又は荷扱い用の機器を装備したその他の作業トラック	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二八		その他の持上げ用、荷扱い用、積込み用又は荷卸し用の機械（例えば、昇降機、エスカレーター、コンベヤ及びロープウェー）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・二九		ブルドーザー、アングルドーザー、地ならし機、スクレーパー、メカニカルショベル、エキスカベーター、ショベルローダー、突固め用機械及びロードローラー（自走式のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三〇		その他の移動用、地ならし用、削り用、掘削用、突固め用、採掘用又はせん孔用の機械（土壌用、鉱物用又は鉱石用のものに限る。）並びにくい打ち機、くい抜き機及び除雪機	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三一		第八四・二五項から第八四・三〇項までの機械に専ら又は主として使用する部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8424.20	- Spray guns and similar appliances	CTSH or RVC40
		8424.30	- Steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines	CTSH or RVC40
			- Other appliances	
		8424.81	-- Agricultural or horticultural	CTSH or RVC40
		8424.89	-- Other	CTSH or RVC40
		8424.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.25		Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks	CTH or RVC40
	84.26		Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane	CTH or RVC40
	84.27		Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment	CTH or RVC40
	84.28		Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators, conveyors, teleferics)	CTH or RVC40
	84.29		Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers	CTH or RVC40
	84.30		Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers	CTH or RVC40
	84.31		Parts suitable for use solely or principally with the machinery of headings 84.25 to 84.30	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
八四・三二		農業用、園芸用又は林業用の機械（整地用又は耕作用のものに限る。）及び芝生用又は運動場用のローラー	
	八四三二・一〇	プラウ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		ハロー、スカリファイヤー、カルチベーター、除草機及びホー	
	八四三二・二一	ディスクハロー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三二・三〇	播種機、植付け機及び移植機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三二・四〇	肥料散布機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三二・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三三		収穫機及び脱穀機（わら用又は牧草用のベーラーを含む。）、草刈機並びに卵、果実その他の農産物の清浄用、分類用又は格付け用の機械（第八四・三七項の機械を除く。）	
		芝生用、公園用又は運動場用の草刈機	
	八四三三・一一	動力駆動式のもの（水平面上を回転して刈り込む装置を有するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・二〇	その他の草刈機（トラクター装着用のカッターバーを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・三〇	その他の乾草製造用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	84.32		Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation; lawn or sports-ground rollers	
		8432.10	- Ploughs	CTSH or RVC40
			- Harrows, scarifiers, cultivators, weeders and hoes	
		8432.21	-- Disc harrows	CTSH or RVC40
		8432.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8432.30	- Seeders, planters and transplanters	CTSH or RVC40
		8432.40	- Manure spreaders and fertiliser distributors	CTSH or RVC40
		8432.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8432.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.33		Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers; machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce, other than machinery of heading 84.37	
			- Mowers for lawns, parks or sports-grounds	
		8433.11	-- Powered, with the cutting device rotating in a horizontal plane	CTSH or RVC40
		8433.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8433.20	- Other mowers, including cutter bars for tractor mounting	CTSH or RVC40
		8433.30	- Other haymaking machinery	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	八四三三・四〇	わら用又は牧草用のベーラー（ピックアップベーラーを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の収穫機及び脱穀機	
	八四三三・五一	コンバイン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・五二	その他の脱穀機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・五三	根菜類又は塊茎の収穫機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・五九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・六〇	卵、果実その他の農産物の清浄用、分類用又は格付け用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三四		搾乳機及び酪農機械	
	八四三四・一〇	搾乳機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三四・二〇	酪農機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三五		プレス、破砕機その他これらに類する機械（ぶどう酒、りんご酒、果汁その他これらに類する飲料の製造用のものに限る。）	
	八四三五・一〇	機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三五・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三六		その他の農業用、園芸用、林業用、家きん飼育用又は養蜂用の機械（機械装置又は加熱装置を有する発芽用機器を含む。）並びに家きんのふ卵器及び育すう器	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8433.40	- Straw or fodder balers, including pick-up balers	CTSH or RVC40
			- Other harvesting machinery; threshing machinery	
		8433.51	-- Combine harvester-threshers	CTSH or RVC40
		8433.52	-- Other threshing machinery	CTSH or RVC40
		8433.53	-- Root or tuber harvesting machines	CTSH or RVC40
		8433.59	-- Other	CTSH or RVC40
		8433.60	- Machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce	CTSH or RVC40
		8433.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.34		Milking machines and dairy machinery	
		8434.10	- Milking machines	CTSH or RVC40
		8434.20	- Dairy machinery	CTSH or RVC40
		8434.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.35		Presses, crushers and similar machinery used in the manufacture of wine, cider, fruit juices or similar beverages	
		8435.10	- Machinery	CTSH or RVC40
		8435.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.36		Other agricultural, horticultural, forestry, poultry-keeping or bee-keeping machinery, including germination plant fitted with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四三六・一〇	飼料調製用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		家きんの飼育器、ふ卵器及び育すう器	
	八四三六・二一	家きんのふ卵器及び育すう器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三六・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三六・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四三六・九一	家きんの飼育器、ふ卵器又は育すう器のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三六・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三七		種、穀物又は乾燥した豆の清浄用、分類用又は格付け用の機械並びに製粉業用の機械及び穀物又は乾燥した豆の加工機械（農場用のものを除く。）	
	八四三七・一〇	種、穀物又は乾燥した豆の清浄用、分類用又は格付け用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三七・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三七・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三八		飲食料品の調製業用又は製造業用の機械（動物性又は植物性の油脂の抽出用又は調製用の機械及びこの類の他の項に該当するものを除く。）	
	八四三八・一〇	ベーカリー機械及びマカロニ、スパゲッティその他これらに類する物品の製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三八・二〇	菓子、ココア又はチョコレートの製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三八・三〇	砂糖製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8436.10	- Machinery for preparing animal feeding stuffs	CTSH or RVC40
			- Poultry-keeping machinery; poultry incubators and brooders	
	8436.21		-- Poultry incubators and brooders	CTSH or RVC40
		8436.29	-- Other	CTSH or RVC40
	8436.80		- Other machinery	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8436.91	-- Of poultry-keeping machinery or poultry incubators and brooders	CTH or RVC40
		8436.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.37		Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables; machinery used in the milling industry or for the working of cereals or dried leguminous vegetables, other than farm-type machinery	
		8437.10	- Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables	CTSH or RVC40
		8437.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8437.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.38		Machinery, not specified or included elsewhere in this Chapter, for the industrial preparation or manufacture of food or drink, other than machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils	
		8438.10	- Bakery machinery and machinery for the manufacture of macaroni, spaghetti or similar products	CTSH or RVC40
		8438.20	- Machinery for the manufacture of confectionery, cocoa or chocolate	CTSH or RVC40
		8438.30	- Machinery for sugar manufacture	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四二八・四〇	醸造用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二八・五〇	肉又は家きんの調製用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二八・六〇	果実、ナット又は野菜の調製用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四二八・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三八・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・三九		繊維素繊維を原料とするパルプの製造機械及び紙又は板紙の製造用又は仕上げ用の機械	
	八四三九・一〇	繊維素繊維を原料とするパルプの製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三九・二〇	紙又は板紙の製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三九・三〇	紙又は板紙の仕上げ用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四三九・九一	繊維素繊維を原料とするパルプの製造機械のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四三九・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四〇		製本用機械（製本ミシンを含む。）	
	八四四〇・一〇	機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四〇・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四一		その他の製紙用パルプ、紙又は板紙の加工機械（切断機を含む。）	
	八四四一・一〇	切断機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四一・二〇	袋又は封筒の製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8438.40	- Brewery machinery	CTSH or RVC40
		8438.50	- Machinery for the preparation of meat or poultry	CTSH or RVC40
		8438.60	- Machinery for the preparation of fruits, nuts or vegetables	CTSH or RVC40
		8438.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8438.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.39		Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	
		8439.10	- Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material	CTSH or RVC40
		8439.20	- Machinery for making paper or paperboard	CTSH or RVC40
		8439.30	- Machinery for finishing paper or paperboard	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8439.91	-- Of machinery for making pulp of fibrous cellulosic material	CTH or RVC40
		8439.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.40		Book-binding machinery, including book-sewing machines	
		8440.10	- Machinery	CTSH or RVC40
		8440.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.41		Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	
		8441.10	- Cutting machines	CTSH or RVC40
		8441.20	- Machines for making bags, sacks or envelopes	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四四一・三〇	箱、ケース、筒、ドラムその他これらに類する容器の製造機械（型を使用する成形により製造する機械を除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四一・四〇	製紙用パルプ、紙又は板紙の成形用機械（型を使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四一・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四二		プレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネントの調製用又は製造用の機器（第八四・五六項から第八四・六五項までの加工機械を除く。）、プレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネント並びに印刷用に平削りし、砂目にし、研磨し又はその他の調製をしたプレート、シリンダー及びリソグラフィックストーン	
	八四四二・三〇	印刷用コンポーネントの調製用又は製造用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四二・四〇	第八四四二・三〇号の機器の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四二・五〇	プレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネント並びに印刷用に平削りし、砂目にし、研磨し又はその他の調製をしたプレート、シリンダー及びリソグラフィックストーン	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四三		印刷機（第八四・四二項のプレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネントにより印刷に使用するもの）、その他のプリンター、複写機及びファクシミリ（結合してあるかないかを問わない。）並びにこれらの部分品及び附属品	
		印刷機（第八四・四二項のプレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネントにより印刷に使用するもの）	
	八四四三・一一	オフセット印刷機（巻紙式のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8441.30	- Machines for making cartons, boxes, cases, tubes, drums or similar containers, other than by moulding	CTSH or RVC40
		8441.40	- Machines for moulding articles in paper pulp, paper or paperboard	CTSH or RVC40
		8441.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8441.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.42		Machinery, apparatus and equipment (other than the machine-tools of headings 84.56 to 84.65) for preparing or making plates, cylinders or other printing components; plates, cylinders and other printing components; plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)	
		8442.30	- Machinery, apparatus and equipment	CTSH or RVC40
		8442.40	- Parts of the foregoing machinery, apparatus or equipment	CTH or RVC40
		8442.50	- Plates, cylinders and other printing components; plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)	CTH or RVC40
	84.43		Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined; parts and accessories thereof	
		8443.11	- Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42	
			-- Offset printing machinery, reel-fed	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四四三・一二	オフセット印刷機（枚葉式で事務所用のものに限るとし、広げた状態でシートの一方が二二センチメートル以下、他方が三六センチメートル以下のもの）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一三	その他のオフセット印刷機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一四	凸版印刷機（巻紙式のものに限るものとし、フレキソ印刷機を除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一五	凸版印刷機（巻紙式以外のものに限るものとし、フレキソ印刷機を除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一六	フレキソ印刷機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一七	グラビア印刷機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のプリンター、複写機及びファクシミリ（結合してあるかないかを問わない。）	
	八四四三・三一	印刷、複写又はファクシミリ送信のうち二以上の機能を有する機械（自動データ処理機械又はネットワークに接続することができるものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・三二	その他のもの（自動データ処理機械又はネットワークに接続することができるものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品及び附属品	
	八四四三・九一	印刷機の部分品及び附属品（第八四・四二項のプレート、シリンダーその他の印刷用コンポーネントにより印刷に使用するものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四三・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8443.12	-- Offset printing machinery, sheet-fed, office type (using sheets with one side not exceeding 22 cm and the other side not exceeding 36 cm in the unfolded state)	CTSH or RVC40
		8443.13	-- Other offset printing machinery	CTSH or RVC40
		8443.14	-- Letterpress printing machinery, reel fed, excluding flexographic printing	CTSH or RVC40
		8443.15	-- Letterpress printing machinery, other than reel fed, excluding flexographic printing	CTSH or RVC40
		8443.16	-- Flexographic printing machinery	CTSH or RVC40
		8443.17	-- Gravure printing machinery	CTSH or RVC40
		8443.19	-- Other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined	CTSH or RVC40
		8443.31	-- Machines which perform two or more of the functions of printing, copying or facsimile transmission, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network	CTSH or RVC40
		8443.32	-- Other, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network	CTSH or RVC40
		8443.39	-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts and accessories	
		8443.91	-- Parts and accessories of printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42	CTH or RVC40
		8443.99	-- Other	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
八四・四四	八四四四・〇〇	人造繊維用の紡糸機、延伸機、テクスチャード加工機及び切断機	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四五		紡績準備機械並びに精紡機、合糸機、ねん糸機その他の紡織用繊維の糸の製造機械並びにかせ機、糸巻機（よこ糸巻機を含む。）及び第八四・四六項又は第八四・四七項の機械に使用する紡織用繊維の糸を準備する機械	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四六		織機	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四七		編機、ステッチボンディングマシン、タフティング用機械及びジンプヤーン、チュール、レース、しじゅう布、トリミング、組ひも又は網の製造機械	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・四八		第八四・四四項から第八四・四七項までの機械の補助機械（例えば、ドビー、ジャカード、自動停止装置及びシャットル交換機）並びに第八四・四四項からこの項までの機械に専ら又は主として使用する部分品及び附属品（例えば、スピンドル、スピンドルフライヤー、針布、コーム、紡糸口金、シャットル、ヘルド、ヘルドフレーム及びメリヤス針）	
		第八四・四四項から第八四・四七項までの機械の補助機械	
八四四八・一一		ドビー及びジャカード並びにこれらとともに使用する紋紙裁断機、写彫機、紋彫り機及び編成機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八四四八・一九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八四四八・二〇		第八四・四四項の機械又はその補助機械の部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		第八四・四五項の機械又はその補助機械の部分品及び附属品	
八四四八・三一		針布	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四四八・三二		紡績準備機械のもの（針布を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	84.44	8444.00	Machines for extruding, drawing, texturing or cutting man-made textile materials	CTH or RVC40
	84.45		Machines for preparing textile fibres; spinning, doubling or twisting machines and other machinery for producing textile yarns; textile reeling or winding (including weft-winding) machines and machines for preparing textile yarns for use on the machines of heading 84.46 or 84.47	CTH or RVC40
	84.46		Weaving machines (looms)	CTH or RVC40
	84.47		Knitting machines, stitch-bonding machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net and machines for tufting	CTH or RVC40
	84.48		Auxiliary machinery for use with machines of heading 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47 (for example, dobbies, Jacquards, automatic stop motions, shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of this heading or of heading 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47 (for example, spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-frames, hosiery needles)	
			- Auxiliary machinery for machines of heading 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47	
		8448.11	-- Dobbies and Jacquards; card reducing, copying, punching or assembling machines for use therewith	CTSH or RVC40
		8448.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8448.20	- Parts and accessories of machines of heading 84.44 or of their auxiliary machinery	CTH or RVC40
			- Parts and accessories of machines of heading 84.45 or of their auxiliary machinery	
		8448.31	-- Card clothing	CTH or RVC40
		8448.32	-- Of machines for preparing textile fibres, other than card clothing	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四四八・三三	スピンドル、スピンドルフライヤー、リング及びトラベラー	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四八・三九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		織機又はその補助機械の部分品及び附属品	
	八四四八・四二	織機用おさ、ヘルド及びヘドルフレーム	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四八・四九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四八・五一	第八四・四七項の機械又はその補助機械の部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四八・五九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四四九・〇〇	フェルト又は不織布（成形したものを含む。）の製造用又は仕上げ用の機械（フェルト帽子の製造機械を含む。）及び帽子の製造用の型	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五〇		家庭用又は営業用の洗濯機（脱水機兼用のものを含む。）	
		洗濯機（一回の洗濯容量が乾燥した繊維製品の重量で一〇キログラム以下のものに限る。）	
	八四五〇・一一	全自動のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五〇・一二	その他のもの（遠心式脱水機を自蔵するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五〇・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五〇・二〇	洗濯機（一回の洗濯容量が乾燥した繊維製品の重量で一〇キログラムを超えるものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8448.33	-- Spindles, spindle flyers, spinning rings and ring travellers	CTH or RVC40
		8448.39	-- Other	CTH or RVC40
			- Parts and accessories of weaving machines (looms) or of their auxiliary machinery	
		8448.42	-- Reeds for looms, healds and heald-frames	CTH or RVC40
		8448.49	-- Other	CTH or RVC40
			- Parts and accessories of machines of heading 84.47 or of their auxiliary machinery	
		8448.51	-- Sinkers, needles and other articles used in forming stitches	CTH or RVC40
		8448.59	-- Other	CTH or RVC40
			Machinery for the manufacture or finishing of felt or nonwovens in the piece or in shapes, including machinery for making felt hats; blocks for making hats	
	84.49	8449.00		CTH or RVC40
	84.50		Household or laundry-type washing machines, including machines which both wash and dry	
			- Machines, each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg	
		8450.11	-- Fully-automatic machines	CTSH or RVC40
		8450.12	-- Other machines, with built-in centrifugal drier	CTSH or RVC40
		8450.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8450.20	- Machines, each of a dry linen capacity exceeding 10 kg	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四五〇・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五一		洗浄用、清浄用、絞り用、乾燥用、アイロンがけ用、プレス（フュージングプレスを含む。）用、漂白用、染色用、仕上げ用、塗布用又は染み込ませ用の機械（紡織用繊維の糸、繊物類又は製品に使用するものに限るものとし、第八四・五〇項の機械を除く。）、織物類その他の支持物にペーストを被覆する機械（リノリウムその他の床用敷物の製造用のものに限る。）及び紡織用繊維の織物類の巻取り用、巻戻し用、折畳み用、切断用又はピンキング用の機械	
	八四五一・一〇	ドライクリーニング機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		乾燥機	
	八四五一・二一	一回の乾燥容量が乾燥した繊維製品の重量で、〇キログラム以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・三〇	アイロンがけ用機械及びプレス（フュージングプレスを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・四〇	洗浄用、漂白用又は染色用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・五〇	紡織用繊維の織物類の巻取り用、巻戻し用、折畳み用、切断用又はピンキング用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五二		ミシン（第八四・四〇項の製本ミシンを除く。）、ミシン針並びにミシン用に特に設計した家具、台及びカバー	
	八四五二・一〇	家庭用ミシン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8450.90	- Parts	CTH or RVC40
84.51			Machinery (other than machines of heading 84.50) for washing, cleaning, wringing, drying, ironing, pressing (including fusing presses), bleaching, dyeing, dressing, finishing, coating or impregnating textile yarns, fabrics or made up textile articles and machines for applying the paste to the base fabric or other support used in the manufacture of floor coverings such as linoleum; machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics	
		8451.10	- Dry-cleaning machines	CTSH or RVC40
			- Drying machines	
		8451.21	-- Each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg	CTSH or RVC40
		8451.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8451.30	- Ironing machines and presses (including fusing presses)	CTSH or RVC40
		8451.40	- Washing, bleaching or dyeing machines	CTSH or RVC40
		8451.50	- Machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics	CTSH or RVC40
		8451.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8451.90	- Parts	CTH or RVC40
84.52			Sewing machines, other than book-sewing machines of heading 84.40; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles	
		8452.10	- Sewing machines of the household type	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
		その他のミシン	
	八四五二・二一	自動式のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五二・三〇	ミシン針	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五二・九〇	ミシン用の家具、台及びカバー並びにこれらの部分品並びにミシンのその他の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五三			
	八四五三・一〇	原皮、毛皮又は革の前処理用機械、なめし用機械及び加工機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五三・二〇	履物の製造機械及び修理機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五三・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五四		転炉、取鍋、インゴット用鋳型及び鋳造機（冶金又は金属鋳造に使用する種類のものに限る。）	
	八四五四・一〇	転炉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五四・二〇	インゴット用鋳型及び取鍋	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五四・三〇	鋳造機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五五		金属圧延機及びそのロール	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other sewing machines	
		8452.21	-- Automatic units	CTSH or RVC40
		8452.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8452.30	- Sewing machine needles	CTSH or RVC40
		8452.90	- Furniture, bases and covers for sewing machines and parts thereof; other parts of sewing machines	CTH or RVC40
	84.53		Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather or for making or repairing footwear or other articles of hides, skins or leather, other than sewing machines	
		8453.10	- Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather	CTSH or RVC40
		8453.20	- Machinery for making or repairing footwear	CTSH or RVC40
		8453.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8453.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.54		Converters, ladles, ingot moulds and casting machines, of a kind used in metallurgy or in metal foundries	
		8454.10	- Converters	CTSH or RVC40
		8454.20	- Ingot moulds and ladles	CTSH or RVC40
		8454.30	- Casting machines	CTSH or RVC40
		8454.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.55		Metal-rolling mills and rolls therefor	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四五五・一〇	管圧延機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の圧延機	
	八四五五・二一	熱間圧延のもの及び熱間圧延と冷間圧延とを組み合わせたもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五五・二二	冷間圧延のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五五・三〇	圧延機用ロール	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五五・九〇	その他の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五六		レーザーその他の光子ビーム、超音波、放電、電気化学的方法、電子ビーム、イオンビーム又はプラズマアークを使用して材料を取り除くことにより加工する機械及びウォータージェット切断機械	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・五七		金属加工用のマシニングセンター、ユニットコンストラクションマシン（シングルステーションのものに限る。）及びマルチステーショントランスファーマシン	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
八四・五八		旋盤（ターニングセンターを含むものとし、金属切削用のものに限る。）	
	八四五八・一一	横旋盤	
		数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四五八・一九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の旋盤	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8455.10	- Tube mills	CTSH or RVC40
			- Other rolling mills	
	8455.21		-- Hot or combination hot and cold	CTSH or RVC40
	8455.22		-- Cold	CTSH or RVC40
	8455.30		- Rolls for rolling mills	CTSH or RVC40
	8455.90		- Other parts	CTH or RVC40
	84.56		Machine-tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electro-discharge, electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes; water-jet cutting machines	CTH or RVC40
	84.57		Machining centres, unit construction machines (single station) and multi-station transfer machines, for working metal	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
	84.58		Lathes (including turning centres) for removing metal	
			- Horizontal lathes	
		8458.11	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8458.19	-- Other	CTH or RVC40
			- Other lathes	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		八四五八・九一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
		八四五八・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・五九		金属用のボール盤、中ぐり盤、フライス盤、ねじ切り盤及びねじ立て盤（ウェイタイプユニットヘッド機を含むものとし、第八四・五八項の旋盤（ターニングセンターを含む。）を除く。）	
		八四五九・一〇	ウェイタイプユニットヘッド機	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
			その他のボール盤	
		八四五九・二一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
		八四五九・二九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
			その他の中ぐりフライス盤	
		八四五九・三一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
		八四五九・三九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		八四五九・四〇	その他の中ぐり盤	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
			ひざ形フライス盤	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8458.91	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8458.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.59		Machine-tools (including way-type unit head machines) for drilling, boring, milling, threading or tapping by removing metal, other than lathes (including turning centres) of heading 84.58	
		8459.10	- Way-type unit head machines	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
			- Other drilling machines	
		8459.21	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8459.29	-- Other	CTH or RVC40
			- Other boring-milling machines	
		8459.31	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8459.39	-- Other	CTH or RVC40
		8459.40	- Other boring machines	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
			- Milling machines, knee-type	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四五九・五一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四五九・五九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のフライス盤	
	八四五九・六一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四五九・六九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四五九・七〇	その他のねじ切り盤及びねじ立て盤	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四・六〇	研削盤、ホーニング盤、ラップ盤、研磨盤その他の仕上げ用加工機械（研削砥石その他の研磨材料を使用して金属又はサーメットを加工するものに限るものとし、第八四・六一項の歯切り盤、歯車研削盤及び歯車仕上盤を除く。）	
		平面研削盤（軸の位置決めが〇・〇一ミリメートル以内の精度でできるものに限る。）	
	八四六〇・一一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六〇・一九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の研削盤（軸の位置決めが〇・〇一ミリメートル以内の精度でできるものに限る。）	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8459.51	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8459.59	-- Other	CTH or RVC40
			- Other milling machines	
		8459.61	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8459.69	-- Other	CTH or RVC40
		8459.70	- Other threading or tapping machines	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
	84.60		Machine-tools for deburring, sharpening, grinding, honing, lapping, polishing or otherwise finishing metal or cermets by means of grinding stones, abrasives or polishing products, other than gear cutting, gear grinding or gear finishing machines of heading 84.61	
			- Flat-surface grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0.01 mm	
		8460.11	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8460.19	-- Other	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類 項	号		
	八四六〇・二一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六〇・二九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		工具研削盤	
	八四六〇・三一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六〇・三九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六〇・四〇	ホーニング盤及びラップ盤	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六〇・九〇	その他のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
八四・六一		平削り盤、形削り盤、立削り盤、ブローチ盤、歯切り盤、歯車研削盤、歯車仕上盤、金切り盤、切断機その他の加工機械（金属又はサーメットを取り除くことにより加工するものにく。）ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除限るものとし、他の項に該当するものを除く。）	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
八四・六二		鍛造機、ハンマー、ダイスタンピングマシン、ベンディングマシン、フォールディングマシン、ストレートニングマシン、フラットニングマシン、剪断機、パンチングマシン及びノッチングマシン（プレスを含むものとし、金属加工用のものに限る。）並びにその他のプレス（金属又は金属炭化物の加工用のものに限る。）	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0.01 mm	
		8460.21	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8460.29	-- Other	CTH or RVC40
			- Sharpening (tool or cutter grinding) machines	
		8460.31	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8460.39	-- Other	CTH or RVC40
		8460.40	- Honing or lapping machines	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8460.90	- Other	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
	84.61		Machine-tools for planing, shaping, slotting, broaching, gear cutting, gear grinding or gear finishing, sawing, cutting-off and other machine-tools working by removing metal or cermets, not elsewhere specified or included	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
	84.62		Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	八四六二・一〇	鍛造機及びダイスタンピングマシン（プレスを含む。）並びにハンマー	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六二・二一	ベンディングマシン、フォールディングマシン、ストレートニングマシン及びフラットニングマシン（プレスを含む。）	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六二・二二	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六二・二九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六二・三一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六二・三九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六二・四一	数値制御式のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八四六二・四九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六二・九一	液圧プレス	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8462.10	- Forging or die-stamping machines (including presses) and hammers	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
			- Bending, folding, straightening or flattening machines (including presses)	
		8462.21	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8462.29	-- Other	CTH or RVC40
			- Shearing machines (including presses), other than combined punching and shearing machines	
		8462.31	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8462.39	-- Other	CTH or RVC40
			- Punching or notching machines (including presses), including combined punching and shearing machines	
		8462.41	-- Numerically controlled	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
		8462.49	-- Other	CTH or RVC40
			- Other	
		8462.91	-- Hydraulic presses	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
	八四六二・九九	その他のもの	ＣＴＨ（第八五三七・一〇号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
八四・六三		その他の加工機械（金属又はサーメットの加工用のもので、これらを取り除くことなく加工するものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六四		石、陶磁器、コンクリート、石綿セメントその他これらに類する鉱物性材料の加工機械及びガラスの冷間加工機械	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六五		木材、コルク、骨、硬質ゴム、硬質プラスチックその他これらに類する硬質物の加工機械（くぎ打ち用、またくぎ打ち用、接着用その他の組立て用のものを含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六六		第八四・五六項から第八四・六五項までの機械に専ら又は主として使用する部分品及び附属品（工作物保持具、ツールホルダー、自動開きダイヘッド、割出台その他加工機械用の特殊な附属装置を含む。）並びに手持工具用ツールホルダー	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六七		手持工具（ニューマチックツール、液圧式のもの又は原動機（電気式であるかないかを問わない。）を自蔵するものに限る。）	
	八四六七・一一	回転工具（回転衝撃式工具を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		電気式の原動機を自蔵するもの	
	八四六七・二一	ドリル	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・二二	のこぎり	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8462.99	-- Other	CTH except from subheading 8537.10, or RVC40
	84.63		Other machine-tools for working metal or cermets, without removing material	CTH or RVC40
			Machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-cement or like mineral materials or for cold working glass	CTH or RVC40
	84.64		Machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood, cork, bone, hard rubber, hard plastics or similar hard materials	CTH or RVC40
	84.65		Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of headings 84.56 to 84.65, including work or tool holders, self-opening dieheads, dividing heads and other special attachments for machine-tools; tool holders for any type of tool for working in the hand	CTH or RVC40
	84.66		Tools for working in the hand, pneumatic, hydraulic or with self-contained electric or non-electric motor	
	84.67		- Pneumatic	
		8467.11	-- Rotary type (including combined rotary-percussion)	CTSH or RVC40
		8467.19	-- Other	CTSH or RVC40
			- With self-contained electric motor	
		8467.21	-- Drills of all kinds	CTSH or RVC40
		8467.22	-- Saws	CTSH or RVC40
		8467.29	-- Other	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
		その他の工具	
	八四六七・八一	チェーンソー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四六七・九一	チェーンソーのもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・九二	ニューマチックツールのもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六七・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六八		はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器（切断に使用することができるかできないかを問わないものとし、第八五・一五項のものを除く。）及びガス式の表面熱処理用機器	
	八四六八・一〇	手持ち式トーチ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六八・二〇	その他のガス式の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六八・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四六八・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・六九	八四六九・〇〇	タイプライター（第八四・四三項のプリンターを除く。）及びワードプロセッサ	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・七〇		計算機並びにデータを記録し、再生し及び表示するポケットサイズの機械（計算機能を有するものに限る。）並びに会計機、郵便料金計機、切符発行機その他これらに類する計算機構を有する機械並びに金銭登録機	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・七一		自動データ処理機械及びこれを構成するユニット並びに磁気式又は光学式の読取機、データをデータ媒体に符号化して転記する機械及び符号化したデータを処理する機械（他の項に該当するものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other tools	
		8467.81	-- Chain saws	CTSH or RVC40
		8467.89	-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8467.91	-- Of chain saws	CTH or RVC40
		8467.92	-- Of pneumatic tools	CTH or RVC40
		8467.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.68		Machinery and apparatus for soldering, brazing or welding, whether or not capable of cutting, other than those of heading 85.15; gas-operated surface tempering machines and appliances	
		8468.10	- Hand-held blow pipes	CTSH or RVC40
		8468.20	- Other gas-operated machinery and apparatus	CTSH or RVC40
		8468.80	- Other machinery and apparatus	CTSH or RVC40
		8468.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.69	8469.00	Typewriters other than printers of heading 84.43; word-processing machines	CTH or RVC40
	84.70		Calculating machines and pocket-size data recording, reproducing and displaying machines with calculating functions; accounting machines, postage-franking machines, ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device; cash registers	CTH or RVC40
	84.71		Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
八四・七二		その他の事務用機器（例えば、謄写機、宛名印刷機、自動紙幣支払機、硬貨分類機、硬貨計数機、硬貨包装機、鉛筆削り機、穴あけ機及びステープル打ち機）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・七三		第八四・六九項から第八四・七二項までの機械に専ら又は主として使用する部分品及び附属品（カバー、携帯用ケースその他これらに類する物品を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・七四		選別機、ふるい分け機、分離機、洗浄機、破砕機、粉砕機、混合機及び捏和機（固体状、粉状又はペースト状の土壌、石、鉱石その他の鉱物性物質の処理用のものに限る。）、凝結機及び成形機（固体鉱物燃料、セラミックペースト、セメント、プラスターその他の粉状又はペースト状の鉱物性物品の処理用のものに限る。）並びに鋳物用砂型の造型機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・一〇	選別機、ふるい分け機、分離機及び洗浄機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・二〇	破砕機及び粉砕機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		混合機及び捏和機	
	八四七四・三一	コンクリート又はモルタルの混合機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・三二	鉱物性物質とビチューメンとの混合機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・七五		電球、電子管、せん光電球その他のガラス封入管の組立て用機械及びガラス又はその製品の製造用又は熱間加工用の機械	
	八四七五・一〇	電球、電子管、せん光電球その他のガラス封入管の組立て用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
84.72			Other office machines (for example, hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, automatic banknote dispensers, coin-sorting machines, coin-counting or wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating or stapling machines)	CTH or RVC40
84.73			Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with machines of headings 84.69 to 84.72	CTH or RVC40
84.74			Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, mixing or kneading earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder or paste) form; machinery for agglomerating, shaping or moulding solid mineral fuels, ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand	
		8474.10	- Sorting, screening, separating or washing machines	CTSH or RVC40
		8474.20	- Crushing or grinding machines	CTSH or RVC40
			- Mixing or kneading machines	
	8474.31		-- Concrete or mortar mixers	CTSH or RVC40
	8474.32		-- Machines for mixing mineral substances with bitumen	CTSH or RVC40
	8474.39		-- Other	CTSH or RVC40
	8474.80		- Other machinery	CTSH or RVC40
	8474.90		- Parts	CTH or RVC40
84.75			Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flash bulbs, in glass envelopes; machines for manufacturing or hot working glass or glassware	
	8475.10		- Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flash bulbs, in glass envelopes	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
		ガラス又はその製品の製造用又は熱間加工用の機械	
	八四七五・二一	光ファイバー又はそのプリフォームの製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七五・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七五・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・七六	物品の自動販売機（例えば、郵便切手用、たばこ用、食料品用又は飲料用のもの。両替機を含む。）	
		飲料の自動販売機	
	八四七六・二一	加熱装置又は冷却装置を自蔵するもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七六・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の自動販売機	
	八四七六・八一	加熱装置又は冷却装置を自蔵するもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七六・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七六・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・七七	ゴム又はプラスチックの加工機械及びゴム又はプラスチックを材料とする物品の製造機械（この類の他の項に該当するものを除く。）	
	八四七七・一〇	射出成形機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七七・二〇	押出成形機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七七・三〇	吹込み成形機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七七・四〇	真空成形機及びその他の熱成形機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Machines for manufacturing or hot working glass or glassware	
		8475.21	-- Machines for making optical fibres and preforms thereof	CTSH or RVC40
		8475.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8475.90	- Parts	CTH or RVC40
			Automatic goods-vending machines (for example, postage stamp, cigarette, food or beverage machines), including money-changing machines	
	84.76			
			- Automatic beverage-vending machines	
		8476.21	-- Incorporating heating or refrigerating devices	CTSH or RVC40
		8476.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Other machines	
		8476.81	-- Incorporating heating or refrigerating devices	CTSH or RVC40
		8476.89	-- Other	CTSH or RVC40
		8476.90	- Parts	CTH or RVC40
			Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this Chapter	
	84.77			
		8477.10	- Injection-moulding machines	CTSH or RVC40
		8477.20	- Extruders	CTSH or RVC40
		8477.30	- Blow moulding machines	CTSH or RVC40
		8477.40	- Vacuum moulding machines and other thermoforming machines	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
			その他の機械（成形用機械に限る。）	
	八四・七七	八四七七・五一	空気タイヤの更生用又は型を使用する成形用のもの及びインナーチューブの成形用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七七・五九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七七・八〇	その他の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七七・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・七八		たばこの調製用又は製造用の機械（この類の他の項に該当するものを除く。）	
		八四七八・一〇	たばこの調製用又は製造用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七八・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・七九		機械類（固有の機能を有するものに限るものとし、この類の他の項に該当するものを除く。）	
		八四七九・一〇	土木事業、建築その他これらに類する用途に供する機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七九・二〇	動物性又は植物性の油脂の抽出用又は調製用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七九・三〇	プレス（木材その他の木質材料製のパーティクルボード又は建築用繊維板の製造用のものに限る。）その他の木材又はコルクの処理用機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七九・四〇	綱又はケーブルの製造機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七九・五〇	産業用ロボット（他の号に該当するものを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八四七九・六〇	蒸発式空気冷却装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			旅客搭乗橋	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other machinery for moulding or otherwise forming	
		8477.51	-- For moulding or retreading pneumatic tyres or for moulding or otherwise forming	CTSH or RVC40
		8477.59	-- Other	CTSH or RVC40
		8477.80	- Other machinery	CTSH or RVC40
		8477.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.78		Machinery for preparing or making up tobacco, not specified or included elsewhere in this Chapter	
		8478.10	- Machinery	CTSH or RVC40
		8478.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.79		Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter	
		8479.10	- Machinery for public works, building or the like	CTSH or RVC40
		8479.20	- Machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils	CTSH or RVC40
		8479.30	- Presses for the manufacture of particle board or fibre building board of wood or other ligneous materials and other machinery for treating wood or cork	CTSH or RVC40
		8479.40	- Rope or cable-making machines	CTSH or RVC40
		8479.50	- Industrial robots, not elsewhere specified or included	CTSH or RVC40
		8479.60	- Evaporative air coolers	CTSH or RVC40
			- Passenger boarding bridges	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	八四七九・七二	空港において使用する種類のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七九・七九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の機械類	
	八四七九・八一	金属の処理用のもの（電線の巻線機を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七九・八二	混合用、捏和用、破砕用、粉砕用、ふるい分け用、均質化用、乳化用又はかくはん用の機械	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七九・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四七九・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八〇		金属鋳造用鋳型枠、鋳型ベース、鋳造用パターン及び金属、金属炭化物、ガラス、鉱物性材料、ゴム又はプラスチックの成形用の型（金属インゴット用のものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八一		コック、弁その他これらに類する物品（減圧弁及び温度制御式弁を含むものとし、管、かん胴、タンクその他これらに類する物品用のものに限る。）	
	八四八一・一〇	減圧弁	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八一・二〇	油圧伝動装置用又は空気圧伝動装置用の弁	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八一・三〇	逆止弁	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八一・四〇	安全弁及び逃がし弁	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八一・八〇	その他の物品	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八二		玉軸受及びころ軸受	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8479.71	-- Of a kind used in airports	CTSH or RVC40
	8479.79		-- Other	CTSH or RVC40
			- Other machines and mechanical appliances	
		8479.81	-- For treating metal, including electric wire coil-winders	CTSH or RVC40
		8479.82	-- Mixing, kneading, crushing, grinding, screening, sifting, homogenising, emulsifying or stirring machines	CTSH or RVC40
		8479.89	-- Other	CTSH or RVC40
		8479.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.80		Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	CTH or RVC40
	84.81		Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats or the like, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves	
		8481.10	- Pressure-reducing valves	CTSH or RVC40
		8481.20	- Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions	CTSH or RVC40
		8481.30	- Check (nonreturn) valves	CTSH or RVC40
		8481.40	- Safety or relief valves	CTSH or RVC40
		8481.80	- Other appliances	CTSH or RVC40
		8481.90	- Parts	CTH or RVC40
	84.82		Ball or roller bearings	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
	八四八二・一〇	玉軸受	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・二〇	円すいころ軸受（コーンと円すいころを組み合わせたものを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・三〇	球面ころ軸受	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・四〇	針状ころ軸受	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・五〇	その他の円筒ころ軸受	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・八〇	その他のもの（玉軸受ところ軸受を組み合わせたものを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八四八二・九一	玉、針状ころ及びころ	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八二・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八三		ギヤボックスその他の変速機（トルクコンバーターを含む。）、伝動軸（カムシャフト及びクランクシャフトを含む。）、クランク、軸受箱、滑り軸受、歯車、歯車伝動機、ボールスクリュー、ローラースクリュー、弾み車、プーリー（プーリーブロックを含む。）、クラッチ及び軸継手（自在継手を含む。）	
	八四八三・一〇	伝動軸（カムシャフト及びクランクシャフトを含む。）及びクランク	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八三・二〇	軸受箱（玉軸受又はころ軸受を有するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八三・三〇	軸受箱（玉軸受又はころ軸受を有するものを除く。）及び滑り軸受	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8482.10	- Ball bearings	CTSH or RVC40
		8482.20	- Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies	CTSH or RVC40
		8482.30	- Spherical roller bearings	CTSH or RVC40
		8482.40	- Needle roller bearings	CTSH or RVC40
		8482.50	- Other cylindrical roller bearings	CTSH or RVC40
		8482.80	- Other, including combined ball/roller bearings	CTSH or RVC40
			- Parts	
		8482.91	-- Balls, needles and rollers	CTH or RVC40
		8482.99	-- Other	CTH or RVC40
	84.83		Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings and plain shaft bearings; gears and gearing; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters; flywheels and pulleys, including pulley blocks; clutches and shaft couplings (including universal joints)	
		8483.10	- Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks	CTSH or RVC40
		8483.20	- Bearing housings, incorporating ball or roller bearings	CTSH or RVC40
		8483.30	- Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八四・八三・四〇	歯車及び歯車伝動機（単独で提示する歯付きホイール、チェーンスプロケットその他の伝動装置の構成部品を除く。）、ボールスクリュー、ローラースクリュー並びにギヤボックスその他の変速機（トルクコンバーターを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・八三・五〇	弾み車及びプーリー（プーリーブロックを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・八三・六〇	クラッチ及び軸継手（自在継手を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四・八三・九〇	単独で提示する歯付きホイール、チェーンスプロケットその他の伝動装置の構成部品及び部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八四		ガスケットその他これに類するジョイント（他の材料と結合した金属板製のもの及び二層以上の金属から成るものに限る。）、材質の異なるガスケットその他これに類するジョイントをセットにし又は取りそろえて小袋入りその他これに類する包装にしたもの及びメカニカルシール	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八六		半導体ボール、半導体ウエハー、半導体デバイス、集積回路又はフラットパネルディスプレイの製造に専ら又は主として使用する機器、この類の注９(C)の機器並びに部分品及び附属品	
	八四八六・一〇	半導体ボール又は半導体ウエハー製造用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八六・二〇	半導体デバイス又は集積回路製造用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八六・三〇	フラットパネルディスプレイ製造用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八六・四〇	この類の注９(C)の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八四八六・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八四・八七		機械類の部分品（接続子、絶縁体、コイル、接触子その他の電気用物品を有するもの及びこの類の他の項に該当するものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8483.40	- Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball or roller screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters	CTSH or RVC40
		8483.50	- Flywheels and pulleys, including pulley blocks	CTSH or RVC40
		8483.60	- Clutches and shaft couplings (including universal joints)	CTSH or RVC40
		8483.90	- Toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; parts	CTH or RVC40
	84.84		Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings; mechanical seals	CTH or RVC40
	84.86		Machines and apparatus of a kind used solely or principally for the manufacture of semiconductor boules or wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits or flat panel displays; machines and apparatus specified in Note 9(C) to this Chapter; parts and accessories	
		8486.10	- Machines and apparatus for the manufacture of boules or wafers	CTSH or RVC40
		8486.20	- Machines and apparatus for the manufacture of semiconductor devices or of electronic integrated circuits	CTSH or RVC40
		8486.30	- Machines and apparatus for the manufacture of flat panel displays	CTSH or RVC40
		8486.40	- Machines and apparatus specified in Note 9(C) to this Chapter	CTSH or RVC40
		8486.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	84.87		Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
号			
八五		第八五類　電気機器及びその部分品並びに録音機、音声再生機並びにテレビジョンの映像及び音声の記録用又は再生用の機器並びにこれらの部分品及び附属品	
八五・〇一		電動機及び発電機（原動機とセットにした発電機を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇二		発電機（原動機とセットにしたものに限る。）及びロータリーコンバーター	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇三	八五〇三・〇〇	第八五・〇一項又は第八五・〇二項の機械に専ら又は主として使用する部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇四		トランスフォーマー、スタティックコンバーター（例えば、整流器）及びインダクター	
	八五〇四・一〇	放電管用安定器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		トランスフォーマー（絶縁性の液体を使用するものに限る。）	
	八五〇四・二一	容量が六五〇キロボルトアンペア以下のもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・二二号又は第八五〇四・二三号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・二二	容量が六五〇キロボルトアンペアを超え一〇、〇〇〇キロボルトアンペア以下のもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・二一号又は第八五〇四・二三号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・二三	容量が一〇、〇〇〇キロボルトアンペアを超えるもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・二一号又は第八五〇四・二二号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
		その他のトランスフォーマー	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
85			**CHAPTER 85: ELECTRICAL MACHINERY AND EQUIPMENT AND PARTS THEREOF; SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, TELEVISION IMAGE AND SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, AND PARTS AND ACCESSORIES OF SUCH ARTICLES**	
	85.01		Electric motors and generators (excluding generating sets)	CTH or RVC40
	85.02		Electric generating sets and rotary converters	CTH or RVC40
	85.03	8503.00	Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading 85.01 or 85.02	CTH or RVC40
	85.04		Electrical transformers, static converters (for example, rectifiers) and inductors	
		8504.10	- Ballasts for discharge lamps or tubes	CTSH or RVC40
			- Liquid dielectric transformers	
		8504.21	-- Having a power handling capacity not exceeding 650 kVA	CTSH except from subheading 8504.22 or 8504.23, or RVC40
		8504.22	-- Having a power handling capacity exceeding 650 kVA but not exceeding 10,000 kVA	CTSH except from subheading 8504.21 or 8504.23, or RVC40
		8504.23	-- Having a power handling capacity exceeding 10,000 kVA	CTSH except from subheading 8504.21 or 8504.22, or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五〇四・三一	容量が一キロボルトアンペア以下のもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・三二号から第八五〇四・三四号までの各号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・三二	容量が一キロボルトアンペアを超え一六キロボルトアンペア以下のもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・三一号、第八五〇四・三三号又は第八五〇四・三四号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・三三	容量が一六キロボルトアンペアを超え五〇〇キロボルトアンペア以下のもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・三一号、第八五〇四・三二号又は第八五〇四・三四号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・三四	容量が五〇〇キロボルトアンペアを超えるもの	ＣＴＳＨ（第八五〇四・三一号から第八五〇四・三三号までの各号の材料からの変更を除く。）又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・四〇	スタティックコンバーター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・五〇	その他のインダクター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇五		電磁石、永久磁石、永久磁石用の物品で磁化してないもの並びに電磁式又は永久磁石式のチャック、クランプその他これらに類する保持具並びに電磁式のカップリング、クラッチ、ブレーキ及びリフティングヘッド	
		永久磁石及び永久磁石用の物品で磁化してないもの	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other transformers	
		8504.31	-- Having a power handling capacity not exceeding 1 kVA	CTSH except from subheadings 8504.32 to 8504.34, or RVC40
		8504.32	-- Having a power handling capacity exceeding 1 kVA but not exceeding 16 kVA	CTSH except from subheading 8504.31, 8504.33 or 8504.34, or RVC40
		8504.33	-- Having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA	CTSH except from subheading 8504.31, 8504.32 or 8504.34, or RVC40
		8504.34	-- Having a power handling capacity exceeding 500 kVA	CTSH except from subheadings 8504.31 to 8504.33, or RVC40
		8504.40	- Static converters	CTSH or RVC40
		8504.50	- Other inductors	CTSH or RVC40
		8504.90	- Parts	CTH or RVC40
85.05			Electro-magnets; permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation; electro-magnetic or permanent magnet chucks, clamps and similar holding devices; electro-magnetic couplings, clutches and brakes; electro-magnetic lifting heads	
			- Permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類			
項	号		
	八五〇五・一一	金属製のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇五・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇五・二〇	電磁式のカップリング、クラッチ及びブレーキ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇五・九〇	その他のもの（部分品を含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇六		一次電池	
	八五〇六・一〇	二酸化マンガンを使用したもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・三〇	酸化水銀を使用したもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・四〇	酸化銀を使用したもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・五〇	リチウムを使用したもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・六〇	空気・亜鉛電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・八〇	その他の一次電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇六・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇七		蓄電池（隔離板を含むものとし、長方形（正方形を含む。）であるかないかを問わない。）	
	八五〇七・一〇	ピストンエンジンの始動に使用する種類の鉛蓄電池	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・二〇	その他の鉛蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・三〇	ニッケル・カドミウム蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・四〇	ニッケル・鉄蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・五〇	ニッケル・水素蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8505.11	-- Of metal	CTSH or RVC40
		8505.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8505.20	- Electro-magnetic couplings, clutches and brakes	CTSH or RVC40
		8505.90	- Other, including parts	CTH or RVC40
	85.06		Primary cells and primary batteries	CTSH or RVC40
		8506.10	- Manganese dioxide	CTSH or RVC40
		8506.30	- Mercuric oxide	CTSH or RVC40
		8506.40	- Silver oxide	CTSH or RVC40
		8506.50	- Lithium	CTSH or RVC40
		8506.60	- Air-zinc	CTSH or RVC40
		8506.80	- Other primary cells and primary batteries	CTSH or RVC40
		8506.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.07		Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular (including square)	
		8507.10	- Lead-acid, of a kind used for starting piston engines	CTH or RVC40
		8507.20	- Other lead-acid accumulators	CTSH or RVC40
		8507.30	- Nickel-cadmium	CTSH or RVC40
		8507.40	- Nickel-iron	CTSH or RVC40
		8507.50	- Nickel-metal hydride	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五〇七・六〇	リチウム・イオン蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・八〇	その他の蓄電池	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇七・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇八		真空式掃除機	
	八五〇八・一一	電動装置を自蔵するもの 出力が、五〇〇ワット以下のもの（ダストバッグ又はその他の容器（二〇リットル以下のもの）を有するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇八・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇八・六〇	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇八・七〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・〇九		家庭用電気機器（電動装置を自蔵するものに限るものとし、第八五・〇八項の真空式掃除機を除く。）	
	八五〇九・四〇	食物用グラインダー、食物用ミキサー及び果汁又は野菜ジュースの搾り機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇九・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五〇九・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一〇		かみそり、バリカン及び脱毛器（電動装置を自蔵するものに限る。）	
	八五一〇・一〇	かみそり	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一〇・二〇	バリカン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8507.60	- Lithium-ion	CTSH or RVC40
		8507.80	- Other accumulators	CTSH or RVC40
		8507.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.08		Vacuum cleaners	
			- With self-contained electric motor	
		8508.11	-- Of a power not exceeding 1,500 W and having a dust bag or other receptacle capacity not exceeding 20 l	CTSH or RVC40
		8508.19	-- Other	CTSH or RVC40
		8508.60	- Other vacuum cleaners	CTSH or RVC40
		8508.70	- Parts	CTH or RVC40
	85.09		Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor, other than vacuum cleaners of heading 85.08	
		8509.40	- Food grinders and mixers; fruit or vegetable juice extractors	CTSH or RVC40
		8509.80	- Other appliances	CTSH or RVC40
		8509.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.10		Shavers, hair clippers and hair-removing appliances, with self-contained electric motor	
		8510.10	- Shavers	CTSH or RVC40
		8510.20	- Hair clippers	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五・一〇・三〇	脱毛器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一〇・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一一		火花点火式又は圧縮点火式の内燃機関の点火又は始動に使用する種類の電気機器（例えば、点火用磁石発電機、直流磁石発電機、イグニションコイル、点火プラグ、予熱プラグ及びスターター）並びにこれらの内燃機関に使用する種類の発電機（例えば、直流発電機及び交流発電機）及び開閉器	
	八五・一一・一〇	点火プラグ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・二〇	点火用磁石発電機、直流磁石発電機及び弾み車式磁石発電機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・三〇	ディストリビューター及びイグニションコイル	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・四〇	スターター及び始動充電発電機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・五〇	その他の発電機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一二		電気式の照明用又は信号用の機器（第八五・三九項の物品を除く。）、ウインドスクリーンワイパー及び曇り除去装置（自転車又は自動車に使用する種類のものに限る。）	
	八五・一二・一〇	照明用又は可視信号用の機器（自転車に使用する種類のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一二・二〇	その他の照明用又は可視信号用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一二・三〇	音響信号機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一二・四〇	ウインドスクリーンワイパー及び曇り除去装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8510.30	- Hair-removing appliances	CTSH or RVC40
		8510.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.11		Electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines (for example, ignition magnetos, magneto-dynamos, ignition coils, sparking plugs and glow plugs, starter motors); generators (for example, dynamos, alternators) and cut-outs of a kind used in conjunction with such engines	
		8511.10	- Sparking plugs	CTSH or RVC40
		8511.20	- Ignition magnetos; magneto-dynamos; magnetic flywheels	CTSH or RVC40
		8511.30	- Distributors; ignition coils	CTSH or RVC40
		8511.40	- Starter motors and dual purpose starter-generators	CTSH or RVC40
		8511.50	- Other generators	CTSH or RVC40
		8511.80	- Other equipment	CTSH or RVC40
		8511.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.12		Electrical lighting or signalling equipment (excluding articles of heading 85.39), windscreen wipers, defrosters and demisters, of a kind used for cycles or motor vehicles	
		8512.10	- Lighting or visual signalling equipment of a kind used on bicycles	CTSH or RVC40
		8512.20	- Other lighting or visual signalling equipment	CTSH or RVC40
		8512.30	- Sound signalling equipment	CTSH or RVC40
		8512.40	- Windscreen wipers, defrosters and demisters	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
	八五・一二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一三		携帯用電気ランプ（内蔵したエネルギー源（例えば、電池及び磁石発電機）により機能するように設計したものに限るものとし、第八五・一二項の照明用機器を除く。）	
	八五一三・一〇	ランプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一四		工業用又は理化学用の電気炉（電磁誘導又は誘電損失により機能するものを含む。）及び工業用又は理化学用のその他の機器（電磁誘導又は誘電損失により物質を加熱処理するものに限る。）	
	八五一四・一〇	抵抗加熱炉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一四・二〇	電磁誘導又は誘電損失により機能する炉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一四・三〇	その他の炉	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一四・四〇	その他の機器（電磁誘導又は誘電損失により物質を加熱処理するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一五	八五一四・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器（電気式（電気加熱ガス式を含む。）、レーザーその他の光子ビーム式、超音波式、電子ビーム式、磁気パルス式又はプラズマアーク式のものに限るものとし、切断に使用することができるかできないかを問わない。）及び金属又はサーメットの熱吹付け用電気機器	
	八五一五・一一	はんだごて及びはんだ付けガン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8512.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.13		Portable electric lamps designed to function by their own source of energy (for example, dry batteries, accumulators, magnetos), other than lighting equipment of heading 85.12	
		8513.10	- Lamps	CTSH or RVC40
		8513.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.14		Industrial or laboratory electric furnaces and ovens (including those functioning by induction or dielectric loss); other industrial or laboratory equipment for the heat treatment of materials by induction or dielectric loss	
		8514.10	- Resistance heated furnaces and ovens	CTSH or RVC40
		8514.20	- Furnaces and ovens functioning by induction or dielectric loss	CTSH or RVC40
		8514.30	- Other furnaces and ovens	CTSH or RVC40
		8514.40	- Other equipment for the heat treatment of materials by induction or dielectric loss	CTSH or RVC40
		8514.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.15		Electric (including electrically heated gas), laser or other light or photon beam, ultrasonic, electron beam, magnetic pulse or plasma arc soldering, brazing or welding machines and apparatus, whether or not capable of cutting; electric machines and apparatus for hot spraying of metals or cermets	
			- Brazing or soldering machines and apparatus	
		8515.11	-- Soldering irons and guns	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類			
項	号		
八五一五・一九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		金属用抵抗溶接機器	
八五一五・二一		全自動式又は半自動式のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五一五・二九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		アーク溶接機器（プラズマアーク溶接機器を含むものとし、金属用のものに限る。）	
八五一五・三一		全自動式又は半自動式のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五一五・三九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五一五・八〇		その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五一五・九〇		部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五一六		電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器、浸せき式液体加熱器、暖房機器及び土壌加熱器、電熱式の調髪用機器（例えば、ヘアドライヤー、ヘアカーラー及びカール用こて）及び手用ドライヤー、電気アイロンその他の家庭において使用する種類の電熱機器並びに電熱用抵抗体（第八五・四五項のものを除く。）	
八五一六・一〇		電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器及び浸せき式液体加熱器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		電気式の暖房機器及び土壌加熱器	
八五一六・二二		蓄熱式ラジエーター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五一六・二九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		電熱式の調髪用機器及び手用ドライヤー	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8515.19	-- Other	CTSH or RVC40
			- Machines and apparatus for resistance welding of metal	
		8515.21	-- Fully or partly automatic	CTSH or RVC40
		8515.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Machines and apparatus for arc (including plasma arc) welding of metals	
		8515.31	-- Fully or partly automatic	CTSH or RVC40
		8515.39	-- Other	CTSH or RVC40
		8515.80	- Other machines and apparatus	CTSH or RVC40
		8515.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.16		Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric space heating apparatus and soil heating apparatus; electro-thermic hair-dressing apparatus (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and hand dryers; electric smoothing irons; other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes; electric heating resistors, other than those of heading 85.45	
		8516.10	- Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters	CTSH or RVC40
			- Electric space heating apparatus and electric soil heating apparatus	
		8516.21	-- Storage heating radiators	CTSH or RVC40
		8516.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Electro-thermic hair-dressing or hand-drying apparatus	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五一六・三一	ヘアドライヤー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・三二	その他の調髪用機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・三三	手用ドライヤー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・四〇	電気アイロン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・五〇	マイクロ波オーブン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・六〇	その他のオーブン並びにクッカー、加熱調理板、煮沸リング、グリル及びロースター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の電熱機器	
	八五一六・七一	コーヒーメーカー及びティーメーカー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・七二	トースター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・七九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一六・八〇	電熱用抵抗体	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一七	八五一六・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		電話機（携帯回線網用その他の無線回線網用の電話を含む。）及びその他の機器（音声、画像その他のデータを送受信するものに限るものとし、有線又は無線回線網（例えば、ローカルエリアネットワーク（ＬＡＮ）又はワイドエリアネットワーク（ＷＡＮ））用の通信機器を含む。）（第八四・四三項、第八五・二五項、第八五・二七項又は第八五・二八項の送受信機器を除く。）	
		電話機（携帯回線網用その他の無線回線網用の電話を含む。）	
	八五一七・一一	コードレス送受話器付きの有線電話機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8516.31	-- Hair dryers	CTSH or RVC40
		8516.32	-- Other hair-dressing apparatus	CTSH or RVC40
		8516.33	-- Hand-drying apparatus	CTSH or RVC40
		8516.40	- Electric smoothing irons	CTSH or RVC40
		8516.50	- Microwave ovens	CTSH or RVC40
		8516.60	- Other ovens; cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roasters	CTSH or RVC40
			- Other electro-thermic appliances	
		8516.71	-- Coffee or tea makers	CTSH or RVC40
		8516.72	-- Toasters	CTSH or RVC40
		8516.79	-- Other	CTSH or RVC40
		8516.80	- Electric heating resistors	CTSH or RVC40
		8516.90	- Parts	CTH or RVC40
85.17			Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of heading 84.43, 85.25, 85.27 or 85.28	
			- Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks	
		8517.11	-- Line telephone sets with cordless handsets	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		八五・一七・一二	携帯回線網用その他の無線回線網用の電話	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一七・一八	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			その他の機器（音声、画像その他のデータを送受信するものに限るものとし、有線又は無線回線網（例えば、ローカルエリアネットワーク（ＬＡＮ）又はワイドエリアネットワーク（ＷＡＮ））用の通信機器を含む。）	
		八五・一七・六一	基地局	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一七・六二	音声、画像その他のデータを受信、変換、送信又は再生するための機械（スイッチング機器及びルーティング機器を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一七・六九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一七・七〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八五・一八		マイクロホン及びそのスタンド、拡声器（エンクロージャーに取り付けてあるかないかを問わない。）、ヘッドホン及びイヤホン（マイクロホンを取り付けてあるかないかを問わない。）、マイクロホンと拡声器を組み合わせたもの、可聴周波増幅器並びに電気式音響増幅装置	
		八五・一八・一〇	マイクロホン及びそのスタンド	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			拡声器（エンクロージャーに取り付けてあるかないかを問わない。）	
		八五・一八・二一	単一型拡声器（エンクロージャーに取り付けたものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一八・二二	複数型拡声器（同一のエンクロージャーに取り付けたものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		八五・一八・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8517.12	-- Telephones for cellular networks or for other wireless networks	CTSH or RVC40
		8517.18	-- Other	CTSH or RVC40
			- Other apparatus for transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network)	
		8517.61	-- Base stations	CTSH or RVC40
		8517.62	-- Machines for the reception, conversion and transmission or regeneration of voice, images or other data, including switching and routing apparatus	CTSH or RVC40
		8517.69	-- Other	CTSH or RVC40
		8517.70	- Parts	CTH or RVC40
	85.18		Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; headphones and earphones, whether or not combined with a microphone, and sets consisting of a microphone and one or more loudspeakers; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	
		8518.10	- Microphones and stands therefor	CTSH or RVC40
			- Loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures	
		8518.21	-- Single loudspeakers, mounted in their enclosures	CTSH or RVC40
		8518.22	-- Multiple loudspeakers, mounted in the same enclosure	CTSH or RVC40
		8518.29	-- Other	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五一八・三〇	ヘッドホン及びイヤホン（マイクロホンを取り付けてあるかないかを問わない。）並びにマイクロホンと拡声器を組み合わせたもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一八・四〇	可聴周波増幅器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一八・五〇	電気式音響増幅装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五一八・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・一九		音声の記録用又は再生用の機器	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二一		ビデオの記録用又は再生用の機器（ビデオチューナーを自蔵するかしないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二二		部分品及び附属品（第八五・一九項又は第八五・二一項の機器に専ら又は主として使用するものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二三		ディスク、テープ、不揮発性半導体記憶装置、スマートカードその他の媒体（記録してあるかないかを問わず、ディスク製造用の原盤及びマスターを含むものとし、第三七類の物品を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二五		ラジオ放送用又はテレビジョン用の送信機器（受信機器、録音装置又は音声再生装置を自蔵するかしないかを問わない。）、テレビジョンカメラ、デジタルカメラ及びビデオカメラレコーダー	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二六		レーダー、航行用無線機器及び無線遠隔制御機器	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二七		ラジオ放送用の受信機器（同一の筐体において音声の記録用若しくは再生用の機器又は時計と結合してあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8518.30	- Headphones and earphones, whether or not combined with a microphone, and sets consisting of a microphone and one or more loudspeakers	CTSH or RVC40
		8518.40	- Audio-frequency electric amplifiers	CTSH or RVC40
		8518.50	- Electric sound amplifier sets	CTSH or RVC40
		8518.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.19		Sound recording or reproducing apparatus	CTH or RVC40
	85.21		Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	CTH or RVC40
	85.22		Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of heading 85.19 or 85.21	CTH or RVC40
	85.23		Discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices, "smart cards" and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded, including matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37	CTH or RVC40
	85.25		Transmission apparatus for radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras, digital cameras and video camera recorders	CTH or RVC40
	85.26		Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	CTH or RVC40
	85.27		Reception apparatus for radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類			
項	号		
八五・二八		モニター及びプロジェクター（テレビジョン受像機を有しないものに限る。）並びにテレビジョン受像機（ラジオ放送用受信機又は音声若しくはビデオの記録用若しくは再生用の装置を自蔵するかしないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・二九		第八五・二五項から第八五・二八項までの機器に専ら又は主として使用する部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三〇		鉄道、軌道、道路、内陸水路、駐車施設、港湾設備又は空港の信号用、安全用又は交通管制用の電気機器（第八六・〇八項のものを除く。）	
	八五三〇・一〇	鉄道用又は軌道用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三〇・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三〇・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三一		電気式の音響信号用又は可視信号用の機器（例えば、ベル、サイレン、表示盤、盗難警報器及び火災警報器。第八五・一二項又は第八五・三〇項のものを除く。）	
	八五三一・一〇	盗難警報器、火災警報器その他これらに類する機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三一・二〇	表示盤（液晶デバイス又は発光ダイオードを自蔵するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三一・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三二		固定式、可変式又は半固定式のコンデンサー	
	八五三二・一〇	固定式コンデンサー（五〇又は六〇ヘルツ回路用に設計したもので、無効電力が〇・五キロバール以上のものに限る（電力用コンデンサー）。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	85.28		Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus	CTH or RVC40
			Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 85.25 to 85.28	CTH or RVC40
	85.29		Electrical signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields (other than those of heading 86.08)	
		8530.10	- Equipment for railways or tramways	CTSH or RVC40
		8530.80	- Other equipment	CTSH or RVC40
		8530.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.31		Electric sound or visual signalling apparatus (for example, bells, sirens, indicator panels, burglar or fire alarms), other than those of heading 85.12 or 85.30	
		8531.10	- Burglar or fire alarms and similar apparatus	CTSH or RVC40
		8531.20	- Indicator panels incorporating liquid crystal devices (LCD) or light emitting diodes (LED)	CTSH or RVC40
		8531.80	- Other apparatus	CTSH or RVC40
		8531.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.32		Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set)	
		8532.10	- Fixed capacitors designed for use in 50/60 Hz circuits and having a reactive power handling capacity of not less than 0.5 kvar (power capacitors)	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
		その他の固定式コンデンサー	
	八五三二・二一	タンタルコンデンサー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・二二	アルミニウム電解コンデンサー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・二三	セラミックコンデンサー（単層のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・二四	セラミックコンデンサー（多層のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・二五	紙コンデンサー及びプラスチックコンデンサー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・三〇	可変式又は半固定式のコンデンサー	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三三		電気抵抗器（可変抵抗器及びポテンショメーターを含むものとし、電熱用抵抗体を除く。）	
	八五三三・一〇	固定式炭素抵抗器（被膜抵抗器を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の固定式抵抗器	
	八五三三・一一	容量が二〇ワット以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三三・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		巻線形可変抵抗器（ポテンショメーターを含む。）	
	八五三三・三一	容量が二〇ワット以下のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三三・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三三・四〇	その他の可変抵抗器（ポテンショメーターを含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
			- Other fixed capacitors	
		8532.21	-- Tantalum	CTSH or RVC40
		8532.22	-- Aluminium electrolytic	CTSH or RVC40
		8532.23	-- Ceramic dielectric, single layer	CTSH or RVC40
		8532.24	-- Ceramic dielectric, multilayer	CTSH or RVC40
		8532.25	-- Dielectric of paper or plastics	CTSH or RVC40
		8532.29	-- Other	CTSH or RVC40
		8532.30	- Variable or adjustable (pre-set) capacitors	CTSH or RVC40
		8532.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.33		Electrical resistors (including rheostats and potentiometers), other than heating resistors	
		8533.10	- Fixed carbon resistors, composition or film types	CTSH or RVC40
			- Other fixed resistors	
		8533.21	-- For a power handling capacity not exceeding 20 W	CTSH or RVC40
		8533.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Wirewound variable resistors, including rheostats and potentiometers	
		8533.31	-- For a power handling capacity not exceeding 20 W	CTSH or RVC40
		8533.39	-- Other	CTSH or RVC40
		8533.40	- Other variable resistors, including rheostats and potentiometers	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
	八五・三三	八五三三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三四	八五三四・〇〇	印刷回路	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三五		電気回路の開閉用、保護用又は接続用の機器（例えば、スイッチ、ヒューズ、避雷器、電圧リミッター、サージ抑制器、プラグその他の接続子及び接続箱。使用電圧が一、〇〇〇ボルトを超えるものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三六		電気回路の開閉用、保護用又は接続用の機器（例えば、スイッチ、継電器、ヒューズ、サージ抑制器、プラグ、ソケット、ランプホルダーその他の接続子及び接続箱。使用電圧が一、〇〇〇ボルト以下のものに限る。）及び光ファイバーケーブル用の接続子（束にしたものを含む。）用又は光ファイバーケーブル用の接続子	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三七		電気制御用又は配電用の盤、パネル、コンソール、机、キャビネットその他の物品（第九〇類の機器を自蔵するものを含み、第八五・三五項又は第八五・三六項の機器を二以上装備するものに限る。）及び数値制御用の機器（第八五・一七項の交換機を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三八		第八五・三五項から第八五・三七項までの機器に専ら又は主として使用する部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・三九		フィラメント電球及び放電管（シールドビームランプ、紫外線ランプ及び赤外線ランプを含む。）並びにアーク灯	
	八五三九・一〇	シールドビームランプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のフィラメント電球（紫外線ランプ及び赤外線ランプを除く。）	
	八五三九・二一	タングステンハロゲン電球	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三九・二二	その他のもの（出力が二〇〇ワット以下のもので、使用電圧が一〇〇ボルトを超えるものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8533.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.34	8534.00	Printed circuits	CTH or RVC40
	85.35		Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, fuses, lightning arresters, voltage limiters, surge suppressors, plugs and other connectors, junction boxes), for a voltage exceeding 1,000 volts	CTH or RVC40
	85.36		Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp-holders and other connectors, junction boxes), for a voltage not exceeding 1,000 volts; connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables	CTH or RVC40
	85.37		Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, and numerical control apparatus, other than switching apparatus of heading 85.17	CTH or RVC40
	85.38		Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading 85.35, 85.36 or 85.37	CTH or RVC40
	85.39		Electric filament or discharge lamps, including sealed beam lamp units and ultra-violet or infra-red lamps; arc-lamps	
		8539.10	- Sealed beam lamp units	CTSH or RVC40
			- Other filament lamps, excluding ultra-violet or infra-red lamps	
		8539.21	-- Tungsten halogen	CTSH or RVC40
		8539.22	-- Other, of a power not exceeding 200 W and for a voltage exceeding 100 V	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五二九・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		放電管（紫外線ランプを除く。）	
	八五二九・三一	熱陰極蛍光放電管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五二九・三二	水銀ランプ、ナトリウムランプ及びメタルハライドランプ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五二九・三九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		紫外線ランプ、赤外線ランプ及びアーク灯	
	八五三九・四一	アーク灯	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三九・四九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五三九・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四〇		熱電子管、冷陰極管及び光電管（例えば、真空式のもの、蒸気又はガスを封入したもの、水銀整流管、陰極線管及びテレビジョン用撮像管）	
	八五四〇・一一	テレビジョン受像用陰極線管（ビデオモニター用陰極線管を含む。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・一二	カラーのもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・二〇	モノクロームのもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・四〇	テレビジョン用撮像管、イメージ変換管、イメージ増倍管その他の光電管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		データ・グラフィックディスプレイ管（モノクロームのものに限る。）及びデータ・グラフィックディスプレイ管（カラーのものであって、蛍光体のドットスクリーンピッチが〇・四ミリメートル未満のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8539.29	-- Other	CTSH or RVC40
			- Discharge lamps, other than ultra-violet lamps	
		8539.31	-- Fluorescent, hot cathode	CTSH or RVC40
		8539.32	-- Mercury or sodium vapour lamps; metal halide lamps	CTSH or RVC40
		8539.39	-- Other	CTSH or RVC40
			- Ultra-violet or infra-red lamps; arc-lamps	
		8539.41	-- Arc-lamps	CTSH or RVC40
		8539.49	-- Other	CTSH or RVC40
		8539.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.40		Thermionic, cold cathode or photo-cathode valves and tubes (for example, vacuum or vapour or gas filled valves and tubes, mercury arc rectifying valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes)	
			- Cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes	
		8540.11	-- Colour	CTSH or RVC40
		8540.12	-- Monochrome	CTSH or RVC40
		8540.20	- Television camera tubes; image converters and intensifiers; other photo-cathode tubes	CTSH or RVC40
		8540.40	- Data/graphic display tubes, monochrome; data/graphic display tubes, colour, with a phosphor dot screen pitch smaller than 0.4 mm	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五四〇・六〇	その他の陰極線管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		マイクロ波管（例えば、磁電管、クライストロン、進行波管及びカルシノトロン。格子制御式のものを除く。）	
	八五四〇・七一	磁電管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・七九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の管	
	八五四〇・八一	受信管及び増幅管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・八九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品	
	八五四〇・九一	陰極線管のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四〇・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四一		ダイオード、トランジスターその他これらに類する半導体デバイス、光電性半導体デバイス（光電池（モジュール又はパネルにしてあるかないかを問わない。）を含む。）、発光ダイオード及び圧電結晶素子	
	八五四一・一〇	ダイオード（光電性ダイオード及び発光ダイオードを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		トランジスター（光電性トランジスターを除く。）	
	八五四一・二一	定格消費電力が一ワット未満のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四一・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四一・三〇	サイリスター、ダイアック及びトライアック（光電性デバイスを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8540.60	- Other cathode-ray tubes	CTSH or RVC40
			- Microwave tubes (for example, magnetrons, klystrons, travelling wave tubes, carcinotrons), excluding grid-controlled tubes	
	8540.71		-- Magnetrons	CTSH or RVC40
	8540.79		-- Other	CTSH or RVC40
			- Other valves and tubes	
	8540.81		-- Receiver or amplifier valves and tubes	CTSH or RVC40
	8540.89		-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts	
	8540.91		-- Of cathode-ray tubes	CTH or RVC40
	8540.99		-- Other	CTH or RVC40
85.41			Diodes, transistors and similar semiconductor devices; photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes; mounted piezo-electric crystals	
	8541.10		- Diodes, other than photosensitive or light emitting diodes	CTSH or RVC40
			- Transistors, other than photosensitive transistors	
	8541.21		-- With a dissipation rate of less than 1 W	CTSH or RVC40
	8541.29		-- Other	CTSH or RVC40
	8541.30		- Thyristors, diacs and triacs, other than photosensitive devices	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	八五四一・四〇	光電性半導体デバイス（光電池（モジュール又はパネルにしてあるかないかを問わない。）を含む。）及び発光ダイオード	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四一・五〇	その他の半導体デバイス	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四一・六〇	圧電結晶素子	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四二		集積回路	
	八五四二・一二	プロセッサー及びコントローラー（記憶素子、コンバーター、論理回路、増幅器、クロック回路、タイミング回路その他の回路と結合してあるかないかを問わない。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四二・二二	記憶素子	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四二・二三	増幅器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四二・二九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四二・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四三		電気機器（固有の機能を有するものに限るものとし、この類の他の項に該当するものを除く。）	
	八五四三・一〇	粒子加速器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四三・二〇	信号発生器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四三・三〇	電気めっき用、電気分解用又は電気泳動用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	八五四三・七〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8541.40	- Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes	CTSH or RVC40
		8541.50	- Other semiconductor devices	CTSH or RVC40
		8541.60	- Mounted piezo-electric crystals	CTSH or RVC40
		8541.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.42		Electronic integrated circuits	
			- Electronic integrated circuits	
		8542.31	-- Processors and controllers, whether or not combined with memories, converters, logic circuits, amplifiers, clock and timing circuits, or other circuits	CTSH or RVC40
		8542.32	-- Memories	CTSH or RVC40
		8542.33	-- Amplifiers	CTSH or RVC40
		8542.39	-- Other	CTSH or RVC40
		8542.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.43		Electrical machines and apparatus, having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter	
		8543.10	- Particle accelerators	CTSH or RVC40
		8543.20	- Signal generators	CTSH or RVC40
		8543.30	- Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	CTSH or RVC40
		8543.70	- Other machines and apparatus	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類項	号		
	八五四三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四四		電気絶縁をした線、ケーブル（同軸ケーブルを含む。）その他の電気導体（エナメルを塗布し又は酸化被膜処理をしたものを含むものとし、接続子を取り付けてあるかないかを問わない。）及び光ファイバーケーブル（個々に被覆したファイバーから成るものに限るものとし、電気導体を組み込んであるかないか又は接続子を取り付けてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四五		炭素電極、炭素ブラシ、ランプ用炭素棒、電池用炭素棒その他の製品で黒鉛その他の炭素のもの（電気的用途に供する種類のものに限るものとし、金属を取り付けてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四六		がい子（材料を問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四七		電気機器の電気絶縁用物品（成形中に金属製のさ細な部分（例えば、ねじを切ったソケット）を専ら組立てのため組み込んだものを含み、絶縁材料製のものに限るものとし、第八五・四六項のがい子を除く。）並びに電線用導管及びその継手（卑金属製のもので絶縁材料を内張りしたものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八五・四八		一次電池又は蓄電池のくず、使用済みの一次電池及び蓄電池並びに機器の電気式部分品（この類の他の項に該当するものを除く。）	
	八五四八・一〇	一次電池又は蓄電池のくず並びに使用済みの一次電池及び蓄電池	ＷＯ
	八五四八・九〇	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
第十七部　車両、航空機、船舶及び輸送機器関連品			

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8543.90	- Parts	CTH or RVC40
	85.44		Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	CTH or RVC40
	85.45		Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	CTH or RVC40
	85.46		Electrical insulators of any material	CTH or RVC40
	85.47		Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	CTH or RVC40
	85.48		Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	
		8548.10	- Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators	WO
		8548.90	- Other	CTH or RVC40
SECTION XVII VEHICLES, AIRCRAFT, VESSELS AND ASSOCIATED TRANSPORT EQUIPMENT				

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
八六		第八六類　鉄道用又は軌道用の機関車及び車両並びにこれらの部分品、鉄道又は軌道の線路用装備品及びその部分品並びに機械式交通信号用機器（電気機械式のものを含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八七		第八七類　鉄道用及び軌道用以外の車両並びにその部分品及び附属品	
	八七・〇一	トラクター（第八七・〇九項のトラクターを除く。）	ＲＶＣ四〇
	八七・〇二	一〇人以上の人員（運転手を含む。）の輸送用の自動車	ＲＶＣ四〇
	八七・〇三	乗用自動車その他の自動車（ステーションワゴン及びレーシングカーを含み、主として人員の輸送用に設計したものに限るものとし、第八七・〇二項のものを除く。）	ＲＶＣ四〇
	八七・〇四	貨物自動車	ＲＶＣ四〇
	八七・〇五	特殊用途自動車（例えば、救難車、クレーン車、消防車、コンクリートミキサー車、道路清掃車、散水車、工作車及びレントゲン車。主として人員又は貨物の輸送用に設計したものを除く。）	
		八七〇五・一〇　クレーン車	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		八七〇五・二〇　せん孔デリック車	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		八七〇五・三〇　消防車	ＲＶＣ四〇
		八七〇五・四〇　コンクリートミキサー車	ＲＶＣ四〇
		八七〇五・九〇　その他のもの	ＲＶＣ四〇
	八七・〇六	原動機付きシャシ（第八七・〇一項から第八七・〇五項までの自動車用のものに限る。）	ＲＶＣ四〇
		八七〇六・〇〇	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
86			**CHAPTER 86: RAILWAY OR TRAMWAY LOCOMOTIVES, ROLLING-STOCK AND PARTS THEREOF; RAILWAY OR TRAMWAY TRACK FIXTURES AND FITTINGS AND PARTS THEREOF; MECHANICAL (INCLUDING ELECTRO-MECHANICAL) TRAFFIC SIGNALLING EQUIPMENT OF ALL KINDS**	CTH or RVC40
87			**CHAPTER 87: VEHICLES OTHER THAN RAILWAY OR TRAMWAY ROLLING-STOCK, AND PARTS AND ACCESSORIES THEREOF**	
	87.01		Tractors (other than tractors of heading 87.09)	RVC40
	87.02		Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver	RVC40
	87.03		Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading 87.02), including station wagons and racing cars	RVC40
	87.04		Motor vehicles for the transport of goods	RVC40
	87.05		Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods (for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units)	
		8705.10	- Crane lorries	CTH or RVC40
		8705.20	- Mobile drilling derricks	CTH or RVC40
		8705.30	- Fire fighting vehicles	RVC40
		8705.40	- Concrete-mixer lorries	RVC40
		8705.90	- Other	RVC40
	87.06	8706.00	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
号			
八七・〇七		車体（運転室を含むものとし、第八七・〇一項から第八七・〇五項までの自動車用のものに限る。）	ＲＶＣ四〇
八七・〇八		部分品及び附属品（第八七・〇一項から第八七・〇五項までの自動車のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八七・〇九		自走式作業トラック（工場、倉庫、埠頭又は空港において貨物の短距離の運搬に使用する種類のものに限るものとし、持上げ用又は荷扱い用の機器を装備したものを除く。）及び鉄道の駅のプラットホームにおいて使用する種類のトラクター並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八七・一〇	八七一〇・〇〇	戦車その他の装甲車両（自走式のものに限るものとし、武器を装備しているかいないかを問わない。）及びその部分品	ＲＶＣ四〇
八七・一一		モーターサイクル（モペットを含むものとし、サイドカー付きであるかないかを問わない。）、補助原動機付きの自転車（サイドカー付きであるかないかを問わない。）及びサイドカー	ＲＶＣ四〇
八七・一二	八七一二・〇〇	自転車（運搬用三輪自転車を含むものとし、原動機付きのものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八七・一三		身体障害者用又は病人用の車両（原動機その他の機械式駆動機構を有するか有しないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八七・一四		部分品及び附属品（第八七・一一項から第八七・一三項までの車両のものに限る。）	
	八七一四・一〇	モーターサイクル（モペットを含む。）のもの	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七一四・二〇	身体障害者用又は病人用の車両のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		その他のもの	
	八七一四・九一	フレーム体及び前ホーク並びにこれらの部分品	ＣＣ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
87.07			Bodies (including cabs), for the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	RVC40
87.08			Parts and accessories of the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	CTH or RVC40
	87.09		Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	CTH or RVC40
	87.10	8710.00	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	RVC40
	87.11		Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars	RVC40
	87.12	8712.00	Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised	CTH or RVC40
	87.13		Carriages for disabled persons, whether or not motorised or otherwise mechanically propelled	CTH or RVC40
	87.14		Parts and accessories of vehicles of headings 87.11 to 87.13	
		8714.10	- Of motorcycles (including mopeds)	CC or RVC40
		8714.20	- Of carriages for disabled persons	CTH or RVC40
			- Other	
		8714.91	-- Frames and forks, and parts thereof	CC or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	八七・一四・九二	リム及びスポーク	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一四・九三	ハブ（コースターブレーキハブ及びハブブレーキを除く。）及びフリーホイール	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一四・九四	ブレーキ（コースターブレーキハブ及びハブブレーキを含む。）及びその部分品	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一四・九五	サドル	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一四・九六	ペダル及びギヤクランク並びにこれらの部分品	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一四・九九	その他のもの	ＣＣ又はＲＶＣ四〇
	八七・一五・〇〇	乳母車及びその部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	八七・一六	トレーラー及びセミトレーラー並びにその他の車両（機械式駆動機構を有するものを除く。）並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八八		第八八類　航空機及び宇宙飛行体並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
八九		第八九類　船舶及び浮き構造物	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
第一八部　光学機器、写真用機器、映画用機器、測定機器、検査機器、精密機器、医療用機器、時計及び楽器並びにこれらの部分品及び附属品			
九〇		第九〇類　光学機器、写真用機器、映画用機器、測定機器、検査機器、精密機器及び医療用機器並びにこれらの部分品及び附属品	
	九〇・〇一	光ファイバー（束にしたものを含む。）、光ファイバーケーブル（第八五・四四項のものを除く。）、偏光材料製のシート及び板並びにレンズ（コンタクトレンズを含む。）、プリズム、鏡その他の光学用品（材料を問わないものとし、取り付けたもの及び光学的に研磨してないガラス製のものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		8714.92	-- Wheel rims and spokes	CC or RVC40
	8714.93		-- Hubs, other than coaster braking hubs and hub brakes, and free-wheel sprocket-wheels	CC or RVC40
	8714.94		-- Brakes, including coaster braking hubs and hub brakes, and parts thereof	CC or RVC40
		8714.95	-- Saddles	CC or RVC40
	8714.96		-- Pedals and crank-gear, and parts thereof	CC or RVC40
	8714.99		-- Other	CC or RVC40
	87.15	8715.00	Baby carriages and parts thereof	CTH or RVC40
	87.16		Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	CTH or RVC40
88			**CHAPTER 88: AIRCRAFT, SPACECRAFT, AND PARTS THEREOF**	CTH or RVC40
89			**CHAPTER 89: SHIPS, BOATS AND FLOATING STRUCTURES**	CTH or RVC40
SECTION XVIII				
OPTICAL, PHOTOGRAPHIC, CINEMATOGRAPHIC, MEASURING, CHECKING, PRECISION, MEDICAL OR SURGICAL INSTRUMENTS AND APPARATUS; CLOCKS AND WATCHES; MUSICAL INSTRUMENTS; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF				
90			**CHAPTER 90: OPTICAL, PHOTOGRAPHIC, CINEMATOGRAPHIC, MEASURING, CHECKING, PRECISION, MEDICAL OR SURGICAL INSTRUMENTS AND APPARATUS; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF**	
			Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	CTH or RVC40
	90.01			

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
九〇・〇一			レンズ、プリズム、鏡その他の光学用品（材料を問わないものとし、取り付けたもので機器に装着して又は機器の部分品として使用するものに限り、光学的に研磨してないガラス製のものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
			眼鏡のフレーム及びその部分品	
九〇・〇三			フレーム	
	九〇〇三・一一		プラスチック製のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇三・一九		その他の材料製のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇三・九〇		部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・〇四			視力補正用眼鏡、保護用眼鏡その他の眼鏡	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・〇五			双眼鏡、双眼鏡その他の光学望遠鏡及びその支持具並びに天体観測用機器（電波観測用のものを除く。）及びその支持具	
	九〇〇五・一〇		双眼鏡	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇五・八〇		その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇五・九〇		部分品及び附属品（支持具を含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・〇六			写真機（映画用撮影機を除く。）並びに写真用のせん光器具及びせん光電球（第八五・三九項の放電管を除く。）	
	九〇〇六・一〇		製版に使用する種類の写真機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・三〇		水中用、航空測量用又は内臓の医学的検診用に特に設計した写真機及び法廷用又は鑑識用の比較カメラ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・四〇		インスタントプリントカメラ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			その他の写真機	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
90.02			Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	CTH or RVC40
	90.03		Frames and mountings for spectacles, goggles or the like, and parts thereof	
			- Frames and mountings	
		9003.11	-- Of plastics	CTSH or RVC40
		9003.19	-- Of other materials	CTSH or RVC40
		9003.90	- Parts	CTH or RVC40
	90.04		Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	CTH or RVC40
	90.05		Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor; other astronomical instruments and mountings therefor, but not including instruments for radio-astronomy	
		9005.10	- Binoculars	CTSH or RVC40
		9005.80	- Other instruments	CTSH or RVC40
		9005.90	- Parts and accessories (including mountings)	CTH or RVC40
	90.06		Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than discharge lamps of heading 85.39	
		9006.10	- Cameras of a kind used for preparing printing plates or cylinders	CTSH or RVC40
		9006.30	- Cameras specially designed for underwater use, for aerial survey or for medical or surgical examination of internal organs; comparison cameras for forensic or criminological purposes	CTSH or RVC40
		9006.40	- Instant print cameras	CTSH or RVC40
			- Other cameras	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	九〇〇六・五一	一眼レフレックスのもの（幅が三五ミリメートル以下のロールフィルムを使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・五二	その他のもの（幅が三五ミリメートル未満のロールフィルムを使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・五三	その他のもの（幅が三五ミリメートルのロールフィルムを使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・五九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		写真用のせん光器具及びせん光電球	
	九〇〇六・六一	せん光器具（放電管を使用したもの（電子式のもの）に限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・六九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品及び附属品	
	九〇〇六・九一	写真機用のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇六・九九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・〇七		映画用の撮影機及び映写機（録音装置又は音声再生装置を自蔵するかしないかを問わない。）	
	九〇〇七・一〇	撮影機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇七・二〇	映写機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		部分品及び附属品	
	九〇〇七・九一	撮影機用のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇〇七・九二	映写機用のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9006.51	-- With a through-the-lens viewfinder (single lens reflex (SLR)), for roll film of a width not exceeding 35 mm	CTSH or RVC40
		9006.52	-- Other, for roll film of a width less than 35 mm	CTSH or RVC40
		9006.53	-- Other, for roll film of a width of 35 mm	CTSH or RVC40
		9006.59	-- Other	CTSH or RVC40
			- Photographic flashlight apparatus and flashbulbs	
		9006.61	-- Discharge lamp ("electronic") flashlight apparatus	CTSH or RVC40
		9006.69	-- Other	CTSH or RVC40
			- Parts and accessories	
		9006.91	-- For cameras	CTH or RVC40
		9006.99	-- Other	CTH or RVC40
	90.07		Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	
		9007.10	- Cameras	CTSH or RVC40
		9007.20	- Projectors	CTSH or RVC40
			- Parts and accessories	
		9007.91	-- For cameras	CTH or RVC40
		9007.92	-- For projectors	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
	九〇・〇八		投影機、写真引伸機及び写真縮小機（映画用のものを除く。）	
		九〇〇八・五〇	投影機、引伸機及び縮小機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇〇八・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・一〇		写真用又は映画用の材料の現像、焼付けその他の処理に使用する機器（この類の他の項に該当するものを除く。）、ネガトスコープ及び映写用又は投影用のスクリーン	
		九〇一〇・一〇	写真用又は映画用の自動現像機（ロール状のフィルム及び紙を処理するものに限る。）及び現像したフィルムをロール状の写真用の紙に自動的に露光する機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一〇・五〇	その他の写真用又は映画用の材料の現像、焼付けその他の処理に使用する機器及びネガトスコープ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一〇・六〇	映写用又は投影用のスクリーン	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一〇・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・一一		光学顕微鏡（顕微鏡写真用、顕微鏡映画用又は顕微鏡投影用のものを含む。）	
		九〇一一・一〇	双眼実体顕微鏡	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一一・二〇	その他の顕微鏡（顕微鏡写真用、顕微鏡映画用又は顕微鏡投影用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一一・八〇	その他の顕微鏡	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇一一・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・一二		顕微鏡（光学顕微鏡を除く。）及び回折機器	
		九〇一二・一〇	顕微鏡（光学顕微鏡を除く。）及び回折機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	90.08		Image projectors, other than cinematographic; photographic (other than cinematographic) enlargers and reducers	
		9008.50	- Projectors, enlargers and reducers	CTSH or RVC40
		9008.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.10		Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories, not specified or included elsewhere in this Chapter; negatoscopes; projection screens	
		9010.10	- Apparatus and equipment for automatically developing photographic (including cinematographic) film or paper in rolls or for automatically exposing developed film to rolls of photographic paper	CTSH or RVC40
		9010.50	- Other apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories; negatoscopes	CTSH or RVC40
		9010.60	- Projection screens	CTSH or RVC40
		9010.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.11		Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	
		9011.10	- Stereoscopic microscopes	CTSH or RVC40
		9011.20	- Other microscopes, for photomicrography, cinephoto-micrography or microprojection	CTSH or RVC40
		9011.80	- Other microscopes	CTSH or RVC40
		9011.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.12		Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus	
		9012.10	- Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項号		
	九〇・二二・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一三		液晶デバイス（より特殊な限定をした項に該当するものを除く。）、レーザー（レーザーダイオードを除く。）及びその他の光学機器（この類の他の項に該当するものを除く。）	
	九〇一三・一〇	武器用望遠照準器、潜望鏡及びこの類又は第一六部の機器の部分品として設計した望遠鏡	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一三・二〇	レーザー（レーザーダイオードを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一三・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一三・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一四		羅針盤その他の航行用機器	
	九〇一四・一〇	羅針盤	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一四・二〇	空中又は宇宙の航行用の機器（羅針盤を除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一四・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一四・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一五		土地測量（写真測量を含む。）用、水路測量用、海洋測量用、水理計測用、気象観測用又は地球物理学用の機器（羅針盤を除く。）及び測距儀	
	九〇一五・一〇	測距儀	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一五・二〇	経緯儀及び視距儀	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一五・三〇	水準器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一五・四〇	写真測量用機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9012.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.13		Liquid crystal devices not constituting articles provided for more specifically in other headings; lasers, other than laser diodes; other optical appliances and instruments, not specified or included elsewhere in this Chapter	
		9013.10	- Telescopic sights for fitting to arms; periscopes; telescopes designed to form parts of machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI	CTSH or RVC40
		9013.20	- Lasers, other than laser diodes	CTSH or RVC40
		9013.80	- Other devices, appliances and instruments	CTSH or RVC40
		9013.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.14		Direction finding compasses; other navigational instruments and appliances	
		9014.10	- Direction finding compasses	CTSH or RVC40
		9014.20	- Instruments and appliances for aeronautical or space navigation (other than compasses)	CTSH or RVC40
		9014.80	- Other instruments and appliances	CTSH or RVC40
		9014.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.15		Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	
		9015.10	- Rangefinders	CTSH or RVC40
		9015.20	- Theodolites and tachymeters (tacheometers)	CTSH or RVC40
		9015.30	- Levels	CTSH or RVC40
		9015.40	- Photogrammetrical surveying instruments and appliances	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	九〇二五・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二五・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・一六	九〇一六・〇〇	ばかり（感量が五〇ミリグラム以内のものに限るものとし、分銅を附属させてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一七		製図機器、けがき用具及び計算用具（例えば、写図機械、パントグラフ、分度器、製図用セット、計算尺及び計算盤）並びに手持ち式の測長用具（例えば、物差し、巻尺、マイクロメーター及びパス。この類の他の項に該当するものを除く。）	
	九〇一七・一〇	写図台及び写図機械（自動式であるかないかを問わない。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一七・二〇	その他の製図機器、けがき用具及び計算用具	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一七・三〇	マイクロメーター、パス及びゲージ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一七・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇一七・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一八		医療用又は獣医用の機器（シンチグラフ装置その他の医療用電気機器及び視力検査機器を含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・一九		機械療法用、マッサージ用又は心理学的適性検査用の機器及びオゾン吸入器、酸素吸入器、エアゾール治療器、人工呼吸器その他の呼吸治療用機器	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二〇	九〇二〇・〇〇	その他の呼吸用機器及びガスマスク（機械式部分及び交換式フィルターのいずれも有しない保護用マスクを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9015.80	- Other instruments and appliances	CTSH or RVC40
		9015.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.16	9016.00	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	CTH or RVC40
	90.17		Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter	
		9017.10	- Drafting tables and machines, whether or not automatic	CTSH or RVC40
		9017.20	- Other drawing, marking-out or mathematical calculating instruments	CTSH or RVC40
		9017.30	- Micrometers, callipers and gauges	CTSH or RVC40
		9017.80	- Other instruments	CTSH or RVC40
		9017.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.18		Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments	CTH or RVC40
	90.19		Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	CTH or RVC40
		9020.00	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
	九〇・二一		整形外科用機器（松葉づえ、外科用ベルト及び脱腸帯を含む。）、補聴器その他の器官の欠損又は不全を補う機器（着用し、携帯し又は人体内に埋めて使用するものに限る。）、人造の人体の部分及び副木その他の骨折治療具	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・二二		エックス線、アルファ線、ベータ線又はガンマ線を使用する機器（放射線写真用又は放射線療法用のものを含むものとし、医療用又は獣医用のものであるかないかを問わない。）、高電圧発生機、制御盤、スクリーン並びに検査用又は処置用の机、椅子その他これらに類する物品及びエックス線管その他のエックス線の発生機	
		九〇二二・一二	コンピュータ断層撮影装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・一三	その他のもの（歯科用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・一四	その他のもの（医療用又は獣医用のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・一九	その他の用途に供するもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
			エックス線、ベータ線又はガンマ線を使用する機器（放射線写真用又は放射線療法用のものを含むものとし、医療用又は獣医用のものであるかないかを問わない。）	
		九〇二二・二一	医療用又は獣医用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・二九	その他の用途に供するもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・三〇	エックス線管	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二二・九〇	その他のもの（部分品及び附属品を含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	90.21		Orthopaedic appliances, including crutches, surgical belts and trusses; splints and other fracture appliances; artificial parts of the body; hearing aids and other appliances which are worn or carried, or implanted in the body, to compensate for a defect or disability	CTH or RVC40
	90.22		Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables, chairs and the like	
		9022.12	- Apparatus based on the use of X-rays, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus -- Computed tomography apparatus	CTSH or RVC40
		9022.13	-- Other, for dental uses	CTSH or RVC40
		9022.14	-- Other, for medical, surgical or veterinary uses	CTSH or RVC40
		9022.19	-- For other uses	CTSH or RVC40
			- Apparatus based on the use of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus	
		9022.21	-- For medical, surgical, dental or veterinary uses	CTSH or RVC40
		9022.29	-- For other uses	CTSH or RVC40
		9022.30	- X-ray tubes	CTSH or RVC40
		9022.90	- Other, including parts and accessories	CTH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
九〇・二三		九〇二三・〇〇	教育用、展示用その他の実物説明用のみに適する機器及び模型	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二四			硬さ試験機、強度試験機、圧縮試験機、弾性試験機その他の材料試験機（材料（例えば、金属、木材、紡織用繊維、紙及びプラスチック）の機械的性質を試験するものに限る。）	
		九〇二四・一〇	材料試験機（金属を試験するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二四・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二四・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二五			ハイドロメーターその他これに類する浮きばかり、温度計、パイロメーター、気圧計、湿度計及び乾湿球湿度計（記録装置を有するか有しないかを問わない。）並びにこれらを組み合わせた物品	
			温度計及びパイロメーター（その他の機器と組み合わせたものを除く。）	
		九〇二五・一一	液体封入のもの（直読式のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二五・一九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二五・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二五・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二六			液体又は気体の流量、液位、圧力その他の変量の測定用又は検査用の機器（例えば、流量計、液位計、マノメーター及び熱流量計。第九〇・一四項、第九〇・一五項、第九〇・二八項又は第九〇・三二項の機器を除く。）	
		九〇二六・一〇	液体の流量又は液位の測定用又は検査用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九〇二六・二〇	圧力の測定用又は検査用のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
90.23		9023.00	Instruments, apparatus and models, designed for demonstrational purposes (for example, in education or exhibitions), unsuitable for other uses	CTH or RVC40
90.24			Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	
		9024.10	- Machines and appliances for testing metals	CTSH or RVC40
		9024.80	- Other machines and appliances	CTSH or RVC40
		9024.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
90.25			Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	
			- Thermometers and pyrometers, not combined with other instruments	
		9025.11	-- Liquid-filled, for direct reading	CTSH or RVC40
		9025.19	-- Other	CTSH or RVC40
		9025.80	- Other instruments	CTSH or RVC40
		9025.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
90.26			Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32	
		9026.10	- For measuring or checking the flow or level of liquids	CTSH or RVC40
		9026.20	- For measuring or checking pressure	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	九〇二六・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二六・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二七		物理分析用又は化学分析用の機器（例えば、偏光計、屈折計、分光計及びガス又は煙の分析機器）、粘度、多孔度、膨張、表面張力その他これらに類する性質の測定用又は検査用の機器、熱、音又は光の量の測定用又は検査用の機器（露出計を含む。）及びミクロトーム	
	九〇二七・一〇	ガス又は煙の分析機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二七・二〇	クロマトグラフ及び電気泳動装置	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二七・三〇	分光計、分光光度計及び分光写真器（紫外線、可視光線又は赤外線を使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二七・五〇	その他の機器（紫外線、可視光線又は赤外線を使用するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二七・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二七・九〇	ミクロトーム並びに部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二八		気体用、液体用又は電気用の積算計器及びその検定用計器	
	九〇二八・一〇	ガス用計器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二八・二〇	液体用計器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二八・三〇	電気用計器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二八・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・二九		積算回転計、生産量計、タクシーメーター、走行距離計、歩数計その他これらに類する物品並びに速度計及び回転速度計（第九〇・一四項又は第九〇・一五項のものを除く。）並びにストロボスコープ	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9026.80	- Other instruments or apparatus	CTSH or RVC40
		9026.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.27		Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	
		9027.10	- Gas or smoke analysis apparatus	CTSH or RVC40
		9027.20	- Chromatographs and electrophoresis instruments	CTSH or RVC40
		9027.30	- Spectrometers, spectrophotometers and spectrographs using optical radiations (UV, visible, IR)	CTSH or RVC40
		9027.50	- Other instruments and apparatus using optical radiations (UV, visible, IR)	CTSH or RVC40
		9027.80	- Other instruments and apparatus	CTSH or RVC40
		9027.90	- Microtomes; parts and accessories	CTH or RVC40
	90.28		Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor	
		9028.10	- Gas meters	CTSH or RVC40
		9028.20	- Liquid meters	CTSH or RVC40
		9028.30	- Electricity meters	CTSH or RVC40
		9028.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.29		Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading 90.14 or 90.15; stroboscopes	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
号			
九〇二九・一〇		積算回転計、生産量計、タクシーメーター、走行距離計、歩数計その他これらに類する物品	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇二九・二〇		速度計、回転速度計及びストロボスコープ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇二九・九〇		部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・三〇		オシロスコープ、スペクトラムアナライザーその他の電気的量の測定用又は検査用の機器（第九〇・二八項の計器を除く。）及びアルファ線、ベータ線、ガンマ線、エックス線、宇宙線その他の電離放射線の測定用又は検出用の機器	
九〇三〇・一〇		電離放射線の測定用又は検出用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・二〇		オシロスコープ及びオシログラフ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・三一		マルチメーター（記録装置を有しないもの）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・三二		マルチメーター（記録装置を有するもの）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・三三		その他のもの（記録装置を有しないもの）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・三九		その他のもの（記録装置を有するもの）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・四〇		遠隔通信用に特に設計したその他の機器（例えば、漏話計、利得測定装置、ひずみ率計及び雑音計）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の機器	
九〇三〇・八二		半導体ウエハー又は半導体デバイスの測定用又は検査用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・八四		その他のもの（記録装置を有するものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
九〇三〇・八九		その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9029.10	- Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like	CTSH or RVC40
		9029.20	- Speed indicators and tachometers; stroboscopes	CTSH or RVC40
		9029.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.30		Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations	
		9030.10	- Instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations	CTSH or RVC40
		9030.20	- Oscilloscopes and oscillographs	CTSH or RVC40
			- Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power	
		9030.31	-- Multimeters without a recording device	CTSH or RVC40
		9030.32	-- Multimeters with a recording device	CTSH or RVC40
		9030.33	-- Other, without a recording device	CTSH or RVC40
		9030.39	-- Other, with a recording device	CTSH or RVC40
		9030.40	- Other instruments and apparatus, specially designed for telecommunications (for example, cross-talk meters, gain measuring instruments, distortion factor meters, psophometers)	CTSH or RVC40
			- Other instruments and apparatus	
		9030.82	-- For measuring or checking semiconductor wafers or devices	CTSH or RVC40
		9030.84	-- Other, with a recording device	CTSH or RVC40
		9030.89	-- Other	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	号		
	九〇三三・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九〇・三二		測定用又は検査用の機器（この類の他の項に該当するものを除く。）及び輪郭投影機	
	九〇三二・一〇	釣合試験機	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇三二・二〇	テストベンチ	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の光学式機器	
	九〇二二・四一	半導体ウエハー又は半導体デバイスの検査用の機器及びフォトマスク又はレチクル（半導体デバイスの製造に使用するものに限る。）の検査用の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二二・四九	その他のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二二・八〇	その他の機器	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇二二・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・三三	自動調整機器	
	九〇三三・一〇	サーモスタット	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇三三・二〇	マノスタット	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		その他の機器	
	九〇三三・八一	液体式又は気体式のもの	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇三三・八九	その他のもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇三三・九〇	部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九〇・三四		
	九〇三四・〇〇	この類の機器の部分品及び附属品（この類の他の項に該当するものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一		第九一類　時計及びその部分品	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9030.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.31		Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors	
		9031.10	- Machines for balancing mechanical parts	CTSH or RVC40
		9031.20	- Test benches	CTSH or RVC40
			- Other optical instruments and appliances	
		9031.41	-- For inspecting semiconductor wafers or devices or for inspecting photomasks or reticles used in manufacturing semiconductor devices	CTSH or RVC40
		9031.49	-- Other	CTSH or RVC40
		9031.80	- Other instruments, appliances and machines	CTSH or RVC40
		9031.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.32		Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	
		9032.10	- Thermostats	CTSH or RVC40
		9032.20	- Manostats	CTSH or RVC40
			- Other instruments and apparatus	
		9032.81	-- Hydraulic or pneumatic	CTSH or RVC40
		9032.89	-- Other	CTH or RVC40
		9032.90	- Parts and accessories	CTH or RVC40
	90.33	9033.00	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	CTH or RVC40
91			**CHAPTER 91: CLOCKS AND WATCHES AND PARTS THEREOF**	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
号			
九一・〇一		腕時計、懐中時計その他の携帯用時計（ストップウォッチを含むものとし、ケースに貴金属又は貴金属を張った金属を使用したものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇二		腕時計、懐中時計その他の携帯用時計（ストップウォッチを含むものとし、第九一・〇一項のものを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇三		時計（ウォッチムーブメントを有するものに限るものとし、携帯用時計及び第九一・〇四項の時計を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇四	九一〇四・〇〇	計器盤用時計その他これに類する時計（車両用、航空機用、宇宙飛行体用又は船舶用のものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇五		その他の時計（携帯用時計を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇六		時刻の記録用又は時間の測定用、記録用若しくは表示用の機器（時計用ムーブメント又は同期電動機を有するものに限る。例えば、タイムレジスター及びタイムレコーダー）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇七	九一〇七・〇〇	タイムスイッチ（時計用ムーブメント又は同期電動機を有するものに限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇八		ウォッチムーブメント（完成品に限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・〇九		その他の時計用ムーブメント（完成品に限る。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・一〇		時計用ムーブメントで、単に組み立てることにより完成品となるもの及びこれを一部組み立てたもの（ムーブメントセット）、未完成の時計用ムーブメントで組み立てたもの並びに時計用ラフムーブメント	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九一・一一		携帯用時計のケース及びその部分品	
	九一一一・一〇	ケース（貴金属製又は貴金属を張った金属製のものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
91.01			Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal	CTH or RVC40
	91.02		Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, other than those of heading 91.01	CTH or RVC40
	91.03		Clocks with watch movements, excluding clocks of heading 91.04	CTH or RVC40
	91.04	9104.00	Instrument panel clocks and clocks of a similar type for vehicles, aircraft, spacecraft or vessels	CTH or RVC40
	91.05		Other clocks	CTH or RVC40
	91.06		Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time, with clock or watch movement or with synchronous motor (for example, time-registers, time-recorders)	CTH or RVC40
	91.07	9107.00	Time switches with clock or watch movement or with synchronous motor	CTH or RVC40
	91.08		Watch movements, complete and assembled	CTH or RVC40
	91.09		Clock movements, complete and assembled	CTH or RVC40
	91.10		Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	CTH or RVC40
	91.11		Watch cases and parts thereof	
		9111.10	- Cases of precious metal or of metal clad with precious metal	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項		
	九一一一・二〇	ケース（卑金属製のものに限るものとし、金又は銀をめっきしてあるかないかを問わない。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九一一一・八〇	その他のケース	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九一一一・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九一・一一	時計（携帯用時計を除く。）のケース及びこれに類するケースその他の物品に使用するもの並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九一・一三	携帯用時計のバンド及びブレスレット並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
	九一・一四	その他の時計の部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九二		第九二類　楽器並びにその部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
第一九部　武器及び銃砲弾並びにこれらの部分品及び附属品			
九三		第九三類　武器及び銃砲弾並びにこれらの部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
第二〇部　雑品			
九四		第九四類　家具、寝具、マットレス、マットレスサポート、クッションその他これらに類する詰物をした物品並びにランプその他の照明器具（他の類に該当するものを除く。）及びイルミネーションサイン、発光ネームプレートその他これらに類する物品並びにプレハブ建築物	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九五		第九五類　玩具、遊戯用具及び運動用具並びにこれらの部分品及び附属品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六		第九六類　雑品	

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9111.20	- Cases of base metal, whether or not gold- or silver-plated	CTSH or RVC40
		9111.80	- Other cases	CTSH or RVC40
		9111.90	- Parts	CTH or RVC40
	91.12		Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof	CTH or RVC40
	91.13		Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof	CTH or RVC40
	91.14		Other clock or watch parts	CTH or RVC40
92			**CHAPTER 92: MUSICAL INSTRUMENTS; PARTS AND ACCESSORIES OF SUCH ARTICLES**	CTH or RVC40
SECTION XIX ARMS AND AMMUNITION; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF				
93			**CHAPTER 93: ARMS AND AMMUNITION; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF**	CTH or RVC40
SECTION XX MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES				
94			**CHAPTER 94: FURNITURE; BEDDING, MATTRESSES, MATTRESS SUPPORTS, CUSHIONS AND SIMILAR STUFFED FURNISHINGS; LAMPS AND LIGHTING FITTINGS, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED; ILLUMINATED SIGNS, ILLUMINATED NAME-PLATES AND THE LIKE; PREFABRICATED BUILDINGS**	CTH or RVC40
95			**CHAPTER 95: TOYS, GAMES AND SPORTS REQUISITES; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF**	CTH or RVC40
96			**CHAPTER 96: MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES**	

統一システム番号（二千十二年の統一システム）		品名	品目別規則
類	項	号		
九六・〇一			アイボリー、骨、亀の甲、角、枝角、さんご、真珠光沢を有する貝殻その他の動物性の彫刻用又は細工用の材料（加工したものに限る。）及び製品（これらの材料から製造したものに限るものとし、成形により得た製品を含む。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇二	九六〇二・〇〇		植物性又は鉱物性の彫刻用又は細工用の材料（加工したものに限る。）及び製品（これらの材料から製造したものに限る。）、成形品、彫刻品及び細工品（ろう、ステアリン、天然ガム、天然レジン又はモデリングペーストから製造したものに限る。）、他の項に該当しないその他の成形品、彫刻品及び細工品並びに硬化させてないゼラチン（加工したものに限るものとし、第三五・〇三項のゼラチンを除く。）及び硬化させてないゼラチンの製品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇三			ほうき、ブラシ（機械類又は車両の部分品として使用するブラシを含む。）、動力駆動式でない手動床掃除機、モップ及び羽毛ダスター、ほうき又はブラシの製造用に結束し又は房状にした物品、ペイントパッド、ペイントローラー並びにスクイージー（ローラースクイージーを除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇四	九六〇四・〇〇	手ふるい		ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇五	九六〇五・〇〇	トラベルセット（化粧用、洗面用、裁縫用又は靴若しくは衣服の清浄用のものに限る。）		ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇六		ボタン、プレスファスナー、スナップファスナー及びプレススタッド並びにこれらの部分品（ボタンモールドを含む。）並びにボタンのブランク		ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇七		スライドファスナー及びその部分品		
		スライドファスナー		
	九六〇七・一一	卑金属製の務歯を取り付けたもの		ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九六〇七・一九	その他のもの		ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
	96.01		Worked ivory, bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl and other animal carving material, and articles of these materials (including articles obtained by moulding)	CTH or RVC40
	96.02	9602.00	Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins or of modelling pastes, and other moulded or carved articles, not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading 35.03) and articles of unhardened gelatin	CTH or RVC40
	96.03		Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, mops and feather dusters; prepared knots and tufts for broom or brush making; paint pads and rollers; squeegees (other than roller squeegees)	CTH or RVC40
	96.04	9604.00	Hand sieves and hand riddles	CTH or RVC40
	96.05	9605.00	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	CTH or RVC40
	96.06		Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	CTH or RVC40
	96.07		Slide fasteners and parts thereof	
			- Slide fasteners	
		9607.11	-- Fitted with chain scoops of base metal	CTSH or RVC40
		9607.19	-- Other	CTSH or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		九六〇七・二〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇八			ボールペン、フェルトペンその他の浸透性のペン先を有するペン及びマーカー、万年筆その他のペン、鉄筆、シャープペンシル並びにペン軸、ペンシルホルダーその他これらに類するホルダー並びにこれらの部分品（キャップ及びクリップを含むものとし、第九六・〇九項の物品を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・〇九			鉛筆（第九六・〇八項のシャープペンシルを除く。）、クレヨン、鉛筆の芯、パステル、図画用木炭、テーラースチョーク及び筆記用又は図画用のチョーク	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・一〇	九六一〇・〇〇		石盤、黒板その他これらに類する板（筆記用又は図画用のものに限るものとし、枠を有するか有しないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・一一	九六一一・〇〇		日付印、封かん用の印、ナンバリングスタンプその他これらに類する物品（ラベルに印捺又は型押しをする器具を含むものとし、手動式のものに限る。）並びに手動式コンポジションスティック及びこれを有する手動式印刷用セット	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・一二			タイプライターリボンその他これに類するリボン（インキを付けたもの及びその他の方法により印字することができる状態にしたものに限るものとし、スプールに巻いてあるかないか又はカートリッジに入れてあるかないかを問わない。）及びインキパッド（インキを付けてあるかないか又は箱に入れてあるかないかを問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
九六・一三			たばこ用ライターその他のライター（機械式であるかないか又は電気式であるかないかを問わない。）及びその部分品（着火石及び芯を除く。）	
	九六一三・一〇		携帯用ライター（ガスを燃料として使用するものでガスの詰替えができるものを除く。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
	九六一三・二〇		携帯用ライター（ガスを燃料として使用するものでガスの詰替えができるものに限る。）	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule	
Chapter	Heading	Subheading			
		9607.20	- Parts	CTH	or RVC40
96.08			Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading 96.09	CTH	or RVC40
96.09			Pencils (other than pencils of heading 96.08), crayons, pencil leads, pastels, drawing charcoals, writing or drawing chalks and tailors' chalks	CTH	or RVC40
96.10	9610.00		Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether or not framed	CTH	or RVC40
96.11	9611.00		Date, sealing or numbering stamps, and the like (including devices for printing or embossing labels) designed for operating in the hand; hand-operated composing sticks and hand printing sets incorporating such composing sticks	CTH	or RVC40
96.12			Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	CTH	or RVC40
96.13			Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks		
	9613.10		- Pocket lighters, gas fuelled, non-refillable	CTSH	or RVC40
	9613.20		- Pocket lighters, gas fuelled, refillable	CTSH	or RVC40

統一システム番号（二千十二年の統一システム）			品名	品目別規則
類	項	号		
		九六・一三・八〇	その他のライター	ＣＴＳＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一三・九〇	部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一四・〇〇	喫煙用パイプ（パイプボールを含む。）、シガーホルダー及びシガレットホルダー並びにこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一五	くし、ヘアスライドその他これらに類する物品並びにヘアピン、カールピン、カールグリップ、ヘアカーラーその他これらに類する物品（第八五・一六項の物品を除く。）及びこれらの部分品	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一六	香水用噴霧器その他これに類する化粧用噴霧器及びこれらの頭部並びに化粧用のパフ及びパッド	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一七	九六・一七・〇〇	魔法瓶その他の真空容器（ケース入りのものに限る。）及びその部分品（ガラス製の内部容器を除く。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一八	九六・一八・〇〇	マネキン人形その他これに類する物品及び自動人形その他ショーウインドー用の展示用品で作動するもの	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
		九六・一九	九六・一九・〇〇	生理用のナプキン（パッド）及びタンポン、乳児用のおむつ及びおむつ中敷きその他これらに類する物品（材料を問わない。）	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇
第二二部　美術品、収集品及びこっとう				
九七			第九七類　美術品、収集品及びこっとう	ＣＴＨ又はＲＶＣ四〇

HS Code (HS 2012)			Product Description	Product-Specific Rule
Chapter	Heading	Subheading		
		9613.80	- Other lighters	CTSH or RVC40
		9613.90	- Parts	CTH or RVC40
	96.14	9614.00	Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof	CTH or RVC40
	96.15		Combs, hair-slides and the like; hairpins, curling pins, curling grips, hair-curlers and the like, other than those of heading 85.16, and parts thereof	CTH or RVC40
	96.16		Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor; powder-puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations	CTH or RVC40
	96.17	9617.00	Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof other than glass inners	CTH or RVC40
	96.18	9618.00	Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays used for shop window dressing	CTH or RVC40
	96.19	9619.00	Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles, of any material	CTH or RVC40
SECTION XXI				
WORKS OF ART, COLLECTORS' PIECES AND ANTIQUES				
97			**CHAPTER 97: WORKS OF ART, COLLECTORS' PIECES AND ANTIQUES**	CTH or RVC40

附属書三Ｂ　必要的記載事項

（必要的記載事項）

1　原産地証明書

(a)　輸出者の氏名又は名称及び住所

(b)　判明している場合には、生産者の氏名又は名称及び住所

(c)　輸入者又は荷受人の氏名又は名称及び住所

(d)　産品の品名及び統一システム番号（六桁番号の水準）

(e)　原産地証明書番号

(f)　原産性を与えることとなる基準

(g)　輸出者又は生産者による申告

(h)　発給機関による証明であって、原産地証明書に記載された産品が証拠に基づいて第三章（原産地規則）に定める全ての関連する要件を満たす旨が記載され、かつ、当該発給機関の正規の署名及び公の印章を付して提供されるもの

(i)　第二・六条（関税率の差異）に規定するＲＣＥＰ原産国

(j)　積送される貨物を確認するための詳細な情報（例えば、仕入書の番号、出発の日付、船舶の名称又は航空機の便名、荷揚港）

(k)　原産性を与えることとなる基準として域内原産割合が用いられている場合には、ＦＯＢ価額

(l)　産品の数量

ANNEX 3B

MINIMUM INFORMATION REQUIREMENTS

1. Certificate of Origin

(a) exporter's name and address;

(b) producer's name and address, if known;

(c) importer's or consignee's name and address;

(d) description of the goods and the HS Code of the goods (six - digit level);

(e) Certificate of Origin number;

(f) origin conferring criterion;

(g) declaration by the exporter or producer;

(h) certification by the issuing body that the goods specified in the Certificate of Origin meet all the relevant requirements of Chapter 3 (Rules of Origin) based on the evidence provided with the authorised signature and official seal of the issuing body;

(i) RCEP country of origin referred to in Article 2.6 (Tariff Differentials);

(j) details to identify the consignment such as invoice number, departure date, vessel name or aircraft flight number, and port of discharge;

(k) FOB value, if the regional value content origin conferring criterion is used;

(l) quantity of the goods;

(m) 連続する原産地証明書については、最初の原産地証明の番号、発給の日付、最初の輸出締約国におけるＲＣＥＰ原産国及び該当する場合には、最初の輸出締約国の認定された輸出者の認定番号

2 原産地申告

(a) 輸出者の氏名又は名称及び住所

(b) 判明している場合には、生産者の氏名又は名称及び住所

(c) 輸入者又は荷受人の氏名又は名称及び住所

(d) 産品の品名及び統一システム番号（六桁番号の水準）

(e) 認定された輸出者については、輸出者又は生産者の認定番号又は識別番号

(f) 固有の参照番号

(g) 原産性を与えることとなる基準

(h) 権限を与えられた署名者による証明であって、原産地申告に記載された産品が第三章（原産地規則）に定める全ての関連する要件を満たす旨が記載されたもの

(i) 第二・六条（関税率の差異）に規定するＲＣＥＰ原産国

(j) 原産性を与えることとなる基準として域内原産割合が用いられている場合には、ＦＯＢ価額

(k) 産品の数量

(l) 連続する原産地申告については、最初の原産地証明の番号、発給の日付、最初の輸出締約国におけるＲＣＥＰ原産国及び該当する場合には、最初の輸出締約国の認定された輸出者の認定番号

(m) in the case of a back-to-back Certificate of Origin, original Proof of Origin reference number, date of issuance, RCEP country of origin of the first exporting Party, and, if applicable, approved exporter authorisation code of the first exporting Party.

2. Declaration of Origin

(a) exporter's name and address;

(b) producer's name and address, if known;

(c) importer's or consignee's name and address;

(d) description of the goods and the HS Code of the goods (six - digit level);

(e) in the case of an approved exporter, authorisation code or identification code of the exporter or producer;

(f) unique reference number;

(g) origin conferring criterion;

(h) certification by an authorised signatory that the goods specified in the Declaration of Origin meet all the relevant requirements of Chapter 3 (Rules of Origin);

(i) RCEP country of origin referred to in Article 2.6 (Tariff Differentials);

(j) FOB value, if the regional value content origin conferring criterion is used;

(k) quantity of the goods;

(l) in the case of a back-to-back Declaration of Origin, original Proof of Origin reference number, date of issuance, RCEP country of origin of the first exporting Party, and, if applicable, approved exporter authorisation code of the first exporting Party.

税関手続及び貿易円滑化

第四章　税関手続及び貿易円滑化

定義

第四・一条　定義

この章の規定の適用上、

(a)　「税関当局」とは、各締約国の法律に基づいて関税法令の運用及び執行について責任を有する当局をいう。

(b)　「関税法令」とは、物品の輸入、輸出、移動又は蔵置に関する法令であって、その運用及び執行について特に税関当局が責任を有するもの並びに税関当局がその法令上の権限に基づいて定める規則をいう。

(c)　「税関手続」とは、締約国の税関当局が自国の関税法令の対象となる物品及び輸送手段に対して適用する措置をいう。

(d)　「急送貨物」とは、物品の迅速な国境を越える移動のための貨物サービスを運営し、かつ、これらの物品について税関当局に対する責任を引き受ける企業により又は当該企業を通じて輸入される全ての物品をいう。

(e)　「輸送手段」とは、締約国の関税領域に出入りする各種の船舶、車両及び航空機であって、自然人又は物品を輸送するものをいう。

目的

第四・二条　目的

この章の規定は、次のことを目的とする。

CHAPTER 4

CUSTOMS PROCEDURES AND TRADE FACILITATION

Article 4.1: Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a)　**customs authority** means any authority that is responsible under the law of each Party for the administration and enforcement of its customs laws and regulations;

(b)　**customs laws and regulations** means the statutory and regulatory provisions relating to the importation, exportation, movement, or storage of goods, the administration and enforcement of which are specifically charged to a customs authority, and any regulations made by a customs authority, under its statutory powers;

(c)　**customs procedure** means the measures applied by the customs authority of a Party to goods and to the means of transport that are subject to its customs laws and regulations;

(d)　**express consignment** means all goods imported by or through an enterprise that operates a consignment service for the expeditious cross-border movement of goods and assumes liability to the customs authority for those goods; and

(e)　**means of transport** means various types of vessels, vehicles, and aircrafts which enter or leave the customs territory of a Party carrying natural persons, goods, or articles.

Article 4.2: Objectives

The objectives of this Chapter are to:

(a) 各締約国の関税法令の適用における予見可能性、一貫性及び透明性を確保すること。

(b) 各締約国の税関手続の効率的な運用及び物品の迅速な通関を促進すること。

(c) 各締約国の税関手続を簡素化し、及び関連する国際的な基準に可能な限り調和させること。

(d) 締約国の税関当局の間の協力を促進すること。

(e) 世界的及び地域的なサプライチェーンのための環境を強化すること等を通じて、締約国間の貿易を円滑にすること。

適用範囲

第四・三条　適用範囲

この章の規定は、締約国間で取引される物品及び各締約国の関税領域に出入りする輸送手段に適用される税関手続について適用する。

一貫性

第四・四条　一貫性

1　各締約国は、自国の関税法令が自国の関税領域全体において一貫して実施され、及び適用されることを確保する。第一文の規定は、締約国の関税法令が裁量を認める場合において当該締約国の税関当局が当該裁量を行使することを妨げるものではない。ただし、当該裁量が当該締約国の関税領域全体において一貫して、かつ、当該締約国の関税法令に従って行使されることを条件とする。

2　各締約国は、1に規定する義務を履行するに当たり、自国の関税領域全体において自国の関税法令の一貫した実施及び適用を確保するための行政上の措置を採用し、又は維持するよう努める（自国の地方税関官署の間において自国の関税法令の一貫した適用を確保する行政上の制度を構築することによることが望ましい。）。

(a) ensure predictability, consistency, and transparency in the application of customs laws and regulations of each Party;

(b) promote efficient administration of customs procedures of each Party, and the expeditious clearance of goods;

(c) simplify customs procedures of each Party and harmonise them to the extent possible with relevant international standards;

(d) promote cooperation among the customs authorities of the Parties; and

(e) facilitate trade among the Parties, including through a strengthened environment for global and regional supply chains.

Article 4.3: Scope

This Chapter shall apply to customs procedures applied to goods traded among the Parties and to the means of transport which enter or leave the customs territory of each Party.

Article 4.4: Consistency

1. Each Party shall ensure that its customs laws and regulations are consistently implemented and applied throughout its customs territory. For greater certainty, this does not prevent the exercise of discretion granted to the customs authority of a Party where such discretion is granted by that Party's customs laws and regulations, provided that the discretion is exercised consistently throughout that Party's customs territory and in accordance with its customs laws and regulations.

2. In fulfilling the obligation in paragraph 1, each Party shall endeavour to adopt or maintain administrative measures to ensure consistent implementation and application of its customs laws and regulations throughout its customs territory, preferably by establishing an administrative mechanism which assures consistent application of the customs laws and regulations of that

透明性

3　各締約国は、2に規定する行政上の制度の運用を改善するために当該行政上の制度に関する自国の慣行及び経験を他の締約国と共有するよう奨励される。

4　締約国が1及び2に規定する義務を遵守しない場合には、他の締約国は、第四・二十条（協議及び連絡部局）の規定に基づく協議の手続に従ってその問題について当該締約国と協議することができる。

第四・五条　透明性

1　各締約国は、政府、貿易業者及び利害関係を有する他の者が知ることができるようにするため、差別的でない態様で、かつ、容易に入手可能な方法により、可能な限りインターネットにおいて、次に掲げる情報を速やかに公表する。

(a)　輸入、輸出及び通過のための手続（港湾手続、空港手続その他の入国地点における手続を含む。）並びに所要の書式及び書類

(b)　輸入若しくは輸出について又はこれらに関連して課される全ての種類の税の実行税率

(c)　輸入、輸出若しくは通過について又はこれらに関連して政府機関により又は政府機関のために課される手数料及び課徴金

(d)　産品の関税上の分類又は評価に関する規則

(e)　原産地規則に関連する法令及び一般に適用される行政上の決定

(f)　輸入、輸出又は通過の制限又は禁止

(g)　輸入、輸出又は通過の手続の違反に対する罰則

Party among its regional customs offices.

3. Each Party is encouraged to share with the other Parties its practices and experiences relating to the administrative mechanism referred to in paragraph 2 with a view to improving the operations thereof.

4. If a Party fails to comply with the obligations in paragraphs 1 and 2, another Party may consult with that Party on the matter in accordance with the consultation procedures under Article 4.20 (Consultations and Contact Points).

Article 4.5: Transparency

1. Each Party shall promptly publish, on the internet to the extent possible, the following information in a non-discriminatory and easily accessible manner in order to enable governments, traders, and other interested persons to become acquainted with them:

(a) procedures for importation, exportation, and transit (including port, airport, and other entry-point procedures), and required forms and documents;

(b) applied rates of duties and taxes of any kind imposed on or in connection with importation or exportation;

(c) fees and charges imposed by or for governmental agencies on or in connection with importation, exportation, or transit;

(d) rules for the classification or valuation of products for customs purposes;

(e) laws, regulations, and administrative rulings of general application relating to rules of origin;

(f) import, export, or transit restrictions or prohibitions;

(g) penalty provisions for breaches of import, export, or transit formalities;

(h) 異議の申立て又は審査の請求のための手続

(i) 自国が締結している一若しくは二以上の国との間の協定又はその一部であって、輸入、輸出又は通過に関するもの

(j) 関税割当ての運用に関する手続

2 各締約国は、特に、次に掲げる情報をインターネットを通じて利用可能なものとし、可能な限り、かつ、適当な場合には、これらの情報を更新する。

(a) 輸入、輸出及び通過のための手続（異議の申立て又は審査の請求のための手続を含む。）の概要（注）であって、輸入、輸出及び通過のために必要な実際的な手順を政府、貿易業者及び利害関係を有する他の者に周知するもの

(b) 自国の領域への輸入、自国の領域からの輸出又は自国の領域の通過のための所要の書式及び書類

(c) 次条（照会所）に規定する照会所の連絡先及び税関に係る事項についての照会の方法に関する情報

3 各締約国は、新たな関税法令を策定し、又は既存の関税法令を改正する場合には、可能な限り、その新たな又は改正される関税法令の案を公表し、又は容易に利用可能なものとし、及び利害関係を有する者に対し、当該関税法令の案について意見を提出するための適当な機会を与える。ただし、事前の周知を行うことができない場合は、この限りでない。

4 各締約国は、一般に適用される新たな又は改正された法令であって物品（通過物品を含む。）の移動、引取りの許可及び通関に関するものについて、貿易業者及び利害関係を有する他の者が知ることができる

注 各締約国は、この概要についての法律上の制約を自国のウェブサイトにおいて明記する裁量を有する。

(h) procedures for appeal or review;

(i) agreements to which it is party, or parts thereof with any country or countries relating to importation, exportation, or transit; and

(j) procedures relating to the administration of tariff quotas.

2. In particular, each Party shall make available, and update to the extent possible and as appropriate, the following through the internet:

(a) a description[1] of its procedures for importation, exportation, and transit, including procedures for appeal or review, that informs governments, traders, and other interested persons of the practical steps needed for importation, exportation, and transit;

(b) the forms and documents required for importation into, exportation from, or transit through the territory of that Party; and

(c) contact information for the enquiry points as well as information on how to make enquiries on customs matters as provided for in Article 4.6 (Enquiry Points).

3. To the extent possible, when developing new, or amending existing, customs laws and regulations, each Party shall publish, or otherwise make readily available such proposed new or amended customs laws and regulations and provide a reasonable opportunity for interested persons to comment on the proposed customs laws and regulations, unless such advance notice is precluded.

4. Each Party shall, to the extent practicable and in a manner consistent with its laws and regulations and legal system, ensure that new or amended laws and regulations of general application

[1] Each Party has the discretion to state on its website the legal limitations of this description.

よう、実行可能な限り、並びに自国の法令及び法制に適合する方法により、当該法令が効力を生ずる日の前に、可能な限り速やかに公表され、又は当該法令に関する情報が公に利用可能なものとされることを確保する。

5　この条のいかなる規定も、締約国が自国の言語以外の言語により情報を公表し、又は提供することを要求するものと解してはならない。

related to the movement, release, and clearance of goods, including goods in transit, are published or information on them is otherwise made publicly available, as early as possible before the date of their entry into force, in order to enable traders and other interested persons to become acquainted with them.

5. Nothing in this Article shall be construed as requiring the publication or provision of information other than in the language of the Party.

照会所

第四・六条　照会所

各締約国は、利害関係を有する者からの税関に係る事項に関する妥当な照会に回答し、並びに輸入、輸出及び通過のための所要の書式及び書類の取得を容易にするため、一又は二以上の照会所を指定する。

Article 4.6: Enquiry Points

Each Party shall designate one or more enquiry points to answer reasonable enquiries of interested persons concerning customs matters and to facilitate access to forms and documents required for importation, exportation, and transit.

税関手続

第四・七条　税関手続

1　各締約国は、自国の税関手続及び税関実務が、予見可能性、一貫性及び透明性があるものであること並びに物品の迅速な通関等を通じて貿易を円滑にすることを確保する。

2　各締約国は、可能な場合には、かつ、自国の関税法令が許容する範囲内で、自国の税関手続が世界税関機構の基準及び勧告された慣行に適合することを確保する。

3　各締約国の税関当局は、貿易を円滑にするために自国の税関手続を簡素化することを目的として当該自国の税関手続を見直す。

Article 4.7: Customs Procedures

1. Each Party shall ensure that its customs procedures and practices are predictable, consistent, and transparent, and facilitate trade, including through the expeditious clearance of goods.

2. Each Party shall ensure that its customs procedures, where possible and to the extent permitted by its customs laws and regulations, conform with the standards and recommended practices of the World Customs Organization.

3. The customs authority of each Party shall review its customs procedures with a view to simplifying such procedures to facilitate trade.

船積み前検査

第四・八条　船積み前検査

1　各締約国は、関税分類及び関税評価に関して、船積み前検査を利用することを要求してはならない。

Article 4.8: Preshipment Inspection

1. Each Party shall not require the use of preshipment inspections in relation to tariff classification and customs valuation.

2　1の規定の対象とならない他の種類の船積み前検査を利用する締約国の権利を害することなく、各締約国は、当該他の種類の船積み前検査を利用することに関して新たな要件を導入せず、又は適用しないよう奨励される。

3　2に規定する船積み前検査とは、船積み前検査に関する協定の対象となる船積み前検査をいい、衛生植物検疫のための船積み前検査を排除するものではない。

第四・九条　到着の前の処理

1　各締約国は、物品の到着の時にその引取りの許可を迅速に行うことを目的として、物品の到着の前に処理を開始するため、物品の輸入のために必要とされる書類その他の情報の提出を認める手続を採用し、又は維持する。

2　各締約国は、適当な場合には、物品の到着の前に書類の処理を行うため、1に規定する書類その他の情報の電子的様式による事前の提出について定める。

第四・十条　事前教示

1　各締約国は、他の締約国からの物品の自国の領域への輸入の前に、輸入者、輸出者若しくは正当な事由を有する者又はこれらの者の代理人であって、全ての必要な情報が記載された書面による要請を提出したものに対して、次に掲げる事項に関する書面による事前の教示を行う。

(a)　関税分類

(b)　当該物品が前章（原産地規則）の規定に基づく原産品であるかどうか。

(c)　関税評価協定の規定に従って特定の事実関係に基づいて課税価額を決定する上で使用する適当な方法又は基準及びこれらの適用

(d)　締約国が合意する他の事項

2. Without prejudice to the rights of any Party to use other types of preshipment inspection not covered by paragraph 1, each Party is encouraged not to introduce or apply new requirements regarding their use.

3. Paragraph 2 refers to preshipment inspections covered by the Preshipment Inspection Agreement, and does not preclude preshipment inspections for sanitary and phytosanitary purposes.

Article 4.9: Pre-arrival Processing

1. Each Party shall adopt or maintain procedures allowing for the submission of documents and other information required for the importation of goods, in order to begin processing prior to the arrival of goods with a view to expediting the release of goods upon arrival.

2. Each Party shall provide, as appropriate, for advance lodging of documents and other information referred to in paragraph 1 in electronic format for pre-arrival processing of such documents.

Article 4.10: Advance Rulings

1. Each Party shall, prior to the importation of a good from a Party into its territory, issue a written advance ruling to an importer, exporter, or any person with a justifiable cause, or a representative thereof, who has submitted a written request containing all necessary information, with regard to:

(a) tariff classification;

(b) whether the good is an originating good in accordance with Chapter 3 (Rules of Origin);

(c) the appropriate method or criteria, and the application thereof, to be used for determining the customs value under a particular set of facts, in accordance with the Customs Valuation Agreement; and

(d) such other matters as the Parties may agree.

2　締約国は、申請者が自国において法的代理人又は登録を有することを要求することができる。その要求は、中小企業に特有のニーズに対して特別の考慮を払い、可能な限り、事前の教示を申請する資格を有する者の範囲を制限するものであってはならない。当該要求は、明確な、かつ、透明性があるものとし、恣意的又は不当な差別の手段となってはならない。（注1、注2）

3　各締約国は、事前の教示を行う手続であって次の要件を満たすものを採用し、又は維持する。

(a)　事前の教示を申請するために必要な情報を特定すること。

(b)　各締約国が、事前の教示の申請に関する審査の過程のいかなる時点においても、当該申請を審査するために必要な追加の情報（物品の見本を含むことができる。）の提供を申請者に要請することができることを定めること。

(c)　事前の教示が、申請者によって提示された事実及び状況並びに意思決定を行う者が保有する他の関連する情報を根拠とすることを確保すること。

(d)　事前の教示が、関連する事実及びその決定の根拠を含むことを確保すること。

4　各締約国は、自国の公用語又は自国が決定する言語により事前の教示を行う。事前の教示については、全ての必要な情報が受領された後、合理的な、かつ、特定された方法により、定められた期限までに申請者に対して行うものとし、可能な限り、九十日以内に行う。各締約国は、事前の教示の申請よりも前に、当該事前の教示を行う期限を特定し、及び公表する。税関当局は、申請を受領した後特定された期限より

注1　締約国は、いずれかの締約国の要請があった場合には、物品に関する委員会を通じて、貿易の円滑化に対する寄与の観点から、この2の要求を見直すことができる。

注2　各締約国は、自国の登録手続が透明性があるものであり、申請が適時に処理され、並びに当該申請について行った決定及びその理由が申請者に対して書面により速やかに通知されることを確保する。

2. **A Party may require that an applicant have legal representation or registration in that Party. To the extent possible, such requirements shall not restrict the categories of persons eligible to apply for advance rulings, with particular consideration for the specific needs of small and medium enterprises. These requirements shall be clear and transparent and not constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination.[2,3]**

3. **Each Party shall adopt or maintain procedures for issuing advance rulings which:**

(a) **specify the information required to apply for an advance ruling;**

(b) **provide that each Party may at any time during the course of an evaluation of an application for an advance ruling, request that the applicant provide additional information, which may include a sample of the goods, necessary to evaluate the application;**

(c) **ensure that an advance ruling be based on the facts and circumstances presented by the applicant and any other relevant information in the possession of the decision-maker; and**

(d) **ensure that the advance ruling includes the relevant facts and the basis for its decision.**

4. **Each Party shall issue an advance ruling in the official language of the issuing Party or in the language it decides. The advance ruling shall be issued in a reasonable, specified, and time-bound manner, and to the extent possible within 90 days, to the applicant on the receipt of all necessary information. Each Party shall**

[2] On request of a Party, the Parties may review the requirements of this paragraph in terms of their contribution towards the trade facilitation through the Committee on Goods.

[3] Each Party shall ensure that its registration process is transparent, applications are considered in a timely manner, and the decision made on an application, and the reasons for it, are promptly advised to the applicant in writing.

も遅く当該事前の教示を行うことについて合理的な理由を有する場合には、当該特定された期限が終了する前に、申請者に対して事前の教示の遅延の理由を通知する。

5　締約国は、事前の教示の基礎を成す事実及び状況が行政上又は司法上の審査の対象となっている場合には、当該事前の教示を行うことを拒否することができる。事前の教示を行うことを拒否する締約国は、関連する事実、状況及び自国が当該事前の教示を行うことを拒否することを決定した根拠を記載して申請者に対して書面により速やかに通知する。

6　締約国は、3(b)の規定に基づいて申請者に対して書面により要請した追加の情報が、その要請の時に決定した合理的な、かつ、特定された期限内に提供されなかった場合において、当該追加の情報を申請者に対して書面により要請しているときは、事前の教示の要請を拒否することができる。

7　各締約国は、事前の教示に関し、当該事前の教示の根拠となる法令及び行政規則並びに事実及び状況に変更が生じていないことを条件として、当該事前の教示が行われた日又は当該事前の教示において特定する他の日から有効なものとすることを定める。8の規定に従うことを条件として、事前の教示は、少なくとも三年間有効なものとする。

8　締約国は、次のいずれかの場合において、事前の教示を取り消し、修正し、又は無効とするときは、関連する事実及びその決定の根拠を記載して申請者に対して書面により速やかに通知する。

(a)　自国の法令又は行政規則に変更がある場合

(b)　不正確な情報が提供され、又は関連する情報が提供されなかった場合

(c)　当該事前の教示が根拠とした重要な事実又は状況に変更がある場合

(d)　当該事前の教示が誤っていた場合

specify and make public such time period for the issuance of an advance ruling prior to such an application. Should the customs authority have reasonable grounds to issue the advance ruling later than the specified period after the receipt of the application, it shall notify the applicant of the grounds for such a delay prior to the end of the specified period.

5.　A Party may decline to issue an advance ruling if the facts and circumstances forming the basis of the advance ruling are the subject of administrative or judicial review. A Party that declines to issue an advance ruling shall promptly notify the applicant in writing, setting forth the relevant facts, circumstances, and the basis for its decision to decline to issue the advance ruling.

6.　A Party may reject a request for an advance ruling where the additional information requested, in writing, in accordance with subparagraph 3(b) is not provided within a reasonable, specified period, which is determined at the time of the request for additional information and the Party requests the additional information from the applicant in writing.

7.　Each Party shall provide that an advance ruling shall be valid from the date it is issued, or another date specified in the ruling, provided that the laws, regulations, and administrative rules, and facts and circumstances, on which the ruling is based remain unchanged. Subject to paragraph 8, an advance ruling shall remain valid for at least three years.

8.　Where a Party revokes, modifies, or invalidates an advance ruling, it shall promptly provide written notice to the applicant setting out the relevant facts and the basis for its decision, where:

(a)　there is a change in its laws, regulations, or administrative rules;

(b)　incorrect information was provided or relevant information was withheld;

(c)　there is a change in a material fact or circumstances on which the advance ruling was based; or

(d)　the advance ruling was in error.

9 締約国が事前の教示を遡及して取り消し、修正し、又は無効とすることができるのは、当該事前の教示が不完全な、不正確な、虚偽の又は誤認させる情報を根拠としていた場合に限る。

10 締約国が行う事前の教示は、当該事前の教示を要請した申請者について当該締約国を拘束する。

11 各締約国は、少なくとも次の事項を公表する。

(a) 事前の教示の申請のための要件（提供すべき情報及び様式を含む。）

(b) 事前の教示を行う期限

(c) 事前の教示の有効期間

12 各締約国は、商業上の秘密の情報を保護する必要性を考慮しつつ、事前の教示に関する情報であって、他の利害関係者にとって重要な利益があると認めるものを公に利用可能なものとすることができる。

9. Where a Party revokes, modifies, or invalidates an advance ruling with retroactive effect, it may only do so where the ruling was based on incomplete, incorrect, false, or misleading information.

10. An advance ruling issued by a Party shall be binding on that Party in respect of the applicant that sought it.

11. Each Party shall publish, at a minimum:

(a) the requirements for an application for an advance ruling, including the information to be provided and the format;

(b) the time period by which it will issue an advance ruling; and

(c) the length of time for which an advance ruling is valid.

12. Each Party may make publicly available any information on advance rulings which it considers to be of significant interest to other interested parties, taking into account the need to protect commercially confidential information.

物品の引取りの許可

第四・十一条　物品の引取りの許可

1 各締約国は、締約国間の貿易を円滑にするため、効率的な物品の引取りの許可のための簡素化された税関手続を採用し、又は維持する。この1の規定は、締約国に対し、自国が課する引取りの許可のための要件が満たされていない場合において物品の引取りを許可することを要求するものではない。

2 各締約国は、1の規定に従い、自国の関税法令の遵守を確保するために必要な期間を超えない期間内（可能な限り、物品が到着し、かつ、通関に必要な全ての情報が提出された時から四十八時間以内）に物品の通関を許可する手続を採用し、又は維持する。

3 物品が更なる検査のために選定される場合には、当該検査については、合理的かつ必要なものに限定し、並びに不当に遅滞することなく行い、及び完了する。

Article 4.11: Release of Goods

1. Each Party shall adopt or maintain simplified customs procedures for the efficient release of goods in order to facilitate trade among the Parties. For greater certainty, this paragraph shall not require a Party to release a good if its requirements for release have not been met.

2. Pursuant to paragraph 1, each Party shall adopt or maintain procedures that allow goods to be cleared from customs within a period no longer than that required to ensure compliance with its customs laws and regulations and, to the extent possible, within 48 hours of the arrival of goods and lodgement of all the necessary information for customs clearance.

3. If any goods are selected for further examination, such an examination shall be limited to what is reasonable and necessary, and undertaken and completed without undue delay.

4　各締約国は、物品が到着する前に、到着する時に又は到着した後可能な限り速やかに関税、租税、手数料及び課徴金についての最終的な決定が行われない場合において、その他の全ての規制上の要件が満たされているときは、当該決定の前に物品の引取りを許可する手続を採用し、又は維持する。締約国は、当該引取りの許可の条件として、自国の法令に従って保証（その対象となる物品について最終的に納付されるべき関税、租税、手数料及び課徴金の納付を確保するために当該締約国が必要とする額を超えないものとする。）を要求することができる。

5　この条のいかなる規定も、締約国が自国の法令に適合する方法により物品を検査し、留置し、差し押さえ、没収し、又は取り扱う権利に影響を及ぼすものではない。

6　各締約国は、全ての規制上の要件が満たされていることを条件として、腐敗しやすい物品の回避可能な損失又は品質の低下を防止するため、腐敗しやすい物品の税関管理からの引取りの許可に関して次の事項を定める。

(a)　通常の状況においては、可能な限り短い時間内（可能な限り、物品が到着し、かつ、引取りの許可のために必要な情報が提出された後六時間未満）における引取りの許可

(b)　例外的な状況において適当と認める場合には、税関当局の執務時間外における引取りの許可

7　各締約国は、必要とされる検査の日程を決定する場合には、腐敗しやすい物品を適切に優先する。

8　各締約国は、腐敗しやすい物品の引取りの許可を保留する間、当該腐敗しやすい物品を適切に保管するための手配を行うものとし、又は輸入者が当該手配を行うことを認める。各締約国は、当該輸入者が手配する保管施設について、自国の関係当局が承認し、又は指定したものであることを要求することができる。当該保管施設への当該腐敗しやすい物品の移動（当該腐敗しやすい物品を移動する事業者に与えられる許可を含む。）については、必要な場合には、関係当局の承認を条件とすることができる。各締約国は、実行可能であり、かつ、国内法令に適合する場合において、当該輸入者の要請があったときは、引取りの許可のために必要な手続が当該保管施設において行われることを定める。

4.　Each Party shall adopt or maintain procedures allowing the release of goods, prior to the final determination of customs duties, taxes, fees, and charges if such determination is not done prior to, or upon arrival or as rapidly as possible after arrival and provided that all other regulatory requirements have been met. As a condition for such release, a Party may require a guarantee in accordance with its laws and regulations that does not exceed the amount the Party requires to ensure payment of customs duties, taxes, fees, and charges ultimately due for the goods covered by the guarantee.

5.　Nothing in this Article shall affect the right of a Party to examine, detain, seize or confiscate or deal with the goods in any manner consistent with its laws and regulations.

6.　With a view to preventing avoidable loss or deterioration of perishable goods, and provided that all regulatory requirements have been met, each Party shall provide for the release of perishable goods from customs control:

(a)　under normal circumstances in the shortest possible time, and to the extent possible in less than six hours after the arrival of the goods and submission of the information required for release; and

(b)　in exceptional circumstances where it would be appropriate to do so, outside the business hours of its customs authority.

7.　Each Party shall give appropriate priority to perishable goods when scheduling any examinations that may be required.

8.　Each Party shall either arrange or allow an importer to arrange for the proper storage of perishable goods pending their release. Each Party may require that any storage facilities arranged by the importer have been approved or designated by its relevant authorities. The movement of the goods to those storage facilities, including authorisations for the operator moving the goods, may be subject to the approval, where required, of the relevant authorities. Each Party shall, where practicable and consistent with domestic legislation, on the request of the

情報技術の利用

第四・十二条　情報技術の利用

1　各締約国は、可能な限り、物品の迅速な通関及び引取りの許可のための国際的に受け入れられた基準に基づき、税関の業務を補助するために情報技術を利用する。

2　各締約国は、可能な限り、物品の引取りの許可のための税関手続を迅速にする情報技術（物品の積荷の到着前のデータの提出及び危険度に応じた管理手法による特定のための電子的な又は自動化されたシステムを含む。）を利用する。

3　各締約国は、自国の貿易実務に係る文書について、電子的形式により公に利用可能なものとするよう努める。

4　各締約国は、電子的に提出される貿易実務に係る文書について、当該貿易実務に係る文書が書面により提出される場合と法的に同等なものとして受理するよう努める。

5　各締約国は、貿易実務に係る文書の電子化について定める施策を策定するに当たっては、国際機関の下で作成される国際的な基準又は方式を考慮するよう奨励される。

6　各締約国は、電子的に提出される貿易実務に係る文書の受理を促進するため、他の締約国と協力し、及び国際的な場において協力する。

認定事業者のための貿易円滑化措置

第四・十三条　認定事業者のための貿易円滑化措置

1　各締約国は、3の規定に従い、特定の基準を満たす事業者（以下この章において「認定事業者」という。）に対して、輸入、輸出又は通過の方式及び手続に関連する追加の貿易円滑化措置を提供する。締約国は、これに代えて、全ての事業者に一般に利用可能な税関手続により当該措置を提供することができるものとし、別の制度を制定することを要求されない。

Article 4.12: Application of Information Technology

1. Each Party shall, to the extent possible, apply information technology to support customs operations based on internationally accepted standards for expeditious customs clearance and release of goods.

2. Each Party shall, to the extent possible, use information technology that expedites customs procedures for the release of goods, including the submission of data before the arrival of the shipment of those goods, as well as electronic or automated systems for risk management targeting.

3. Each Party shall endeavour to make its trade administration documents available to the public in electronic versions.

4. Each Party shall endeavour to accept trade administration documents submitted electronically as the legal equivalent of the paper version of these documents.

5. In developing initiatives that provide for the use of paperless trade administration, each Party is encouraged to take into account international standards or methods made under the auspices of international organisations.

6. Each Party shall cooperate with other Parties and in international fora to enhance the acceptance of trade administration documents submitted electronically.

Article 4.13: Trade Facilitation Measures for Authorised Operators

1. Each Party shall provide additional trade facilitation measures related to import, export, or transit formalities and procedures, pursuant to paragraph 3, to operators who meet specified criteria, (hereinafter referred to as "authorised operators" in this Chapter). Alternatively, a Party may offer such trade facilitation measures through customs procedures generally available to all operators

importer, provide for any procedures necessary for release to take place at those storage facilities.

2　認定事業者としての資格を有するための特定の基準は、締約国の法令又は手続に定める要件の遵守に関連し、又は当該要件の不遵守の危険性に関連するものとする。

(a)　当該基準は、公表されるものとし、次のものを含むことができる。

(i)　関税法令その他の関連する法令の遵守に関する適当な記録

(ii)　必要な内部の統制を可能にするために記録を管理する制度

(iii)　財務上の支払能力（適当な場合には、十分な担保又は保証の提供を含む。）

(iv)　サプライチェーン・セキュリティ

(b)　当該基準は、次の(i)及び(ii)の要件を満たすものとする。

(i)　同様の条件の下にある事業者の間において、恣意的又は不当な差別をもたらすように設計せず、又は適用しないこと。

(ii)　可能な限り、中小企業の参加を制限しないこと。

3　1の規定に従って提供される貿易円滑化措置には、次に掲げる措置のうち少なくとも三つを含めるものとする。（注）

(a)　適当な場合には、書類及びデータの要求の低減

(b)　適当な場合には、物理的な検査の割合の低減

注　(a)から(g)までに掲げる措置は、全ての事業者に一般に利用可能なものである場合には、認定事業者に提供されているものと認められる。

2.　The specified criteria to qualify as an authorised operator shall be related to compliance, or the risk of non-compliance, with requirements specified in a Party's laws, regulations, or procedures.

(a)　Such criteria, which shall be published, may include:

(i)　an appropriate record of compliance with customs and other related laws and regulations;

(ii)　a system of managing records to allow for necessary internal controls;

(iii)　financial solvency, including, where appropriate, provision of a sufficient security or guarantee; and

(iv)　supply chain security.

(b)　Such criteria shall not:

(i)　be designed or applied so as to afford or create arbitrary or unjustifiable discrimination between operators where the same conditions prevail; and

(ii)　to the extent possible, restrict the participation of small and medium enterprises.

3.　The trade facilitation measures provided pursuant to paragraph 1 shall include at least three of the following measures:[4]

(a)　low documentary and data requirements, as appropriate;

(b)　low rate of physical inspections and examinations, as appropriate;

[4] Measures listed in subparagraphs (a) through (g) will be deemed to be provided to authorised operators if it is generally available to all operators.

(c) 適当な場合には、引取りの許可までに要する時間の短縮

(d) 関税、租税、手数料及び課徴金の納期限の延長

(e) 包括的な保証の利用又は保証の軽減

(f) 一定の期間内の全ての輸入又は輸出についての一括した税関申告

(g) 認定事業者の施設又は税関当局が許可した他の場所における物品の通関

4 各締約国は、国際的な基準が存在する場合には、当該基準に基づいて認定事業者に係る制度を構築するよう奨励される。ただし、当該基準が、追求される正当な目的を達成する方法として適当でなく、又は効果的でない場合は、この限りでない。

5 各締約国は、事業者に提供される貿易円滑化措置を強化するため、他の締約国に対し、認定事業者に係る制度の相互承認について交渉する可能性を認める。

6 締約国は、それぞれの認定事業者に係る制度を構築するに当たり、適当な場合には、第四・二十条（協議及び連絡部局）の規定に従って指定される連絡部局及び物品に関する委員会を利用しつつ、次のことを通じて協力するよう奨励される。

(a) 認定事業者に係る制度に関する情報及び新たな制度を導入するための取組に関する情報を交換すること。

(b) 事業者の意見及び経験に関する展望並びに事業者に対する広報に関する最良の慣行を共有すること。

(c) 認定事業者に係る制度の相互承認への取組方法に関する情報を共有すること。

(d) 貿易を促進するために認定事業者に係る制度の便益を増大させる方法（特に、税関に関する問題の解決のために認定事業者の調整者として税関職員を任命すること。）を検討すること。

(c) rapid release time, as appropriate;

(d) deferred payment of duties, taxes, fees, and charges;

(e) use of comprehensive guarantees or reduced guarantees;

(f) a single customs declaration for all imports or exports in a given period; and

(g) clearance of goods at the premises of the authorised operator or another place authorised by a customs authority.

4. Each Party is encouraged to develop authorised operator schemes on the basis of international standards, where such standards exist, except when such standards would be an inappropriate or ineffective means for the fulfilment of the legitimate objectives pursued.

5. In order to enhance the trade facilitation measures provided to operators, each Party shall afford to other Parties the possibility of negotiating mutual recognition of authorised operator schemes.

6. The Parties are encouraged to cooperate, where appropriate, in developing their respective authorised operator schemes using the contact points designated pursuant to Article 4.20 (Consultations and Contact Points) and the Committee on Goods through the following:

(a) exchanging information on such schemes and on initiatives to introduce new schemes;

(b) sharing perspectives on business views and experiences, and best practices in business outreach;

(c) sharing information on approaches to mutual recognition of such schemes; and

(d) considering ways to enhance the benefits of such schemes to promote trade, and, in the first instance, to designate customs officers as coordinators for authorised operators to resolve customs issues.

危険度に応じた管理手法

第四・十四条　危険度に応じた管理手法

1　各締約国は、税関管理のために危険度に応じた管理手法の制度を採用し、又は維持する。

2　各締約国は、恣意的若しくは不当な差別又は国際貿易に対する偽装した制限を回避するような態様で、危険度に応じた管理手法を設計し、及び適用する。

3　各締約国は、危険度の高い貨物に税関管理及び可能な限りその他の関連する国境管理を集中させ、並びに危険度の低い貨物の引取りの許可を迅速に行う。各締約国は、また、自国の危険度に応じた管理手法の一部として、税関管理及び国境管理のために貨物を無作為に選定することができる。

4　各締約国は、危険度に応じた管理手法について、適当な選定の基準による危険性の評価を根拠とするものとする。当該選定の基準には、特に、統一システム番号、物品の性質及び品名、原産国、仕出国、物品の価額、貿易業者の遵守に関する記録並びに輸送手段の種類を含めることができる。

急送貨物

第四・十五条　急送貨物

1　各締約国は、少なくとも航空貨物施設を通じて輸入される物品について、適切な税関管理及び選定を維持しつつ、次のことによって、急送貨物の通関を迅速に行うための税関手続を採用し、又は維持する。(注)

(a)　急送貨物に関連する情報を到着の前に処理することについて定めること。

(b)　可能な限り、急送貨物に含まれる全ての物品を対象として、情報を一括して電子的手段により提出することを認めること。

注　この1の規定は、締約国がこの条に規定する待遇を与える既存の手続を有する場合には、当該締約国に対し、別の迅速な引取りの許可の手続を導入することを要求するものではない。

Article 4.14: Risk Management

1. Each Party shall adopt or maintain a risk management system for customs control.

2. Each Party shall design and apply risk management in a manner so as to avoid arbitrary or unjustifiable discrimination, or disguised restrictions on international trade.

3. Each Party shall concentrate customs control and, to the extent possible other relevant border controls, on high risk consignments and expedite the release of low risk consignments. Each Party may also select, on a random basis, consignments for such controls as part of its risk management.

4. Each Party shall base risk management on the assessment of risk through appropriate selectivity criteria. Such selectivity criteria may include, *inter alia*, HS code, nature and description of the goods, country of origin, country from which the goods were shipped, value of the goods, compliance record of traders, and type of means of transport.

Article 4.15: Express Consignments

1. Each Party shall adopt or maintain customs procedures to expedite the clearance of express consignments for at least those goods entered through air cargo facilities while maintaining appropriate customs control and selection,[5] by:

(a) providing for pre-arrival processing of information related to express consignments;

(b) permitting, to the extent possible, the single submission of information covering all goods contained in an express consignment, through electronic means;

[5] In cases where a Party has an existing procedure that provides the treatment in this Article, this provision would not require that Party to introduce separate expedited release procedures.

(c) 急送貨物の引取りの許可のために必要な書類を最小限にすること。

(d) 通常の状況において、物品が到着し、かつ、引取りの許可のために必要な情報が提出された後、可能な限り速やかに（可能な場合には、六時間以内に）急送貨物の引取りの許可を行うことについて定めること。

(e) (a)から(d)までに規定する待遇をあらゆる重量又は価額の貨物について適用するよう努めること。ただし、締約国は、追加の輸入手続（申告書及びその裏付けとなる書類の提出並びに税の納付を含む。）を要求することができることが認められ、及び当該待遇が書類等の低価額の物品に限定されないことを条件として、物品の種類に基づいて当該待遇を限定することができることが認められる。

(f) 特定の定められた物品を除くほか、可能な限り、関税及び租税を徴収されない僅少の貨物の価額又は僅少の課税価額について定めること。この(f)の規定は、千九百九十四年のガット第三条の規定に適合して輸入について課される付加価値税、物品税等の内国税については、適用しない。

2 1のいかなる規定も、危険度に応じた管理手法の制度の使用に関連して行うことを含め、物品を検査し、留置し、差し押さえ、没収し、若しくはその輸入を拒否し、又は通関後の監査を実施する締約国の権利に影響を及ぼすものではない。さらに、1のいかなる規定も、締約国が引取りの許可の条件として、追加の情報を提出すること及び非自動許可の要件を満たすことを要求することを妨げるものではない。

通関後の監査

第四・十六条　通関後の監査

1 各締約国は、物品の引取りの許可を迅速に行うため、自国の関税法令その他の関連する法令の遵守を確保するための通関後の監査を採用し、又は維持する。

2 各締約国は、危険度に応じた方法により、通関後の監査の対象となる者又は貨物を選定する。当該方法には、適当な選定の基準を含めることができる。各締約国は、透明性がある態様で、通関後の監査を実施

(c) minimising the documentation required for the release of express consignments;

(d) providing for express consignment to be released under normal circumstances as rapidly as possible, and within six hours when possible, after the arrival of the goods and submission of the information required for release;

(e) endeavouring to apply the treatment in subparagraphs (a) through (d) to shipments of any weight or value recognising that a Party is permitted to require additional entry procedures, including declarations and supporting documentation and payment of duties and taxes, and to limit such treatment based on the type of good, provided that the treatment is not limited to low value goods such as documents; and

(f) providing, to the extent possible, for a *de minimis* shipment value or dutiable amount for which customs duties and taxes will not be collected, aside from certain prescribed goods. Internal taxes, such as value added taxes and excise taxes, applied to imports consistently with Article III of GATT 1994, shall not be subject to this provision.

2. Nothing in paragraph 1 shall affect the right of a Party to examine, detain, seize, confiscate or refuse the entry of goods, or to carry out post-clearance audits, including in connection with the use of risk management systems. Further, nothing in paragraph 1 shall prevent a Party from requiring, as a condition for release, the submission of additional information and the fulfilment of non-automatic licensing requirements.

Article 4.16: Post-clearance Audit

1. With a view to expediting the release of goods, each Party shall adopt or maintain post-clearance audit to ensure compliance with its customs and other related laws and regulations.

2. Each Party shall select a person or a consignment for post-clearance audit in a risk-based manner, which may include

する。当該各締約国は、当該者が監査の過程に関与し、及び当該監査の最終的な結果が得られた場合には、その記録が当該監査の対象となった者に対して次の事項を遅滞なく通知する。

(a) 当該結果

(b) 当該結果の理由

(c) 当該者の権利及び義務

3 締約国は、通関後の監査において得られた情報について、更なる行政上又は司法上の手続において使用することができることを認める。

4 各締約国は、実行可能な場合には、危険度に応じた管理手法を適用するに当たり、通関後の監査の結果を利用する。

第四・十七条 引取りの許可の所要時間調査

1 各締約国は、次のことのため、世界税関機構が公表する物品の引取りの許可までに要する時間の測定のための指針等の手段を利用しつつ、定期的に、かつ、一貫性がある態様で、自国の税関当局が物品の引取りの許可までに要する時間を測定し、及びその結果を公表するよう奨励される。

(a) 自国の貿易円滑化措置を評価すること。

(b) 物品の引取りの許可までに要する時間について更なる改善の機会を検討すること。

2 各締約国は、1の引取りの許可の所要時間調査に関する自国の経験（使用された方法及び特定された障害を含む。）を他の締約国と共有するよう奨励される。

appropriate selectivity criteria. Each Party shall conduct post-clearance audits in a transparent manner. Where the person is involved in the audit process and conclusive results have been achieved, the Party shall, without delay, notify the person whose record was audited of the:

(a) results;

(b) reasons for the results; and

(c) person's rights and obligations.

3. The Parties acknowledge that the information obtained in post-clearance audit may be used in further administrative or judicial proceedings.

4. Each Party shall, wherever practicable, use the result of post-clearance audit in applying risk management.

Article 4.17: Time Release Studies

1. Each Party is encouraged to measure the time required for the release of goods by its customs authority periodically and in a consistent manner, and to publish the findings thereof, using tools such as the *Guide to Measure the Time Required for the Release of Goods* issued by the World Customs Organization with a view to:

(a) assessing its trade facilitation measures; and

(b) considering opportunities for further improvement of the time required for the release of goods.

2. Each Party is encouraged to share with the other Parties its experiences in the time release studies referred to in paragraph 1, including methodologies used and bottlenecks identified.

審査の請求及び異議の申立て

第四・十八条　審査の請求及び異議の申立て

1　各締約国は、税関当局が行政上の決定（注1）を行う対象となる全ての者が、自国の領域内において、次の事項を行う権利を有することを定める。（注2）

(a)　当該行政上の決定を行った職員若しくは官署より上級の行政当局若しくはそれらから独立した行政当局に対する行政上の異議の申立て又はこれらの行政当局による審査の請求

(b)　当該行政上の決定に関する司法上の異議の申立て又は審査の請求

2　締約国は、行政上の異議の申立て又は審査の請求が司法上の異議の申立て又は審査の請求の前に開始されることを自国の法令により義務付けることができる。

3　各締約国は、異議の申立て又は審査の請求のための自国の手続が差別的でない態様で実施されることを確保する。

4　各締約国は、申立人が、1(a)に規定する異議の申立て又は審査の請求に関する決定が次のいずれかに該当する場合において、行政当局若しくは司法当局に対して更なる異議の申立てを行い、若しくはこれらの当局による更なる審査を請求し、又は司法当局にその他の方法で訴える権利を有することを確保する。（注）

(a)　自国の法令に定める一定の期間内に行われない場合

(b)　不当に遅延することなく行われない場合

注1　この条の規定の適用上、「行政上の決定」とは、個別の事例における特定の者の権利及び義務に影響を及ぼす法的効果を有する決定をいう。この条に規定する行政上の決定には、千九百九十四年のガット第十条に規定する行政上の措置並びに締約国の法令及び法制に定めるところにより行政上の措置がとられず又は行政上の決定が行われないことが含まれることが了解される。

注2　この不作為に対処するため、締約国は、(a)に規定する異議の申立て又は審査の請求を行う権利に代えて、税関当局に対して速やかに行政上の決定を行うことを命令するための代替的な行政上の制度又は司法手続を維持することができる。

注2　ブルネイ・ダルサラーム国は、決定の公平な審査を行うための独立した機関を設立し、又は維持することにより、この1の規定を遵守することができる。

Article 4.18: Review and Appeal

1. Each Party shall provide that any person to whom its customs authority issues an administrative decision[6] has the right, within its territory, to:

(a) an administrative appeal to or review by an administrative authority higher than or independent of the official or office that issued the decision; and

(b) a judicial appeal or review of the decision.[7]

2. The legislation of a Party may require that an administrative appeal or review be initiated prior to a judicial appeal or review.

3. Each Party shall ensure that its procedures for appeal or review are carried out in a non-discriminatory manner.

4. Each Party shall ensure that, in a case where the decision on appeal or review under subparagraph 1(a) is not given either:

(a) within set periods as specified in its laws or regulations; or

(b) without undue delay,

[6] For the purposes of this Article, "administrative decision" means a decision with a legal effect that affects the rights and obligations of a specific person in an individual case. It shall be understood that an administrative decision referred to in this Article covers an administrative action within the meaning of Article X of GATT 1994 or failure to take an administrative action or decision as provided for in a Party's laws and regulations and legal system. For addressing such failure, a Party may maintain an alternative administrative mechanism or judicial recourse to direct the customs authority to promptly issue an administrative decision in place of the right to appeal or review under subparagraph 1(a).

[7] Brunei Darussalam may comply with this paragraph by establishing or maintaining an independent body to provide impartial review of the determination.

5　各締約国は、1に規定する者が、必要な場合には異議の申立て又は審査の請求のための手続を利用することができるよう、行政上の決定の理由を提供されることを確保する。

6　各締約国は、1に規定する者が、1に規定する行政上の決定又は不作為に関する審査を求めていることのみを理由として、不利に扱われないことを確保する。

7　各締約国は、税関当局以外の関連する国境機関が行う行政上の決定についてこの条の規定を適用するよう奨励される。

8　行政上又は司法上の審査の請求又は異議の申立ての決定及び当該決定の理由については、書面により通知する。

第四・十九条　税関協力

1　各締約国の税関当局は、適当と認める場合には、次の事項について他の締約国の税関当局を支援することができる。

(a)　この章の規定の実施及び運用

(b)　税関の最良の慣行及び危険度に応じた管理手法に関する技法の構築及び実施

注　この4のいかなる規定も、締約国が、異議の申立て又は審査の請求について行政上の措置をとらないことを自国の法令に従い申立人にとって有利な決定であると認めることを妨げるものではない。

the petitioner has the right to either further appeal to or further review by the administrative authority or the judicial authority or any other recourse to the judicial authority.[8]

5. Each Party shall ensure that the person referred to in paragraph 1 is provided with the reasons for the administrative decision so as to enable such a person to have recourse to procedures for appeal or review where necessary.

6. Each Party shall ensure that the person referred to in paragraph 1 is not treated unfavourably merely because that person seeks review of an administrative decision or omission referred to in paragraph 1.

7. Each Party is encouraged to make this Article applicable to an administrative decision issued by a relevant border agency other than its customs authority.

8. The decision, and the reasons for the decision, of an administrative or judicial review or appeal shall be provided in writing.

Article 4.19: Customs Cooperation

1. The customs authority of each Party may, as deemed appropriate, assist the customs authorities of other Parties, in relation to:

(a) the implementation and operation of this Chapter;

(b) developing and implementing customs best practice and risk management techniques;

[8] Nothing in this paragraph shall prevent a Party from recognising administrative silence on appeal or review as a decision in favour of the petitioner in accordance with its laws and regulations.

(c) 税関手続の簡素化及び調和

(d) 専門的技能の向上及び技術の利用の推進

(e) 関税評価協定の適用

(f) 税関に関する他の問題であって、締約国が相互に決定するもの

2 各締約国は、可能な限り、重要な行政上の変更、法令の修正又はこれらに類似する輸入若しくは輸出を規律する自国の法令に関する措置であって、この章の規定の運用に実質的に影響を及ぼす可能性があるものについて、他の締約国に対して適時に通報する。その通報については、英語又は当該各締約国の言語により行うことができるものとし、次条（協議及び連絡部局）の規定に従って指定される連絡部局に対して行う。

3 締約国の税関当局は、適当と認める場合には、税関行政の向上に関する情報及び経験を他の締約国と共有することができる。

4 各締約国は、国境を越える貿易の円滑化のために国境通過点における手続を調整するため、可能な限り、かつ、実行可能な限り、国境を共有する他の締約国と相互に合意する条件に基づいて協力する。

協議及び連絡部局

第四・二十条　協議及び連絡部局

1 締約国は、この章の規定の運用又は実施から生ずる重要な税関に関する問題に関し、いつでも、当該問題に関連する詳細を提供して、他の締約国との協議を要請することができる。当該協議については、関係する締約国が別段の決定を行う場合を除くほか、3の規定に従って指定されるそれぞれの連絡部局を通じて行い、及び要請を受領した日の後三十日以内に開始する。

2 1に規定する協議によりその問題を解決することができない場合には、要請を行った締約国は、当該問題を物品に関する委員会に付託することができる。

(c) simplifying and harmonising customs procedures;

(d) advancing technical skills and the use of technology;

(e) application of the Customs Valuation Agreement; and

(f) such other customs issues as the Parties may mutually determine.

2. Each Party shall, to the extent possible, provide the other Parties with timely notice of any significant administrative change, modification of a law or regulation, or similar measure related to its laws or regulations that govern importations or exportations, that is likely to substantially affect the operation of this Chapter. The notice can be made in the English language or the Party's language and will be provided to the contact point designated pursuant to Article 4.20 (Consultations and Contact Points).

3. The customs authority of a Party may, as deemed appropriate, share with other Parties, information and experiences on development of customs administration.

4. Each Party shall, to the extent possible and practicable, cooperate on mutually agreed terms with other Parties with whom it shares a common border with a view to coordinating procedures at border crossings to facilitate cross-border trade.

Article 4.20: Consultations and Contact Points

1. A Party may at any time request consultations with another Party regarding any significant customs matter arising from the operation or implementation of this Chapter, providing relevant details related to the matter. Such consultations shall be conducted through the respective contact points designated pursuant to paragraph 3 and shall commence within 30 days following the date of the receipt of the request, unless the relevant Parties determine otherwise.

2. In the event that such consultations fail to resolve the matter, the requesting Party may refer the matter to the Committee on Goods.

3　各締約国は、この協定が自国について効力を生ずる日から三十日以内に、この章の規定の実施のための一又は二以上の連絡部局を指定し、並びに連絡先の詳細及び他の関連する情報がある場合には当該関連する情報を他の締約国に通報する。各締約国は、当該連絡先の詳細の変更を他の締約国に対して速やかに通報する。

第四・二十一条　実施措置

締約国は、この章の規定に基づく約束のうち一部のものの実施における締約国の準備状況の異なる水準を認識し、附属書四Ａ（約束の実施のための期間）に特定する一定の期間（特定された約束の完全な実施がその期間内に開始される。）を与えられる。

3. Each Party shall, within 30 days of the date of entry into force of this Agreement for that Party, designate one or more contact points for the purposes of this Chapter and notify the other Parties of the contact details and other relevant information, if any. Each Party shall promptly notify the other Parties of any change to those contact details.

Article 4.21: Implementation Arrangement

Recognising the different levels of readiness of Parties in implementing some of the commitments under this Chapter, Parties shall be given a period of time as identified in Annex 4A (Period of Time to Implement the Commitments) during which the full implementation of specified commitments shall commence.

（約束の実施のための期間）

附属書四Ａ　約束の実施のための期間

この附属書の規定の適用上、年数（例えば、「五年」）とは、各条のそれぞれの規定の完全な実施がこの協定が効力を生ずる日から所定の年数以内に開始されることをいい、確定日（例えば、「二千二十二年二月二十八日」）とは、特定された約束の完全な実施が開始される期間の末日をいう。

注釈　次に掲げる各条に具体的な項への言及がない場合には、当該各条の全ての規定について、その特定された実施のための期間の対象とする。

ブルネイ・ダルサラーム国

第四・十三条	認定事業者のための貿易円滑化措置	二千二十二年二月二十八日
第四・十八条	審査の請求及び異議の申立て	二千二十三年三月三十一日

カンボジア

第四・九条	到着の前の処理	五年
第四・十一条	物品の引取りの許可	
	2　物品の引取りの許可のための期間（可能な限り、物品が到着し、かつ、必要な情報が提出された時から四十八時間以内）	五年
	6　腐敗しやすい物品の引取りの許可（可能な限り六時間未満）	五年

ANNEX 4A

PERIOD OF TIME TO IMPLEMENT THE COMMITMENTS

For the purposes of this Annex, the number of years, such as "five years", means that the full implementation of the respective provisions of Articles shall commence within the stated number of years from the entry into force of this Agreement; and the definitive date, such as "28 February 2022", means the end of the time period during which the full implementation of specified commitments shall commence.

Note: Where an Article is listed below without a specific paragraph reference, all the provisions of that Article shall be subject to the implementation period specified.

Brunei Darussalam

Article 4.13	**Trade Facilitation Measures for Authorised Operators**	28 February 2022
Article 4.18	**Review and Appeal**	31 March 2023

Cambodia

Article 4.9	**Pre-arrival Processing**	5 years
Article 4.11	**Release of Goods**	
	2. Time period for the release of goods (to the extent possible within 48 hours of arrival of goods and lodgement of necessary information)	5 years
	6. Release of perishable goods (to the extent possible in less than six hours)	5 years

	8　腐敗しやすい物品のための保管施設及び手続	五年
第四・十二条	情報技術の利用 2　情報技術（積荷の到着前のデータの提出及び危険度に応じた管理手法のための電子的な又は自動化されたシステムを含む。）の利用	五年
	4　電子的に提出される貿易実務に係る文書の法的な同等性	五年
	5　国際的な基準又は方式	五年
	6　電子的に提出される貿易実務に係る文書の受理を促進するための他の締約国との協力及び国際的な場における協力	五年
第四・十三条	認定事業者のための貿易円滑化措置	五年
第四・十五条	急送貨物 1　次の事項を含む急送貨物に関する手続の範囲 (a)　到着の前の処理	五年
	(b)　情報の一括した提出	五年

	8. Storage facilities and procedures for perishable goods	5 years
Article 4.12	**Application of Information Technology**	
	2. Use information technology including submission of data before the arrival of shipment and electronic or automated systems for risk management	5 years
	4. Legal equivalence of trade administration documents submitted electronically	5 years
	5. International standards or methods	5 years
	6. Cooperation with other Parties and in international fora to enhance acceptance of trade administration documents submitted electronically	5 years
Article 4.13	**Trade Facilitation Measures for Authorised Operators**	5 years
Article 4.15	**Express Consignments**	
	1. Scope of procedures for express consignments, including:	
	(a) Pre-arrival processing	5 years
	(b) Single submission of information	5 years

	(c) 書類に係る要件の最小化 (d) 可能な限り速やかな急送貨物の引取りの許可（可能な場合には六時間以内） (e) 急送貨物の重量又は課税価額に関する(a)から(d)までに規定する待遇	五年 五年 五年
第四・十九条	税関協力	五年

中国

第四・四条	一貫性	五年

インドネシア

第四・十条	事前教示	二千二十二年二月二十八日
第四・十四条	危険度に応じた管理手法	二千二十二年二月二十八日

ラオス

第四・十条	事前教示 3 2 申請者の法的代理人又は登録 3 事前の教示を行う手続	 三年 三年

	(c) Minimisation of documentary requirements	5 years
	(d) Release of express consignments as rapidly as possible, and within six hours when possible	5 years
	(e) Treatments in subparagraphs (a) through (d) in regard to the express consignment's weight or customs value	5 years
Article 4.19	**Customs Cooperation**	5 years

China

Article 4.4	**Consistency**	5 years

Indonesia

Article 4.10	**Advance Rulings**	28 February 2022
Article 4.14	**Risk Management**	28 February 2022

Lao PDR

Article 4.10	**Advance Rulings**	
	2. Legal representation or registration of an applicant	3 years
	3. Procedures for issuing advance rulings	3 years

	7 事前の教示の有効性	五年
	8 事前の教示の取消し、修正又は無効化の理由に関する申請者に対する通知	五年
	9 事前の教示の遡及的な取消し、修正又は無効化	五年
	10 事前の教示が有する拘束力	五年
	11 事前の教示に関する手続の公表	三年
	12 事前の教示に関する情報の公表	三年
第四・十一条	1 物品の引取りの許可	
	2 物品の引取りの許可のための期間（可能な限り、着し、かつ、必要な情報が提出された時から四十八時間以内）	三年
	3 更なる検査のための物品の選定	三年
	4 関税、租税、手数料及び課徴金についての最終的な決定が行われる前の物品の引取りの許可	三年
	5 物品を検査し、留置し、差し押さえ、又は没収する権利	三年

	7. Validity of advance rulings	5 years
	8. Notification to an applicant on causes of revocation, modification, or invalidation of an advance ruling	5 years
	9. Revocation, modification, and invalidation of an advance ruling with retroactive effect	5 years
	10. An advance ruling shall be binding	5 years
	11. Publication of advance ruling procedures	3 years
	12. Publication of information on advance rulings	3 years
Article 4.11	**Release of Goods**	
	1. Adoption or maintenance of simplified customs procedures	3 years
	2. Time period for the release of goods (to the extent possible within 48 hours of arrival of goods and lodgement of necessary information)	3 years
	3. Selection of goods for further examination	3 years
	4. Release of goods prior to the final determination of customs duties, taxes, fees, and charges	3 years
	5. The right to examine, detain, seize, or confiscate goods	3 years

	6　傷敗しやすい物品の引取りの許可（可能な限り六時間未満） 7　検査の日程を決定する場合における傷敗しやすい物品の優先 8　傷敗しやすい物品のための保管施設及び手続	五年 三年 五年
第四・十三条	情報技術の利用 2　情報技術（税関の到着前の手続及び危険度に応じた管理手法のための電子的な又は自動化されたシステムを含む。）の利用 3　貿易実務に係る文書を電子的形式とする公に利用可能なものとすること。 4　電子的に提出される貿易実務に係る文書の法的な同等性 5　国際的な基準又は方式 6　電子的に提出される貿易実務に係る文書の受理を促進するための他の締約国との協力及び国際的な場における協力	三年 三年 五年 五年 五年
第四・十三条	認定事業者のための貿易円滑化措置	五年

	6. Release of perishable goods (to the extent possible in less than six hours)	5 years
	7. Priority for perishable goods when scheduling any examination	3 years
	8. Storage facilities and procedures for perishable goods	5 years
Article 4.12	**Application of Information Technology**	
	2. Use information technology including submission of data before the arrival of shipment and electronic or automated systems for risk management	3 years
	3. Make available trade administration documents to the public in electronic versions	3 years
	4. Legal equivalence of trade administration documents submitted electronically	5 years
	5. International standards or methods	5 years
	6. Cooperation with other Parties and in international fora to enhance acceptance of trade administration documents submitted electronically	5 years
Article 4.13	**Trade Facilitation Measures for Authorised Operators**	5 years

第四・十四条	1　危険度に応じた管理手法 危険度に応じた管理手法の制度の採用又は維持	三年
第四・十五条	1　急送貨物 1　次の事項を含む急送貨物に関する手続の範囲 (a)　到着の前の処理	三年
	(b)　(a)　情報の一括した提出	五年
	(c)　(b)　書類に係る要件の最小化	五年
	(d)　(c)　可能な限り速やかな急送貨物の引取りの許可（可能な場合には六時間以内）	五年
	(e)　(d)　急送貨物の重量又は課税価額に関する(a)から(d)までに規定する待遇	五年
	(f)　(e)　関税及び租税を徴収されない僅少の貨物の価額又は僅少の課税価額について定めること。	五年
	2　物品を検査し、留置し、差し押さえ、没収し、若しくはその輸入を拒否し、又は通関後の監査を実施する権利並びに追加の情報を提出すること及び非自動許可の要件を満たすことを要求する権利	五年

Article 4.14　Risk Management

1.	Adopt or maintain a risk management system	3 years

Article 4.15　Express Consignments

1.	Scope of procedures for express consignments, including:	
	(a) Pre-arrival processing	3 years
	(b) Single submission of information	5 years
	(c) Minimisation of documentary requirements	5 years
	(d) Release of express consignments as rapidly as possible, and within six hours when possible	5 years
	(e) Treatments in subparagraphs (a) through (d) in regard to the express consignment's weight or customs value	5 years
	(f) Provision for a *de minimis* shipment value or dutiable amount for which duties and taxes will not be collected	5 years
2.	The right to examine, detain, seize, confiscate, or refuse the entry of goods, or to carry out post-clearance audit; the right	5 years

to require additional information and non-automatic licensing requirement

マレーシア

Malaysia

Article 4.15	**Express Consignments**	28 February 2022

ミャンマー

Myanmar

Article 4.4	**Consistency**	5 years
Article 4.5	**Transparency**	5 years
Article 4.6	**Enquiry Points**	2 years
Article 4.7	**Customs Procedures**	5 years
Article 4.9	**Pre-arrival Processing**	5 years
Article 4.10	**Advance Rulings**	
	1. Issuance of an advance ruling and types of advance rulings (in relation to subparagraph (b))	5 years (Rules of Origin)
	2. Legal representation or registration of an applicant (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
	3. Procedures for issuing advance rulings (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
	4. Timeline for the issuance of advance rulings (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)

5 事前の教示を行うことを拒否することについての申請者に対する通知（1(b)の規定との関係）	五年（原産地規則）	5. Notification to an applicant of declination to issue an advance ruling (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
6 特定された期限内に追加の情報が提供されなかった場合における事前の教示の要請の拒否（1(b)の規定との関係）	五年（原産地規則）		
7 事前の教示の有効性（1(b)及び(c)の規定との関係）	五年（原産地規則及び関税評価）	6. Rejection of a request for an advance ruling where additional information is not provided within a specified period (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
8 事前の教示の取消し、修正又は無効化の理由に関する申請者に対する通知（1(a)、(b)及び(c)の規定との関係）	五年（関税分類、原産地規則及び関税評価）		
9 事前の教示の遡及的な取消し、修正又は無効化（1(a)、(b)及び(c)の規定との関係）	五年（関税分類、原産地規則及び関税評価）	7. Validity of advance rulings (in relation to subparagraphs 1(b) and (c))	5 years (Rules of Origin and Valuation)
10 事前の教示が有する拘束力（1(b)の規定との関係）	五年（原産地規則）		
11 事前の教示に関する手続の公表（1(b)の規定との関係）	五年（原産地規則）	8. Notification to an applicant on causes of revocation, modification, or invalidation of an advance ruling (in relation to subparagraphs 1(a), (b), and (c))	5 years (Classification, Rules of Origin, and Valuation)
12 事前の教示に関する情報の公表（1(b)の規定との関係）	五年（原産地規則）		
		9. Revocation, modification, and invalidation of an advance ruling with retroactive effect (in relation to subparagraphs 1(a), (b), and (c))	5 years (Classification, Rules of Origin, and Valuation)
		10. An advance ruling shall be binding (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
		11. Publication of advance ruling procedures (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)
		12. Publication of information on advance rulings (in relation to subparagraph 1(b))	5 years (Rules of Origin)

第四・十一条	物品の引取り 2　物品の引取りの許可のための期間（可能な限り、物品が到着し、かつ、必要な情報が提出された時から四十八時間以内） 3　更なる検査のための物品の選定 4　関税、租税、手数料及び課徴金についての最終的な決定が行われる前の物品の引取りの許可 6　腐敗しやすい物品の引取りの許可（可能な限り六時間未満）	五年 五年 五年 五年
第四・十二条	情報技術の利用	五年
第四・十三条	認定事業者のための貿易円滑化措置	五年
第四・十四条	2　危険度に応じた管理手法 2　危険度に応じた管理手法の設計及び適用 3　危険度の高い貨物に税関管理を集中させ、及び危険度の低い貨物の引取りの許可を迅速に行うこと。危険度に応じた管理手法の一部として貨物を無作為に選定すること。	五年 五年

Article 4.11	**Release of Goods**	
	2. Time period for the release of goods (to the extent possible within 48 hours of arrival of goods and lodgement of necessary information)	5 years
	3. Selection of goods for further examination	5 years
	4. Release of goods prior to the final determination of customs duties, taxes, fees, and charges	5 years
	6. Release of perishable goods (to the extent possible in less than six hours)	5 years
Article 4.12	**Application of Information Technology**	5 years
Article 4.13	**Trade Facilitation Measures for Authorised Operators**	5 years
Article 4.14	**Risk Management**	
	2. Design and application of risk management	5 years
	3. Concentrate customs control on high risk consignments and expedite the release of low risk consignments. Selection of consignments on a random basis as part of risk management	5 years

第四・十五条	急送貨物 1　次の事項を含む急送貨物に関する手続の範囲 (a) (a)　到着前の処理 (b) (b)　情報の一括した提出 (c) (c)　書類に係る要件の最小化 (d) (d)　可能な限り速やかな急送貨物の引取りの許可（可能な事合には六時間以内） (e) (e)　急送貨物の重量又は課税価額に関する(a)から(d)までに規定する待遇 (f) (f)　関税及び租税を徴収されない少量の貨物の価額又は僅少の課税価額について定めること。	五年 五年 五年 五年 五年 五年
第四・十六条	通関後の監査 2　通関後の監査の対象となる者又は貨物の選定 3　通関後の監査において得られた情報の行政上又は司法上の手続における使用	五年 五年

Article 4.15 Express Consignments

1.	Scope of procedures for express consignments, including:	
	(a) Pre-arrival processing	5 years
	(b) Single submission of information	5 years
	(c) Minimisation of documentary requirements	5 years
	(d) Release of express consignments as rapidly as possible, and within six hours when possible	5 years
	(e) Treatments in subparagraphs (a) through (d) in regard to the express consignment's weight or customs value	5 years
	(f) Provision for a *de minimis* shipment value or dutiable amount for which duties and taxes will not be collected	5 years

Article 4.16 Post-clearance Audit

2.	Selection of a person or a consignment for post-clearance audit	5 years
3.	Use of information obtained in post-clearance audit for	5 years

	4　危険度に応じた管理手法を適用することについての通関後の監査の結果の利用	五年
第四・十七条	引取りの許可の所要時間調査	五年
第四・十九条	税関協力	五年
第四・二十条	協議及び連絡部局	五年

ベトナム

第四・九条	到着の前の処理	二千二十三年十二月三十一日
第四・十条	事前教示	二千二十一年十二月三十一日
第四・十一条	物品の引取りの許可	二千二十一年十二月三十一日
第四・十三条	認定事業者のための貿易円滑化措置	二千二十三年十二月三十一日
第四・十四条	危険度に応じた管理手法	二千二十三年十二月三十一日
第四・十五条	急送貨物 1　急送貨物に関する手続の範囲 (d)　可能な限り速やかな急送貨物の引取りの許可（可能な場合には六時間以内）	二千二十三年十二月三十一日
第四・十六条	通関後の監査	二千二十一年十二月三十一日

	administrative or judicial proceedings	
	4. Use of post-clearance audit results in applying risk management	5 years
Article 4.17	**Time Release Studies**	5 years
Article 4.19	**Customs Cooperation**	5 years
Article 4.20	**Consultations and Contact Points**	5 years

Viet Nam

Article 4.9	**Pre-arrival Processing**	31 December 2023
Article 4.10	**Advance Rulings**	31 December 2021
Article 4.11	**Release of Goods**	31 December 2021
Article 4.13	**Trade Facilitation Measures for Authorised Operators**	31 December 2023
Article 4.14	**Risk Management**	31 December 2023
Article 4.15	**Express Consignments**	
	1. Scope of procedures for express consignments:	
	(d) Release of express consignments as rapidly as possible, and within six hours when possible	31 December 2023
Article 4.16	**Post-clearance Audit**	31 December 2021

定義

第五章　衛生植物検疫措置

第五・一条　定義

この章の規定の適用上、

(a)　衛生植物検疫措置の適用に関する協定附属書Ａに定める定義を適用する。

(b)　食品規格委員会、国際獣疫事務局及び国際植物防疫条約によって作成された関連する定義を考慮する。

(c)　「権限のある当局」とは、各締約国内の当局であって、当該各締約国における衛生植物検疫措置の作成及び運用について責任を有すると当該各締約国の政府が認めるものをいう。

(d)　「緊急措置」とは、輸入締約国が関係する輸出締約国に対してとる衛生植物検疫措置であって、当該衛生植物検疫措置をとる締約国において生じ、又は生ずるおそれがある人、動物又は植物の生命又は健康の保護に係る緊急の問題に対処するためのものをいう。

目的

第五・二条　目的

この章の規定は、次のことを目的とする。

(a)　締約国間の貿易への悪影響を最小限にすることによって貿易を円滑にしつつ、衛生植物検疫措置の作成、採用及び適用を通じて、締約国において人、動物又は植物の生命又は健康を保護すること。

(b)　衛生植物検疫措置の適用に関する協定の具体的な実施を促進すること。

SANITARY AND PHYTOSANITARY MEASURES

CHAPTER 5

Article 5.1: Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a)　the definitions provided in Annex A of the SPS Agreement shall apply;

(b)　relevant definitions developed by Codex Alimentarius Commission, the World Organisation for Animal Health, and the International Plant Protection Convention shall be taken into account;

(c)　**competent authorities** means those authorities within each Party recognised by the national government as responsible for developing and administering the sanitary and phytosanitary measures within that Party; and

(d)　**emergency measure** means a sanitary or phytosanitary measure that is applied by an importing Party to a relevant exporting Party to address an urgent problem of human, animal or plant life or health protection that arises or threatens to arise in the Party applying the measure.

Article 5.2: Objectives

The objectives of this Chapter are to:

(a)　protect human, animal or plant life or health in the Parties through the development, adoption, and application of sanitary and phytosanitary measures, while facilitating trade by minimising the negative effects on trade among the Parties;

(b)　enhance the practical implementation of the SPS Agreement;

(c) 締約国の衛生植物検疫措置の作成及び適用の透明性並びに当該作成及び適用に関する理解を促進すること。

(d) 衛生植物検疫措置の分野において締約国間の協力、連絡及び協議を強化すること。

(e) 国際的な基準、指針及び勧告の作成及び採用への締約国の参加を奨励すること。

適用範囲

第五・三条　適用範囲

この章の規定は、締約国間の貿易に直接又は間接に影響を及ぼし得る締約国の全ての衛生植物検疫措置について適用する。

一般規定

第五・四条　一般規定

各締約国は、衛生植物検疫措置の適用に関する協定に基づく他の締約国に対する自国の権利及び義務を確認する。

措置の同等

第五・五条　措置の同等

1　締約国は、ＷＴＯの衛生植物検疫措置に関する委員会（以下この章において「ＷＴＯの衛生植物検疫委員会」という。）の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮しつつ、衛生植物検疫措置の適用に関する協定に従い、措置の同等に関する協力を強化する。

2　輸入締約国は、輸出締約国が当該輸入締約国に対し、当該輸出締約国の措置が当該輸入締約国の措置と同等の保護の水準を達成していること又は当該輸出締約国の措置が目的を達成する上で当該輸入締約国の措置と同等の効果を有することを客観的に証明する場合には、衛生植物検疫措置の同等を認める。

(c) enhance the transparency and understanding of the development and application of sanitary and phytosanitary measures of the Parties;

(d) strengthen cooperation, communication, and consultation among the Parties in the field of sanitary and phytosanitary measures; and

(e) encourage the Parties' participation in the development and adoption of international standards, guidelines, and recommendations.

Article 5.3: Scope

This Chapter shall apply to all sanitary and phytosanitary measures of the Parties, which may, directly or indirectly, affect trade among the Parties.

Article 5.4: General Provision

Each Party affirms its rights and obligations with respect to each other Party under the SPS Agreement.

Article 5.5: Equivalence

1. The Parties shall strengthen cooperation on equivalence in accordance with the SPS Agreement while taking into account the relevant decisions of the WTO Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures (hereinafter referred to as "WTO SPS Committee" in this Chapter) and international standards, guidelines, and recommendations.

2. An importing Party shall recognise the equivalence of a sanitary or phytosanitary measure if an exporting Party objectively demonstrates to the importing Party that the exporting Party's measure achieves the same level of protection as the importing Party's measure, or that the exporting Party's measure has the same effect in achieving the objective as the importing Party's measure.

3　輸入締約国は、衛生植物検疫措置の同等を決定するに当たり、輸出締約国の利用可能な知識、情報及び経験並びに規制についての能力を考慮する。

4　締約国は、要請があった場合には、特定の衛生植物検疫措置の同等の認定に関する二国間の取決めを行うために協議を開始する。当該二国間の取決めに基づく措置の同等の認定は、単一の措置、一群の措置又は制度全体に対して行うことができる。このため、輸出締約国は、要請があった場合には、輸入締約国に対し、検査、試験その他の関連する手続のため、適当な機会を与える。

5　輸入締約国は、措置の同等の認定のための協議の一環として、輸出締約国の要請があった場合には、次の事項を説明し、及び提供する。

(a)　自国の措置の理由及び目的

(b)　自国の措置が対処しようとする特定の危険性

6　輸出締約国は、輸入締約国が措置の同等の評価を開始するため、必要な情報を提供する。輸入締約国は、措置の同等の評価を開始する場合において、要請があったときは、不当に遅延することなく、措置の同等に関する決定を行うための過程及び計画を説明する。

7　締約国が特定の産品又は一群の産品に関する措置の同等の認定に関する他の締約国からの要請を検討することは、それのみをもって、問題となっている産品の当該他の締約国からの現に行われている輸入を中断し、又は停止する理由とはならない。

8　輸入締約国は、輸出締約国の特定の衛生植物検疫措置、一群の措置又は制度全体について措置の同等を認定する場合には、その決定を当該輸出締約国に対して書面により通報し、及びその措置を合理的な期間内に実施する。当該輸入締約国は、その決定が否定的である場合には、その理由を書面により提供する。

3.　In determining the equivalence of a sanitary or phytosanitary measure, the importing Party shall take into account available knowledge, information, and experience, as well as the regulatory competence, of the exporting Party.

4.　A Party shall, upon request, enter into consultation with the aim of achieving bilateral recognition arrangements on the equivalence of specified sanitary or phytosanitary measures. The recognition of equivalence under such bilateral recognition arrangements may be with respect to a single measure, a group of measures, or on a systems-wide basis. For this purpose, reasonable access shall be given by the exporting Party, upon request, to the importing Party for inspection, testing, and other relevant procedures.

5.　As part of the consultation for equivalence recognition, on request of the exporting Party, the importing Party shall explain and provide:

(a)　the rationale and objective of its measures; and

(b)　the specific risks its measures are intended to address.

6.　The exporting Party shall provide necessary information in order for the importing Party to commence an equivalence assessment. Once the assessment commences, the importing Party shall, upon request, and without undue delay, explain the process and plan for making an equivalence determination.

7.　The consideration by a Party of a request from another Party for recognition of the equivalence of its measures with regard to a specific product, or group of products, shall not be in itself a reason to disrupt or suspend ongoing imports from the Party of the product or products in question.

8.　When an importing Party recognises the equivalence of an exporting Party's specific sanitary or phytosanitary measure, group of measures, or measures on a systems-wide basis, the importing Party shall communicate the decision in writing to the exporting Party and implement the measure within a reasonable period of time. The rationale shall be provided in writing by the importing Party in the event that the decision is negative.

9　措置の同等に関する肯定的な決定に関係した締約国は、相互に合意する場合には、物品に関する委員会において情報及び経験を共有するよう奨励される。

第五・六条　地域的な状況（有害動植物又は病気の無発生地域及び有害動植物又は病気の低発生地域を含む。）に対応した調整

1　締約国は、地域的な状況（有害動植物又は病気の無発生地域及び有害動植物又は病気の低発生地域を含む。）の概念を認める。締約国は、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮する。

2　締約国は、地域的な状況の認定のために各締約国が従う手続に対する信頼を得ることを目的として、当該認定について協力することができる。

3　輸入締約国は、輸出締約国の要請があった場合には、不当に遅延することなく、地域的な状況の認定に関する決定を行うための自国の過程及び計画を説明する。

4　輸入締約国は、輸出締約国から地域的な状況の認定に関する決定の要請を受領し、当該輸出締約国が提供する情報が十分であると判断した場合には、合理的な期間内に評価を開始する。

5　輸出締約国は、4に規定する評価のため、要請があった場合には、輸入締約国に対し、検査、試験その他の関連する手続のため、適当な機会を与える。

6　輸入締約国は、輸出締約国の要請があった場合には、当該輸出締約国に対し、4に規定する評価の進捗状況を通報する。

7　輸入締約国は、輸出締約国の特定の地域的な状況を認定する場合には、その決定を当該輸出締約国に対して書面により通報し、及びその措置を合理的な期間内に実施する。

8　輸入締約国は、輸出締約国が提供した証拠を検討した結果が当該輸入締約国による地域的な状況を認定

9.　The Parties involved in a positive determination of equivalence are encouraged, where mutually agreed, to share information and experiences at the Committee on Goods.

Article 5.6: Adaptation to Regional Conditions, including Pest- or Disease-Free Areas and Areas of Low Pest or Disease Prevalence

1.　The Parties recognise the concepts of regional conditions, including pest- or disease-free areas and areas of low pest or disease prevalence. The Parties shall take into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.

2.　The Parties may cooperate on the recognition of regional conditions with the objective of acquiring confidence in the procedures followed by each Party for such recognition.

3.　On request of an exporting Party, an importing Party shall, without undue delay, explain its process and plan for making a determination of regional conditions.

4.　When an importing Party has received a request for a determination of regional conditions from an exporting Party and has determined that the information provided by the exporting Party is sufficient, it shall initiate the assessment within a reasonable period of time.

5.　For such an assessment, reasonable access shall be given by the exporting Party, upon request, to the importing Party for inspection, testing, and other relevant procedures.

6.　On request of the exporting Party, the importing Party shall inform the exporting Party of the status of the assessment.

7.　When an importing Party recognises specific regional conditions of an exporting Party, the importing Party shall communicate that decision to the exporting Party in writing and implement the measures within a reasonable period of time.

8.　If the evaluation of the evidence provided by the exporting Party

地域的な状況（有害動植物又は病気の無発生地域及び有害動植物又は病気の低発生地域を含む。）に対応した調整

地域的な状況の認定

地域的な状況の認定に関する決定の要請

地域的な状況の認定に関する決定

する決定とならない場合には、合理的な期間内に当該輸出締約国に対して当該決定の理由を書面により提供する。

9　地域的な状況を認定する決定に関係した締約国は、相互に合意する場合には、その結果を物品に関する委員会に報告するよう奨励される。

第五・七条　危険性の分析

1　締約国は、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮しつつ、衛生植物検疫措置の適用に関する協定に従い、危険性の分析に関する協力を強化する。

2　輸入締約国は、危険性の分析を行う場合には、次のことを行う。

(a)　自国が決定する態様で、危険性の分析が記録されること及び一又は二以上の関連する輸出締約国に対して意見を述べる機会が与えられることを確保すること。

(b)　自国の衛生植物検疫上の適切な保護の水準を達成するために必要な範囲を超えて貿易制限的でない(注)危険性の管理手法の選択肢を検討すること。

(c)　技術的及び経済的な実行可能性を考慮して、自国の衛生植物検疫上の適切な保護の水準を達成するために必要な範囲を超えて貿易制限的でない危険性の管理手法の選択肢のうちの一を選択すること。

3　輸入締約国は、輸出締約国の要請があった場合には、当該輸出締約国に対し、危険性の分析についての特定の要請の進捗状況及びその過程において生ずる遅延を通報する。

注　この(b)及び(c)の規定の適用上、危険性の管理手法の選択肢は、技術的及び経済的な実行可能性を考慮して合理的に利用可能な他の選択肢であって、衛生植物検疫上の適切な保護の水準を達成し、かつ、貿易制限の程度が当該選択肢よりも相当に小さいものがない限り、必要な範囲を超えて貿易制限的ではない。

does not result in a decision by the importing Party to recognise the regional conditions, the importing Party shall provide the exporting Party with the rationale for its decision in writing within a reasonable period of time.

9.　The Parties involved in a determination recognising regional conditions are encouraged, where mutually agreed, to report the outcome to the Committee on Goods.

Article 5.7: Risk Analysis

1.　The Parties shall strengthen their cooperation on risk analysis in accordance with the SPS Agreement while taking into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.

2.　When conducting a risk analysis, an importing Party shall:

(a)　ensure that the risk analysis is documented and that it provides the relevant exporting Party or Parties with an opportunity to comment, in a manner to be determined by the importing Party;

(b)　consider risk management options that are not more trade restrictive than required[1] to achieve its appropriate level of sanitary or phytosanitary protection; and

(c)　select a risk management option that is not more trade restrictive than required to achieve its appropriate level of sanitary or phytosanitary protection, taking into account technical and economic feasibility.

3.　On request of an exporting Party, an importing Party shall inform the exporting Party of the progress of a specific risk analysis request, and of any delay that may occur during the process.

[1] For the purpose of subparagraphs (b) and (c), a risk management option is not more trade restrictive than required unless there is another option reasonably available, taking into account technical and economic feasibility, that achieves the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection and is significantly less restrictive to trade.

監　査

4　緊急措置をとることを妨げることなく、いずれの締約国も、衛生植物検疫措置の見直しを開始した時に他の締約国の物品の輸入を許可していた場合には、自国が当該見直しを行っていることのみを理由として当該物品の輸入を停止してはならない。

第五・八条　監査（注）

1　各締約国は、監査を行うに当たり、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮する。

2　監査については、制度に基づくものとし、並びに必要とされる保証を与え、及び輸入締約国の衛生植物検疫措置を履行するための輸出締約国の権限のある当局による規制上の管理の有効性を評価するために行う。（注）

3　関係する輸入締約国及び輸出締約国は、監査の開始に先立ち、当該監査の目的及び範囲並びに当該監査の開始に特に関連する他の事項について情報を交換する。

4　輸入締約国は、監査の結論を作成し、及び措置をとる前に、輸出締約国に対して当該監査の所見について意見を述べる機会を与え、及び当該意見を考慮する。輸入締約国は、輸出締約国に対して監査の結論を記載した報告書又はその要約を合理的な期間内に書面により提供する。当該輸入締約国は、当該報告書又はその要約を提供するために要請が必要とされる場合には、その旨を当該輸出締約国に通報する。

注　この条のいかなる規定も、この条の規定の実施に影響を及ぼさない限りにおいて、締約国がイスラム法に基づく食品についてのハラールのための要件を採用し、又は維持することを妨げるものではない。

注　この２のいかなる規定も、輸入締約国の衛生植物検疫上の要件に施設が適合しているかどうか又は輸入締約国が自国の衛生植物検疫上の要件と同等であると決定した衛生植物検疫上の要件に施設が適合しているかどうかを決定するため、当該輸入締約国が当該施設の検査を行うことを妨げるものではない。

4. Without prejudice to emergency measures, no Party shall stop the importation of a good of another Party solely for the reason that the importing Party is undertaking a review of a sanitary or phytosanitary measure, if the importing Party permitted importation of the good of the other Party at the time of the initiation of the review.

Article 5.8: Audit[2]

1. In undertaking an audit, each Party shall take into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.

2. An audit shall be systems-based and conducted to assess the effectiveness of the regulatory controls of the competent authorities of the exporting Party to provide the required assurances and meet the sanitary and phytosanitary measures of the importing Party.[3]

3. Prior to the commencement of an audit, the importing Party and exporting Party involved shall exchange information on the objectives and scope of the audit and other matters related specifically to the commencement of an audit.

4. The importing Party shall provide the exporting Party with an opportunity to comment on the finding of an audit and take any such comments into account before making its conclusions and taking any action. The importing Party shall provide a report or its summary, setting out its conclusions in writing to the exporting Party within a reasonable period of time. The importing Party shall inform the exporting Party if a request is required to provide such report or summary.

[2] For greater certainty, without affecting the implementation of this Article, nothing in this Article prevents a Party from adopting or maintaining halal requirements for food and food products in accordance with Islamic law.

[3] For greater certainty, nothing in this paragraph prevents an importing Party from performing an inspection of a facility for the purposes of determining if the facility conforms with the importing Party's sanitary or phytosanitary requirements or conforms with sanitary or phytosanitary requirements that the importing Party has determined to be equivalent to its sanitary or phytosanitary requirements.

第五・九条　証明

1　各締約国は、証明の要件を適用するに当たり、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮する。

2　輸出締約国は、輸入締約国が要求し、当該輸出締約国の権限のある当局が提供する文書（証明書を含む。）であって、当該輸入締約国の衛生植物検疫上の要件を満たすことを示すものを英語により作成することを確保する。ただし、当該輸入締約国及び当該輸出締約国が別段の合意をする場合は、この限りでない。（注）当該輸入締約国は、当該文書を要求する場合には、当該文書の要件を英語により提供するよう努める。当該輸入締約国は、要請があった場合には、当該要件の要約又は説明を提供する。

3　締約国は、適当な場合には衛生植物検疫上の要件に関する保証を証明書以外の手段により提供することを輸入締約国が認めることができること及び異なる制度によって同一の衛生植物検疫上の目的を達成することができることを認識する。

4　輸入締約国は、物品の貿易のために証明を求める場合には、当該証明の要件が、人、動物又は植物の生命又は健康を保護するために必要な限りにおいてのみ適用されることを確保する。

5　各締約国の輸入規制を行う権利を害することなく、輸入締約国は、輸出締約国の権限のある当局が発給した証明書であって、自国の規制上の要件を満たすものを受け入れる。

注　この2の規定は、締約国が、英語に加えて、他の言語による証明のための情報を含めることを妨げるものではない。

Article 5.9: Certification

1. In applying certification requirements, each Party shall take into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.

2. An exporting Party shall ensure that the documents, including certificates, that are required by an importing Party and provided by the competent authorities of the exporting Party, to demonstrate the fulfilment of the sanitary and phytosanitary requirements of the importing Party, are in the English language, unless the importing Party and exporting Party agree otherwise.[4] When the importing Party requires such documents, the importing Party shall endeavour to provide the requirements for such documents in the English language. Upon request, the importing Party shall provide a summary or explanation of such requirements.

3. The Parties recognise that an importing Party may, as appropriate, allow assurances with respect to sanitary or phytosanitary requirements to be provided through means other than certificates, and that different systems may be capable of meeting the same sanitary and phytosanitary objectives.

4. Where certification is required for trade in a good, the importing Party shall ensure that such certification requirements are applied only to the extent necessary to protect human, animal or plant life or health.

5. Without prejudice to each Party's right to import controls, the importing Party shall accept certificates issued by the competent authorities of the exporting Party that are in compliance with the regulatory requirements of the importing Party.

[4] For greater certainty, this provision does not prevent the Parties from including information for certification in other languages in addition to the English language.

輸入検査

第五・十条　輸入検査

1　各締約国は、輸入検査を行うに当たり、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮する。

2　輸入締約国の法令及び衛生植物検疫上の要件に従って行われる輸入検査については、輸入に伴う衛生植物検疫上の危険性に基づくものとする。輸入検査により不適合が明らかになった場合には、輸入締約国がとる最終的な決定又は措置については、不適合の産品の輸入に伴う衛生植物検疫上の危険性に応じて適当なものとする。

3　輸入締約国は、輸出締約国の物品の不適合であって、輸入検査において認定されたものに基づいて当該物品の輸入を禁止し、又は制限する場合には、輸入者又はその代表及び必要であると認めるときは当該輸出締約国に対して当該不適合を通知する。

4　輸入締約国により輸出貨物に関する重大な又は繰り返される衛生植物検疫上の不適合が特定される場合において、いずれかの締約国の要請があったときは、関係する締約国は、当該不適合を軽減させるための適当な是正措置がとられることを確保するため、当該不適合について討議する。

緊急措置

第五・十一条　緊急措置

1　締約国は、人、動物又は植物の生命又は健康を保護するために必要な緊急措置であって、貿易に影響を及ぼし得るものを採用する場合には、関係する輸出締約国に対し、第五・十五条（連絡部局及び権限のある当局）の規定に従って指定される連絡部局又は既に設けられている締約国の連絡経路を通じて書面により直ちに通報する。

2　関係する輸出締約国は、１に規定する緊急措置を採用する締約国との討議を要請することができる。当該討議については、実行可能な限り速やかに行う。当該討議に参加する各締約国は、関連する情報を提供するよう努め、及び討議を通じて提供される情報に妥当な考慮を払う。

Article 5.10: Import Checks

1. In applying import checks, each Party shall take into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.

2. Import checks, conducted in accordance with the importing Party's laws, regulations, and sanitary and phytosanitary requirements, shall be based on the sanitary and phytosanitary risk associated with importations. In the event that import checks reveal a non-compliance, the final decision or action taken by the importing Party shall be appropriate to the sanitary and phytosanitary risk associated with the importation of the non-compliant product.

3. If an importing Party prohibits or restricts the importation of a good of an exporting Party on the basis of non-compliance of that good found during an import check, the importing Party shall notify the importer or its representatives and, if the importing Party considers necessary, the exporting Party of such non-compliance.

4. When significant or recurring sanitary or phytosanitary non-compliance associated with exported consignments is identified by the importing Party, the Parties concerned shall, on request of either Party, discuss the non-compliance to ensure that appropriate remedial actions are taken to reduce such non-compliance.

Article 5.11: Emergency Measures

1. If a Party adopts an emergency measure that is necessary for the protection of human, animal or plant life or health and that may have an effect on trade, that Party shall immediately notify the relevant exporting Parties in writing through the contact point or contact points designated under Article 5.15 (Contact Points and Competent Authorities) or already established communication channels of the Parties.

2. The relevant exporting Parties may request discussions with the Party adopting an emergency measure referred to in paragraph 1. Such discussions shall be held as soon as practicable. Each Party participating in the discussions shall endeavour to provide

3　締約国は、緊急措置を採用する場合には、合理的な期間内に又は輸出締約国の要請に応じて、当該緊急措置を見直す。輸入締約国は、必要な場合には関連する情報を要請することができるものとし、輸出締約国は、採用された緊急措置の見直しにおいて当該輸入締約国を支援するために当該関連する情報を提供するよう努める。当該輸入締約国は、要請があった場合には、当該輸出締約国に対して当該見直しの結果を提供する。当該輸入締約国は、当該見直しの後も当該緊急措置を維持する場合には、直近の利用可能な情報に基づいて当該緊急措置を定期的に見直すべきであり、また、要請があったときは、当該緊急措置を継続する理由を説明する。

第五・十二条　透明性

1　締約国は、衛生植物検疫措置の適用に関する協定附属書Ｂに定める透明性の重要性を認識する。

2　締約国は、締約国間の貿易に著しい影響を及ぼし得る衛生植物検疫措置の作成、採用及び適用に関する情報の交換の重要性を認識する。

3　締約国は、この条の規定を実施するに当たり、ＷＴＯの衛生植物検疫委員会の関連する決定並びに国際的な基準、指針及び勧告を考慮する。

4　各締約国は、オンラインのＷＴＯの衛生植物検疫措置提出システム、第五・十五条（連絡部局及び権限のある当局）の規定に従って指定される連絡部局又は既に設けられている締約国の連絡経路を通じて、措置の案又は衛生植物検疫措置の変更の案であって、他の締約国の貿易に著しい影響を及ぼし得るものを通報する。

5　締約国は、健康の保護に係る緊急の問題が生じ、又は生ずるおそれがある場合及び措置が貿易を円滑にする性格のものである場合を除くほか、4の規定に従って通報を行った後、他の締約国が書面による意見

3. **If a Party adopts an emergency measure, it shall review that measure within a reasonable period of time or on request of the exporting Party. The importing Party may, if necessary, request relevant information and the exporting Party shall endeavour to provide the relevant information to assist the importing Party in its review of the adopted emergency measure. The importing Party shall provide the result of the review to the exporting Party upon request. If the emergency measure is maintained after the review, the importing Party should review the measure periodically based on the most recent available information, and upon request, shall explain the reason for the continuation of the emergency measure.**

Article 5.12: Transparency

1. **The Parties recognise the importance of transparency as set out in Annex B of the SPS Agreement.**

2. **The Parties recognise the importance of the exchange of information on the development, adoption, and application of sanitary and phytosanitary measures that may have significant effects on trade among the Parties.**

3. **In implementing this Article, the Parties shall take into account the relevant decisions of the WTO SPS Committee and international standards, guidelines, and recommendations.**

4. **Each Party shall notify proposed measures or changes to sanitary or phytosanitary measures that may have a significant effect on the trade of other Parties through the online WTO Sanitary and Phytosanitary Measures Notification Submission System, the contact points designated under Article 5.15 (Contact Points and Competent Authorities), or already established communication channels of the Parties.**

5. **Unless urgent problems of health protection arise or threaten to arise, or the measure is of a trade facilitating nature, a Party shall normally allow a period of at least 60 days for other Parties to**

を提出するために少なくとも六十日の期間を通常置く。当該通報を行った締約国は、意見の提出期間の延長を求める他の締約国からの妥当な要請を考慮する。

6 通報を行った締約国は、5に規定する意見の提出期間の一環として、他の締約国の要請があった場合において、適当かつ実行可能なときは、措置の案に関して当該他の締約国が提起する科学的な又は貿易上の懸念及び代替的な方法の利用可能性を考慮する。

7 締約国は、要請があった場合には、当該要請を行った締約国に対し、当該要請から三十日以内に、4の規定に従ってWTOに通報した衛生植物検疫措置の案の要件を説明する文書又は当該文書の要約を英語により提供する。

8 締約国は、衛生植物検疫措置をWTOに通報した後、要請があった場合には、当該要請を行った締約国に対し、関係する締約国の間で合意される合理的な期間内に、採用した衛生植物検疫措置の要件を説明する文書又は当該文書の要約を英語により提供する。

9 締約国は、他の締約国の妥当な要請があった場合には、当該要請を行った締約国に対し、合理的な期間内に、衛生植物検疫措置に関する情報及び説明を提供する。当該情報及び説明には、次の事項が含まれる。

(a) 特定の産品の輸入に適用される衛生植物検疫上の要件

(b) 要請を行った締約国の申請の進捗状況

(c) 特定の産品の輸入の承認のための手続

10 輸出締約国は、自国における動物若しくは植物の健康の状態又は食品の安全の問題の著しい変化であって、貿易に影響を及ぼし得るものがある場合には、第五・十五条（連絡部局及び権限のある当局）の規定に従って指定される連絡部局又は既に設けられている締約国の連絡経路を通じて、関係する締約国に対して適時のかつ適当な情報を提供する。

provide written comments after it makes a notification pursuant to paragraph 4. A Party shall consider reasonable requests from another Party to extend the comment period.

6. As part of the comment period referred to in paragraph 5, on request of another Party and if appropriate and feasible, the notifying Party shall consider any scientific or trade concerns and the availability of alternatives that the other Party may raise regarding the proposed measure.

7. Upon request, a Party shall, within 30 days of the request, provide the requesting Party with the documents or a summary of the documents describing the requirements of draft sanitary or phytosanitary measures notified to the WTO pursuant to paragraph 4, in the English language.

8. Following the notification of sanitary or phytosanitary measures to the WTO, upon request, a Party shall provide the requesting Party with the documents or a summary of the documents describing the requirements of the adopted sanitary or phytosanitary measures, within a reasonable period of time as agreed by the relevant Parties, in the English language.

9. A Party, on reasonable request of another Party, shall provide relevant information and clarification regarding any sanitary or phytosanitary measure to the requesting Party, within a reasonable period of time, including:

(a) the sanitary or phytosanitary requirements that apply to the import of specific products;

(b) the status of the requesting Party's application; and

(c) procedures for authorising the import of specific products.

10. An exporting Party shall provide timely and appropriate information to relevant Parties through the contact points designated under Article 5.15 (Contact Points and Competent Authorities) or already established communication channels of the Parties, where there is a significant change in animal or plant health status or food safety issues in that exporting Party that may affect trade.

11 輸入締約国は、次のいずれかの場合には、第五・十五条（連絡部局及び権限のある当局）の規定に従って指定される連絡部局又は既に設けられている締約国の連絡経路を通じて、関係する締約国に対して適時のかつ適当な情報を提供する。

(a) 輸出貨物に関連する重大な又は繰り返される衛生植物検疫上の不適合であって、自国が特定するものがある場合

(b) 他の締約国の輸出に対して暫定的に採用され、又は他の締約国の輸出に対して影響を与える衛生植物検疫措置であって、自国における人、動物又は植物の生命又は健康を保護するために必要と認められるものがある場合

12 輸出締約国は、衛生植物検疫上の重大な危険性に関連し得る輸出貨物が輸出されたことを特定する場合には、可能な限り、かつ、できる限り速やかに、輸入締約国に対して情報を提供する。

第五・十三条　協力及び能力開発

1 締約国は、利用可能な適当な資源の範囲内で、この章の規定に従い、相互に関心を有する衛生植物検疫上の事項に関する締約国間の更なる協力（能力開発、技術援助、協調及び情報交換を含む。）のための機会を探求する。

2 いずれの二以上の締約国も、この章の規定の下において相互に関心を有する全ての事項（分野別の提案を含む。）について協力することができる。

3 締約国は、協力活動を行うに当たり、不必要な重複を避け、及び資源の活用を最大限に行うことを目的として、二国間の、地域的な又は多数国間の作業計画と調整するよう努める。

4 締約国は、物品に関する委員会において、自国の協力活動に関する情報及び経験を他の締約国と共有するよう奨励される。

11. An importing Party shall provide timely and appropriate information to relevant Parties through the contact points designated under Article 5.15 (Contact Points and Competent Authorities) or already established communication channels of the Parties, where there is:

(a) significant or recurring sanitary or phytosanitary non-compliance associated with exported consignments identified by the importing Party; or

(b) a sanitary or phytosanitary measure adopted provisionally against or affecting the export of another Party considered necessary to protect human, animal or plant life or health within the importing Party.

12. An exporting Party shall, to the extent possible and as promptly as possible, provide information to the importing Party if the exporting Party identifies that an export consignment that may be associated with a significant sanitary or phytosanitary risk has been exported.

Article 5.13: Cooperation and Capacity Building

1. The Parties shall explore opportunities for further cooperation among the Parties, including capacity building, technical assistance, collaboration, and information exchange, on sanitary and phytosanitary matters of mutual interest, consistent with this Chapter, subject to the availability of appropriate resources.

2. Any two or more Parties may cooperate on any matter, including sector specific proposals, of mutual interest under this Chapter.

3. In undertaking cooperation activities, the Parties shall endeavour to coordinate with bilateral, regional, or multilateral work programmes, with the objective of avoiding unnecessary duplication and maximising the use of resources.

4. The Parties are encouraged to share information and the experiences of their cooperation activities with other Parties at the Committee on Goods.

技術的協議

第五・十四条　技術的協議

1　締約国は、衛生植物検疫措置が自国と他の締約国との間の貿易に影響を及ぼしていると認める場合には、次条（連絡部局及び権限のある当局）の規定に従って指定される連絡部局又は既に設けられている連絡経路を通じて、当該衛生植物検疫措置についての詳細な説明を要請することができる。当該他の締約国は、当該説明の要請に対して速やかに回答する。

2　締約国は、衛生植物検疫措置の適用から生ずる特定の問題に関する懸念を解決するため、他の締約国と技術的協議を行うことを要請することができる。要請を受けた締約国は、当該技術的協議を求める妥当な要請に対して速やかに回答する。協議を行う締約国は、相互に満足すべき解決を得るようあらゆる努力を払う。

3　締約国が技術的協議を要請する場合には、当該技術的協議は、別段の合意がない限り、その要請の受領から三十日以内に行われるものとする。当該技術的協議は、その要請の日から百八十日以内又は協議を行う締約国が合意する期間内に問題を解決することを目標とすべきである。

4　技術的協議は、電話会議、ビデオ会議又はその他協議を行う締約国が合意する手段を通じて行うことができる。

連絡部局及び権限のある当局

第五・十五条　連絡部局及び権限のある当局

1　各締約国は、この協定が自国について効力を生ずる日から三十日以内に、次のことを行う。

(a)　この章の規定の対象となる事項についての連絡を円滑にするため、一又は二以上の連絡部局を指定すること。

(b)　他の締約国に対して連絡部局の連絡先の詳細を通報すること。

(c)　二以上の連絡部局を指定する場合には、連絡すべき適当な連絡部局に関する他の締約国からの照会に回答する中央連絡先を務める連絡部局を特定すること。

Article 5.14: Technical Consultation

1. Where a Party considers that a sanitary or phytosanitary measure is affecting its trade with another Party, it may, through the contact points designated under Article 5.15 (Contact Points and Competent Authorities) or already established communication channels, request a detailed explanation of the sanitary or phytosanitary measure. The other Party shall respond promptly to any request for such explanation.

2. A Party may request to hold technical consultations with another Party in an attempt to resolve any concerns on specific issues arising from the application of the sanitary or phytosanitary measure. The requested Party shall respond promptly to any reasonable request for such consultation. The consulting Parties shall make every effort to reach a mutually satisfactory resolution.

3. Where a Party requests technical consultations, these shall take place within 30 days of the receipt of the request, unless otherwise agreed. Such consultation should aim to resolve the matter within 180 days of the date of the request, or a time frame agreed by the consulting Parties.

4. The technical consultations may be conducted via teleconference, videoconference, or through any other means agreed by the consulting Parties.

Article 5.15: Contact Points and Competent Authorities

1. Each Party shall, within 30 days of the date of entry into force of this Agreement for that Party:

(a) designate one or more contact points to facilitate communication on matters covered under this Chapter;

(b) notify the other Parties of the contact details of that contact point or those contact points; and

(c) when more than one contact point is designated, specify a contact point that serves as the focal point to respond to

2　各締約国は、連絡部局を通じて、他の締約国に対し、自国の権限のある当局並びにその任務及び責任の分担に関する説明を提供する。

3　各締約国は、他の締約国に対し、連絡部局の変更並びに自国の権限のある当局内の構成、組織及び責任の分担に関する重要な変更を通報する。各締約国は、その情報を常時最新のものとする。

4　締約国は、この章の規定の実施における権限のある当局の重要性を認識する。このため、締約国の権限のある当局は、合意する方法で、この章の規定の対象となる事項について相互に協力することができる。締約国は、合意する場合には、自国の権限のある当局の協力に関する情報及び経験を物品に関する委員会と共有するよう奨励される。

第五・十六条　実施

締約国は、相互に合意する場合には、この章の規定を適用するための相互に決定した了解及び詳細を定めるための二国間又は複数国間の取決めを作成することができる。この章の規定に基づいて当該取決めを採用した締約国は、相互に合意する場合には、当該取決めを物品に関する委員会に報告するよう奨励される。

第五・十七条　紛争解決

1　第十九章（紛争解決）の規定は、この協定が効力を生ずる時には、この章の規定については、適用しない。

2　第十九章（紛争解決）の規定の不適用については、この協定が効力を生ずる日の後二年を経過した後に見直しの対象とする。締約国は、当該見直しにおいて、第十九章（紛争解決）の規定のこの章の規定の全部又は一部への適用に関して妥当な考慮を払う。当該見直しについては、この協定が効力を生ずる日から三年以内に完了させなければならない。その後、準備ができた締約国は、相互に、第十九章（紛争解決）の規定をこの章の規定について適用する。準備ができていない締約国は、将来の自由貿易協定又は経済協

enquiries from another Party on the appropriate contact point with which to communicate.

2. Each Party shall provide the other Parties, through the contact points, a description of its competent authorities and the division of their functions and responsibilities.

3. Each Party shall notify the other Parties of any change to the contact points and significant changes in the structure, organisation, and division of responsibility within its competent authorities. Each Party shall keep this information up to date.

4. The Parties recognise the importance of the competent authorities in the implementation of this Chapter. Accordingly, the competent authorities of the Parties may cooperate with each other on matters covered by this Chapter in a manner to be agreed. The Parties are encouraged to share information and experiences of such cooperation of their competent authorities with the Committee on Goods where the Parties agree to do so.

Article 5.16: Implementation

The Parties may, where mutually agreed, develop bilateral or plurilateral arrangements to set out mutually determined understandings and details for applying this Chapter. The Parties that have adopted such arrangements under this Chapter are encouraged, where mutually agreed, to report such arrangements to the Committee on Goods.

Article 5.17: Dispute Settlement

1. Chapter 19 (Dispute Settlement) shall not apply to this Chapter at the entry into force of this Agreement.

2. The non-application of Chapter 19 (Dispute Settlement) shall be subject to review two years after the date of entry into force of this Agreement. In the course of the review, Parties shall give due consideration to the application of Chapter 19 (Dispute Settlement) to either the whole or parts of this Chapter. Such a review shall be completed within three years from the date of entry into force of this Agreement. After which those Parties that are

定であって当該締約国が類似の義務を負うものを締結する場合には、他の締約国と協議した上で、第十九章（紛争解決）の規定をこの章の規定について適用することができる。

ready shall proceed to apply Chapter 19 (Dispute Settlement) to this Chapter as between one another. A Party that is not ready will consult other Parties and may apply Chapter 19 (Dispute Settlement) to this Chapter when it becomes party to any future free trade agreement or economic agreement in which it takes on a similar obligation.

定義

目的

適用範囲

第六章　任意規格、強制規格及び適合性評価手続

第六・一条　定義

この章の規定の適用上、貿易の技術的障害に関する協定附属書一に定める用語及びその定義を適用する。

第六・二条　目的

この章の規定は、次のことによって締約国間の物品の貿易を円滑にすることを目的とする。

(a)　任意規格、強制規格及び適合性評価手続が貿易に不必要な障害をもたらすことのないようにすることを確保すること。

(b)　貿易の技術的障害に関する協定の実施を促進すること。

(c)　各締約国の任意規格、強制規格及び適合性評価手続についての相互の理解を促進すること。

(d)　任意規格、強制規格及び適合性評価手続の分野における締約国間の情報交換及び協力（関連する国際機関の活動におけるものを含む。）を強化すること。

(e)　この章の規定の下で生ずる問題に対処すること。

(f)　この条に規定する目的を実現するための枠組みを提供すること。

第六・三条　適用範囲

1　この章の規定は、中央政府機関の任意規格、強制規格及び適合性評価手続であって、締約国間の物品の

CHAPTER 6
STANDARDS, TECHNICAL REGULATIONS, AND CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES

Article 6.1: Definitions

For the purposes of this Chapter, the terms and their definitions provided in Annex 1 of the TBT Agreement shall apply.

Article 6.2: Objectives

The objectives of this Chapter are to facilitate trade in goods among the Parties by:

(a) ensuring that standards, technical regulations, and conformity assessment procedures do not create unnecessary obstacles to trade;

(b) enhancing the implementation of the TBT Agreement;

(c) promoting mutual understanding of each Party's standards, technical regulations, and conformity assessment procedures;

(d) strengthening information exchange and cooperation among the Parties in the field of standards, technical regulations, and conformity assessment procedures including in the work of relevant international bodies;

(e) addressing the issues that may arise under this Chapter; and

(f) providing a framework to realise these objectives.

Article 6.3: Scope

1. This Chapter shall apply to the standards, technical regulations,

貿易に影響を及ぼし得るものについて適用する。この章の規定は、次のものについては、適用しない。

(a) 前章（衛生植物検疫措置）の規定の対象となる衛生植物検疫措置

(b) 政府機関が政府機関の生産又は消費の必要上作成する購入仕様

2 各締約国は、この章の規定を実施するに当たり、任意規格、強制規格及び適合性評価手続の立案、制定及び適用に責任を有する自国の領域内の地方政府機関及び非政府機関による遵守を確保するため、利用し得る妥当な措置をとる。

3 この章のいかなる規定も、締約国が貿易の技術的障害に関する協定及びこの章の規定に適合する態様で任意規格、強制規格及び適合性評価手続を立案し、制定し、適用し、又は維持することを妨げるものではない。

第六・四条　貿易の技術的障害に関する協定の確認及び組込み

1 各締約国は、貿易の技術的障害に関する協定に基づく自国の権利及び義務を確認する。貿易の技術的障害に関する協定の次の規定は、必要な変更を加えた上で、この協定に組み込まれ、この協定の一部を成す。

(a) 第二条の規定（2.4、2.7、2.8及び2.12の規定を除く。）

(b) 4.2の規定

(c) 第五条の規定（5.4の規定を除く。）

(d) 6.3の規定

(e) 9.1の規定

and conformity assessment procedures of central government bodies that may affect trade in goods among the Parties. This Chapter shall not apply to:

(a) any sanitary or phytosanitary measure, which is covered by Chapter 5 (Sanitary and Phytosanitary Measures); and

(b) purchasing specifications prepared by governmental bodies for production or consumption requirements of governmental bodies.

2. Each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure compliance, in the implementation of this Chapter, by local government bodies and non-governmental bodies within its territory which are responsible for the preparation, adoption, and application of standards, technical regulations, and conformity assessment procedures.

3. Nothing in this Chapter shall prevent a Party from preparing, adopting, applying, or maintaining standards, technical regulations, and conformity assessment procedures in a manner consistent with the TBT Agreement and this Chapter.

Article 6.4: Affirmation and Incorporation of the TBT Agreement

1. Each Party affirms its rights and obligations under the TBT Agreement and the following provisions of the TBT Agreement are incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*:

(a) Article 2, except paragraphs 4, 7, 8, and 12;

(b) paragraph 2 of Article 4;

(c) Article 5, except paragraph 4;

(d) paragraph 3 of Article 6;

(e) paragraph 1 of Article 9; and

(f)　附属書三の規定（Ａの規定を除く。）

2　１の規定により組み込まれた貿易の技術的障害に関する協定の規定とこの章の他の規定とが抵触する場合には、この章の他の規定が優先する。

3　いずれの締約国も、１の規定により組み込まれた貿易の技術的障害に関する協定の規定に対する違反を申し立てるのみの紛争について、第十九章（紛争解決）の規定による紛争解決を求めてはならない。

第六・五条　国際規格、指針及び勧告

1　締約国は、国際規格、指針及び勧告が、強制規格、適合性評価手続及び国内の任意規格を調和し、並びに貿易に対する不必要な障害を削減する上で重要な役割を果たし得ることを認識する。

2　各締約国は、貿易の技術的障害に関する協定第二条、第五条及び附属書三に規定する国際規格、指針又は勧告があるかどうかを判断するに当たり、貿易の技術的障害に関する協定第二条、第五条及び附属書三の規定に関連する国際規格、指針及び勧告の作成のための原則についての委員会決定（文書番号Ｇ／ＴＢＴ／九、二千年十一月十三日、附属書四）並びにその後の関連する決定及び勧告であって、ＷＴＯの貿易の技術的障害に関する委員会（以下この章において「ＷＴＯの貿易の技術的障害委員会」という。）が採択したものに定める原則を考慮する。

3　締約国は、適当な場合には、他の国際的な場（ＷＴＯの貿易の技術的障害委員会を含む。）における国際規格及び関連する問題に関する討議の文脈において、相互の調整及び連絡を強化する。

(f)　Annex 3, except paragraph A.

2.　In the event of any inconsistency between any provision of the TBT Agreement incorporated under paragraph 1 and other provisions of this Chapter, the latter shall prevail.

3.　No Party shall have recourse to dispute settlement under Chapter 19 (Dispute Settlement) for any dispute that exclusively alleges a violation of the provisions of the TBT Agreement incorporated under paragraph 1.

Article 6.5: International Standards, Guides, and Recommendations

1.　The Parties recognise the important role that international standards, guides, and recommendations can play in the harmonisation of technical regulations, conformity assessment procedures, and national standards, and in reducing unnecessary barriers to trade.

2.　In determining whether an international standard, guide, or recommendation within the meaning of Articles 2 and 5 and Annex 3 of the TBT Agreement exists, each Party takes into account the principles set out in the *Decision of the Committee on Principles for the Development of International Standards, Guides and Recommendations with relation to Articles 2, 5 and Annex 3 of the Agreement* (G/TBT/9, 13 November 2000, Annex 4), and subsequent relevant decisions and recommendations in this regard, adopted by the WTO Committee on Technical Barriers to Trade (hereinafter referred to as "WTO TBT Committee" in this Chapter).

3.　The Parties shall, where appropriate, strengthen coordination and communication with each other in the context of discussions on international standards and related issues in other international fora, such as the WTO TBT Committee.

任意規格

第六・六条　任意規格

1　各締約国は、任意規格の立案、制定及び適用に関して、国内の任意規格を立案し、制定し、及び適用する自国の標準化機関が、貿易の技術的障害に関する協定附属書三を受け入れ、かつ、遵守することを確保する。

2　締約国は、国内の任意規格を作成するに当たり関連する国際規格の内容又は構成を修正する必要があった場合において、他の締約国の要請があったときは、自国の標準化機関に対し、内容及び構成においていかなる相違があるか並びに当該相違の理由を示すよう奨励する。この役務の提供のために課されるいかなる手数料も、送付に係る実費を除くほか、国内及び外国の者について同一の手数料とする。

3　2の規定を適用するほか、各締約国は、自国の標準化機関が、国際貿易に対する不必要な障害をもたらすことを目的として又はこれらをもたらす結果となるように国際規格の内容及び構成の修正を立案し、制定し、又は適用しないことを確保することを確実に行う。

4　各締約国は、次の事項を含む分野において、自国の領域に所在する関連する標準化機関と他の締約国の標準化機関との間の協力を奨励する。

(a)　任意規格に関する情報の交換

(b)　任意規格の設定の手続に関する情報の交換

(c)　相互に関心を有する分野における国際標準化の活動

強制規格

第六・七条　強制規格

1　各締約国は、貿易の技術的障害に関する協定2.4に規定する限りにおいて、関連する国際規格又はその関連部分を自国の強制規格の基礎として用いる。締約国は、関連する国際規格又はその関連部分を自国の強制規格の基礎として用いない場合において、他の締約国の要請があったときは、その理由を説明する。

Article 6.6: Standards

1. With respect to the preparation, adoption, and application of standards, each Party shall ensure that its standardising body or bodies that prepare, adopt, and apply national standards accept and comply with Annex 3 of the TBT Agreement.

2. Where modifications to the contents or structure of the relevant international standards were necessary in developing a Party's national standards, that Party shall, on request of another Party, encourage its standardising body or bodies to provide what the differences in the contents and structure are, and the reason for those differences. Any fees charged for this service shall, apart from the real cost of delivery, be the same for foreign and domestic persons.

3. Further to paragraph 2, each Party shall ensure that its standardising body or bodies ensure that the modifications of the contents and structure of international standards are not prepared, adopted, or applied with a view to, or with the effect of, creating unnecessary obstacles to international trade.

4. Each Party shall encourage cooperation between the relevant standardising body or bodies in its territory and the standardising body or bodies of other Parties, in areas such as:

(a) exchange of information on standards;

(b) exchange of information relating to standard setting procedures; and

(c) international standardising activities in areas of mutual interest.

Article 6.7: Technical Regulations

1. Each Party shall use relevant international standards or the relevant parts of them, to the extent provided in paragraph 4 of Article 2 of the TBT Agreement, as a basis for its technical regulations. Where a Party does not use such international

2　各締約国は、貿易の技術的障害に関する協定2.2の規定を実施するに当たり、強制規格の案が正当な目的の達成のために必要な範囲を超えて貿易制限的でないことを確保するため、利用可能な代替手段を検討する。

3　各締約国は、他の締約国の強制規格が自国の強制規格と異なる場合であっても、当該他の締約国の強制規格を同等なものとして受け入れることに積極的な考慮を払う。ただし、当該他の締約国の強制規格が当該各締約国の強制規格の目的を十分に達成すると認められる場合に限る。

4　締約国は、他の締約国の強制規格を自国の強制規格と同等なものとして受け入れないことを決定する場合において、当該他の締約国の要請があったときは、その決定を行った理由を説明する。

5　締約国は、貿易の技術的障害に関する協定2.8の規定を実施するに当たり、デザイン又は記述的に示された特性ではなく性能に着目した産品の要件に基づく強制規格を定めない場合において、他の締約国の要請があったときは、その理由を提供する。

6　締約国は、安全上、健康上、環境の保全上又は国家の安全保障上の緊急の問題が生じ、又は生ずるおそれがある場合を除くほか、輸出締約国に所在する生産者に対してその産品又は生産方法を輸入締約国の要件に適合させるための十分な時間的余裕を与えるため、強制規格の公表とその実施との間に合理的な期間を置く。この6の規定の適用上、「合理的な期間」とは、強制規格が追求する正当な目的を達成する上で効果的でない場合を除くほか、通常六箇月以上の期間をいうものと了解する。

7　他の締約国の強制規格と類似の強制規格を作成することに関心を有する締約国の要請があった場合には、要請を受けた当該他の締約国は、実行可能な限り、自国の強制規格の作成に当たって利用した関連する情報（研究及び文書を含む。秘密の情報を除く。）を提供する。

standards, or their relevant parts, as a basis for its technical regulations, it shall, on request of another Party, explain the reasons therefor.

2. In implementing paragraph 2 of Article 2 of the TBT Agreement, each Party shall consider available alternatives in order to ensure that the proposed technical regulations to be adopted are not more trade-restrictive than necessary to fulfil a legitimate objective.

3. Each Party shall give positive consideration to accepting as equivalent, technical regulations of another Party, even if those regulations differ from its own, provided it is satisfied that those regulations adequately fulfil the objectives of its own regulations.

4. Where a Party does not accept a technical regulation of another Party as equivalent to its own, it shall, on request of the other Party, explain the reasons for its decision.

5. In implementing paragraph 8 of Article 2 of the TBT Agreement, when a Party does not specify technical regulations based on product requirements in terms of performance rather than design or descriptive characteristics, the Party shall, on request of another Party, provide its reason therefor.

6. Except where urgent problems of safety, health, environmental protection, or national security arise or threaten to arise, Parties shall allow a reasonable interval between the publication of technical regulations and their entry into force in order to provide sufficient time for producers in exporting Parties to adapt their products or methods of production to the requirements of importing Parties. For the purposes of this paragraph, "reasonable interval" shall be understood to mean normally a period of not less than six months, except when this would be ineffective in fulfilling the legitimate objectives pursued by the technical regulation.

7. On request of a Party that has an interest in developing a technical regulation similar to a technical regulation of another Party, the requested Party shall provide, to the extent practicable, relevant information, including studies or documents, except for confidential information, on which it has relied in its development.

8　各締約国は、自国の強制規格であって、自国の中央政府機関が立案し、及び制定するものを自国の領域全体に一律に、かつ、一貫して適用する。この8のいかなる規定も、地方政府機関が、貿易の技術的障害に関する協定の規定に適合する態様で追加の強制規格を立案し、制定し、及び適用することを妨げるものと解してはならない。

適合性評価手続

第六・八条　適合性評価手続

1　貿易の技術的障害に関する協定5.4の規定を適用するほか、各締約国は、中央政府機関が関連する国際規格又はその関連部分を自らの適合性評価手続の基礎として用いることを確保する。ただし、特に、国家の安全保障上の必要、詐欺的な行為の防止、人の健康又は安全の保護、動物又は植物の生命又は健康の保護、環境の保全、気候その他の地理的な基本的要因、基本的な技術上又は社会的生産基盤上の問題等の理由により、関連する国際規格又はその関連部分が当該各締約国にとって適当でない場合は、この限りでない。もっとも、この場合には、要請に応じ、十分な説明を行う。

2　各締約国は、適合性評価の効率性を高め、重複を避け、及び費用対効果を確保するために他の締約国において行われた適合性評価手続の結果を受け入れることの重要性を認識する。

3　各締約国は、他の締約国における適合性評価手続が自国の適合性評価手続と異なる場合においても、可能なときは、当該他の締約国における適合性評価手続の結果が受け入れられることを確保する。ただし、関係する強制規格又は任意規格との適合性について、当該他の締約国における適合性評価手続が自国の適合性評価手続と同等の保証を与えない場合は、この限りでない。

4　締約国は、他の締約国の要請があった場合には、当該他の締約国において行われた適合性評価手続の結果を受け入れない理由を説明する。

5　各締約国は、他の締約国において行われた適合性評価手続の結果の受入れを促進するための広範な仕組みが自国の状況及び関係する特定の分野の状況に応じて存在することを認識する。当該仕組みには、次の

8.　Each Party shall uniformly and consistently apply its technical regulations that are prepared and adopted by its central government bodies to its whole territory. For greater certainty, nothing in this paragraph shall be construed to prevent local government bodies from preparing, adopting, and applying additional technical regulations in a manner consistent with the provisions of the TBT Agreement.

Article 6.8: Conformity Assessment Procedures

1.　Further to paragraph 4 of Article 5 of the TBT Agreement, each Party shall ensure that central government bodies use relevant international standards or their relevant parts as a basis for their conformity assessment procedures, except where, as duly explained upon request, such international standards or relevant parts are inappropriate for the Party concerned, for, *inter alia*, such reasons as: national security requirements; the prevention of deceptive practices; protection of human health or safety, animal or plant life or health, or the environment; fundamental climatic or other geographical factors; fundamental technological or infrastructural problems.

2.　Each Party recognises the importance of accepting the results of conformity assessment procedures conducted in another Party with a view to increasing efficiency, avoiding duplication, and ensuring cost effectiveness of conformity assessments.

3.　Each Party shall ensure, whenever possible, that results of conformity assessment procedures in another Party are accepted, even when those procedures differ from its own, unless those procedures do not offer an assurance of conformity with applicable technical regulations or standards equivalent to its own procedures.

4.　A Party shall, on request of another Party, explain its reasons for not accepting the results of a conformity assessment procedure conducted in the other Party.

5.　Each Party recognises that, depending on the situation of the Party and the specific sectors involved, a broad range of

事項が含まれ得る。

(a) 関係する締約国に所在する機関が行う適合性評価手続の結果に関する相互承認協定

(b) 関係する締約国に所在する認定機関又は適合性評価機関の間の協力的かつ自発的な取決め

(c) 適合性評価機関に資格を与えるための認定の利用（他の締約国が与える認定を承認するための関連する多数国間の協定又は取決めによるものを含む。）

(d) 他の締約国に所在する適合性評価機関の指定

(e) 締約国による他の締約国において行われた適合性評価手続の結果の一方的な承認

(f) 製造者適合宣言又は供給者適合宣言

6 関係する締約国は、妥当な要請があった場合には、適合性評価手続の結果の受入れを促進するため、5に規定する仕組みについて情報を交換し、又は経験を共有する（当該仕組みの策定及び適用に関するものを含む。）。

7 締約国は、関連する国際的な機関（地域的なものを含む。）が適合性評価の分野における協力において重要な役割を果たし得ることを認識する。これに関し、各締約国は、当該協力を促進するに当たり、締約国に所在する関連する機関のこれらの国際的な機関（地域的なものを含む。）における参加状況又は構成機関としての資格を考慮する。

8 締約国は、締約国間の適合性評価の結果の受入れを促進するために一層緊密に協力するに当たり締約国の関連する適合性評価機関の間の協力を奨励することに合意する。

mechanisms exists to facilitate the acceptance of the results of conformity assessment procedures conducted in another Party. Such mechanisms may include:

(a) mutual recognition agreements for the results of conformity assessment procedures conducted by bodies in the Parties concerned;

(b) cooperative (voluntary) arrangements between accreditation bodies or those between conformity assessment bodies in the Parties concerned;

(c) the use of accreditation to qualify conformity assessment bodies, including through relevant multilateral agreements or arrangements, to recognise the accreditation granted by other Parties;

(d) the designation of conformity assessment bodies in another Party;

(e) unilateral recognition by a Party of results of conformity assessment procedures conducted in another Party; and

(f) manufacturer's or supplier's declaration of conformity.

6. Upon reasonable request, the Parties concerned shall exchange information or share experiences on the mechanisms referred to in paragraph 5, including their development and application, with a view to facilitating the acceptance of the results of conformity assessment procedures.

7. The Parties recognise the important role that relevant international, including regional, organisations can play in cooperation in the area of conformity assessment. In this regard, each Party shall take into consideration the participation status or membership in such organisations of relevant bodies in the Parties in facilitating this cooperation.

8. The Parties agree to encourage cooperation between their relevant conformity assessment bodies in working closer with a view to facilitating the acceptance of conformity assessment results between Parties.

9 各締約国は、可能な場合には、他の締約国に所在する適合性評価機関が自国に所在する適合性評価機関に与えられる条件よりも不利でない条件で自国の適合性評価手続に参加することを認める。

10 締約国は、自国の適合性評価機関が自国の適合性評価手続に参加することを認め、かつ、他の締約国に所在する適合性評価機関が当該適合性評価手続に参加することを認めない場合において、当該他の締約国の要請があったときは、その拒否する決定の理由を説明する。

第六・九条　協力

1 締約国は、任意規格、強制規格及び適合性評価手続の分野において、この章の規定の目的に適合する協力を強化する。

2 各締約国は、他の締約国の要請があった場合には、任意規格、強制規格及び適合性評価手続に係る相互に関心を有する事項に関する協力の提案に積極的な考慮を払う。

3 1及び2に規定する協力は、相互の合意により決定される条件に基づくものとし、次の事項を含むことができる。

(a) 任意規格、強制規格及び適合性評価手続の作成及び適用に関する助言、技術援助又は能力開発

(b) 締約国に所在する適合性評価機関（政府機関及び非政府機関の双方を含む。）の間の相互に関心を有する事項に関する協力

(c) 関連する地域機関及び国際機関の任意規格及び適合性評価手続の作成及び適用に関する活動における相互に関心を有する分野での協力（例えば、関連する地域機関及び国際機関が作成した相互承認のための枠組みへの参加を促進すること。）

9. Each Party shall, whenever possible, permit the participation of conformity assessment bodies in another Party in its conformity assessment procedures under conditions no less favourable than those accorded to conformity assessment bodies in the Party.

10. Where a Party permits participation of its conformity assessment bodies and does not permit participation of conformity assessment bodies in another Party in its conformity assessment procedures, it shall, on request of that other Party, explain the reason for its refusal decision.

Article 6.9: Cooperation

1. The Parties shall strengthen their cooperation in the field of standards, technical regulations, and conformity assessment procedures, consistent with the objectives of this Chapter.

2. Each Party shall, on request of another Party, give positive consideration to proposals for cooperation on matters of mutual interest on standards, technical regulations, and conformity assessment procedures.

3. Such cooperation, which shall be on mutually determined terms and conditions, may include:

(a) advice, technical assistance or capacity building relating to the development and application of standards, technical regulations, and conformity assessment procedures;

(b) cooperation between conformity assessment bodies, both governmental and non-governmental, in the Parties, on matters of mutual interest;

(c) cooperation in areas of mutual interest in the work of relevant regional and international bodies relating to the development and application of standards and conformity assessment procedures, such as enhancing participation in the frameworks for mutual recognition developed by relevant regional and international bodies;

(d) 任意規格、強制規格及び適合性評価手続の作成及び改善における協力の促進

(e) ＷＴＯの貿易の技術的障害委員会その他の関連する国際的又は地域的な場における連絡及び調整の強化

4 各締約国は、他の締約国の要請があった場合には、相互の利益のための分野別の提案であって、この章の規定に基づく協力のためのものを考慮する。

技術的討議

第六・十条　技術的討議

1 締約国は、貿易及びこの章の規定に関する問題を解決する必要性を認める場合には、技術的討議を書面により要請することができる。要請を受けた締約国は、可能な限り速やかに、その要請に応ずる。

2 要請を受けた締約国は、関係する締約国が別段の決定を行う場合を除くほか、相互に満足すべき解決を得るため、六十日以内に要請を行った締約国との技術的討議を開始する。技術的討議については、関係する締約国が合意する手段を通じて行うことができる。

透明性

第六・十一条　透明性

1 締約国は、貿易の技術的障害に関する協定における透明性に関する規定の重要性を認識する。この点に関し、締約国は、ＷＴＯの貿易の技術的障害委員会が発出した千九百九十五年一月一日以降にＷＴＯの貿易の技術的障害に関する委員会が採択した決定及び勧告（文書番号Ｇ／ＴＢＴ／一／Ｒｅｖ・十三）（その改正を含む。）における関連する決定及び勧告を考慮する。

2 締約国は、書面による要請があった場合において、既に利用可能なときは、当該要請を行った締約国に対し、通報した自国の強制規格及び適合性評価手続の英語による全文又は要約を提供する。当該強制規格及び適合性評価手続の英語による全文又は要約が利用可能でない場合には、当該締約国は、当該要請を

(d) enhancing cooperation in the development and improvement of standards, technical regulations, and conformity assessment procedures; and

(e) strengthening communication and coordination in the WTO TBT Committee and other relevant international or regional fora.

4. Each Party shall, on request of another Party, give consideration to sector specific proposals for mutual benefit for cooperation under this Chapter.

Technical Discussions

Article 6.10: Technical Discussions

1. When a Party considers the need to resolve an issue related to trade and provisions under this Chapter, it may make a written request for technical discussions. The requested Party shall respond as early as possible to such a request.

2. The requested Party shall enter into technical discussions with the requesting Party within 60 days, unless otherwise mutually determined by the Parties concerned, with a view to reaching a mutually satisfactory solution. Technical discussions may be conducted via any means agreed by the Parties concerned.

Transparency

Article 6.11: Transparency

1. The Parties recognise the importance of the provisions relating to transparency in the TBT Agreement. In this respect, the Parties shall take into account relevant decisions and recommendations in the *Decisions and Recommendations adopted by the WTO Committee on Technical Barriers to Trade since 1 January 1995* (G/TBT/1/Rev.13), as may be revised, issued by the WTO TBT Committee.

2. Upon written request, a Party shall provide to the requesting Party, if already available, the full text or summary of its notified technical regulations and conformity assessment procedures in the English language. If unavailable, the Party shall provide to

行った締約国に対し、関係する締約国が合意する合理的な期間内に、及び可能なときは書面による要請を受領した後三十日以内に、当該強制規格及び適合性評価手続の要件を記載した英語による要約を提供する。第二文の規定を実施するに当たっては、要約の内容は、要請を受けた締約国が決定する。

3　各締約国は、他の締約国の要請があった場合には、自国が制定した又は制定しようとしている強制規格又は適合性評価手続の目的及び必要性に関する情報を提供する。

4　各締約国は、安全上、健康上、環境の保全上又は国家の安全保障上の緊急の問題が生じ、又は生ずるおそれがある場合を除くほか、他の締約国が書面による意見を提出するための期間として、貿易の技術的障害に関する協定9.2又は5.6の規定に従ってＷＴＯに通報した日から六十日の期間を通常与える。各締約国は、他の締約国の意見を考慮するものとし、要請があった場合には、当該意見に回答するよう努める。

5　各締約国は、自国の法令に従うことを条件として、他の締約国の者が、自国の者に与えられる条件よりも不利でない条件で、自国による強制規格、国内の任意規格及び適合性評価手続の作成に関して公衆が利用可能な協議手続に参加することを認める。

6　締約国は、強制規格又は適合性評価手続への不適合により輸入貨物を輸入地で留置する場合には、輸入者又はその代表に対してその留置の理由を可能な限り速やかに通知する。

7　この章に別段の定めがある場合を除くほか、締約国がこの章の規定に基づいて要請する情報又は説明に関し、要請を受けた締約国は、関係する締約国が合意する合理的な期間内に、及び可能な場合には六十日以内に、印刷物で又は電子的に提供する。当該要請を受けた締約国は、求めに応じて、関係する締約国が合意する一又は二以上の言語又は可能な場合には英語により当該情報又は説明を提供する。

the requesting Party a summary stating the requirements of the notified technical regulations and conformity assessment procedures in the English language, within a reasonable period of time agreed by the Parties concerned and, if possible, within 30 days after receiving the written request. In implementing the preceding sentence, the contents of the summary shall be determined by the requested Party.

3. Each Party shall, on request of another Party, provide information regarding the objectives of, and rationale for, a technical regulation or conformity assessment procedure that the requested Party has adopted or is proposing to adopt.

4. Each Party shall normally allow 60 days from the date of notification to the WTO in accordance with paragraph 9 of Article 2 and paragraph 6 of Article 5 of the TBT Agreement for the other Parties to provide comments in writing, except where urgent problems of safety, health, environmental protection, or national security arise or threaten to arise. Each Party shall take the comments of another Party into account and shall endeavour to provide responses to those comments upon request.

5. Each Party shall allow persons of another Party to participate in consultation procedures that are available to the general public for the development of technical regulations, national standards and conformity assessment procedures by the Party, subject to its laws and regulations, on terms no less favourable than those accorded to its own persons.

6. When a Party detains an imported consignment, at the point of entry due to non-compliance with a technical regulation or a conformity assessment procedure, it shall notify the importer or its representative, as soon as possible, the reasons for the detention.

7. Unless otherwise provided in this Chapter, any information or explanation requested by a Party pursuant to this Chapter shall be provided by the requested Party, in print or electronically, within a reasonable period of time agreed by the Parties concerned and, if possible, within 60 days. Upon request, the requested Party shall provide such information or explanation in the language or languages agreed by the Parties concerned or, whenever possible, in the English language.

連絡部局

第六・十二条　連絡部局

1　各締約国は、この協定が自国について効力を生ずる日から三十日以内に、この章の規定の実施の調整について責任を有する一又は二以上の連絡部局を指定し、及び当該連絡部局の関連職員の連絡先の詳細（電話番号、ファクシミリ番号、電子メールアドレスその他の関連する詳細を含む。）を他の締約国に通報する。各締約国は、当該連絡先の詳細の変更を他の締約国に速やかに通報する。

2　各締約国は、自国の連絡部局が任意規格、強制規格及び適合性評価手続に関する情報についての他の締約国からの全ての妥当な要請に応じて締約国間の当該情報の交換を促進することを確保する。

実施取決め

第六・十三条　実施取決め

締約国は、この章の規定を適用するための相互に関心を有する協力の分野を定めるため、二国間又は複数国間の取決めを作成することができる。この章に規定する取決めを作成した締約国は、相互に合意する場合には、当該取決めを物品に関する委員会に報告するよう奨励される。

紛争解決

第六・十四条　紛争解決

第十九章（紛争解決）の規定は、この協定が効力を生ずる時には、この章の規定の下で生ずる問題については、適用しない。この不適用は、この協定が効力を生ずる日の後二年を経過した後に締約国による見直しの対象とする。締約国は、当該見直しにおいて、第十九章（紛争解決）の規定のこの章の全部又は一部の規定への適用に関して積極的な考慮を払う。当該見直しについては、この協定が効力を生ずる日から三年以内に完了させなければならない。

Article 6.12: Contact Points

1. Each Party shall, within 30 days of the date of entry into force of this Agreement for that Party, designate one or more contact points responsible for coordinating the implementation of this Chapter, and notify the other Parties of the contact details of the relevant official or officials in that contact point, including the telephone number, facsimile number, email address, and any other relevant details. Each Party shall promptly notify the other Parties of any change to those contact details.

2. Each Party shall ensure that its contact point or contact points facilitate the exchange of information between the Parties on standards, technical regulations, and conformity assessment procedures, in response to all reasonable requests for such information from another Party.

Article 6.13: Implementing Arrangements

The Parties may develop bilateral or plurilateral arrangements to set out areas of cooperation of mutual interest for applying this Chapter. The Parties that have adopted such arrangements under this Chapter are encouraged, where mutually agreed, to report such arrangements to the Committee on Goods.

Article 6.14: Dispute Settlement

Chapter 19 (Dispute Settlement) shall not apply to any matter arising under this Chapter at the entry into force of this Agreement, and this non-application shall be subject to a review by the Parties two years after the date of entry into force of this Agreement. In the course of the review, Parties shall give positive consideration to the application of Chapter 19 (Dispute Settlement) to either the whole or parts of this Chapter. Such review shall be completed within three years from the date of entry into force of this Agreement.

貿易上の救済
RCEPセーフガード措置
定義

第七章　貿易上の救済

第A節　RCEPセーフガード措置

第七・一条　定義

この章の規定の適用上、

(a) 「秘密の情報」には、秘密のものとして提供された情報及びその性質上（例えば、その開示が競争者に対して競争上の著しい利益を与えること又はその開示が情報を提供した者に対して若しくは情報を提供した者の当該情報についての情報源である者に対して著しい悪影響を及ぼすこととなることを理由として）秘密である情報を含む。

(b) 「関税」とは、第二・一条（定義）(b)に定義する関税をいう。

(c) 「国内産業」とは、輸入産品に関し、締約国の領域において活動する当該輸入産品と同種の若しくは直接に競合する産品の生産者の全体又は当該生産者のうち当該産品の生産高の合計が当該産品の国内総生産高の相当な部分を占めている生産者をいう。

(d) 「原産品」とは、第三・一条（定義）(l)に定義する原産品をいう。

(e) 「暫定的RCEPセーフガード措置」とは、第七・八条（暫定的RCEPセーフガード措置）1に規定するセーフガード措置をいう。

(f) 「重大な損害」とは、国内産業の状態の著しい全般的な悪化をいう。

CHAPTER 7

TRADE REMEDIES

SECTION A
RCEP SAFEGUARD MEASURES

Article 7.1: Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a) **confidential information** includes information which is provided on a confidential basis and which is by its nature confidential (for example, because its disclosure would be of significant competitive advantage to a competitor or because its disclosure would have a significantly adverse effect upon a person supplying the information or upon a person from whom that person acquired the information);

(b) **customs duty** means customs duties as defined in subparagraph (b) of Article 2.1 (Definitions);

(c) **domestic industry** means, with respect to an imported good, the producers as a whole of the like or directly competitive goods operating within the territory of a Party, or those producers whose collective output of the like or directly competitive goods constitutes a major proportion of the total domestic production of that good;

(d) **originating good** means an originating good as defined in subparagraph (l) of Article 3.1 (Definitions);

(e) **provisional RCEP safeguard measure** means a safeguard measure described in paragraph 1 of Article 7.8 (Provisional RCEP Safeguard Measures);

(f) **serious injury** means a significant overall impairment in the position of a domestic industry;

(g) 「重大な損害のおそれ」とは、事実に基づき、明らかに差し迫った重大な損害と認められるものをいい、申立て、推測又は希薄な可能性にのみ基づくものを含まない。

(h) 「経過的ＲＣＥＰセーフガード措置」とは、次条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用）に規定するセーフガード措置をいう。

(i) 「経過的セーフガード期間」とは、特定の産品に関し、この協定が効力を生ずる日から附属書Ⅰ（関税に係る約束の表）の締約国の関税に係る約束の表に基づく当該産品についての関税の撤廃又は引下げが完了した日の後八年が経過するまでの期間をいう。

第七・二条　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用

1 この協定に従って関税を引き下げ、又は撤廃した結果として、他の一又は二以上の締約国の原産品が絶対量において又は国内生産量に比較しての相対量において増加した数量で締約国の領域に輸入されている場合において、当該増加した数量が同種の又は直接に競合する産品を生産する当該締約国の国内産業に対する重大な損害又は重大な損害のおそれを引き起こしているときは、輸入締約国は、自国の国内産業に対する重大な損害を防止し、又は救済し、かつ、自国の国内産業の調整を容易にするために必要な限りにおいて、次のことを行うことができる。

(a) この協定に定める当該原産品の関税の更なる引下げを停止すること。

(b) 次の税率のうちいずれか低い方の税率を超えない水準まで当該原産品の関税を引き上げること。

(i) 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置が適用される日における実行最恵国税率

(ii) この協定が自国について効力を生ずる日の前日における実行最恵国税率

(g) **threat of serious injury** means serious injury that, on the basis of facts and not merely on allegation, conjecture, or remote possibility, is clearly imminent;

(h) **transitional RCEP safeguard measure** means a safeguard measure described in Article 7.2 (Application of Transitional RCEP Safeguard Measures); and

(i) **transitional safeguard period** means, in relation to a particular good, the period from the date of entry into force of this Agreement until eight years after the date on which the elimination or reduction of the customs duty on that good is completed, in accordance with a Party's Schedule of tariff commitments in Annex I (Schedules of Tariff Commitments).

Article 7.2: Application of Transitional RCEP Safeguard Measures

1. If, as a result of the reduction or elimination of a customs duty under this Agreement, an originating good of another Party or Parties collectively is being imported into the territory of a Party in such increased quantities, in absolute terms or relative to domestic production, and under such conditions as to cause or threaten to cause serious injury to its domestic industry producing a like or directly competitive good, the importing Party may, to the extent necessary to prevent or remedy the serious injury to its domestic industry and to facilitate its domestic industry's adjustment:

(a) suspend the further reduction of any rate of customs duty provided for in this Agreement on the originating good; or

(b) increase the rate of customs duty on the originating good to a level not to exceed the lesser of:

(i) the most-favoured-nation applied rate of customs duty in effect on the day when the transitional RCEP safeguard measure is applied; or

(ii) the most-favoured-nation applied rate of customs

2　締約国は、関税割当て及び数量制限が経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の形態として許容されないことを了解する。

3　物品に関する委員会は、いずれかの締約国の要請に応じ、経過的セーフガード期間の満了の遅くとも三年前までに経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の実施及び運用（その期間を含む。）について討議し、及び見直すことができる。

duty in effect on the day immediately preceding the date of entry into force of this Agreement for that Party.

2. The Parties understand that neither tariff rate quotas nor quantitative restrictions are permissible forms of transitional RCEP safeguard measures.

3. On request of any Party, the Committee on Goods may, no later than three years before the end of the transitional safeguard period, discuss and review the implementation and operation, including the duration, of the transitional RCEP safeguard measures.

第七・三条　通報及び協議

1　締約国は、次の場合には、他の締約国に対して書面により直ちに通報する。

(a)　重大な損害又は重大な損害のおそれ及びこれらの理由に関する次条（調査手続）に規定する調査を開始する場合

(b)　輸入の増加によって引き起こされた重大な損害又は重大な損害のおそれの認定を行う場合

(c)　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとり、又はその適用を延長する場合

(d)　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を修正すること（漸進的に緩和することを含む。）を決定する場合

2　1(a)に規定する書面による通報には、次の事項を含める。

(a)　調査の対象となる原産品の正確な説明（当該原産品が分類される統一システムの項及び号並びに1に規定する締約国の品目表を含む。）

(b)　調査の開始の理由の要約

Article 7.3: Notification and Consultation

1. A Party shall immediately deliver a written notice to the other Parties upon:

(a) initiating an investigation referred to in Article 7.4 (Investigation Procedures) relating to serious injury or threat of serious injury and the reasons for it;

(b) making a finding of serious injury or threat of serious injury caused by increased imports;

(c) applying or extending the imposition of a transitional RCEP safeguard measure; and

(d) taking a decision to modify, including to progressively liberalise, a transitional RCEP safeguard measure.

2. A written notice referred to in subparagraph 1(a) shall include:

(a) a precise description of the originating good subject to the investigation including its heading and subheading under the Harmonized System and the national nomenclature of the Party;

(b) a summary of the reason for the initiation of the investigation; and

(c) 調査の開始の日付及び調査の対象となる期間

3 締約国は、他の締約国に対し、次条（調査手続）1の規定に基づいて要求される自国の権限のある当局による報告であって公表されるものの写し又はＵＲＬを提供する。提供される報告は、自国の権限のある当局が当該報告において当初使用した言語によることができる。

4 1(b)から(d)までに規定する書面による通報には、次の事項を含める。

(a) 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の対象となる原産品の正確な説明（当該原産品が分類される統一システムの項及び号並びに1に規定する締約国の品目表を含む。）

(b) この協定に従って関税を引き下げ、又は撤廃した結果として他の一又は二以上の締約国の原産品の輸入の増加によって引き起こされた重大な損害又は重大な損害のおそれの証拠

(c) 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の案の正確な説明

(d) 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を導入しようとする日付及び当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の予定適用期間並びに当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の漸進的な緩和のための第七・五条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用範囲及び適用期間）3に規定する計画がある場合には当該計画

(e) 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を延長する場合には、関係する国内産業が調整を行っている証拠

5 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとろうとし、又は延長しようとする締約国は、特に、2及び4の規定に基づいて提供される情報であって次条（調査手続）に規定する調査から得られたものを検討すること、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置に関して意見を交換すること並びに第七・七条（補償）に定める目的を達成するための方法について了解に達することを目的として、関係する産品の輸出国として実質

(c) the date of the initiation of the investigation and the period of investigation.

3. A Party shall provide to the other Parties a copy or the Uniform Resource Locator of the public version of the report by its competent authorities that is required under paragraph 1 of Article 7.4 (Investigation Procedures). The provided report may be in the language originally used in the report by its competent authorities.

4. A written notice referred to in subparagraphs 1(b) through (d) shall include:

(a) a precise description of the originating good subject to the transitional RCEP safeguard measure including its heading and subheading under the Harmonized System and the national nomenclature of the Party;

(b) evidence of the serious injury or threat of serious injury caused by increased imports of the originating good of another Party or Parties as a result of the reduction or elimination of a customs duty pursuant to this Agreement;

(c) a precise description of the proposed transitional RCEP safeguard measure;

(d) the proposed date of the introduction of the transitional RCEP safeguard measure, its expected duration, and, if applicable, a timetable for the progressive liberalisation of the transitional RCEP safeguard measure referred to in paragraph 3 of Article 7.5 (Scope and Duration of Transitional RCEP Safeguard Measures); and

(e) in the case of an extension of the transitional RCEP safeguard measure, evidence that the domestic industry concerned is adjusting.

5. A Party proposing to apply or extend a transitional RCEP safeguard measure shall provide adequate opportunity for prior consultations with the Parties that have a substantial interest as exporters of the good concerned, with a view to, *inter alia*, reviewing the information provided under paragraphs 2 and 4 that

的な利害関係を有する締約国との事前の協議を行うための適当な機会を与える。

調査手続

第七・四条　調査手続

1　締約国は、セーフガード協定第三条及び第四条2に定める手続と同様の手続に従って自国の権限のある当局が調査を行った後においてのみ経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる。このため、セーフガード協定第三条及び第四条2の規定は、必要な変更を加えた上で、この協定に組み込まれ、この協定の一部を成す。

2　各締約国は、自国の権限のある当局が1に規定する調査をその開始の日の後一年以内に完了することを確保する。

経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用範囲及び適用期間

第七・五条　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用範囲及び適用期間

1　いずれの締約国も、次の事項に該当する経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとってはならない。

(a)　重大な損害を防止し、又は救済し、かつ、調整を容易にするために必要な限度及び期間を超えるもの

(b)　三年の期間を超えるもの。ただし、例外的な場合において、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国の権限のある当局が、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置が重大な損害を防止し、又は救済し、かつ、調整を容易にするために引き続き必要であり、及び関係する国内産業が調整を行っている証拠があるとこの条に定める手続に従って決定したときは、当該期間は、暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置及び経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用の合計期間（当初の適用期間及びその延長の期間を含む。）が四年を超えないことを条件として、一年を限度として延長することができる。このただし書の規定にかかわらず、後発開発途上締約国は、自国の経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を一年の追加的な

has arisen from the investigation referred to in Article 7.4 (Investigation Procedures), exchanging views on the transitional RCEP safeguard measure, and reaching an understanding on ways to achieve the objective set out in Article 7.7 (Compensation).

Article 7.4: Investigation Procedures

1. A Party shall apply a transitional RCEP safeguard measure only following an investigation by its competent authorities in accordance with the same procedures as those provided for in Article 3 and paragraph 2 of Article 4 of the Safeguards Agreement. To this end, Article 3 and paragraph 2 of Article 4 of the Safeguards Agreement are incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. Each Party shall ensure that its competent authorities complete the investigation referred to in paragraph 1 within one year following its date of initiation.

Article 7.5: Scope and Duration of Transitional RCEP Safeguard Measures

1. No Party shall apply a transitional RCEP safeguard measure:

(a) except to the extent, and for such time, as may be necessary to prevent or remedy serious injury and to facilitate adjustment;

(b) for a period exceeding three years, except that in exceptional circumstances, the period may be extended by up to one year if the competent authorities of the Party that applies the transitional RCEP safeguard measure determines, in conformity with the procedures specified in this Article, that the transitional RCEP safeguard measure continues to be necessary to prevent or remedy serious injury and to facilitate adjustment and that there is evidence that the domestic industry concerned is adjusting, provided that the total period of application of a provisional and

期間延長することができる。

(c) 経過的セーフガード期間の満了の時を超えるもの

2 原産品の輸入については、この協定に基づいて約束されたところに従って当該原産品について最初の関税の引下げ又は撤廃が効力を生ずる日から一年間は、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとってはならない。

3 経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の予定適用期間が一年を超える場合において、調整を容易にするため、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国は、その適用期間中一定の間隔で当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を漸進的に緩和する。

4 締約国が経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を終了する場合には、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の対象となった原産品の関税率は、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられなかったとしたならば適用されたであろう附属書Ｉ（関税に係る約束の表）の当該締約国の表に基づく税率とする。

5 既に経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の対象となった個別の原産品の輸入については、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の終了から当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられた期間と等しい期間又は一年間のいずれか長い方の期間が経過するまで、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置を再度とってはならない。

第七・六条　少量の輸入及び特別の待遇

1 輸入締約国によるある産品の輸入において、一の締約国の原産品である当該産品の輸入の割合が全ての締約国からの当該産品の総輸入量の三パーセントを超えない場合には、当該一の締約国の原産品である当

transitional RCEP safeguard measure, including the period of initial application and any extension thereof, shall not exceed four years. Notwithstanding this provision, a Least Developed Country Party may extend its transitional RCEP safeguard measure for an additional period of one year; or

(c) beyond the expiration of the transitional safeguard period.

2. No transitional RCEP safeguard measure shall be applied to the import of an originating good for a period of one year from the date on which the first tariff reduction or tariff elimination takes effect for that originating good as committed under this Agreement.

3. In order to facilitate adjustment in a situation where the expected duration of a transitional RCEP safeguard measure exceeds one year, the Party applying the transitional RCEP safeguard measure shall progressively liberalise the transitional RCEP safeguard measure at regular intervals during its period of application.

4. When a Party terminates a transitional RCEP safeguard measure, the rate of customs duty for the originating good subject to that transitional RCEP safeguard measure shall be the rate that, according to that Party's Schedule in Annex I (Schedules of Tariff Commitments), would have been in effect but for that transitional RCEP safeguard measure.

5. No transitional RCEP safeguard measure shall be applied again to the import of a particular originating good that has been subject to a transitional RCEP safeguard measure, for a period of time equal to the duration of the previous transitional RCEP safeguard measure or one year since the expiry of such measure, whichever is longer.

Article 7.6: *De Minimis* Imports and Special Treatment

1. A provisional or transitional RCEP safeguard measure shall not be applied to an originating good of a Party, as long as that Party's share of imports of the good concerned in the importing

該産品については、暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置又は経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとってはならない。ただし、三パーセントを超えない輸入の割合を有する複数の締約国からの輸入の割合の合計が九パーセント以下であることを条件とする。

2　後発開発途上締約国の原産品については、暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置又は経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとってはならない。

補償

第七・七条　補償

1　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとろうとし、又は延長しようとする締約国は、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置によって影響を受けることとなる輸出締約国と協議の上、これらの輸出締約国のうち相互に合意したものに対し、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の結果生ずると予想される関税の増大分と実質的に同等の貿易上の効果を有する譲許又は当該増大分と同等の価値を有する譲許を行うことにより、貿易上の補償の適切な方法を提供する。経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国は、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置によって影響を受けることとなる輸出締約国に対し、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとった日から三十日以内に協議を行う機会を与える。

2　1に規定する協議においてその開始から三十日以内に貿易上の補償について合意に達しない場合には、自国の産品について経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられる締約国は、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国との物品の貿易について実質的に同等の譲許の適用を停止することができる。

3　自国の産品について経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられる締約国は、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国に対し、2の規定に従って譲許の適用を停止する少なくとも三十日前に書面により通報する。

4　1の規定に従って補償を提供する義務及び2の規定に基づいて譲許の適用を停止する権利は、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用期間が終了した時に消滅する。

Party does not exceed three per cent of the total imports of that good from all the Parties, provided that those Parties with less than three per cent import share collectively account for not more than nine per cent.

2. A provisional or transitional RCEP safeguard measure shall not be applied to an originating good of any Least Developed Country Party.

Article 7.7: Compensation

1. A Party proposing to apply or extend a transitional RCEP safeguard measure shall, in consultation with the exporting Parties that would be affected by such a measure, provide to those exporting Parties mutually agreed, adequate means of trade compensation in the form of concessions having substantially equivalent trade effects or equivalent to the value of the additional customs duties expected to result from the measure. The Party applying a transitional RCEP safeguard measure shall provide those exporting Parties that would be affected by such a measure with the opportunity to consult within 30 days of the date on which the transitional RCEP safeguard measure was applied.

2. If the consultations referred to in paragraph 1 do not result in an agreement on trade compensation within 30 days of the commencement of such consultations, any Party against whose good the transitional RCEP safeguard measure is applied may suspend the application of substantially equivalent concessions to the trade in goods of the Party applying the transitional RCEP safeguard measure.

3. A Party against whose good a transitional RCEP safeguard measure is applied shall deliver a written notice to the Party applying the transitional RCEP safeguard measure at least 30 days before it suspends the application of concessions in accordance with paragraph 2.

4. The obligation to provide compensation under paragraph 1 and the right to suspend the application of concessions in accordance

5　2の規定に基づいて譲許の適用を停止する権利は、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置が輸入の絶対量の増加の結果としてとられたものであり、かつ、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がこの協定に適合する場合には、当該経過的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられている最初の三年間については、行使されてはならない。

6　経過的ＲＣＥＰセーフガード措置をとり、又は延長する後発開発途上締約国は、影響を受けた締約国から補償を要求されない。

第七・八条　暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置

1　遅延すれば回復し難い損害を与えることとなる危機的な事態が存在する場合には、輸入締約国は、この協定に従って関税を引き下げ、又は撤廃した結果として他の一又は二以上の締約国からの原産品の輸入が増加し、その増加した輸入が自国の国内産業に重大な損害又は重大な損害のおそれを引き起こしていることについての明白な証拠があるという自国の権限のある当局による仮の決定に基づき、第七・二条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用）1(a)又は(b)に規定する措置の形態をとる暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置をとることができる。

2　締約国は、暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる前に、他の締約国に対して書面により通報する。関係する産品の輸出国として実質的な利害関係を有する締約国との当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用に関する協議については、当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置がとられた後速やかに開始する。

3　暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置の期間は、二百日を超えてはならない。その期間中、当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国は、第七・四条（調査手続）1に定める要件に従う。同条1に規定する調査の結果が第七・二条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用）の要件を満たすとの認定とならない場合には、当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置をとる締約国は、当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措

with paragraph 2 shall cease on the termination of the transitional RCEP safeguard measure.

5.　The right to suspend the application of concessions in accordance with paragraph 2 shall not be exercised for the first three years during which the transitional RCEP safeguard measure is in effect, provided that the transitional RCEP safeguard measure has been applied as a result of an absolute increase in imports and that it conforms to this Agreement.

6.　A Least Developed Country Party that applies or extends a transitional RCEP safeguard measure shall not be requested for any compensation by the affected Parties.

Article 7.8: Provisional RCEP Safeguard Measures

1.　In critical circumstances where delay would cause damage that would be difficult to repair, an importing Party may apply a provisional RCEP safeguard measure, which shall take the form of the measures set out in subparagraph 1(a) or (b) of Article 7.2 (Application of Transitional RCEP Safeguard Measures), pursuant to a preliminary determination by its competent authorities that there is clear evidence that imports of an originating good from another Party or Parties have increased as the result of the reduction or elimination of a customs duty under this Agreement, and such increased imports have caused or are threatening to cause serious injury to a domestic industry of the importing Party.

2.　A Party shall deliver a written notice to the other Parties prior to applying a provisional RCEP safeguard measure. Consultations with the Parties that have a substantial interest as exporters of the good concerned on the application of the provisional RCEP safeguard measure shall be initiated immediately after the provisional RCEP safeguard measure is applied.

3.　The duration of any provisional RCEP safeguard measure shall not exceed 200 days, during which period the Party applying that provisional RCEP safeguard measure shall comply with the requirements of paragraph 1 of Article 7.4 (Investigation

置の結果として徴収した追加的な関税を速やかに払い戻す。当該暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置の期間については、第七・五条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用範囲及び適用期間）1(b)に規定する合計期間に算入する。

4　第七・二条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用）2、第七・五条（経過的ＲＣＥＰセーフガード措置の適用範囲及び適用期間）4並びに第七・十条（他の規定）1及び2の規定は、暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置について準用する。

世界向けのセーフガード措置

第七・九条　世界向けのセーフガード措置

1　この協定のいかなる規定も、千九百九十四年のガット第十九条の規定及びセーフガード協定に基づく締約国の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。（注）

2　3に規定する場合を除くほか、この協定のいかなる規定も、千九百九十四年のガット第十九条の規定及びセーフガード協定に従ってとられた措置について、締約国に権利を与え、又は義務を課するものではない。（注）

注　各締約国は、第二十・二条（他の協定との関係）の規定に鑑み、農業協定第五条の規定に基づく自国の権利及び義務を留保する。

注　各締約国は、第二十・二条（他の協定との関係）の規定に鑑み、農業協定第五条の規定に基づく自国の権利及び義務を留保する。

Procedures). If the investigation referred to in paragraph 1 of Article 7.4 (Investigation Procedures) does not result in a finding that the requirements of Article 7.2 (Application of Transitional RCEP Safeguard Measures) are met, the Party applying the provisional RCEP safeguard measure shall promptly refund any additional customs duties collected as a result of the provisional RCEP safeguard measure. For greater certainty, the duration of any provisional RCEP safeguard measure shall be counted as part of the total period prescribed by subparagraph 1(b) of Article 7.5 (Scope and Duration of Transitional RCEP Safeguard Measures).

4. Paragraph 2 of Article 7.2 (Application of Transitional RCEP Safeguard Measures), paragraph 4 of Article 7.5 (Scope and Duration of Transitional RCEP Safeguard Measures), and paragraphs 1 and 2 of Article 7.10 (Other Provisions) shall apply, *mutatis mutandis*, to a provisional RCEP safeguard measure.

Article 7.9: Global Safeguard Measures

1. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of the Parties under Article XIX of GATT 1994 and the Safeguards Agreement.[1]

2. Unless otherwise provided in paragraph 3, nothing in this Agreement shall confer any rights or impose any obligations on the Parties with regard to actions taken pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the Safeguards Agreement.[2]

[1] For greater certainty, each Party retains its rights and obligations under Article 5 of the Agreement on Agriculture in view of Article 20.2 (Relation to Other Agreements).

[2] For greater certainty, each Party retains its rights and obligations under Article 5 of the Agreement on Agriculture in view of Article 20.2 (Relation to Other Agreements).

3　千九百九十四年のガット第十九条の規定及びセーフガード協定に従ってセーフガード措置をとる意図を有する締約国は、他の締約国の要請があった場合には、セーフガード協定第十二条1、2及び4の規定に従って要求されるセーフガードに係る調査の開始、仮の決定及び当該調査の最終的な認定に関する全ての関連する情報を書面又はＵＲＬにより速やかに提供する。締約国は、セーフガード協定第十二条の規定に従って当該セーフガード措置についてＷＴＯのセーフガードに関する委員会に通報した場合には、この3の規定を遵守しているものとみなされる。

4　いずれの締約国も、同一の産品について、次の措置を同時にとってはならない。

(a)　暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置又は経過的ＲＣＥＰセーフガード措置

(b)　千九百九十四年のガット第十九条の規定及びセーフガード協定に基づく措置

第七・十条　他の規定

1　各締約国は、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置に関する自国の法令の運用が一貫した、公平な、及び合理的なものであることを確保する。

2　各締約国は、経過的ＲＣＥＰセーフガード措置に関し、公平な、時宜を得た、透明性があり、及び効果的な手続を採用し、又は維持する。

3　第七・三条（通報及び協議）1、第七・七条（補償）3及び第七・八条（暫定的ＲＣＥＰセーフガード措置）2に規定する書面による通報については、英語により行う。

3.　On request of another Party, a Party intending to take safeguard measures pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the Safeguards Agreement shall immediately provide written notice or Uniform Resource Locator of all pertinent information required under paragraphs 1, 2, and 4 of Article 12 of the Safeguards Agreement on the initiation of a safeguard investigation, the preliminary determination, and the final finding of the investigation. A Party shall be deemed to be in compliance with this paragraph if it has notified the measure to the WTO Committee on Safeguards in accordance with Article 12 of the Safeguards Agreement.

4.　No Party shall apply, with respect to the same good, at the same time:

(a)　a provisional or transitional RCEP safeguard measure; and

(b)　a measure under Article XIX of GATT 1994 and the Safeguards Agreement.

Article 7.10: Other Provisions

1.　Each Party shall ensure the consistent, impartial, and reasonable administration of its laws and regulations relating to transitional RCEP safeguard measures.

2.　Each Party shall adopt or maintain equitable, timely, transparent, and effective procedures relating to transitional RCEP safeguard measures.

3.　A written notice referred to in paragraph 1 of Article 7.3 (Notification and Consultation), paragraph 3 of Article 7.7 (Compensation), and paragraph 2 of Article 7.8 (Provisional RCEP Safeguard Measures) shall be in the English language.

ダンピング防止税及び相殺関税

一般規定

第B節　ダンピング防止税及び相殺関税

第七・十一条　一般規定

1　締約国は、千九百九十四年のガット第六条の規定、ダンピング防止協定及び補助金及び相殺措置に関する協定に基づく自国の権利及び義務を留保する。この節の規定は、これらの権利及び義務を確認し、及び基礎とする。

2　締約国の調査当局は、調査の過程において、回答者（注）から提供された情報であって、ダンピング防止税の対象となる価格差の算定又は相殺関税の対象となる補助金の水準に関連するものを確認するために現地調査を行うことを決定した場合には、当該回答者に対してその旨を速やかに通知するとともに、次の(a)及び(b)に定めることを行うよう努める。ただし、これらの規定の実施が当該現地調査の実施を不必要に遅延させない場合に限る。

(a)　当該回答者に対し、当該調査当局が当該情報を確認するための当該現地調査を行おうとする日の少なくとも七日前までに通知すること。

(b)　当該回答者に対し、当該情報を確認するための当該現地調査の少なくとも七日前までに、当該回答者がその確認において対処できるようにしておくべき項目及び検討のために利用可能なものとすべき裏付けとなる書類の種類を記載した文書を提供すること。

3　締約国の調査当局は、それぞれの調査及び見直しに関する秘密でない一件書類であって、次の事項を含むものを保管する。

注　この2の規定の適用上、「回答者」とは、締約国の調査当局によりダンピング防止税又は相殺関税に関する質問書に回答するよう要求される生産者、製造者、輸出者、輸入者及び適当な場合には政府又は政府機関をいう。

SECTION B
ANTI-DUMPING AND COUNTERVAILING DUTIES

Article 7.11: General Provisions

1. The Parties retain their rights and obligations under Article VI of GATT 1994, the AD Agreement, and the SCM Agreement. This Section affirms and builds on those rights and obligations.

2. In any proceeding in which the investigating authorities of a Party determine to conduct an on-the-spot investigation to verify information provided by a respondent[3] and pertinent to the calculation of anti-dumping duty margins or the level of a countervailable subsidy, the investigating authorities shall promptly notify that respondent of their intent, and:

(a) shall endeavour to provide to the respondent at least seven days advance notice of the date on which investigating authorities intend to conduct any such on-the-spot investigation to verify the information; and

(b) shall endeavour to, at least seven days prior to any such on-the-spot investigation to verify the information, provide to the respondent a document that sets forth the topics the respondent should be prepared to address during the verification and that describes the types of supporting documentation the respondent is to make available for review,

provided that the implementation of subparagraphs (a) and (b) does not unnecessarily delay the conduct of the investigation.

3. A Party's investigating authorities shall maintain a non-confidential file for each investigation and review containing:

[3] For the purposes of this paragraph, "respondent" means a producer, manufacturer, exporter, importer, and, where appropriate, a government or government entity, that is required by a Party's investigating authorities to respond to an anti-dumping or countervailing duty questionnaire.

(a) 当該調査又は見直しの記録の一部を成す全ての秘密でない書類

(b) 秘密の情報を開示することなく実行可能な限りにおいて、それぞれの調査又は見直しの記録に含まれる秘密の情報の秘密でない要約

4 締約国の調査当局は、調査又は見直しの間、当該調査又は見直しに関する秘密でない一件書類を次のいずれかの方法で利害関係者に利用可能なものとする。

(a) 当該調査当局の通常の執務時間中に閲覧及び謄写のために物理的に利用可能なものとする。

(b) 電子的に利用可能なものとする。

第七・十二条　通報及び協議

1 締約国は、他の締約国からの輸入に対するダンピング防止税に関する適切に作成された申請書を自国の権限のある当局が受領した後ダンピング防止のための調査を開始する少なくとも七日前までに、当該申請書を受領した旨を当該他の締約国に対して書面により通報するよう努める。

2 締約国は、他の締約国からの輸入に対する相殺関税に関する適切に作成された申請書を自国の権限のある当局が受領した後調査を開始する前に、相殺に係る調査を開始する少なくとも二十日前までに当該申請書を受領した旨を当該他の締約国に対して書面により通報し、及び申請に関する協議に当該他の締約国を招請するよう努める。関係する締約国は、この期間内に協議を行うよう努めることとなる。

3 2に規定する協議に鑑み、2に規定する調査を開始しようとする締約国は、2に規定する他の締約国の要請があった場合には、当該調査を開始する前までに、秘密でない申立てを当該他の締約国に提供する。当該調査を開始しようとする締約国は、適当な場合には、自国の国内法令において定める手続規則に従い、当該他の締約国が意見を提出し、及び追加の情報又は書類を提出するための適当な機会を提供するよう努める。

(a) all non-confidential documents which are part of the record of the investigation or review; and

(b) to the extent feasible without revealing confidential information, non-confidential summaries of confidential information contained in the record of each investigation or review.

4. During an investigation or review, a Party's investigating authorities shall make the non-confidential file of the investigation or review available to interested parties either:

(a) physically for inspection and copying during the investigation authorities' normal business hours; or

(b) electronically.

Article 7.12: Notification and Consultations

1. On receipt by a Party's competent authorities of a properly documented anti-dumping application with respect to imports from another Party, the Party shall endeavour to provide written notice to the other Party of its receipt of the application at least seven days before initiating such an anti-dumping investigation.

2. On receipt by a Party's competent authorities of a properly documented countervailing duty application with respect to imports from another Party, and before initiating an investigation, the Party shall endeavour to provide written notice to the other Party of its receipt of the application at least 20 days in advance of the date of initiation of a countervailing investigation and invite the other Party for consultations on the application. The Parties concerned will endeavour to hold consultations within that period.

3. In view of the consultations referred to in paragraph 2, the Party intending to initiate the investigation referred to in paragraph 2 shall, before the initiation of the investigation, on request of the other Party, provide the non-confidential version of the complaint to the other Party. The Party intending to initiate the investigation shall endeavour to provide adequate opportunity to the other

ゼロイングの禁止

第七・十三条　ゼロイングの禁止

ダンピング防止協定第二条、3及び5並びに第十一条の規定に従いダンピングの価格差が定められ、確定され、又は見直される場合には、全ての個別の価格差が、その正負にかかわらず、加重平均と加重平均又は個々の取引と取引とを比較するに当たって算入される。この条のいかなる規定も、加重平均と個々の取引との比較に関するダンピング防止協定2.4.2の第二文の規定に基づく締約国の権利及び義務を害し、並びにこれらに影響を及ぼすものではない。

重要な事実の開示

第七・十四条　重要な事実の開示

ダンピング防止協定6.5及び補助金及び相殺措置に関する協定12.4の規定の適用を妨げることなく、各締約国は、可能な限り最終的な決定を行う少なくとも十日前までに、検討の対象となっている全ての重要な事実であって、措置をとるかどうかを決定するための基礎を成すものの十分なかつ意味のある開示を確保する。当該開示については、書面により行うものとし、また、利害関係者が意見を述べるための十分な時間的余裕を与えて行う。締約国の調査当局は、意見が自国の法令又は調査当局が定める期間内に受領された場合には、最終的な決定において当該意見を考慮すべきである。

秘密の情報の取扱い

第七・十五条　秘密の情報の取扱い

締約国の調査当局は、秘密の情報を提供する利害関係者に対し、ダンピング防止協定6.5.1に規定する当該秘密の情報の秘密でない要約を提供するよう要請する。ダンピング防止協定6.5.1に規定する秘密でない要約については、ダンピング防止協定6.2の規定に適合して、調査における他の利害関係者が回答し、及び自己の利益を擁護する機会を与えられるよう、秘密の情報として提供された情報の実質を合理的に理解することができるように十分詳細なものとする。

Party to comment and submit additional information or documents, as appropriate and in conformity with the procedural rules provided for in the laws and regulations of the former Party.

Article 7.13: Prohibition of Zeroing

When margins of dumping are established, assessed, or reviewed under Article 2, paragraphs 3 and 5 of Article 9, and Article 11 of the AD Agreement, all individual margins, whether positive or negative, shall be counted for weighted average-to-weighted average and transaction-to-transaction comparison. Nothing in this Article shall prejudice or affect a Party's rights and obligations under the second sentence of subparagraph 4.2 of Article 2 of the AD Agreement in relation to weighted average-to-transaction comparison.

Article 7.14: Disclosure of the Essential Facts

Each Party shall ensure, to the extent possible at least 10 days before the final determination, full and meaningful disclosure of all essential facts under consideration which form the basis for the decision to apply measures, without prejudice to paragraph 5 of Article 6 of the AD Agreement and paragraph 4 of Article 12 of the SCM Agreement. Disclosures shall be made in writing, and allow interested parties sufficient time to provide their comments. The investigating authorities of a Party should, in their final determination, take into account such comments, if the comments have been received in the time frames established by that Party's laws and regulations or by its investigating authorities.

Article 7.15: Treatment of Confidential Information

The investigating authorities of a Party shall require interested parties providing confidential information to furnish non-confidential summaries of such information, as referred to in subparagraph 5.1 of Article 6 of the AD Agreement. The non-confidential summaries referred to in subparagraph 5.1 of Article 6 of the AD Agreement shall be in sufficient detail to permit a reasonable understanding of the substance of the information submitted in confidence in order to allow other interested parties in the investigation an opportunity to respond and defend their

第七・十六条　紛争解決の規定の不適用

いずれの締約国も、この節又は附属書七Ａ（ダンピング防止税及び相殺関税の手続に関する慣行）の規定の下で生ずる問題について、第十九章（紛争解決）の規定による紛争解決を求めてはならない。この節の規定に対する紛争解決の適用可能性については、第二十・八条（一般的な見直し）の規定に基づく見直しの対象となる。

interests, consistent with paragraph 2 of Article 6 of the AD Agreement.

Article 7.16: Non-Application of Dispute Settlement

No Party shall have recourse to dispute settlement under Chapter 19 (Dispute Settlement) for any matter arising under this Section or Annex 7A (Practices Relating to Anti-Dumping and Countervailing Duty Proceedings). The applicability of dispute settlement to this Section will be subject to review in accordance with Article 20.8 (General Review).

（ダンピング防止及び相殺関税の手続に関する慣行）

附属書七A　ダンピング防止税及び相殺関税の手続に関する慣行（注）

締約国は、千九百九十四年のガット第六条の規定、ダンピング防止協定及び補助金及び相殺措置に関する協定に従って貿易上の救済措置をとる各締約国の権利を認識する。次の慣行（注）は、一部の締約国においては当該締約国の法令に従って行われており、並びに貿易上の救済の手続における透明性及び正当な手続の目標を推進することができるものである。

情報提供の要請において不備を是正し、又は説明する機会

1　締約国の調査当局が、ダンピング防止のための調査又は相殺関税に係る調査において、情報提供の要請に対する利害関係者の適時の回答が当該要請に適合していないと決定する場合には、当該調査当局は、次のことを行う。

(a)　当該回答を提出した当該利害関係者に対し、その不備の性質を通知すること。

(b)　当該ダンピング防止のための調査又は相殺関税に係る調査を完了するために定められた期間に照らして実行可能な限りにおいて、当該利害関係者に対し、その不備を是正し、又は説明する機会を与えること。

注　この附属書の規定及び同附属書の規定の下で生ずる問題は、この協定による紛争解決の対象とならず、また、千九百九十四年のガット第六条の規定、ダンピング防止協定及び補助金及び相殺措置に関する協定に従って貿易上の救済措置をとる各締約国の権利に影響を及ぼすものではない。

注　この附属書に掲げる慣行は、ダンピング防止税及び相殺関税の手続に関する慣行の包括的な一覧を構成するものではない。当該手続の特定の側面がこの附属書に掲げられ、又は掲げられていないことをもって、いかなる推定も行ってはならない。

ANNEX 7A

PRACTICES RELATING TO ANTI-DUMPING AND COUNTERVAILING DUTY PROCEEDINGS[1]

The Parties recognise the right of the Parties to apply trade remedy measures consistent with Article VI of GATT 1994, the AD Agreement, and the SCM Agreement. The following practices[2] are practised by some Parties in accordance with their laws and regulations and may promote the goals of transparency and due process in trade remedy proceedings.

Opportunity to Remedy or Explain Deficiency in Request for Information

1. If, in an anti-dumping or countervailing duty investigation, a Party's investigating authorities determine that an interested party's timely response to a request for information does not comply with the request, the investigating authorities:

(a) inform that interested party that submitted the response of the nature of the deficiency; and

(b) to the extent practicable in light of the time-limits established to complete the anti-dumping or countervailing duty investigations, provide that interested party with an opportunity to remedy or explain the deficiency.

---

[1] This Annex, and any matter arising under the Annex, shall not be subject to dispute settlement under this Agreement and shall not prejudice the rights of the Parties to apply the trade remedy measures consistent with Article VI of GATT 1994, the AD Agreement, and the SCM Agreement.

[2] The practices included in this Annex do not constitute a comprehensive list of practices relating to anti-dumping and countervailing duty proceedings. No inference shall be drawn from the inclusion or exclusion of a particular aspect of such proceedings in this Annex.

当該利害関係者が当該不備に関して更に情報を提出したが当該調査当局がその回答を十分でないと判断する場合又は定められた期間内に回答が提出されない場合において、当該調査当局が当初及びその後の回答の全部又は一部を考慮しないときは、当該調査当局は、決定その他の書面において、これらの回答を考慮しない理由を説明する。

If that interested party submits further information in response to the deficiency and the investigating authorities find such response not satisfactory, or the response is not submitted within the applicable time-limits, and if the investigating authorities disregard all or part of the original and subsequent responses, the investigating authorities explain the reasons for disregarding the responses in the determination or other written document.

約束

2　輸入締約国は、自国の調査当局がダンピング防止のための調査又は相殺関税に係る調査を開始した後、輸出締約国の要請があった場合には、当該輸入締約国に所在する当該輸出締約国の大使館又は当該輸出締約国の権限のある当局に対し、価格に関する約束を検討するよう当該輸入締約国の当局に要求するための当該輸入締約国の手続（当該約束の申出及び締結のための期間を含む。）に関する情報を書面により送付する。

Undertakings

2. After the importing Party's investigating authorities initiate an anti-dumping or countervailing duty investigation, on request of the exporting Party, the importing Party transmits to the exporting Party's embassy located in the importing Party or the exporting Party's competent authorities written information regarding the importing Party's procedures for requesting its authorities to consider a price undertaking, including the time frames for offering and concluding any such undertaking.

3　ダンピング防止のための調査において、輸入締約国の調査当局がダンピング及び当該ダンピングによって生ずる損害について肯定的な仮の決定を行った場合には、当該輸入締約国は、輸出締約国の輸出者に対し、自国の法令及び手続に定める方法を通じて、仮に認められたならばダンピング防止税を課することなく調査を停止することとなる価格に関する約束の案について、妥当な考慮を払い、及び協議を行う機会を与える。

3. In an anti-dumping investigation, where the importing Party's investigating authorities have made a preliminary affirmative determination of dumping and injury caused by such dumping, the importing Party affords due consideration, and provides an opportunity for consultations, to exporters of the exporting Party regarding the proposed price undertaking which, if accepted, results in suspension of the investigation without imposition of anti-dumping duties, through the means provided for in the importing Party's laws, regulations, and procedures.

4　相殺関税に係る調査において、輸入締約国の調査当局が補助金及び当該補助金によって生ずる損害について肯定的な仮の決定を行った場合には、当該輸入締約国は、輸出締約国及びその輸出者に対し、自国の法令及び手続に定める方法を通じて、仮に認められたならば相殺関税を課することなく調査を停止することとなる約束の案について、妥当な考慮を払い、及び協議を行う機会を与える。

4. In a countervailing duty investigation, where the importing Party's investigating authorities have made a preliminary affirmative determination of subsidisation and injury caused by such subsidisation, the importing Party affords due consideration, and provides an opportunity for consultations, to the exporting Party and its exporters, regarding the proposed undertaking which, if accepted, results in suspension of the investigation without imposition of countervailing duties, through the means provided for in the importing Party's laws, regulations, and procedures.

公告及び決定の説明

5　ダンピング防止協定12.2に規定する最終的な決定が公告される場合には、その公告については、事実及び法令に係る問題であって調査当局が重要と認めた全てのものに関して得られた認定及び結論を十分詳細に記載し、又は当該認定及び結論を別の報告書によって利用可能なものとするようにして行う。この公告又は別の報告書に含まれる当該認定及び結論には、調査当局の認定及び結論の理由も含む。

6　5の規定の適用上、秘密の情報の保護を条件として、公告又は別の報告書には、特に、次の事項を含む。

(a)　定められたダンピングの価格差並びに正常の価額及び輸出価格の決定の根拠並びにこれらの比較に用いた方法（調整を含む。）の説明

(b)　損害の決定に関連する情報（ダンピング輸入の量及びダンピング輸入が同種の産品の国内市場における価格に及ぼす影響に関する情報、価格を下回らせるものであるかどうかの算定に用いた詳細な方法、ダンピング輸入が国内産業に結果として及ぼす影響並びに因果関係の立証（ダンピング防止協定3.5に規定するダンピング輸入以外の要因の検討を含む。）を含む。）

7　公告又は別の報告書については、ダンピング防止協定12.2.2に規定する輸出者及び輸入者が提示した関連する論証又は主張を採用し、又は却下した理由を、調査当局によるその採用又は却下の理由を合理的に理解することができるように並びに調査当局による当該論証又は主張の取扱いが調査当局の属する締約国の法令及び世界貿易機関設立協定に適合しているかどうかを輸出者及び輸入者が評価することができるように十分詳細に記載する。

Public Notice and Explanation of Determination

5. When a public notice of final determination referred to in paragraph 2 of Article 12 of the AD Agreement is given, the public notice sets forth, or otherwise make available through a separate report, in sufficient detail, the findings and conclusions reached on all issues of fact and law considered material by the investigating authorities. Such findings and conclusions included in the public notice or the separate report also include the rationale behind the findings and conclusions of the investigating authorities.

6. For the purposes of paragraph 5 and subject to the protection of confidential information, the public notice or the separate report contains in particular:

(a) the margins of dumping established, an explanation of the basis upon which normal values and export prices were established, and of the methodology used in the comparison of the export prices and normal values including any adjustments; and

(b) information relevant to the injury determination, including information concerning the volume and the effect of the dumped imports on prices in the domestic market for like goods, the detailed methodology used in the calculations of price undercutting, the consequent impact of the dumped imports on the domestic industry, and the demonstration of a causal relationship including the examination of factors other than the dumped imports as referred to in paragraph 5 of Article 3 of the AD Agreement.

7. The public notice or the separate report sets forth the reasons for the acceptance or rejection of relevant arguments or claims made by the exporters and importers referred to in subparagraph 2.2 of Article 12 of the AD Agreement in sufficient detail to permit a reasonable understanding of the investigating authorities' reasons for the acceptance or rejection and to allow the exporters and importers to assess whether the investigating authorities' treatment of those arguments or claims were consistent with laws and regulations of the Party of the investigating authorities, and the WTO Agreement.

第八章　サービスの貿易

第八・一条　定義

この章の規定の適用上、

(a)　「航空機の修理及び保守のサービス」とは、航空機がサービスを提供していない間に当該航空機又はその一部に対して行われる活動をいい、いわゆるライン・メンテナンスを含まない。

(b)　「業務上の拠点」とは、業務を行うため又は自由職業のための事業所をいい、これらの事業所には、サービスの提供を目的として締約国の領域において行われる次のいずれかの行為により置かれるものを含む。

(i)　法人の設立、取得又は維持

(ii)　支店又は代表事務所の設置又は維持

(c)　「コンピュータ予約システムのサービス」とは、航空機の発着予定、空席状況、運賃及び運賃規則に関する情報が組み込まれたコンピュータ・システムを通じて予約を受け付け、又は発券を行うことにより提供されるサービスをいう。

(d)　「法人」とは、営利目的であるかどうかを問わず、また、民間の所有であるか政府の所有であるかを問わず、関係法令に基づいて適正に設立され、又は組織される事業体（社団、信託、組合、合弁企業、個人企業及び団体を含む。）をいう。

(e)　「締約国の法人」とは、次のいずれかの法人をいう。

CHAPTER 8
TRADE IN SERVICES

Article 8.1: Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a)　**aircraft repair and maintenance services** means such activities when undertaken on an aircraft or a part thereof while it is withdrawn from service and does not include so-called line maintenance;

(b)　**commercial presence** means any type of business or professional establishment, including through:

(i)　the constitution, acquisition, or maintenance of a juridical person; or

(ii)　the creation or maintenance of a branch or a representative office,

within the territory of a Party for the purpose of supplying a service;

(c)　**computer reservation system services** means services provided by computerised systems that contain information about air carriers' schedules, availability, fares, and fare rules, through which reservations can be made or tickets may be issued;

(d)　**juridical person** means any entity duly constituted or otherwise organised under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or government-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship, or association;

(e)　**juridical person of a Party** means a juridical person which is either:

(i) 締約国の法律に基づいて設立され、又は組織される法人であって、当該締約国又は他の締約国の領域において実質的な事業活動に従事しているもの

(ii) 業務上の拠点を通じてサービスの提供が行われる場合には、次のいずれかの者が所有し、又は支配する法人

(A) 締約国の自然人

(B) (e)(i)に規定する締約国の法人

(f) タイ及びベトナムについては、

(i) 法人が締約国の者によって「所有」されるとは、当該者が当該法人の五十パーセントを超える持分を受益者として所有する場合をいう。

(ii) 法人が締約国の者によって「支配」されるとは、当該者が当該法人の役員の過半数を指名し、又は当該法人の活動につき法的に指示する権限を有する場合をいう。

(iii) 法人が他の者と「提携」するとは、当該法人が当該他の者を支配し、若しくは当該他の者によって支配される場合又は当該法人及び当該他の者の双方が同一の者によって支配される場合をいう。

(g) 「サービスの貿易に影響を及ぼす締約国による措置」には、次の措置を含む。

(i) サービスの購入、利用又は支払に係る措置

(ii) サービスの提供に関連して、締約国が公衆一般に提供されることを要求しているサービスへのアクセス及び当該サービスの利用に係る措置

(iii) 締約国の領域におけるサービスの提供のための他の締約国の者の存在（業務上の拠点を含む。）に係る措置

(i) constituted or otherwise organised under the law of that Party, and is engaged in substantive business operations in the territory of that Party or any other Party; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence, owned or controlled by:

(A) natural persons of that Party; or

(B) juridical persons of that Party identified under subparagraph (e)(i);

(f) For Thailand and Viet Nam, a juridical person is:

(i) **owned** by persons of a Party if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of that Party;

(ii) **controlled** by persons of a Party if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;

(iii) **affiliated** with another person when it controls, or is controlled by, that other person, or when it and the other person are both controlled by the same person;

(g) **measures by a Party affecting trade in services** includes measures in respect of:

(i) the purchase or use of, or payment for, a service;

(ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services which are required by a Party to be offered to the public generally; and

(iii) the presence, including commercial presence, of persons of a Party for the supply of a service in the territory of another Party;

(h) 「独占的なサービス提供者」とは、締約国が自国の領域の関連する市場における唯一のサービス提供者として法令上又は事実上許可し、又は設立する者（公的なものであるか私的なものであるかを問わない。）をいう。

(i) 「締約国の自然人」とは、締約国の領域に居住しているかどうかを問わず、当該締約国の法律の下で次のいずれかの要件を満たす自然人をいう。

(i) 当該締約国の国民であること。

(ii) 当該締約国において永住する権利（注）を有すること（当該締約国が、自国の永住者に対し、サービスの貿易に影響を及ぼす措置に関し自国民に与える待遇と実質的に同一の待遇を与える締約国である場合に限る。）。ただし、いずれの締約国も、当該締約国の永住者に対し、当該締約国が当該永住者に与えることとなる待遇よりも有利な待遇を与える義務を負うものではない。

(j) サービスの「分野」とは、次のものをいう。

(i) 約束については、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）又は附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の締約国の表に記載する当該サービスの一若しくは二以上の又は全ての小分野

(ii) 当該サービスの分野の全体（当該サービスの分野の全ての小分野を含む。）

注　締約国が附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）、附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）又は附属書Ⅳ（自然人の一時的な移動に関する特定の約束に係る表）の自国の表において永住者に関する留保を行う場合において、当該留保は、サービス貿易一般協定に基づく当該締約国の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。

(h) **monopoly supplier of a service** means any person, public or private, which in the relevant market of the territory of a Party is authorised or established formally or in effect by that Party as the sole supplier of that service;

(i) **natural person of a Party** means a natural person who resides in the territory of that Party or elsewhere and who under the law of that Party:

(i) is a national of that Party; or

(ii) has the right of permanent residence[1] in that Party, in the case of a Party which accords substantially the same treatment to its permanent residents as it does to its nationals in respect of measures affecting trade in services, provided no Party is obligated to accord to such permanent residents treatment more favourable than would be accorded by that Party to such permanent residents;

(j) **sector** of a service means:

(i) with reference to a commitment, one or more, or all, subsectors of that service, as specified in a Party's Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) or Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment); and

(ii) otherwise, the whole of that service sector, including all of its subsectors;

[1] Where a Party has made a reservation with respect to permanent residents in its Schedules in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services), Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment), or Annex IV (Schedules of Specific Commitments on Temporary Movement of Natural Persons), that reservation shall not prejudice that Party's rights and obligations in GATS.

(k) 「航空運送サービスの販売及びマーケティング」とは、関係する航空運送人が自己の航空運送サービスの販売及びマーケティング（市場調査、広告、流通等のマーケティングの全ての側面を含む。）を自由に行う機会をいう。これらの活動には、航空運送サービスの価格の決定及び航空運送サービスに適用される条件を含まない。

(l) 「サービス」には、政府の権限の行使として提供されるサービス以外の全ての分野における全てのサービスを含む。

(m) 「サービス消費者」とは、サービスを受け、又は利用する者をいう。

(n) 「他の締約国のサービス」とは、次のいずれかのサービスをいう。

(i) 他の締約国の領域から又はその領域において提供されるサービス。海上運送については、当該他の締約国の法令に従って登録されている船舶が提供するサービス又は当該他の締約国の者が船舶を運航し、若しくは船舶の全体若しくは一部を利用することを通じて提供するサービスをいう。

(ii) 業務上の拠点又は自然人の存在を通じてサービスの提供が行われる場合には、他の締約国のサービス提供者が提供するサービス

(o) 「政府の権限の行使として提供されるサービス」とは、商業的な原則に基づかず、かつ、一又は二以上のサービス提供者との競争を行うことなく提供されるサービスをいう。

(p) 「サービス提供者」とは、サービスを提供する者をいう。（注1、注2）

(q) 「サービスの提供」には、サービスの生産、流通、マーケティング、販売及び納入を含む。

(r) 「サービスの貿易」とは、次に掲げる態様によるサービスの提供をいう。

(k) **selling and marketing of air transport services** means opportunities for the air carrier concerned to sell and market freely its air transport services including all aspects of marketing such as market research, advertising, and distribution. These activities do not include the pricing of air transport services nor the applicable conditions;

(l) **services** includes any service in any sector except services supplied in the exercise of governmental authority;

(m) **service consumer** means any person that receives or uses a service;

(n) **service of another Party** means a service which is supplied:

(i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws and regulations of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

(o) **service supplied in the exercise of governmental authority** means any service which is supplied neither on a commercial basis nor in competition with one or more service suppliers;

(p) **service supplier** means a person that supplies a service;[2,3]

(q) **supply of a service** includes the production, distribution, marketing, sale, and delivery of a service;

(r) **trade in services** means the supply of a service:

(i) いずれかの締約国の領域から他の締約国の領域へのサービスの提供

(ii) いずれかの締約国の領域におけるサービスの提供であって他の締約国のサービス消費者に対して行われるもの

(iii) いずれかの締約国のサービス提供者によるサービスの提供であって他の締約国の領域内の業務上の拠点を通じて行われるもの

(iv) いずれかの締約国のサービス提供者によるサービスの提供であって他の締約国の領域内の当該締約国の自然人の存在を通じて行われるもの

(s) 「運輸権」とは、いずれかの締約国の領域内の地点を出発地若しくは目的地として又は当該締約国の領域若しくはその上空において、運航し、又は有償若しくは貸切りで旅客、貨物若しくは郵便物を運送する定期又は不定期の航空運送サービスに係る権利（運航地点、運営路線、運送するものの種類、提供する輸送力、運賃及びその条件並びに数、所有、支配その他航空企業を指定するための基準を含む。）をいう。

第八・二条　適用範囲

1 この章の規定は、サービスの貿易に影響を及ぼす締約国による措置について適用する。

注1 法人がサービスを直接ではなく、支店、代表事務所その他の形態の業務上の拠点を通じて提供する場合には、サービス提供者（すなわち、当該法人）は、この協定に基づいてサービス提供者に与えられる待遇を当該業務上の拠点を通じて与えられる。当該待遇は、当該業務上の拠点に及ぼされるものとし、サービスが提供される締約国の領域外に所在する当該サービス提供者の他の部分に及ぼされる必要はない。

注2. 締約国は、この章に規定する「サービス提供者」はサービス貿易一般協定第二十八条(g)に規定するものと同一の意味を有するとの理解を共有していることを確認する。

適用範囲

(i) from the territory of one Party into the territory of any other Party;

(ii) in the territory of one Party to the service consumer of any other Party;

(iii) by a service supplier of one Party, through commercial presence in the territory of any other Party;

(iv) by a service supplier of one Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of any other Party; and

(s) **traffic rights** means the rights for scheduled and non-scheduled services to operate or carry passengers, cargo, and mail for remuneration or hire from, to, within, or over the territory of a Party, including points to be served, routes to be operated, types of traffic to be carried, capacity to be provided, tariffs to be charged, and their conditions, and criteria for designation of airlines, including such criteria as number, ownership, and control.

Article 8.2: Scope

1. This Chapter shall apply to measures by a Party affecting trade in services.

[2] Where the service is not supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (i.e. the juridical person) shall, nonetheless, through such presence be accorded the treatment provided for service suppliers under this Agreement. Such treatment shall be extended to the presence through which the service is supplied and need not be extended to any other parts of the supplier located outside the territory where the service is supplied.

[3] The Parties confirm their shared understanding that "service supplier" in this Chapter has the same meaning that it has under subparagraph (g) of Article XXVIII of GATS.

2　この章の規定の適用上、「締約国による措置」とは、次の措置をいう。

(a)　締約国の中央、地域又は地方の政府及び機関がとる措置

(b)　非政府機関が、締約国の中央、地域又は地方の政府又は機関によって委任された権限を行使するに当たってとる措置

各締約国は、この章の規定に基づく自国の義務及び約束を履行するに当たり、自国の領域内の地域及び地方の政府及び機関並びに非政府機関によるこの章の規定の遵守を確保するため、利用し得る妥当な措置をとる。

3　この章の規定は、次の事項については、適用しない。

(a)　政府調達

(b)　締約国が交付する補助金若しくは締約国が行う贈与（公的に支援される借款、保証及び保険を含む。）又は当該補助金若しくは当該贈与の受領若しくはその継続のために付される条件（当該補助金又は当該贈与が専ら国内のサービス、サービス消費者又はサービス提供者に与えられるものであるかどうかを問わない。）

(c)　政府の権限の行使として提供されるサービス

(d)　海上運送サービスのうち内航海運に係るもの

(e)　航空運送サービスに関し、運輸権（いかなる方法で与えられるものであるかを問わない。）に影響を及ぼす措置又は運輸権の行使に直接関係するサービスに影響を及ぼす措置。ただし、次に掲げる事項に影響を及ぼす措置を除く。（注）

注　(iv)から(vi)までの規定にかかわらず、この章の規定は、専門的な航空サービス、地上取扱サービス及び空港運営サービスに影響を及ぼす措置については、次条（約束に係る表の記載）の規定に従ってこれらのサービスに関する約束を行うことを選択する締約国についてのみ適用する。

2. For the purposes of this Chapter, "measures by a Party" means measures taken by:

(a) central, regional, or local governments and authorities of that Party; and

(b) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional, or local governments or authorities of that Party.

In fulfilling its obligations and commitments under this Chapter, each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure their observance by regional and local governments and authorities and non-governmental bodies within its territory.

3. This Chapter shall not apply to:

(a) government procurement;

(b) subsidies or grants, including government-supported loans, guarantees, and insurance, provided by a Party or to any conditions attached to the receipt or continued receipt of such subsidies or grants, whether or not such subsidies or grants are offered exclusively to domestic services, service consumers, or service suppliers;

(c) services supplied in the exercise of governmental authority;

(d) cabotage in maritime transport services; and

(e) air transport services, measures affecting traffic rights however granted, or measures affecting services directly related to the exercise of traffic rights, other than measures affecting:[4]

[4] Notwithstanding subparagraphs (iv) through (vi), this Chapter shall apply to measures affecting specialty air services, ground handling services, and airport operation services only for a Party that opts to make commitments in relation to such services in accordance with Article 8.3 (Scheduling of Commitments).

(i) 航空機の修理及び保守のサービス

(ii) 航空運送サービスの販売及びマーケティング

(iii) コンピュータ予約システムのサービス

(iv) 専門的な航空サービス

(v) 地上取扱サービス

(vi) 空港運営サービス

4 この章の規定は、締約国の雇用市場へのアクセスを求める自然人に影響を及ぼす措置及び国籍、市民権又は永続的な居住若しくは雇用に関する措置については、適用しない。

5 附属書八A（金融サービス）、附属書八B（電気通信サービス）及び附属書八C（自由職業サービス）は、この章の不可分の一部を成す。

第八・三条　約束に係る表の記載

1 各締約国は、第八・七条（特定の約束に係る表）又は第八・八条（適合しない措置に係る表）のいずれかの規定に従って、次条（内国民待遇）及び第八・五条（市場アクセス）の規定に基づく約束を行う。

2 第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、次条（内国民待遇）及び第八・五条（市場アクセス）の該当する規定に基づく約束を行い、並びに第八・六条（最恵国待遇）又は第八・十条（透明性に係る表）のいずれかの規定に基づく約束を行う。第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、また、第八・九条（追加的な約束）の規定に基づく約束を行うことができる。

(i) aircraft repair and maintenance services;

(ii) the selling and marketing of air transport services;

(iii) computer reservation system services;

(iv) specialty air services;

(v) ground handling services; and

(vi) airport operation services.

4. This Chapter shall not apply to measures affecting natural persons seeking access to the employment market of a Party, nor shall it apply to measures regarding nationality, citizenship, residence or employment on a permanent basis.

5. For greater certainty, Annex 8A (Financial Services), Annex 8B (Telecommunications Services), and Annex 8C (Professional Services) are an integral part of this Chapter.

Article 8.3: Scheduling of Commitments

1. Each Party shall make commitments under Article 8.4 (National Treatment) and Article 8.5 (Market Access) in accordance with either Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) or Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures).

2. A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) shall make commitments under the applicable paragraphs in Article 8.4 (National Treatment) and Article 8.5 (Market Access), and shall also make commitments under either Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) or Article 8.10 (Transparency List). A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) may also make commitments under Article 8.9 (Additional Commitments).

3　第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、次条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）、第八・六条（最恵国待遇）及び第八・十一条（現地における拠点）の該当する規定に基づく約束を行う。第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、また、第八・九条（追加的な約束）の規定に基づく約束を行うことができる。

4　2の規定にかかわらず、第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行うＡＳＥＡＮの構成国である後発開発途上締約国は、第八・六条（最恵国待遇）又は第八・十条（透明性に係る表）のいずれの規定に基づく約束も行う義務を負わない。当該後発開発途上締約国は、任意に当該約束を行うことができる。

内国民待遇

第八・四条　内国民待遇

1　第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表に記載する分野において、かつ、当該表に定める条件及び制限に従い、サービスの提供に影響を及ぼす全ての措置に関し、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、自国の同種のサービス及びサービス提供者に与える待遇よりも不利でない待遇を与える。（注）

2　第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、同条に規定する適合しない措置を除くほか、サービスの提供に影響を及ぼす全ての措置に関し、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、自国の同種のサービス及びサービス提供者に与える待遇よりも不利でない待遇を与える。（注）

注　この条の規定に従って行われる特定の約束は、締約国に対し、関連するサービス又はサービス提供者が自国のものでないことによって生ずる競争上の固有の不利益を補償することを要求するものと解してはならない。

3. A Party making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) shall make commitments under the applicable paragraphs in Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), and Article 8.11 (Local Presence). A Party making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) may also make commitments under Article 8.9 (Additional Commitments).

4. Notwithstanding paragraph 2, Least Developed Country Parties which are Member States of ASEAN making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) are not obliged to make commitments under either Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) or Article 8.10 (Transparency List). These Parties may, however, do so on a voluntary basis.

Article 8.4: National Treatment

1. A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) shall, in the sectors inscribed in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) and subject to any conditions and qualifications set out therein, accord to services and service suppliers of any other Party, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers.[5]

2. A Party making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) shall accord to services and service suppliers of any other Party, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers, subject to its non-conforming measures as provided in Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures).[6]

[5] Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

3　締約国は、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、自国の同種のサービス及びサービス提供者に与える待遇と形式的に同一の待遇を与えるか形式的に異なる待遇を与えるかのいずれかにより、1又は2に規定する義務を履行することができる。

4　締約国が他の締約国のサービス又はサービス提供者に与える形式的に同一の待遇又は形式的に異なる待遇により競争条件が当該他の締約国の同種のサービス又はサービス提供者と比較して自国のサービス又はサービス提供者にとって有利となる場合には、当該待遇は、自国のサービス又はサービス提供者に与える待遇よりも不利であると認める。

第八・五条　市場アクセス

1　第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、第八・一条（定義）(r)に掲げるサービスの提供の態様による市場アクセスに関し、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表において合意し、及び定める条件及び制限に基づく待遇よりも不利でない待遇を与える。（注）

2　締約国は、市場アクセスに係る約束を行った分野において、第八・七条（特定の約束に係る表）に規定する特定の約束に従い、又は第八・八条（適合しない措置に係る表）に規定する適合しない措置を除くほか、小地域を単位とするか自国の全領域を単位とするかを問わず、次の措置を採用し、又は維持してはならない。

注　この条のいかなる規定も、締約国に対し、関連するサービス又はサービス提供者が自国のものでないことによって生ずる競争上の固有の不利益を補償することを要求するものと解してはならない。

注　締約国は、第八・一条（定義）(r)(i)に規定するサービスの提供の態様によるサービスの提供に関し市場アクセスに係る約束を行う場合において、国境を越える資本の移動が当該サービス自体の重要な部分であるときは、当該約束をもって当該資本の移動を認めることを約束したこととする。締約国は、同条(r)(iii)に規定するサービスの提供の態様によるサービスの提供に関し市場アクセスに係る約束を行う場合には、当該約束をもって自国の領域への関連する資本の移動を認めることを約束したこととする。

3. A Party may meet the requirement under paragraph 1 or 2 by according to services and service suppliers of any other Party, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its own like services and service suppliers.

4. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of the Party compared to like services or service suppliers of any other Party.

Article 8.5: Market Access

1. With respect to market access through the modes of supply identified in subparagraph (r) of Article 8.1 (Definitions), a Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) shall accord services and service suppliers of any other Party treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations, and conditions agreed and specified in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services).[7]

2. The measures which a Party shall not adopt or maintain either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, either in sectors where market access commitments are undertaken and in accordance with its specific commitments, as provided in Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments), or subject to its non-conforming measures, as provided in the Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures), are defined as:

[6] Nothing in this Article shall be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

[7] If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph (r)(i) of Article 8.1 (Definitions) and if the cross-border movement of capital is an essential part of the service itself, that Party is thereby committed to allow such movement of capital. If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph (r)(iii) of Article 8.1 (Definitions), it is thereby committed to allow related transfers of capital into its territory.

(a) サービス提供者の数の制限（数量割当て、独占、排他的なサービス提供者又は経済上の需要を考慮するとの要件のいずれによるものであるかを問わない。）

(b) サービスの取引総額又は資産総額の制限（数量割当てによるもの又は経済上の需要を考慮するとの要件によるもの）

(c) サービスの事業の総数又は指定された数量単位によって表示されたサービスの総産出量の制限（数量割当てによるもの又は経済上の需要を考慮するとの要件によるもの）（注）

(d) 特定のサービスの分野において雇用され、又はサービス提供者が雇用する自然人であって、特定のサービスの提供に必要であり、かつ、当該サービスの提供に直接関係するものの総数の制限（数量割当てによるもの又は経済上の需要を考慮するとの要件によるもの）

(e) サービス提供者が法定の事業体又は合弁企業を通じてサービスを提供するに当たり、当該法定の事業体又は合弁企業について特定の形態を制限し、又は要求する措置

(f) 外国資本の参加の制限（外国資本による株式保有の比率の上限を定めるもの又は外国資本による個別若しくは全体の投資の総額の比率の上限を定めるもの）

第八・六条　最恵国待遇

1　次条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国であって、第八・三条（約束に係る表の記載）2の規定に従って最恵国待遇に関する約束を行うことを選択するものは、次のいずれかの分野及び小分野に関して、かつ、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表に定める条件及び制限に従い、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、その他のいずれかの締約国又は非締約国の同種のサービス及びサービス提供者に与える待遇よりも不利でない待遇を与える。

注　この(c)に規定する制限には、サービスの提供のための投入を制限する締約国の措置を含まない。

最恵国待遇

(a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirements of an economic needs test;

(b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;[8]

(d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint venture through which a service supplier may supply a service; and

(f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentage limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

Article 8.6: Most-Favoured-Nation Treatment

1. A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) that opts under paragraph 2 of Article 8.3 (Scheduling of Commitments) to make commitments on Most-Favoured-Nation Treatment shall:

[8] This subparagraph does not cover measures of a Party which limit inputs for the supply of services.

(a) 附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表に記載する分野及び小分野であって「ＭＦＮ」の記載によって特定されるもの

(b) 附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表の付録（最恵国待遇の対象分野）に記載する分野及び小分野

(c) 附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表の付録（最恵国待遇の免除分野に係る表）に含まれない分野及び小分野

2 第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の自国の表に記載する適合しない措置を除くほか、他の締約国のサービス及びサービス提供者に対し、その他のいずれかの締約国又は非締約国の同種のサービス及びサービス提供者に与える待遇よりも不利でない待遇を与える。

3 1及び2の規定にかかわらず、各締約国は、この協定が効力を生ずる日において効力を有し、又はこの協定が効力を生ずる日の前に署名された全ての二国間又は多数国間の国際協定に基づき他の締約国又は非締約国のサービス及びサービス提供者に対して異なる待遇を与える措置を採用し、又は維持する権利を留保する。

4 1及び2の規定にかかわらず、ＡＳＥＡＮの構成国である各締約国は、ＡＳＥＡＮの構成国である締約国の間の経済統合の一層広範な進展の一部としての物品若しくはサービスの貿易又は投資の自由化に関する協定に基づきＡＳＥＡＮの構成国である他の締約国のサービス及びサービス提供者に対して異なる待遇を与える措置を採用し、又は維持する権利を留保する。

(a) in respect of the sectors and subsectors inscribed in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) that are identified with an "MFN";

(b) in respect of the sectors and subsectors set out in its Most-Favoured-Nation Treatment Sectoral Coverage Appendix to its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services); or

(c) in respect of the sectors and subsectors that are not contained in its Most-Favoured-Nation Treatment Sectoral Exemption List Appendix to its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services),

and subject to any conditions and qualifications set out therein, accord to services and service suppliers of another Party treatment no less favourable than that it accords to like services and service suppliers of any other Party or of any non-Party.

2. A Party making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) shall, subject to its non-conforming measures set out in its Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment), accord to services and service suppliers of another Party treatment no less favourable than that it accords to like services and service suppliers of any other Party or of any non-Party.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, each Party reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to services and service suppliers of any other Party or of any non-Party under any bilateral or multilateral international agreement in force at, or signed prior to, the date of entry into force of this Agreement.

4. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, each Party which is a Member State of ASEAN reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to services and service suppliers of any other Party which is a Member State of ASEAN taken under an agreement on the liberalisation of trade in goods or services or investment as part of a wider process of economic integration among the Parties which are Member

5　この章の規定は、特定の地域で生産され、かつ、消費されるサービスを国境に隣接する地域に限定して交換することを容易にするため、締約国が隣接国に対して有利な待遇を与えることを妨げるものと解してはならない。

第八・七条　特定の約束に係る表

1　この条の規定に従って約束を行う締約国は、第八・四条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）及び第八・九条（追加的な約束）の規定に従って行う特定の約束を附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表に記載する。附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の各表は、当該特定の約束を行った分野に関し、次の事項を特定する。

(a)　市場アクセスの条件及び制限

(b)　内国民待遇についての条件及び制限

(c)　追加的な約束

(d)　適当な場合には、当該特定の約束の履行のための期間

2　第八・四条（内国民待遇）及び第八・五条（市場アクセス）のいずれの規定にも適合しない措置については、第八・五条（市場アクセス）の規定に関する欄に記載する。この場合には、その記載は、第八・四条（内国民待遇）の規定についての条件又は制限でもあるとみなす。

3　この条の規定に従って約束を行う各締約国は、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表において、将来の自由化の対象となる分野又は小分野を「ＦＬ」の記載により特定する。これらの分野及び小分野において、1(a)及び(b)に掲げる適用される条件及び制限については、当該各締約国の現行の措置に限定する。

States of ASEAN.

5. The provisions of this Chapter shall not be construed as to prevent any Party from conferring or according advantages to adjacent countries in order to facilitate exchanges limited to contiguous frontier zones of services that are both locally produced and consumed.

Article 8.7: Schedules of Specific Commitments

1. A Party making commitments in accordance with this Article shall set out in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services), the specific commitments it undertakes under Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), and Article 8.9 (Additional Commitments). With respect to sectors where such commitments are undertaken, each Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) shall specify:

(a) terms, limitations, and conditions on market access;

(b) conditions and qualifications on national treatment;

(c) undertakings relating to additional commitments; and

(d) where appropriate, the time frame for implementation of such commitments.

2. Measures inconsistent with both Article 8.4 (National Treatment) and Article 8.5 (Market Access) shall be inscribed in the column relating to Article 8.5 (Market Access). In this case, the inscription shall be considered to provide a condition or qualification to Article 8.4 (National Treatment) as well.

3. Each Party making commitments in accordance with this Article shall identify in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) sectors or subsectors for future liberalisation with "FL". In these sectors and subsectors, any applicable terms, limitations, conditions, and qualifications, referred to in subparagraphs 1(a) and (b) shall be limited to existing measures of that Party.

特定の約束に係る表

4　締約国は、3に規定する措置について、第八・四条（内国民待遇）又は第八・五条（市場アクセス）の規定との抵触を改正の直前よりも削減し、又は撤廃するような態様で改正する場合には、その後、第八・四条（内国民待遇）又は第八・五条（市場アクセス）の規定との抵触を一層増加させるような態様で改正してはならない。

5　3の規定にかかわらず、ＡＳＥＡＮの構成国である後発開発途上締約国は、将来の自由化の対象となる分野又は小分野を特定する義務を負わない。当該後発開発途上締約国は、当該分野又は小分野を任意に特定することができる。

第八・八条　適合しない措置に係る表

1　この条の規定に従って約束を行う締約国に関し、第八・四条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）、第八・六条（最恵国待遇）及び第八・十一条（現地における拠点）の規定は、次のものについては、適用しない。

(a)　当該締約国が維持するこれらの規定に適合しない現行の措置であって、次に掲げるもの

(i)　中央政府によって維持される措置であって、附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の自国の表の表Ａに記載するもの

(ii)　地域政府によって維持される措置であって、附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の自国の表の表Ａに記載するもの

(iii)　地方政府によって維持される措置

(b)　(a)に規定する適合しない措置の継続又は即時の更新

4. If a Party amends a measure referred to in paragraph 3 in a manner that reduces or eliminates the inconsistency of that measure with Article 8.4 (National Treatment) or Article 8.5 (Market Access), as it existed immediately before the amendment, that Party shall not subsequently amend that measure in a manner that increases the measure's inconsistency with Article 8.4 (National Treatment) or Article 8.5 (Market Access).

5. Notwithstanding paragraph 3, Least Developed Country Parties which are Member States of ASEAN are not obliged to identify sectors or subsectors for future liberalisation. These Parties may, however, do so on a voluntary basis.

Article 8.8: Schedules of Non-Conforming Measures

1. For a Party making commitments in accordance with this Article, Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), and Article 8.11 (Local Presence) shall not apply to:

(a) any existing non-conforming measure that is maintained by that Party at:

(i) the central level of government, as set out by that Party in List A of its Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment);

(ii) a regional level of government, as set out by that Party in List A of its Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment); or

(iii) a local level of government;

(b) the continuation or prompt renewal of any non-conforming measure referred to in subparagraph (a); and

(c) (a)に規定する適合しない措置の改正（当該改正の直前における当該措置と第八・四条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）、第八・六条（最恵国待遇）又は第八・十一条（現地における拠点）の規定との適合性の水準を低下させないものに限る。）

(c) an amendment to any non-conforming measure referred to in subparagraph (a) to the extent that the amendment does not decrease the conformity of the measure, as it existed immediately before the amendment, with Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), or Article 8.11 (Local Presence).

2 第八・四条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）、第八・六条（最恵国待遇）及び第八・十一条（現地における拠点）の規定は、締約国が附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の自国の表のB に記載する分野、小分野又は活動に関して採用し、又は維持する措置については、適用しない。

2. Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), and Article 8.11 (Local Presence) shall not apply to any measure that a Party adopts or maintains with respect to sectors, subsectors, or activities set out in List B of its Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Services and Investment).

追加的な約束

第八・九条　追加的な約束

Article 8.9: Additional Commitments

1 締約国は、次に掲げる規定に基づく表への記載の対象となっていないサービスの貿易に影響を及ぼす措置（資格、基準又は免許についての事項に関するものを含む。）に関する約束について交渉することができる。

1. The Parties may negotiate commitments with respect to measures affecting trade in services, including those regarding qualifications, standards, or licensing matters, not subject to scheduling, under:

(a) 第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国については、第八・四条（内国民待遇）又は第八・五条（市場アクセス）の規定

(a) Article 8.4 (National Treatment) or Article 8.5 (Market Access) for those Parties making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments); or

(b) 前条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国については、第八・四条（内国民待遇）、第八・五条（市場アクセス）、第八・六条（最恵国待遇）又は第八・十一条（現地における拠点）の規定

(b) Article 8.4 (National Treatment), Article 8.5 (Market Access), Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), or Article 8.11 (Local Presence) for those Parties making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures).

2 1(a)の規定に従って追加的な約束を行う締約国は、当該約束を附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表に記載する。

2. A Party making additional commitments under subparagraph 1(a) shall inscribe such commitments in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services).

3 1(b)の規定に従って追加的な約束を行う締約国は、当該約束を附属書Ⅲ（サービス及び投資に関する留保及び適合しない措置に係る表）の自国の表のC に記載する。

3. A Party making additional commitments under subparagraph 1(b) shall inscribe such commitments in List C of its Schedule in Annex III (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for

第八・十条　透明性に係る表

1　第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国であって、第八・三条（約束に係る表の記載）2の規定に従ってこの条の規定に基づく約束を行うことを選択するものは、中央政府が維持する第八・四条（内国民待遇）又は第八・五条（市場アクセス）の規定に適合しない現行の措置に関する拘束力のない透明性に係る表（以下この章において「透明性に係る表」という。）を作成し、他の締約国に送付し、及びインターネットにおいて公に利用可能なものとする。当該透明性に係る表には、この章において当該締約国が特定の約束を行った分野を含める。

2　締約国の透明性に係る表については、透明性のためにのみ作成するものであり、提出の時点において正確なものとし、並びにこの章の規定に基づく当該締約国の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。この条のいかなる規定も、締約国が1に規定する措置を改正することを妨げるものではない。締約国の透明性に係る表の記載と附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の当該締約国の表の記載に相違がある場合には、同附属書の当該締約国の表の記載が優先する。

3　透明性に係る表には、次の要素を含める。

(a)　分野及び小分野又は活動

(b)　適合しない規定の種類（内国民待遇又は市場アクセス）

(c)　措置の法的根拠又は権限

(d)　措置の簡潔な説明

4　締約国は、自国の透明性に係る表について、これが完全かつ正確であることを確保するため、必要に応じ、次のいずれかの方法によって更新する。

(a)　新たな又は改正された適合しない措置を加えること。

Services and Investment).

Article 8.10: Transparency List

1. A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) that opts under paragraph 2 of Article 8.3 (Scheduling of Commitments) to make commitments under this Article shall prepare, forward to the other Parties, and make publicly available on the internet, a non-binding transparency list of its existing measures maintained at the central government level which are inconsistent with Article 8.4 (National Treatment) or Article 8.5 (Market Access) (hereinafter referred to as "Transparency List" in this Chapter). Such a Transparency List shall cover the sectors in which the Party has undertaken specific commitments in this Chapter.

2. A Party's Transparency List is made solely for the purposes of transparency, and shall be accurate at the time of submission and shall not affect the rights and obligations of that Party under this Chapter. Nothing in this Article shall prevent a Party from amending its measures referred to in paragraph 1. If there are any discrepancies between a Party's Transparency List and its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services), the latter shall prevail.

3. Each Transparency List shall include the following elements:

(a) the sector and subsector or activity;

(b) the type of inconsistency (National Treatment or Market Access);

(c) the legal source or authority of the measure; and

(d) a succinct description of the measure.

4. A Party shall update, as necessary, its Transparency List to ensure it is complete and accurate by:

(a) adding any new or amended inconsistent measure; or

(b) 存在しなくなった措置を削除すること又は適合しない措置を維持しなくなった分野、小分野若しくは活動を削除すること。

5 いずれの締約国も、透明性に係る表から生ずる紛争又は解釈上の問題について、第十九章（紛争解決）の規定による紛争解決を求めてはならない。

現地における拠点

第八・十一条 現地における拠点

第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って約束を行う締約国は、他の締約国のサービス提供者に対し、同条に規定する適合しない措置を除くほか、第八・一条（定義）(r)(i)、(ii)又は(iv)に規定するサービスの提供を行うための条件として、自国の領域において代表事務所、支店若しくは何らかの形態の法人を設立し、若しくは維持し、又は居住することを要求してはならない。

移行

第八・十二条 移行

1 第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国（以下この条において「移行締約国」という。）は、他の締約国への配布のため、この協定が効力を生ずる日の後三年以内（カンボジア、ラオス及びミャンマーについては、この協定が効力を生ずる日の後十二年以内）に、第八・八条（適合しない措置に係る表）（注）に合致する適合しない措置に係る表の案（以下この条において「表の案」という。）をサービス及び投資に関する委員会に提出する。

注 この1に規定する表の案及び4に規定する採択済みの表については、第八・八条（適合しない措置に係る表）1(a)の規定において「現行の」というときは、「締約国の採択済みの表が効力を生ずる日において効力を有する」をいうものとする。

(b) removing any measure that has ceased to exist, or any sector, subsector, or activity for which it no longer maintains an inconsistent measure.

5. No Party shall have recourse to dispute settlement under Chapter 19 (Dispute Settlement) for any dispute or matter of interpretation arising out of a Transparency List.

Article 8.11: Local Presence

A Party making commitments in accordance with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) shall not require a service supplier of another Party to establish or maintain a representative office, a branch, or any form of juridical person, or to be resident, in its territory as a condition for the supply of a service as described in subparagraph (r)(i), (ii), or (iv) of Article 8.1 (Definitions), subject to its non-conforming measures as provided in Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures).

Article 8.12: Transition

1. A Party making commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) (hereinafter referred to as a "transitioning Party" in this Article) shall submit a proposed Schedule of Non-Conforming Measures (hereinafter referred to as a "Proposed Schedule" in this Article) that accords with Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures)[9] to the Committee on Services and Investment for circulation to the other Parties, no later than three years, or for Cambodia, Lao PDR, and Myanmar, no later than 12 years, after the date of entry into force of this Agreement.

[9] For the purposes of a Proposed Schedule referred to in this paragraph and an Adopted Schedule referred to in paragraph 4, the references to "existing" in subparagraph 1(a) of Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures) shall be deemed to mean "in effect on the date of entry into force of the Party's Adopted Schedule".

2　各移行締約国の表の案に含まれる約束については、第八・三条（約束に係る表の記載）2の規定に従って行われた当該各移行締約国の約束と比較して、同等又は一層高い水準の自由化を記載するものとし、約束の水準を低下させるものとしてはならない。

3　締約国は、検証及び明確化のために表の案の検討を行うものとし、表の案が2に定める要件を満たすことを確保するため意見を述べる機会を有する。検証及び明確化の過程は、締約国に特定の新しい約束について交渉する権利を与えるものではない。（注）移行締約国は、受領した意見に回答する機会及び自国の表の案における曖昧な点、語句の欠落又は誤りを解決することを目的として必要に応じて表の案の修正又は改定を行う機会を有する。

4　サービス及び投資に関する委員会は、3に規定する検証及び明確化の過程が完了した後、5の規定に従って附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の移行締約国の表に代わる当該移行締約国の表の案をコンセンサス方式によって採択することができる（採択された表を以下この条において「採択済みの表」という。）。移行締約国は、その後、自国の採択済みの表を寄託者に提出し、関係する国内手続を完了した旨を寄託者に対して書面により通告する。（注）

注　この条のいかなる規定も、締約国に対し、特定の分野又は小分野について第八・六条（最恵国待遇）の規定に基づく約束を行うことを要求するものではない。

注　この4の規定は、移行締約国が、関係する国内手続を行うに当たり、自国の採択済みの表の可能性のある改定について締約国間で協議するよう要請すること及びこの4の規定に従って行う寄託者への提出のためにサービス及び投資に関する委員会が改定された採択済みの表の改定をコンセンサス方式によって採択するよう要請することを排除するものではない。

2. The commitments contained in each transitioning Party's Proposed Schedule shall provide an equivalent or a greater level of liberalisation and shall not result in a decrease in the level of commitments as compared to the transitioning Party's commitments, made in accordance with paragraph 2 of Article 8.3 (Scheduling of Commitments).

3. The Parties shall consider the Proposed Schedule for the purposes of verification and clarification, and shall have the opportunity to make comments to ensure that the Proposed Schedule meets the requirements specified in paragraph 2. The verification and clarification process shall not entitle the Parties to negotiate specific new commitments.[10] The transitioning Party shall have the opportunity to respond to any comments received and to modify or revise its Proposed Schedule, as may be necessary, with a view to resolving any ambiguities, omissions, or errors in its Proposed Schedule.

4. Upon completion of the verification and clarification process referred to in paragraph 3, the Committee on Services and Investment may adopt, by consensus, the transitioning Party's Proposed Schedule, which shall replace the transitioning Party's Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) subject to paragraph 5 (hereinafter referred to as an "Adopted Schedule" in this Article). The transitioning Party shall then submit its Adopted Schedule to the Depositary and notify it in writing of the completion of any applicable domestic processes.[11]

[10] For greater certainty, nothing in this Article requires a Party to make commitments under Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) in respect of a specific sector or subsector.

[11] For greater certainty, this paragraph does not exclude the possibility of a transitioning Party, when undertaking its applicable domestic processes, requesting consultations among the Parties regarding potential revisions to its Adopted Schedule, and requesting the Committee on Services and Investment to adopt, by consensus, a revised Adopted Schedule for submission by the transitioning Party to the Depositary in accordance with this paragraph.

5　第二十・四条（改正）の規定にかかわらず、移行締約国が自国の採択済みの表を寄託者に提出し、関係する国内手続を完了した旨を寄託者に対して書面により通告した場合には、当該移行締約国の採択済みの表は、当該移行締約国による寄託者への通告の日の後六十日で当該移行締約国と他の締約国との間で効力を生ずる。ただし、締約国が移行締約国による寄託者への通告の日から六十日以内に自国については当該採択済みの表が当該移行締約国による寄託者への通告の日から六十日以内に効力を生じない旨を寄託者に対して書面により通告した場合には、当該採択済みの表は、当該移行締約国と当該締約国との間では、当該締約国が自国の関係する国内手続を完了した旨を寄託者に対して書面により通告した日又は当該移行締約国と当該締約国が決定する他の日に効力を生ずる。

6　第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に基づく附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の移行締約国の表は、当該移行締約国と他の締約国との間で、当該移行締約国の採択済みの表が当該他の締約国について効力を生ずるまでの間、引き続き効力を有する。

7　1から4までに規定する過程は、この協定が効力を生ずる日から六年以内（カンボジア、ラオス及びミャンマーについては、この協定が効力を生ずる日から十五年以内）に完了させなければならない。

特定の約束に係る表の修正

第八・十三条　特定の約束に係る表の修正

1　第八・七条（特定の約束に係る表）の規定に従って約束を行う締約国（以下この条において「修正を行う締約国」という。）は、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の自国の表における約束が効力を生じた日から三年を経過した後いつでも、「ＦＬ」の記載がある分野又は小分野の約束を除くほか、当該約束を修正し、又は撤回することができる。ただし、修正を行う締約国が、この条の規定に従い、かつ、次のことを行うことを条件とする。

5. Notwithstanding Article 20.4 (Amendments), once a transitioning Party has submitted its Adopted Schedule to the Depositary and notified it in writing of the completion of any applicable domestic processes, the transitioning Party's Adopted Schedule shall enter into force between the transitioning Party and each other Party 60 days after the date of the transitioning Party's notification to the Depositary. However, if a Party notifies the Depositary in writing within 60 days of the date of the transitioning Party's notification to the Depositary that the Adopted Schedule will not enter into force for that Party within 60 days of the transitioning Party's notification to the Depositary, the Adopted Schedule shall enter into force between the transitioning Party and that Party on the date on which that Party notifies the Depositary in writing of the completion of its applicable domestic processes, or on such other date as the transitioning Party and that Party may decide.

6. For greater certainty, a transitioning Party's Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) under Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) shall remain in force between the transitioning Party and each other Party until the transitioning Party's Adopted Schedule has entered into force for that other Party.

7. The process referred to in paragraphs 1 through 4 shall be completed no later than six years, or for Cambodia, Lao PDR, and Myanmar, no later than 15 years, after the date of entry into force of this Agreement.

Article 8.13: Modification of Schedules

1. A Party that has made commitments in accordance with Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) (hereinafter referred to as a "modifying Party" in this Article) may modify or withdraw any commitment in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services), other than commitments in sectors or subsectors indicated with an "FL", at any time after three years from the date on which that commitment has entered into force, provided that it complies with this Article and that:

(a) 約束を修正し、又は撤回するとの自国の意図をその修正又は撤回の実施が予定される日の遅くとも三箇月前までにサービス及び投資に関する委員会に通報すること。

(b) 必要な補償的調整について合意に達することを目的として、要請を行った締約国と交渉を開始すること。

2 関係する締約国は、1(b)に規定する交渉を通じて補償的調整を図るに当たり、当該交渉の前に附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の修正を行う締約国の表に定められた水準よりもサービスの貿易にとって不利とならない互恵的な約束の一般的水準を維持するよう努める。

3 この条の規定に基づく補償的調整については、無差別に全ての締約国に与えられる。

4 1(b)に規定する要請が行われた最後の日の後三箇月以内又は修正を行う締約国と要請を行った締約国との間で合意した他の期間内に関係する締約国が補償的調整について合意に達することができない場合には、要請を行った締約国は、その問題を仲裁に付託することができる。補償を受ける権利を行使することを希望する締約国は、仲裁に参加しなければならない。修正を行う締約国は、仲裁の認定に従って補償的調整を行うまでの間自国の約束を修正し、又は撤回することができない。

5 4の規定による仲裁は、サービス及び投資に関する委員会が10の規定に基づいて別段の決定をする場合又は当該仲裁の当事国が別段の合意をする場合を除くほか、千九百九十九年七月十九日に採択されたサービスの貿易に関する一般協定第二十一条の規定の実施のための手続（文書番号S／L／第八十号）（その改正を含む。）（以下この章において「サービス貿易一般協定第二十一条手続」という。）の7から19までに規定する手続を準用して実施される。

(a) it notifies the Committee on Services and Investment of its intention to modify or withdraw a commitment no later than three months before the intended date of implementation of the modification or withdrawal; and

(b) it enters into negotiations with any requesting Party, with a view to reaching agreement on any necessary compensatory adjustment.

2. In achieving a compensatory adjustment through the negotiations referred to in subparagraph 1(b), the Parties concerned shall endeavour to maintain a general level of mutually advantageous commitments no less favourable to trade than that provided for in the modifying Party's Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) prior to such negotiations.

3. Any compensatory adjustment made pursuant to this Article shall be accorded on a non-discriminatory basis to all Parties.

4. If the Parties concerned are unable to reach an agreement on the compensatory adjustment within three months following the last date on which a request under subparagraph 1(b) has been made, or another period agreed by the modifying Party and each requesting Party, a requesting Party may refer the matter to arbitration. Any Party that wishes to enforce a right that it may have to compensation must participate in the arbitration. The modifying Party may not modify or withdraw its commitment until it has made compensatory adjustments in conformity with the findings of the arbitration.

5. Arbitrations undertaken pursuant to paragraph 4 shall be conducted in accordance with the procedures set out in paragraphs 7 through 19 of *Procedures for the Implementation of Article XXI of the General Agreement on Trade in Services adopted on 19 July 1999(S/L/80)*, as may be amended, (hereinafter referred to as "the GATS Article XXI Procedures" in this Chapter), which shall apply *mutatis mutandis*, unless otherwise decided by the Committee on Services and Investment under paragraph 10 or unless the parties to the arbitration agree otherwise.

6　修正を行う締約国が自国の提案した修正又は撤回を実施する場合において仲裁の認定に従わないときは、当該仲裁に参加した締約国は、当該認定に従って実質的に同等の利益を修正し、又は撤回することができる。その修正又は撤回は、当該修正を行う締約国についてのみ実施することができる。

7　いずれの締約国も次のいずれかの手続を要請しない場合には、修正を行う締約国は、第二十・四条（改正）の規定にかかわらず、サービス及び投資に関する委員会が10の規定に基づいて別段の決定をするときを除くほか、サービス貿易一般協定第二十一条手続の20から22までに規定する手続を準用して、その提案した修正又は撤回を自由に実施することができる。

(a)　1(b)の規定による交渉（1(a)の規定による通報の日から四十五日以内に要請するものとする。）

(b)　4の規定による仲裁

8　5及び7の規定の適用上、サービス貿易一般協定第二十一条手続は、次のとおり読み替えるものとする。

(a)　「事務局」及び「サービスの貿易に関する理事会」とあるのは、サービス及び投資に関する委員会

(b)　「第二十一条」とあるのは、第八・十三条（特定の約束に係る表の修正）

(c)　「ＷＴＯの加盟国」とあるのは、締約国

9　この協定とサービス貿易一般協定第二十一条手続とが抵触する場合には、その抵触の限りにおいて、この協定が優先する。

6. **If the modifying Party implements its proposed modification or withdrawal and does not comply with the findings of the arbitration, any Party that participated in the arbitration may modify or withdraw substantially equivalent benefits in conformity with those findings. Such a modification or withdrawal may be implemented solely with respect to the modifying Party.**

7. **If no Party has requested:**

(a) **negotiations under subparagraph 1(b) within 45 days of the date of a notification made pursuant to subparagraph 1(a); or**

(b) **arbitration pursuant to paragraph 4,**

the modifying Party shall be free to implement its proposed modification or withdrawal, notwithstanding Article 20.4 (Amendments), in accordance with the procedures set out in paragraphs 20 through 22 of the GATS Article XXI Procedures, which shall apply *mutatis mutandis*, unless otherwise decided by the Committee on Services and Investment under paragraph 10.

8. **For the avoidance of doubt, for the purposes of paragraphs 5 and 7, references in the GATS Article XXI Procedures to:**

(a) **"the Secretariat" and "the Council for Trade in Services" shall be read as references to the Committee on Services and Investment;**

(b) **"Article XXI" shall be read as references to Article 8.13 (Modification of Schedules); and**

(c) **"Members of the WTO" shall be read as references to the Parties.**

9. **In the event of any inconsistency between this Agreement and the GATS Article XXI Procedures, this Agreement shall prevail to the extent of the inconsistency.**

10 サービス及び投資に関する委員会は、この条の規定に基づき、附属書Ⅱ（サービスに関する特定の約束に係る表）の締約国の表における約束を修正し、若しくは撤回し、又は仲裁を行うための手続を作成し、又は修正することができる。この条の規定に基づいて自国の約束を修正し、又は撤回しようとする締約国は、当該手続に従う。

第八・十四条　透明性

1 締約国は、相互の市場にアクセスして業務を行うサービス提供者の能力を向上させるに当たりサービスの貿易を規律する透明性がある措置が重要であることを認識する。各締約国は、サービスの貿易における規制の透明性を促進する。

2 各締約国は、次の措置及び国際協定を速やかに、かつ、緊急の場合を除くほか遅くとも当該措置及び国際協定が効力を生ずる時までに公表する。

(a) サービスの貿易に影響を及ぼす一般に適用される全ての関連する措置

(b) サービスの貿易に関連を有し、又は影響を及ぼす全ての国際協定であって自国が署名国であるもの

3 各締約国は、可能な限り、2に規定する措置及び国際協定について、インターネットにおいて公に利用可能なものとし、及び自国の法的枠組みに定める限りにおいて、英語により公に利用可能なものとする。

4 2及び3に規定する公表が実行可能でない場合には、2に規定する措置及び国際協定に関する情報（注）は、他の方法により公に利用可能なものとする。

5 各締約国は、この章の規定の対象となる事項について締約国間の連絡を円滑にするために連絡部局を指定する。連絡部局は、他の締約国の要請があった場合には、次のことを行う。

注　各締約国は、自国が選択した言語により当該情報を公表することができる。

10. The Committee on Services and Investment may establish or amend procedures for the modification or withdrawal of a Party's commitments in its Schedule in Annex II (Schedules of Specific Commitments for Services) or the conduct of arbitration, under this Article. Any Party that seeks to modify or withdraw its commitments under this Article shall do so in accordance with any such procedures.

Article 8.14: Transparency

1. The Parties recognise that transparent measures governing trade in services are important in facilitating the ability of service suppliers to gain access to, and operate in, each other's markets. Each Party shall promote regulatory transparency in trade in services.

2. Each Party shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force:

(a) all relevant measures of general application affecting trade in services; and

(b) all international agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Party is a signatory.

3. To the extent possible, each Party shall make the measures and international agreements referred to in paragraph 2 publicly available on the internet and, to the extent provided under its legal framework, in the English language.

4. Where publication referred to in paragraphs 2 and 3 is not practicable, such information[12] shall be made otherwise publicly available.

5. Each Party shall designate a contact point to facilitate communications among the Parties on any matter covered by this Chapter. On request of another Party, the contact point shall:

[12] For greater certainty, such information may be published in each Party's chosen language.

(a) 関連する事項について責任を有する官署又は職員を特定すること。

(b) 当該事項に関して、要請を行った締約国との連絡を円滑にすることを必要に応じて支援すること。

6 各締約国は、次の事項に関する特定の情報についての他の締約国の要請に対して速やかに応ずる。

(a) 2(a)に規定する措置又は2(b)に規定する国際協定

(b) サービスの貿易に著しく影響を及ぼす法令又は行政上の指針の導入又は変更

(a) identify the office or official responsible for the relevant matter; and

(b) assist as necessary in facilitating communications with the requesting Party with respect to that matter.

6. Each Party shall respond promptly to any request by any other Party for specific information on:

(a) any measures referred to in subparagraph 2(a) or international agreements referred to in subparagraph 2(b); and

(b) any new, or any changes to existing, laws, regulations or administrative guidelines which significantly affect trade in services.

国内規制

第八・十五条　国内規制

1 各締約国は、サービスの貿易に影響を及ぼす一般に適用される全ての措置が合理的、客観的及び公平な態様で運用されることを確保する。

2 各締約国は、サービスの貿易に影響を及ぼす行政上の決定について、司法裁判所、仲裁裁判所若しくは行政裁判所又は司法上の、仲裁による若しくは行政上の手続であって、影響を受けたサービス提供者の要請に基づき速やかに当該行政上の決定を審査し、及び正当とされる場合には適当な救済を与えるものを維持し、又は実行可能な限り速やかに設定する。締約国は、当該手続が当該行政上の決定について責任を有する当局から独立したものでない場合には、当該手続において実際に客観的かつ公平な審査が行われることを確保する。

3 2のいかなる規定も、締約国に対し、その憲法上の構造又は法制の性質に反することとなる裁判所又は手続の設定を要求するものと解してはならない。

4 締約国は、サービス貿易一般協定第六条4に規定する交渉の結果が効力を生じた場合には、当該交渉の結果を検討するものとし、適当なときは、締約国間で協議した後、当該交渉の結果についてこの章の規定の下で効力を生ずるものとするため、この条の規定を改正する。

Article 8.15: Domestic Regulation

1. Each Party shall ensure that all measures of general application affecting trade in services are administered in a reasonable, objective, and impartial manner.

2. Each Party shall maintain or institute as soon as practicable judicial, arbitral, or administrative tribunals or procedures which provide, on request of an affected service supplier, for the prompt review of, and where justified, appropriate remedies for, administrative decisions affecting trade in services. Where such procedures are not independent of the agency entrusted with the administrative decision concerned, the Party shall ensure that the procedures in fact provide for an objective and impartial review.

3. Nothing in paragraph 2 shall be construed to require a Party to institute such tribunals or procedures where this would be inconsistent with its constitutional structure or the nature of its legal system.

4. If the results of the negotiations related to paragraph 4 of Article VI of GATS enter into effect, the Parties shall review the results

5　各締約国は、自国の政策目的を実現するためにサービスの提供について規制を行い、及び新たな規制を導入する権利を有することを認識しつつ、資格要件、資格の審査に係る手続、技術上の基準及び免許要件に関連する措置がサービスの貿易に対する不必要な障害とならないことを確保するため、自国が採用し、又は維持するこれらの措置が次の基準に適合することを確保するよう努める。

(a)　客観的な、かつ、透明性がある基準（サービスを提供する能力等）に基づくこと。

(b)　サービスの質を確保するために必要な範囲を超えて負担とならないこと。

(c)　免許に係る手続については、それ自体がサービスの提供に対する制限とならないこと。

6　締約国が5(a)の規定に基づく義務を遵守しているかどうかを決定するに当たっては、当該締約国が適用する関係国際機関（注）の国際的基準を考慮する。

7　締約国は、サービスの提供のために許可を受けることを要求する場合には、自国の権限のある当局が次のことを行うことを確保する。

(a)　関連する申請手続の完了のために徴収する許可に係る手数料が合理的なかつ透明性があるものであること及び当該手数料自体がサービスの提供に対する制限とならないことを確保すること。この(a)の規定の適用上、許可に係る手数料は、天然資源の利用料、オークション、入札その他の差別的でない手段による特許の付与のための支払及びユニバーサル・サービスの提供のための強制的な負担を含まない。

注　「関係国際機関」とは、締約国の関係機関が参加することができる国際機関をいう。

of such negotiations and shall amend this Article as appropriate, after consultation among the Parties to bring the results of such negotiations into effect under this Chapter.

5.　**With a view to ensuring that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards, and licensing requirements do not constitute unnecessary barriers to trade in services, while recognising the right to regulate and to introduce new regulations on the supply of services in order to meet its policy objectives, each Party shall endeavour to ensure that any such measures that it adopts or maintains are:**

(a)　**based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service;**

(b)　**not more burdensome than necessary to ensure the quality of the service; and**

(c)　**in the case of licensing procedures, not in themselves a restriction on the supply of the service.**

6.　**In determining whether a Party is in conformity with its obligations under subparagraph 5(a), international standards of relevant international organisations[13] applied by that Party shall be taken into account.**

7.　**Where a Party requires authorisation for the supply of a service, it shall ensure that its competent authorities:**

(a)　**ensure that any authorisation fees charged for the completion of relevant application procedures are reasonable, transparent, and do not in themselves restrict the supply of a service. For the purposes of this subparagraph, authorisation fees do not include fees for the use of natural resources, payment for auction,**

[13] **"Relevant international organisations" refers to international bodies whose membership is open to the relevant bodies of the Parties.**

(b) 自国の法令に基づき不備がないと認められる申請が提出された後合理的な期間内に、申請者に対して当該申請に関する決定を通知すること。

(c) 申請を処理するための指標となる日程を実行可能な限りにおいて設定すること。

(d) 申請者の要請があった場合には、申請の処理状況に関する情報を不当に遅滞することなく提供すること。

(e) 不備がある申請については、申請者の要請があった場合には、申請を不備がないものとするために必要な全ての追加の情報を実行可能なときは特定し、及び合理的な期間内に不備を是正する機会を与えること。

(f) 申請を終了させ、又は拒否する場合には、可能な限り、申請者に対し、その終了又は拒否の理由を書面により不当に遅滞することなく通知すること。申請者は、新たな申請を任意に再提出することができる。

(g) 自国の法令が許容する範囲内で、免許又は資格の申請の提出のために自国の領域に所在することを要求しないこと。

(h) 自国の法令に従い、申請が真正であることについて書面による提出と同等の条件の下で、電子的様式による申請を受理するよう努めること。

(i) 適当と認める場合には、自国の法令に基づいて認証された文書の写しを原本に代えて受理すること。

tendering, or other non-discriminatory means of awarding concessions, or mandated contributions to universal services provision;

(b) within a reasonable period of time after the submission of an application considered complete under its laws and regulations, inform the applicant of the decision concerning the application;

(c) to the extent practicable, establish an indicative time frame for processing of an application;

(d) on request of the applicant, provide, without undue delay, information concerning the status of the application;

(e) in the case of an incomplete application and on request of the applicant, identify, where practicable, all the additional information that is required to complete the application, and provide the opportunity to remedy deficiencies within a reasonable time frame;

(f) if an application is terminated or denied, to the extent possible and without undue delay, inform the applicant in writing of the reasons for such action. The applicant will have the possibility of resubmitting, at its discretion, a new application;

(g) to the extent permissible under its laws and regulations, do not require physical presence in the territory of a Party for the submission of an application for a licence or qualification;

(h) endeavour to accept applications in electronic format under the equivalent conditions of authenticity as paper submissions, in accordance with its laws and regulations; and

(i) where they deem appropriate, accept copies of documents authenticated in accordance with its laws and regulations, in place of original documents.

8　各締約国は、他の締約国の自由職業家の能力を確認するための適当な手続を定める。各締約国は、免許要件又は資格要件に試験の合格を含む場合には、実行可能な限り次のことを確保する。

(a)　当該試験が合理的な期間ごとに行われること。

(b)　関心を有する者が出願を行うことができるように合理的な期間を与えること。

9　各締約国は、自国の法令に従い、他の締約国のサービス提供者が当該他の締約国の領域において取引する際に用いる事業上の名称を使用することを不当に制限することなく許可する。

10　1から9までの規定は、第八・七条（特定の約束に係る表）又は第八・八条（適合しない措置に係る表）の規定に従って締約国が行う約束により第八・四条（内国民待遇）又は第八・五条（市場アクセス）の規定の対象とならない分野又は措置については、当該分野又は措置がこれらの規定の対象とならない限りにおいて、適用しない。

第八・十六条　承認

1　締約国は、サービス提供者に対して許可、免許又は資格証明を与えるための自国の基準の全部又は一部を適用するに当たり、また、4に規定する要件に従い、いずれかの国において得られた教育若しくは経験、満たされた要件又は与えられた免許若しくは資格証明を承認することができる。その承認は、措置の調和その他の方法によって行うことができるものとし、当該いずれかの国との協定若しくは取決めに基づいて又は一方的に与えることができる。

2　1に規定する協定又は取決めの当事国である締約国は、要請があった場合には、当該協定又は取決めが現行のものであるか将来におけるものであるかを問わず、他の締約国に対し、当該協定若しくは取決めへの当該他の締約国の加入について交渉し、又はこれと同等の協定若しくは取決めについて交渉するための適当な機会を与える。締約国は、承認を一方的に与える場合には、他の締約国に対し、当該他の締約国の

8.　Each Party shall provide adequate procedures to verify the competence of professionals of another Party. If licensing or qualification requirements include the completion of an examination, each Party shall, to the extent practicable, ensure that:

(a)　the examination is scheduled at reasonable intervals; and

(b)　a reasonable period of time is provided to enable interested persons to submit an application.

9.　Each Party shall, subject to its laws and regulations, permit service suppliers of another Party to use, without undue restrictions, the business names under which they trade in the territory of that other Party.

10.　Paragraphs 1 through 9 shall not apply to a sector or measure to the extent that such sector or measure is not subject to Article 8.4 (National Treatment) or Article 8.5 (Market Access) by reason of a Party's commitments made in accordance with either Article 8.7 (Schedules of Specific Commitments) or Article 8.8 (Schedules of Non-Conforming Measures).

Article 8.16: Recognition

1.　For the purposes of the fulfilment, in whole or in part, of its standards or criteria for the authorisation, licensing, or certification of service suppliers, and subject to the requirements of paragraph 4, a Party may recognise the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted in a particular country. Such recognition, which may be achieved through harmonisation or otherwise, may be based upon an agreement or arrangement with the country concerned, or may be accorded autonomously.

2.　A Party that is party to an agreement or arrangement of the type referred to in paragraph 1, whether existing or future, shall afford adequate opportunity for the other Parties, upon request, to negotiate their accession to such an agreement or arrangement, or to negotiate comparable ones with it. Where a Party accords

領域において得られた教育、経験、免許若しくは資格証明又は満たされた要件が承認されるべきであることを明らかにするための適当な機会を与える。

3 第八・六条（最恵国待遇）のいかなる規定も、締約国に対し、他の締約国において得られた教育若しくは経験、満たされた要件又は与えられた免許若しくは資格証明に承認を与えることを要求するものと解してはならない。

4 締約国は、サービス提供者に対して許可、免許又は資格証明を与えるための自国の基準を適用するに当たって他の締約国との間で差別する手段又はサービスの貿易に対する偽装した制限となるような態様で承認を与えてはならない。

5 承認は、適当な場合には、多数国間で合意された基準に基づくべきである。締約国は、適当な場合には、承認のための共通の国際的基準及び自由職業等のサービスの業務のための共通の国際的基準を確立し、及び採用するため、関連する政府間機関及び非政府機関と協力して作業を行う。

6 各締約国は、附属書八Ｃ（自由職業サービス）に定めるところにより、自由職業サービスの貿易の円滑化（自国の領域内の関連機関に対して承認に関する協定又は取決めのための交渉を開始するよう奨励することを含む。）に努める。

第八・十七条　独占及び排他的なサービス提供者

独占及び排他的なサービス提供者

1 各締約国は、自国の領域内の独占的なサービス提供者が関連する市場において独占的なサービスを提供するに当たり、第八・四条（内国民待遇）及び第八・五条（市場アクセス）の規定に基づく自国の義務に反する態様で活動しないことを確保する。

2 締約国の独占的なサービス提供者が自己の独占権の範囲外であり、かつ、当該締約国の約束の対象であるサービスの提供に当たって直接に又は提携する会社を通じて競争する場合には、当該締約国は、当該独

recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Party to demonstrate that education, experience, licences, or certifications obtained or requirements met in that other Party's territory should be recognised.

3. Nothing in Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) shall be construed to require any Party to accord such recognition to the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted in another Party.

4. A Party shall not accord recognition in a manner which would constitute a means of discrimination between other Parties in the application of its standards or criteria for the authorisation, licensing, or certification of service suppliers, or a disguised restriction on trade in services.

5. Where appropriate, recognition should be based on multilaterally agreed criteria. In appropriate cases, Parties shall work in cooperation with relevant inter-governmental and non-governmental organisations towards the establishment and adoption of common international standards and criteria for recognition and common international standards for the practice of relevant services trades and professions.

6. As set out in Annex 8C (Professional Services), each Party shall endeavour to facilitate trade in professional services, including through encouraging relevant bodies in its territory to enter into negotiations for agreements or arrangements on recognition.

Article 8.17: Monopolies and Exclusive Service Suppliers

1. Each Party shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Party's obligations under Article 8.4 (National Treatment) and Article 8.5 (Market Access).

2. Where a Party's monopoly supplier of a service competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to

占的なサービス提供者が自国の領域において当該約束に反する態様で自己の独占的地位を濫用して活動しないことを確保する。

3　締約国は、他の締約国の独占的なサービス提供者が1又は2の規定に反する態様で活動していると信ずるに足りる理由がある場合には、当該独占的なサービス提供者を設立し、維持し、又は許可する当該他の締約国に対して関連業務に関する特定の情報の提供を要請することができる。

4　この条の規定は、排他的なサービス提供者の場合、すなわち、締約国が法令上又は事実上、(a)少数のサービス提供者を許可し、又は設立し、かつ、(b)自国の領域においてこれらのサービス提供者の間の競争を実質的に妨げる場合についても適用する。

第八・十八条　商慣習

1　締約国は、サービス提供者の一定の商慣習（前条（独占及び排他的なサービス提供者）の規定に該当するものを除く。）が競争を抑制し、及びこれによりサービスの貿易を制限することがあることを認識する。

2　各締約国は、他の締約国の要請があった場合には、1に規定する商慣習を撤廃するために協議を開始する。要請を受けた締約国は、当該要請に対して十分かつ好意的な考慮を払うものとし、問題となっている事項に関連する秘密でない情報であって公に利用可能なものを提供することによって協力する。また、要請を受けた締約国は、自国の法令に従い、かつ、要請を行った締約国による情報の秘密の保護に関する適切な協定の締結を条件として、利用可能な他の情報を要請を行った締約国に提供することができる。

that Party's commitments, that Party shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. If a Party has a reason to believe that a monopoly supplier of a service of any other Party is acting in a manner inconsistent with paragraph 1 or 2, it may request that other Party establishing, maintaining, or authorising such a supplier to provide specific information concerning the relevant operations.

4. This Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Party, formally or in effect:

(a) authorises or establishes a small number of service suppliers; and

(b) substantially prevents competition among those suppliers in its territory.

Article 8.18: Business Practices

1. The Parties recognise that certain business practices of service suppliers, other than those falling under Article 8.17 (Monopolies and Exclusive Service Suppliers), may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Party shall, on request of any other Party, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1. The requested Party shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The requested Party may also provide other information available to the requesting Party, subject to its laws and regulations and to the conclusion of a satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Party.

支払及び資金の移転

第八・十九条　支払及び資金の移転

1　締約国は、第十七・十五条（国際収支の擁護のための措置）に規定する場合を除くほか、自国の約束に関連する経常取引のための資金の国際的な移転又は支払に対して制限を課してはならない。

2　この章のいかなる規定も、ＩＭＦ協定（その改正を含む。）に適合する為替の利用を含め、ＩＭＦ協定（その改正を含む。）に基づくＩＭＦの加盟国としての締約国の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。ただし、締約国は、第十七・十五条（国際収支の擁護のための措置）の規定に基づく場合及びＩＭＦの要請がある場合を除くほか、資本取引に関するこの章の規定に基づく自国の約束に反するような制限を資本取引に対して課してはならない。

利益の否認

第八・二十条　利益の否認

1　締約国は、次のサービスの提供及びサービス提供者については、この章の規定による利益を否認することができる。

(a)　サービスが非締約国の領域から又はその領域において提供されていることを当該締約国が証明する場合における当該サービスの提供

(b)　法人であるサービス提供者が他の締約国のサービス提供者でないことを当該締約国が証明する場合における当該サービス提供者

(c)　海上運送サービスの提供について、(ii)に規定する者が(i)に規定する船舶によってサービスを提供していることを当該締約国が証明する場合における当該サービスの提供

(i)　非締約国の法令に従って登録されている船舶

(ii)　船舶を運航し、又はその全体若しくは一部を利用する非締約国の者

2　締約国は、他の締約国のサービス提供者が非締約国の者によって所有され、又は支配されている法人である場合において、当該締約国が当該非締約国又は当該非締約国の者に関する措置（当該法人との取引を禁止するもの又は当該法人に対してこの章の規定による利益を与えることにより当該措置に違反し、若し

Article 8.19: Payments and Transfers

1.　Except under the circumstances envisaged in Article 17.15 (Measures to Safeguard the Balance of Payments), a Party shall not apply restrictions on international transfers or payments for current transactions relating to its commitments.

2.　Nothing in this Chapter shall affect the rights and obligations of a Party as a member of the IMF under the IMF Articles of Agreement, as may be amended, including the use of exchange actions which are in conformity with the IMF Articles of Agreement, as may be amended, provided that the Party shall not impose restrictions on any capital transaction inconsistently with its commitments under this Chapter regarding such transactions, except under Article 17.15 (Measures to Safeguard the Balance of Payments) or on request of the IMF.

Article 8.20: Denial of Benefits

1.　A Party may deny the benefits of this Chapter:

(a)　to the supply of any service, if it establishes that the service is supplied from or in the territory of a non-Party;

(b)　to a service supplier that is a juridical person, if it establishes that it is not a service supplier of another Party;

(c)　in the case of the supply of a maritime transport service, if it establishes that the service is supplied:

(i)　by a vessel registered under the laws and regulations of a non-Party; and

(ii)　by a person of a non-Party which operates or uses the vessel in whole or in part.

2.　A Party may deny the benefit of this Chapter to a service supplier of another Party, if the service supplier is a juridical person owned or controlled by persons of a non-Party, and the denying Party adopts or maintains measures with respect to the non-Party or a

セーフガード措置

補助金

ＡＳＥＡＮ構成国である後発開発途上締約国の参加の増大

くは当該措置を阻害することとなるものに限る。）を採用し、又は維持するときは、当該サービス提供者に対してこの章の規定による利益を否認することができる。

第八・二十一条　セーフガード措置

1　締約国は、サービス貿易一般協定第十条の規定による多数国間の場における更なる進展が得られるまでの間、セーフガード措置の組込みについて見直しを行う。

2　締約国は、この章の規定に基づく自国の約束の実施が困難となった場合には、他の締約国に対し、当該困難に対処するための協議を要請することができる。

第八・二十二条　補助金

1　第八・二条（適用範囲）3(b)の規定にかかわらず、締約国は、サービス貿易一般協定第十五条の規定に基づいて合意される規律を踏まえ、当該規律をこの章の規定に組み入れることを目的として、サービスの貿易に関連する補助金に係る規律の問題について見直しを行う。

2　締約国は、サービスの貿易に関連する他の締約国の補助金によって悪影響を受けていると認める場合には、当該他の締約国に対し、その問題についての協議を要請することができる。要請を受けた締約国は、当該要請に対して好意的な考慮を払う。

3　いずれの締約国も、この条の規定に基づく要請若しくは協議又はこの条の規定の下で生ずるいかなる紛争についても、第十九章（紛争解決）の規定による紛争解決を求めてはならない。

第八・二十三条　ＡＳＥＡＮの構成国である後発開発途上締約国の参加の増大

この章の規定は、ＡＳＥＡＮの構成国である後発開発途上締約国の参加を増大させるために次の事項を促進するものとする。

person of the non-Party that prohibit transactions with the juridical person or that would be violated or circumvented if the benefits of this Chapter were accorded to the juridical person.

Article 8.21: Safeguard Measures

1. The Parties shall review the incorporation of safeguard measures pending any further developments in the multilateral fora pursuant to Article X of GATS.

2. In the event that a Party encounters difficulties in the implementation of its commitments under this Chapter, that Party may request consultations with the other Parties to address such difficulties.

Article 8.22: Subsidies

1. Notwithstanding paragraph 3(b) of Article 8.2 (Scope), the Parties shall review the issue of disciplines on subsidies related to trade in services in light of any disciplines agreed under Article XV of GATS with a view to their incorporation into this Chapter.

2. A Party which considers that it is adversely affected by a subsidy of another Party related to trade in services may request consultations with that other Party on such matters. The requested Party shall accord sympathetic consideration to such a request.

3. No Party shall have recourse to dispute settlement under Chapter 19 (Dispute Settlement) for any request made or consultations held under this Article, or any other dispute arising under this Article.

Article 8.23: Increasing Participation of Least Developed Country Parties which are Member States of ASEAN

To increase the participation of Least Developed Country Parties which are Member States of ASEAN, this Chapter shall facilitate:

(a) これらの締約国の国内のサービスに関する能力並びにその効率性及び競争力の強化（特に、商業的な原則に基づく技術の利用によるもの）

(b) これらの締約国による流通経路及び情報網へのアクセスの改善

(c) これらの締約国が輸出について関心を有する分野及びサービスの提供の態様における市場アクセスの自由化並びにこれらの締約国に有益な分野における市場アクセスの提供

(a) strengthening their domestic services capacity and their efficiency and competitiveness, *inter alia*, through access to technology on a commercial basis;

(b) improving their access to distribution channels and information networks; and

(c) the liberalisation of market access in sectors and modes of supply of export interest to them, and the provision of market access in sectors beneficial to them.

約束の見直し

第八・二十四条　約束の見直し

締約国は、締約国間のサービスの貿易を漸進的に自由化するためにこの章の規定に基づく約束の更なる改善を行うことを目的として、必要に応じ、遅くとも第二十・八条（一般的な見直し）の規定に基づくこの協定の一般的な見直しまでに、サービスの貿易に関する約束を見直す。

Article 8.24: Review of Commitments

The Parties shall review the commitments on trade in services as necessary, but no later than the general review of this Agreement under Article 20.8 (General Review), with a view to further improving commitments under this Chapter so as to progressively liberalise trade in services among the Parties.

協力

第八・二十五条　協力

締約国は、諸分野（現在の協力のための取決めの対象でない分野を含む。）における協力のための努力を強化する。締約国は、国内のサービスに関する能力並びにその効率性及び競争力を向上させるため、協力のための分野について討議し、及び合意し、並びに当該分野における協力のための計画を作成する。

Article 8.25: Cooperation

The Parties shall strengthen cooperation efforts in sectors, including sectors which are not covered by current cooperation arrangements. The Parties shall discuss and agree on the sectors for cooperation and develop cooperation programmes in these sectors in order to improve their domestic services capacity and their efficiency and competitiveness.

附属書八A　金融サービス

第一条　定義

この附属書の規定の適用上、

(a)　「金融機関」とは、締約国の領域に所在する金融仲介機関その他の法人であって、当該締約国の法令に基づき、金融機関として業務を行うことを認められ、及び金融機関として規制され、又は監督されるものをいう。

(b)　「金融サービス」とは、金融の性質を有する全てのサービスであって、締約国の金融サービス提供者が提供するものをいう。金融サービスは、全ての保険及び保険関連のサービス並びに全ての銀行サービスその他の金融サービス（保険及び保険関連のサービスを除く。）から成り、次の活動を含む。

保険及び保険関連のサービス

(i)　元受保険（共同して行う保険を含む。）

(A)　生命保険

(B)　生命保険以外の保険

(ii)　再保険及び再再保険

(iii)　保険仲介業（例えば、保険仲立業、代理店業）

(iv)　保険の補助的なサービス（例えば、相談サービス、保険数理サービス、危険評価サービス、請求の処理サービス）

銀行サービスその他の金融サービス（保険及び保険関連のサービスを除く。）

ANNEX 8A

FINANCIAL SERVICES

Article 1: Definitions

For the purposes of this Annex:

(a)　**financial institution** means any financial intermediary or other juridical person that is authorised to do business and regulated or supervised as a financial institution, under the laws and regulations of the Party in whose territory it is located;

(b)　**financial service** means any service of a financial nature offered by a financial service supplier of a Party. Financial services include all insurance and insurance-related services, and all banking and other financial services (excluding insurance). Financial services include the following activities:

Insurance and insurance-related services

(i)　direct insurance (including co-insurance):

(A)　life; and

(B)　non-life;

(ii)　reinsurance and retrocession;

(iii)　insurance intermediation, such as brokerage and agency;

(iv)　services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment, and claim settlement services;

Banking and other financial services (excluding insurance)

(v) 公衆からの預金その他払戻しを要する資金の受入れ

(vi) 全ての種類の貸付け（消費者信用、不動産担保貸付け、債権買取り及び商業取引に係る融資を含む。）

(vii) ファイナンス・リース

(viii) 全ての支払及び送金のサービス（クレジット・カード、チャージ・カード、デビット・カード、旅行小切手及び銀行小切手を含む。）

(ix) 保証

(x) 自己のため又は顧客のために行う次のものの取引（当該取引が取引所取引、店頭取引その他の方法のいずれで行われるかを問わない。）

(A) 短期金融市場商品（小切手、手形及び預金証書を含む。）

(B) 外国為替

(C) 派生商品（先物及びオプションを含む。）

(D) 為替及び金利の商品（スワップ、金利先渡取引等の商品を含む。）

(E) 譲渡可能な有価証券

(F) その他の譲渡可能な証書及び金融資産（金銀を含む。）

(xi) 全ての種類の有価証券の発行への参加（当該発行が公募で行われるか私募で行われるかを問わず、委託を受けた者として行う引受け及び売付け並びに当該発行に関連するサービスの提供を含む。）

(v) acceptance of deposits and other repayable funds from the public;

(vi) lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring, and financing of commercial transaction;

(vii) financial leasing;

(viii) all payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers cheques, and bankers drafts;

(ix) guarantees and commitments;

(x) trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:

(A) money market instruments (including cheques, bills, certificates of deposits);

(B) foreign exchange;

(C) derivative products including futures and options;

(D) exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps and forward rate agreements;

(E) transferable securities; and

(F) other negotiable instruments and financial assets, including bullion;

(xi) participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;

(xii) 資金媒介業

(xiii) 資産運用（例えば、現金又はポートフォリオの運用、全ての形態の集合投資運用、年金基金運用、保管、預託及び信託のサービス）

(xiv) 金融資産（有価証券、派生商品その他の譲渡可能な証書を含む。）のための決済及び清算のサービス

(xv) その他の金融サービスを提供するサービス提供者による金融情報の提供及び移転並びに金融データの処理及び関連ソフトウェアのサービス

(xvi) (v)から(xv)までに規定する全ての活動についての助言、仲介その他の補助的な金融サービス（信用照会及び分析、投資及びポートフォリオに関する調査及び助言並びに企業の取得、再編及び戦略についての助言を含む。）

(c) 「金融サービス提供者」とは、金融サービスを提供しようとし、又は提供している締約国の自然人又は法人をいう。ただし、「金融サービス提供者」には、公的機関を含まない。

(d) 「新たな金融サービス」とは、締約国の領域においては提供されていないが他の締約国の領域においては提供され、及び規制されている金融サービスをいう。新たな金融サービスには、現在の又は新たな商品に関連するサービス及び商品が納入される態様を含めることができる。

(e) 「公的機関」とは、次のものをいう。

(i) 締約国の政府、中央銀行若しくは金融当局又は締約国が所有し、若しくは支配する機関であって主として政府の機能の遂行若しくは政府のための活動の実施に従事するもの（主として商業的な条件に基づいて金融サービスの提供に従事する機関を除く。）

(xii) money broking;

(xiii) asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository, and trust services;

(xiv) settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments;

(xv) provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services; and

(xvi) advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy;

(c) **financial service supplier** means any natural person or juridical person of a Party seeking to supply or supplying financial services but the term "financial service supplier" does not include a public entity;

(d) **new financial service** means any financial service which is not supplied in the territory of a Party but is supplied and regulated in the territory of any other Party. This may include a service related to current and new products, or the manner in which a product is delivered;

(e) **public entity** means:

(i) a government, a central bank, or a monetary authority, of a Party, or an entity owned or controlled by a Party, that is principally engaged in carrying out governmental functions or activities for governmental purposes, not including an entity principally engaged in supplying financial services on commercial terms; or

(ii) 中央銀行又は金融当局が通常遂行する機能を遂行する私的機関。ただし、当該機能を遂行している場合に限る。

(f) 「自主規制団体」とは、次のいずれかの非政府機関（有価証券又は先物の取引所又は市場、清算機関又は支払決済機関その他の組織又は団体を含む。）をいう。

(i) 自主規制団体として認められている非政府機関であって、法令に基づいて又は中央、地域若しくは地方の政府若しくは機関の委任に基づいて、金融サービス提供者又は金融機関に対して規制権限又は監督権限を行使するもの

(ii) 法令に基づいて又は中央、地域若しくは地方の政府若しくは機関の委任に基づいて、金融サービス提供者又は金融機関に対して規制権限又は監督権限を行使する非政府機関

第二条　適用範囲

1 この附属書の規定は、金融サービスの提供に影響を及ぼす締約国による措置について適用する。この附属書において「金融サービスの提供」というときは、第八・一条（定義）(r)に定義するサービスの提供をいう。

2 第八・一条（定義）(l)及び第十・二条（適用範囲）2(c)の規定の適用上、「政府の権限の行使として提供されるサービス」とは、次の活動をいう。

(a) 中央銀行若しくは金融当局が行う活動又はその他の公的機関が金融政策若しくは為替政策を遂行するために行う活動（注）

注　この(a)に規定する活動には、金融政策又は為替政策を遂行するために行う全ての規制活動及び執行活動を含む。

(ii) a private entity, performing functions normally performed by a central bank or monetary authority, when exercising those functions; and

(f) **self-regulatory organisation** means any non-governmental body, including any securities or futures exchange or market, clearing or payment settlement agency, or other organisation or association, that:

(i) is recognised as a self-regulatory organisation and exercises regulatory or supervisory authority over financial service suppliers or financial institutions by legislation or delegation from central, regional, or local governments or authorities; or

(ii) exercises regulatory or supervisory authority over financial service suppliers or financial institutions by legislation or delegation from central, regional, or local governments or authorities.

Article 2: Scope

1. This Annex shall apply to measures by a Party affecting the supply of financial services. Reference to the supply of a financial service in this Annex shall mean the supply of a service as defined in subparagraph (r) of Article 8.1 (Definitions).

2. For the purposes of subparagraph (l) of Article 8.1 (Definitions) and subparagraph 2(c) of Article 10.2 (Scope), "services supplied in the exercise of governmental authority" means the following:

(a) activities conducted by a central bank or monetary authority or by any other public entity in pursuit of monetary or exchange rate policies;[1]

[1] Activities referred to in this subparagraph include any regulatory and enforcement activities conducted in pursuit of monetary or exchange rate policies.

(b) 社会保障又は公的年金計画に係る法律上の制度の一部を形成する活動

(c) 公的機関が政府の勘定のために若しくは政府の保証の下に又は政府の財源を使用して行うその他の活動

締約国が自国の金融サービス提供者に対し(b)又は(c)に規定するいずれかの活動について公的機関又は金融サービス提供者との競争を行うことを認める場合には、「サービス」には、当該活動を含める。

3 第八・一条（定義）(o)の規定及び第十・二条（適用範囲）2(c)に規定する定義は、この附属書の規定の対象となるサービスについては、適用しない。

4 第八・十一条（現地における拠点）の規定は、この附属書の規定の対象となるサービスについては、適用しない。

5 この附属書とこの協定の他の規定とが抵触する場合には、その抵触の限りにおいて、この附属書の規定が優先する。

第三条 新たな金融サービス

1 各受入締約国は、新たな金融サービスについて、同様の状況において法令を制定し、又は現行の法令を修正することなく自国の金融機関に対して当該新たな金融サービスを提供することを許可することとなる場合には、自国の領域において設立された他の締約国の金融機関に対し、自国の領域において当該新たな金融サービスを提供することを許可するよう努める。(注)

2 新たな金融サービスの提供については、申請が承認される場合には、受入締約国の関連する免許に係る要件、制度上の又は法的な形態に係る要件その他の要件に従うことを条件とする。

(b) activities forming part of a statutory system of social security or public retirement plans; or

(c) other activities conducted by a public entity for the account or with the guarantee or using the financial resources of the government.

If a Party allows any of the activities referred to in subparagraph (b) or (c) to be conducted by its financial service suppliers in competition with a public entity or a financial service supplier, "services" shall include such activities.

3. Subparagraph (o) of Article 8.1 (Definitions) and the definition set out in subparagraph 2(c) of Article 10.2 (Scope) shall not apply to services covered by this Annex.

4. Article 8.11 (Local Presence) shall not apply to services covered by this Annex.

5. In the event of any inconsistency between this Annex and any other provision in this Agreement, this Annex shall prevail to the extent of the inconsistency.

Article 3: New Financial Services

1. Each host Party shall endeavour to permit financial institutions of another Party established in the territory of the host Party to supply a new financial service in the territory of the host Party that the host Party would permit its own financial institutions, in like circumstances, to supply without adopting a law or modifying an existing law.[2]

2. Where an application is approved, the supply of the new financial service is subject to relevant licensing, institutional or juridical form, or other requirements of the host Party.

第四条　信用秩序の維持のための措置

締約国は、この協定の他の規定にかかわらず、信用秩序の維持のための措置（注）（投資家、預金者、保険契約者若しくは信託上の義務を金融サービス提供者が負う者を保護し、又は金融システムの健全性及び安定性を確保するための措置を含む。）を採用し、又は維持することを妨げられない。当該措置については、この協定の規定に適合しない場合には、この協定に基づく当該締約国の約束又は義務を回避するための手段として用いてはならない。

第五条　特定の情報の取扱い

この協定のいかなる規定も、締約国に対し、個々の顧客に関する事項及び勘定に関連する情報、公的機関が所有する秘密の情報又は公的機関が専有する情報の開示を要求するものと解してはならない。

第六条　承認

1　締約国は、金融サービスに関連する自国の措置の適用方法を決定するに当たり、国際基準設定機関、他の締約国又は非締約国による信用秩序の維持のための措置を承認することができる。（注）その承認は、措置の調和その他の方法により行うことができるものとし、当該国際基準設定機関、他の締約国若しくは非締約国との協定若しくは取決めに基づいて行い、又は一方的に与えることができる。

注　締約国は、新たな金融サービスを提供することを許可するに当たり、新たな規則又は他の補助的な措置を定めることができる。

注　第八・六条（最恵国待遇）のいかなる規定も、締約国に対し、他の締約国による信用秩序の維持のための措置に対し承認を与えることを要求するものと解してはならない。

注　締約国は、「信用秩序の維持」には、個々の金融機関又は金融サービス提供者の安全性、健全性又は財務上の責任の維持並びに支払及び清算の制度の安全性並びに財務上及び運営上の健全性の維持を含むことを了解する。

Article 4: Prudential Measures

Notwithstanding any other provision of this Agreement, a Party shall not be prevented from adopting or maintaining measures for prudential reasons,[3] including for the protection of investors, depositors, policy-holders, or persons to whom a fiduciary duty is owed by a financial service supplier, or to ensure the integrity and stability of the financial system. Where such measures do not conform with the provisions of this Agreement, they shall not be used as a means of avoiding the Party's commitments or obligations under this Agreement.

Article 5: Treatment of Certain Information

Nothing in this Agreement shall be construed to require a Party to disclose information relating to the affairs and accounts of individual customers, or any confidential or proprietary information in the possession of public entities.

Article 6: Recognition

1. A Party may recognise prudential measures of any international standard-setting body, another Party, or a non-Party in determining how its measures relating to financial services shall be applied.[4] Such recognition, which may be achieved through harmonisation or otherwise, may be based on an agreement or arrangement with the international standard-setting body, other Party, or non-Party concerned, or may be accorded autonomously.

---

[2] For greater certainty, a Party may issue a new regulation or other subordinate measure in permitting the supply of the new financial service.

[3] The Parties understand that "prudential reasons" includes the maintenance of the safety, soundness, integrity, or financial responsibility of individual financial institutions or financial service suppliers, as well as the safety and financial and operational integrity of payment and clearing systems.

[4] For greater certainty, nothing in Article 8.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) shall be construed to require a Party to accord such recognition to prudential measures of any other Party.

2　1に規定する協定又は取決めの当事国である締約国は、当該協定又は取決めが現行のものであるか将来におけるものであるかを問わず、利害関係を有する他の締約国に対し、同様の規制及び監督が存在し、その規制が同様に実施され、並びに適当な場合には、当該協定又は取決めの当事者の間の情報の共有に関する手続と同様の手続が存在することとなる状況の下においては、当該協定若しくは取決めへの当該他の締約国の加入について交渉し、又はこれと同等の協定若しくは取決めについて交渉するための適当な機会を与える。

3　締約国は、承認を一方的に与える場合には、他の締約国に対し、2に規定する状況が存在するかどうかについて意見を明らかにするための適当な機会を与える。

第七条　透明性

1　締約国は、相互の市場にアクセスして業務を行う金融サービス提供者の能力を向上させるに当たり金融サービス提供者の活動を規律する透明性がある措置が重要であることを認識する。各締約国は、金融サービスにおける規制の透明性を促進することを約束する。

2　各締約国は、この附属書の規定が適用される一般に適用される全ての措置が、合理的、客観的及び公平な態様で運用されることを確保する。

3　各締約国は、一般に適用される措置であって、自国が採用し、又は維持するものが速やかに公表され、又は公に利用可能なものとされることを確保する。（注）

4　各締約国は、実行可能な限りにおいて、次のことを行う。

(a)　利害関係を有する者（注）に対し、この附属書の規定に関係する一般に適用される規制であって自国が採用しようとするもの及び当該規制の目的を事前に公表し、又は事前に利用可能なものとすること。

注　各締約国は、自国が選択した言語によりこれらの情報を公表することができる。

2. A Party that is party to an agreement or arrangement referred to in paragraph 1, whether existing or future, shall afford adequate opportunity for other interested Parties, to negotiate their accession to such an agreement or arrangement, or to negotiate comparable ones with it, under circumstances in which there would be equivalent regulation, oversight, implementation of such regulation, and, if appropriate, procedures concerning the sharing of information between the parties to the agreement or arrangement.

3. Where a Party accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Party to demonstrate that the circumstances referred to in paragraph 2 exist.

Article 7: Transparency

1. The Parties recognise that transparent measures governing the activities of financial service suppliers are important in facilitating their ability to gain access to, and operate in, each other's markets. Each Party commits to promote regulatory transparency in financial services.

2. Each Party shall ensure that all measures of general application to which this Annex applies are administered in a reasonable, objective, and impartial manner.

3. Each Party shall ensure that measures of general application adopted or maintained by a Party are promptly published, or otherwise made publicly available.[5]

4. To the extent practicable, each Party shall:

(a) publish or make available to interested persons[6] in advance any regulation of general application relating to this Annex that it proposes to adopt, and the purpose of such regulation; and

[5] For greater certainty, each Party may publish such information in its chosen language.

(b) 利害関係を有する者及び他の締約国に対し、(a)に規定する規制の案について意見を提出するための適当な機会を与えること。

5 各締約国は、実行可能な限りにおいて、一般に適用される最終的な規制の公表の日と当該規制の実施の日との間に合理的な期間を置くべきである。

6 各締約国は、一般に適用される規約であって、自国の自主規制団体によって採用され、又は維持されるものが速やかに公表され、又は利用可能なものとされることを確保するため、利用し得る妥当な措置をとる。(注)

7 各締約国は、この附属書の対象となる一般に適用される措置に関し、他の締約国の利害関係を有する者からの照会に回答するための適当な仕組みを維持し、又は設ける。

8 締約国の規制当局は、他の締約国の利害関係を有する者に対し、金融サービスの提供に関連する申請を不備なく行うための要件（必要とされる書類を含む。）を利用可能なものとする。

9 締約国の規制当局は、申請者の書面による要請があった場合には、当該申請者に対してその申請の処理状況を通知する。当該規制当局は、当該申請者から追加の情報を得る必要がある場合には、当該申請者に対して不当に遅滞することなく通知する。

10 締約国の規制当局は、他の締約国の金融サービス提供者による金融サービスの提供に関する不備のない申請については、百八十日以内に行政上の決定を行い、申請者に対して当該決定を不当に遅滞することなく通知する。申請は、全ての関連する手続が行われ、かつ、全ての必要な情報が受領されるまでは、不備のないものと認められない。当該規制当局は、当該決定を百八十日以内に行うことが実行可能でない場合

注 この条の規定の適用上、締約国は、「利害関係を有する者」とは、その直接の資金上の利益に対して一般に適用される規制の採用が影響を与える可能性のある者をいうとの理解を共有していることを確認する。

注 各締約国は、自国が選択した言語によりこれらの情報を公表することができる。

(b) provide interested persons and other Parties with a reasonable opportunity to comment on such proposed regulation.

5. To the extent practicable, each Party should allow a reasonable period of time between the date of publication of any final regulation of general application and the date when it enters into effect.

6. Each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure that the rules of general application adopted or maintained by a self-regulatory organisation of the Party are promptly published or otherwise made available.[7]

7. Each Party shall maintain or establish appropriate mechanisms for responding to enquiries from interested persons of another Party regarding measures of general application covered by this Annex.

8. A Party's regulatory authority shall make available to interested persons of another Party its requirements, including any documentation required, for completing applications relating to the supply of financial services.

9. On request of an applicant in writing, a Party's regulatory authority shall inform the applicant of the status of its application. If the authority requires additional information from the applicant, it shall notify the applicant without undue delay.

10. A Party's regulatory authority shall make an administrative decision on a complete application of a financial service supplier of another Party relating to the supply of a financial service within 180 days, and shall notify the applicant of the decision without undue delay. An application shall not be considered complete until all relevant proceedings are conducted and all necessary

[6] For the purposes of this Article, the Parties confirm their shared understanding that "interested persons" are persons whose direct financial interest could potentially be affected by the adoption of the regulations of general application.

[7] For greater certainty, each Party may publish such information in its chosen language.

には、当該申請者に対して不当に遅滞することなく通知するものとし、その後の合理的な期間内に当該決定を行うよう努める。

11　申請を拒否した締約国の規制当局は、申請を拒否された申請者の書面による要請があった場合には、実行可能な限りにおいて、当該申請者に対してその拒否の理由を通知する。

第八条　金融サービスに係る例外

この附属書のいかなる規定も、締約国が、この附属書の規定に反しない法令の遵守を確保するために必要な措置（欺まん的若しくは詐欺的な行為の防止又は金融サービスに係る契約の不履行がもたらす結果の処理に関する措置を含む。）を採用し、又は執行することを妨げるものと解してはならない。ただし、当該措置を、同様の条件の下にある締約国の間若しくは締約国と非締約国との間の恣意的若しくは不当な差別の手段となるような態様又は金融機関について有する投資財産若しくは金融サービスの貿易に対する偽装した制限となるような態様で適用しないことを条件とする。

第九条　情報の移転及び処理

1　締約国は、各締約国が情報の移転及び処理に関する自国の規制上の要件を課することができることを認識する。（注）

2　締約国は、次の行為を妨げる措置をとってはならない。

(a)　情報の移転（電磁的手段その他の手段によるデータの移転を含む。）であって、自国の領域内の金融サービス提供者の通常の業務の遂行に必要なもの

注　締約国は、異なる規制上の取組方法を採用することができる。この1の規定は、この条の規定に基づく締約国の権利及び義務に影響を及ぼすものではない。

information is received. Where it is not practicable for such a decision to be made within 180 days, the regulatory authority shall notify the applicant without undue delay and shall endeavour to make the decision within a reasonable period of time thereafter.

11. On request of an unsuccessful applicant in writing, a Party's regulatory authority that has denied an application shall, to the extent practicable, inform the applicant of the reasons for the denial of the application.

Article 8: Financial Services Exceptions

For greater certainty, nothing in this Annex shall be construed to prevent a Party from adopting or enforcing measures necessary to secure compliance with laws or regulations that are not inconsistent with this Annex, including those relating to the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on financial services contracts, subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties or between Parties and non-Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on investment in financial institutions or trade in financial services.

Article 9: Transfers of Information and Processing of Information

1. The Parties recognise that each Party may have its own regulatory requirements concerning the transfer of information and the processing of information.[8]

2. A Party shall not take measures that prevent:

(a) transfers of information, including transfers of data by electronic or other means, necessary for the conduct of the ordinary business of a financial service supplier in its territory; or

[8] For greater certainty, a Party may adopt a different regulatory approach, and this paragraph does not affect and is without prejudice to a Party's rights and obligations under this Article.

(b) 情報の処理であって、自国の領域内の金融サービス提供者の通常の業務の遂行に必要なもの

3 2のいかなる規定も、締約国の規制当局が、規制のため又は信用秩序の維持のため、自国の領域内の金融サービス提供者に対し、データの管理及び保管並びにシステムの維持に関する自国の法令に従うこと並びに自国の領域において記録の複製を保持することを要求することを妨げるものではない。ただし、当該要求がこの協定に基づく当該締約国の約束又は義務を回避するための手段として用いられないことを条件とする。

4 2のいかなる規定も、個人の情報、プライバシー並びに個人の記録及び勘定の秘密（自国の法令に基づくものを含む。）を保護する締約国の権利を制限するものではない。ただし、当該権利がこの協定に基づく当該締約国の約束又は義務を回避するための手段として用いられないことを条件とする。

5 2のいかなる規定も、締約国に対し、国境を越えるサービスの提供又はサービスの海外消費であって、当該締約国が約束を行っていないものを許可すること（非居住者である金融サービス提供者に対し、本人として又は仲介により若しくは仲介者として、第一条（定義）(b)(xv)に規定する金融情報の提供及び移転並びに金融データの処理を許可することを含む。）を要求するものと解してはならない。

第十条 自主規制団体

締約国は、他の締約国の金融機関に対し、自国の領域において金融サービスを提供するため自主規制団体の構成員となり、これに参加し、又はこれを利用することを要求する場合には、当該自主規制団体が第八・四条（内国民待遇）の規定に基づく当該締約国の義務を遵守することを確保する。

(b) processing of information necessary for the conduct of the ordinary business of a financial service supplier in its territory.

3. Nothing in paragraph 2 prevents a regulatory authority of a Party, for regulatory or prudential reasons, from requiring a financial service supplier in its territory to comply with its laws and regulations in relation to data management and storage and system maintenance, as well as to retain within its territory copies of records, provided that such requirements shall not be used as a means of avoiding the Party's commitments or obligations under this Agreement.

4. Nothing in paragraph 2 restricts the right of a Party to protect personal data, personal privacy, and the confidentiality of individual records and accounts including in accordance with its laws and regulations, provided that such a right shall not be used as a means of avoiding the Party's commitments or obligations under this Agreement.

5. Nothing in paragraph 2 shall be construed to require a Party to allow the cross-border supply or consumption abroad of services in relation to which it has not made commitments, including to allow non-resident suppliers of financial services to supply, as a principal, through an intermediary or as an intermediary, the provision and transfer of financial information and financial data processing as referred to in subparagraph (b)(xv) of Article 1 (Definitions).

Article 10: Self-Regulatory Organisations

If a Party requires a financial institution of another Party to be a member of, participate in, or have access to a self-regulatory organisation to provide a financial service in its territory, that Party shall ensure that the self-regulatory organisation observes that Party's obligations under Article 8.4 (National Treatment).

第十一条　支払及び清算の制度

各締約国は、内国民待遇を確保しつつ、自国の領域において設立された他の締約国の金融機関に対し、公的機関が運用する支払及び清算の制度並びに通常の業務において利用可能な公的な資金供与及びリファイナンスの制度の利用を認める。この条の規定は、当該各締約国の最終的な決済手段の貸手の利用を認めることを意図するものではない。（注）

第十二条　協議

1　締約国は、この協定の下で生ずる金融サービスに影響を及ぼす問題について、他の締約国との協議を要請することができる。当該他の締約国は、その要請を考慮する。

2　この条の規定に基づく協議には、次条（連絡部局）に規定する連絡部局の関連する代表者が参加する。

第十三条　連絡部局

1　この附属書の規定の適用上、金融サービスの連絡部局は、次のものとする。

(a)　オーストラリアについては、財務省及び外交貿易省並びに必要に応じ、関係する規制当局（オーストラリア健全規制庁、オーストラリア準備銀行及びオーストラリア証券投資委員会を含む。）の職員

(b)　ブルネイ・ダルサラーム国については、財務経済省及びブルネイ・ダルサラーム国通貨金融庁

注　締約国は、自国の同様の金融機関に対してこの条の規定に基づく利用又は待遇を認めていない場合には、自国の領域において設立された他の締約国の金融機関に対して当該利用を認める必要はない。

Article 11: Payment and Clearing Systems

Under the terms and conditions that accord national treatment, each Party shall grant financial institutions of another Party established in its territory access to payment and clearing systems operated by public entities, and to official funding and refinancing facilities available in the normal course of ordinary business. This Article is not intended to confer access to the Party's lender of last resort facilities.[9]

Article 12: Consultations

1. A Party may request consultations with another Party regarding any matter arising under this Agreement that affects financial services. The other Party shall consider such a request.

2. Consultations under this Article shall include the relevant representatives of the contact points specified in Article 13 (Contact Points).

Article 13: Contact Points

1. For the purposes of this Annex, the contact points for financial services are:

(a) for Australia, the Department of the Treasury and the Department of Foreign Affairs and Trade and, as necessary, officials from the relevant regulatory authorities, including the Australian Prudential Regulation Authority, the Reserve Bank of Australia, and the Australian Securities and Investment Commission;

(b) for Brunei Darussalam, the Ministry of Finance and Economy and Autoriti Monetari Brunei Darussalam;

[9] For greater certainty, a Party need not grant access under this Article to a financial institution of another Party established in its territory if such access or treatment is not granted to its own like financial institutions.

(c) カンボジアについては、経済財務省、カンボジア証券取引委員会、カンボジア国立銀行及び商業省

(d) 中国については、中国人民銀行、中国銀行保険監督管理委員会及び中国証券監督管理委員会

(e) インドネシアについては、商業省、財務省、インドネシア金融庁及びインドネシア銀行

(f) 日本については、外務省及び金融庁又はこれらの後継機関

(g) 韓国については、金融委員会及び産業通商資源部

(h) ラオスについては、ラオス銀行、財務省及びラオス証券委員会事務局

(i) マレーシアについては、マレーシア中央銀行及びマレーシア証券委員会

(j) ミャンマーについては、計画財務工業省、ミャンマー中央銀行、ミャンマー証券取引委員会及び商業省

(k) ニュージーランドについては、外務貿易省（金融サービスの規制機関と協力する。）

(l) フィリピンについては、財務省、フィリピン中央銀行、証券取引委員会及び保険委員会

(m) シンガポールについては、シンガポール通貨監督庁

(n) タイについては、財務省、タイ銀行、証券取引委員会及び保険委員会事務局

(c) for Cambodia, the Ministry of Economy and Finance, the Securities Exchange Commission of Cambodia, the National Bank of Cambodia, and the Ministry of Commerce;

(d) for China, the People's Bank of China, the China Banking and Insurance Regulatory Commission, and the China Securities Regulatory Commission;

(e) for Indonesia, the Ministry of Trade, the Ministry of Finance, the Indonesia Financial Services Authority (OJK), and Bank Indonesia;

(f) for Japan, the Ministry of Foreign Affairs, the Financial Services Agency, or their successors;

(g) for Korea, the Financial Services Commission, and the Ministry of Trade, Industry and Energy;

(h) for Lao PDR, the Bank of the Lao PDR, the Ministry of Finance, and the Lao Securities Commission Office;

(i) for Malaysia, Bank Negara Malaysia and the Securities Commission Malaysia;

(j) for Myanmar, the Ministry of Planning, Finance and Industry, the Central Bank of Myanmar, the Securities and Exchange Commission of Myanmar, and the Ministry of Commerce;

(k) for New Zealand, the Ministry of Foreign Affairs and Trade, in coordination with financial services regulators;

(l) for the Philippines, the Department of Finance, the Bangko Sentral ng Pilipinas, the Securities and Exchange Commission, and the Insurance Commission;

(m) for Singapore, the Monetary Authority of Singapore;

(n) for Thailand, the Ministry of Finance, the Bank of Thailand, the Securities and Exchange Commission, and the Office of Insurance Commission; and

(o) ベトナムについては、商工省、ベトナム国家銀行及び財務省

2 締約国は、自国の連絡部局の変更について、他の締約国に対して速やかに通報する。

第十四条 紛争解決

信用秩序の維持の問題その他の金融の問題に関する紛争について第十九章（紛争解決）の規定に従って設置されるパネルは、紛争の対象となっている特定の金融サービスに関して必要な専門知識を有するものとする。

(o) for Viet Nam, the Ministry of Industry and Trade, the State Bank of Viet Nam, and the Ministry of Finance.

2. A Party shall promptly notify the other Parties of any change of its contact point.

Article 14: Dispute Settlement

Panels established pursuant to Chapter 19 (Dispute Settlement) for disputes on prudential issues and other financial matters shall have the necessary expertise relevant to the specific financial service under dispute.

附属書八Ｂ　電気通信サービス

第一条　定義

この附属書の規定の適用上、

(a)　「原価に照らして定められる」とは、原価に基づくことをいい、合理的な利潤を含むことができ、また、異なる設備又はサービスに対して異なる原価算定方式を用いることができる。

(b)　「最終利用者」とは、公衆電気通信ネットワーク又は公衆電気通信サービスの加入者又は最終的な消費者（公衆電気通信ネットワーク又は公衆電気通信サービスの提供者以外のサービス提供者を含む。）をいう。

(c)　「不可欠な設備」とは、次の(i)及び(ii)の要件を満たす公衆電気通信ネットワーク又は公衆電気通信サービスに係る設備をいう。

(i)　単一又は限られた数の提供者によって専ら又は主として提供されていること。

(ii)　サービスの提供において代替されることが経済的又は技術的に実行可能でないこと。

(d)　「相互接続」とは、公衆電気通信ネットワーク又は公衆電気通信サービスを提供する提供者との接続であって、一の提供者の利用者が、他の提供者の利用者と通信し、及び他の提供者によって提供されるサービスにアクセスすることを可能とするものをいう。

(e)　「国際移動端末ローミング・サービス」とは、最終利用者が、その本来利用している公衆電気通信ネットワークが存在する領域の外に所在する間、その本来利用している携帯電話機その他の音声、データ又はメッセージ送信のサービスのための装置を利用することを可能とする商業用移動端末サービスであって、公衆電気通信ネットワーク又は公衆電気通信サービスの提供者の間の商業上の契約に従って提供されるものをいう。

(f)　「専用回線」とは、二以上の指定される地点の間の電気通信設備であって、特定の利用者の利用に供

TELECOMMUNICATIONS SERVICES

Article 1: Definitions

For the purposes of this Annex:

(a)　**cost-oriented** means based on cost, and may include a reasonable profit, and may involve different cost methodologies for different facilities or services;

(b)　**end user** means a subscriber to or a final consumer of public telecommunications networks or services, including a service supplier other than a supplier of public telecommunications networks or services;

(c)　**essential facilities** means facilities of a public telecommunications network or service that:

(i)　are exclusively or predominantly provided by a single or limited number of suppliers; and

(ii)　cannot feasibly be economically or technically substituted in order to provide a service;

(d)　**interconnection** means linking with suppliers providing public telecommunications networks or services in order to allow the users of one supplier to communicate with users of another supplier and to access services provided by another supplier;

(e)　**international mobile roaming service** means a commercial mobile service provided pursuant to a commercial agreement between suppliers of public telecommunications networks or services that enables end users to use their home mobile handset or other device for voice, data, or messaging services while outside the territory in which the end user's home public telecommunications network is located;

(f)　**leased circuits** means telecommunications facilities